



MINISTÈRE DES FINANCES

- FINANCES EN BREF |
- BUDGET |
- ÉCONOMIE |
- TAXES/IMPÔTS |
- FORMULAIRES ET PUBLICATIONS |
- CENTRE MÉDIATIQUE

[accueil](#)

Taille du texte : 



## Budget des dépenses de la province de l'Ontario pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 VOLUME 1

*Budget des dépenses*  
de la province de l'Ontario pour l'exercice se terminant  
le 31 mars 2008  
VOLUME 1

### 2007-08 TABLE DES MATIÈRES

#### [Section 1 : Introduction](#)

#### Section 2 : Ministères

- [Secrétariat des affaires autochones de l'Ontario](#)
- [Agriculture, Alimentation et Affaires rurales](#)
- [Procureur général](#) 
- [Bureau du Conseil des ministres](#)
- [Services à l'enfance et à la jeunesse](#)
- [Affaires civiques et Immigration](#)
- [Services sociaux et communautaires](#)
- [Sécurité communautaire et Services correctionnels](#)
- [Culture](#)
- [Secrétariat du renouveau démocratique](#)
- [Développement économique et du Commerce](#)
- [Éducation](#) 
- [Énergie](#) 
- [Environnement](#) 
- [Finances](#) 

- [Offices des affaires francophones](#)
- [Services gouvernementaux](#)
- [Santé et Soins de longue durée](#)
- [Promotion de la santé](#)
- [Affaires intergouvernementales](#)
- [Travail](#)
- [Bureau du lieutenant-gouverneur](#)
- [Affaires municipales et Logement](#)
- [Richesses naturelles](#) 
- [Développement du Nord et Mines](#) 
- [Cabinet du Premier ministre](#)
- [Renouvellement de l'infrastructure publique](#) 
- [Recherche et innovation](#)
- [Revenu](#)
- [Petites Entreprises et Entrepreneuriat](#)
- [Tourisme](#)
- [Formation, Collèges et Universités](#)
- [Transports](#) 

### Section 3 : Tableaux sommaires

- 1 [Fonctionnement : Sommaire des totaux, y compris redressement de consolidation et autres redressements](#)
- 2 [Fonctionnement : Exposé comparatif des totaux - Fonctionnement \(montants à voter et crédits législatifs\)](#)
- 3 [Fonctionnement : Sommaire des totaux - Fonctionnement \(montants à voter et crédits législatifs\) par catégorie de dépenses \(comptes de charge\)](#)
- 4 [Fonctionnement : Sommaire des totaux - Actif \(montants à voter et crédits législatifs\) par catégorie](#)
- 5 [Immobilisations : Sommaire des totaux, y compris redressement de consolidation et autres redressements](#)
- 6 [Immobilisations : Énoncé comparatif des totaux - Immobilisations \(montants à voter et crédits législatifs\)](#)
- 7 [Immobilisations : Sommaire des totaux - Immobilisations \(montants à voter et crédits législatifs\) par catégorie de dépenses \(comptes de charges\)](#)
- 8 [Immobilisations : Sommaire des totaux - Actif \(montants à voter et crédits législatifs\) par catégorie](#)
- 9 [Fonctionnement et immobilisations : Sommaire des totaux, y compris redressement de consolidation et autres redressements](#)
- 10 [Fonctionnement et immobilisations : Énoncé comparatif des totaux \(montants à voter et crédits législatifs\)](#)
- 11 [Fonctionnement et immobilisations : Sommaire des totaux \(montants à voter et crédits législatifs\) par catégorie de dépenses \(comptes de charges\)](#)
- 12 [Fonctionnement et immobilisations : Sommaire des totaux - Actif \(montants à voter et crédits législatifs\) par catégorie](#)

ISSN 0835-5576 (Imprimé)

ISSN 1718-7990 (En ligne)

Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario

On peut se procurer des exemplaires gratuits  
du présent document à la :

Librairie du gouvernement de l'Ontario

880, rue Bay, Toronto

ou en écrivant à :

Publications Ontario

880, rue Bay

Toronto ON M7A 1N8.

Téléphone 416 326-5300.

Interurbain sans frais 1 800 668-9938

[ACCUEIL](#) | [POUR NOUS JOINDRE](#) | [AIDE](#) | [PLAN DU SITE](#) | [RECHERCHE](#) | [ENGLISH](#) | [ONTARIO.CA](#)

Page : 2443 | Trouver la page :



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada

**Confidentialité | Avis importants | Autres formats de fichier**

**© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007**

Dernière mise à jour : 4/ avril 2007

## INTRODUCTION

### Objet du Budget des dépenses

Le Budget des dépenses 2007-2008 présente en détail les prévisions de dépenses (fonctionnement et immobilisations) des ministères pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2007. En déposant ce document, le gouvernement demande officiellement à l'Assemblée législative d'autoriser les montants demandés. Toutes les dépenses du Trésor doivent être autorisées par voie de crédit soit par la *Loi de crédits*, soit par une autre loi.

Le Budget des dépenses doit être déposé au plus tard douze (12) jours de séance après le dépôt du Budget de l'Ontario. Le Comité permanent des budgets des dépenses examine les budgets des dépenses de six (6) à douze (12) ministères ou bureaux. Une fois approuvé par l'Assemblée législative dans la *Loi de crédits*, le Budget des dépenses confère à chaque ministère l'autorisation d'engager les dépenses prévues.

Les crédits et postes figurant dans le Budget des dépenses fournissent à l'Assemblée législative le cadre nécessaire au contrôle des dépenses publiques. Ces dépenses doivent être compatibles avec l'objet de chaque crédit et poste et ne peuvent dépasser les totaux votés sans l'autorisation de l'Assemblée législative.

### Format du Budget des dépenses

Le Budget des dépenses de la province of Ontario est formé de plusieurs volumes ou publications distinctes :

Volume 1 : Le Volume 1 est le Budget principal des dépenses; il donne le détail des prévisions de dépenses de chaque ministère pour l'exercice.

Volume 2 : Le Volume 2 du Budget des dépenses décrit les prévisions de dépenses des bureaux de la Commission de régie interne, c.-à-d., le Bureau de l'Assemblée législative, le Bureau du directeur général des élections, Ombudsman Ontario et le Bureau du vérificateur général.

Budget supplémentaire des dépenses : Lorsque le gouvernement doit obtenir l'autorisation de l'Assemblée législative pour engager des dépenses supplémentaires une fois le Budget principal des dépenses déposé, il présente un Budget supplémentaire des dépenses.

Le Budget des dépenses de chaque ministère ou bureau est réparti en plusieurs catégories : Charges de fonctionnement, Actif de fonctionnement, Charges d'immobilisations et Actif d'immobilisations. Les dépenses prévues figurant dans ces catégories sont à leur tour classifiées en Crédits, Postes, Catégories de dépenses et Crédits législatifs.

Les crédits correspondent aux programmes importants dont les ministères ont la responsabilité et chacun porte un numéro distinct dans le Budget des dépenses. Les crédits sont subdivisés en postes pour distinguer les différentes fonctions (ou services) les uns des autres. Cette structure par crédits et par postes permet à l'Assemblée législative d'être plus précise lorsqu'elle affecte des fonds à certains services. Les postes peuvent au besoin être répartis en sous-postes pour apporter un complément d'information sur le programme ou la fonction.

Dans le Budget des dépenses, les crédits législatifs sont indiqués après le total des montants à voter dans les sections « Sommaire - Programme du ministère », « Sommaire - Crédit » et « Classification par catégorie de dépenses ». Ils représentent des paiements autorisés par un texte législatif précis et ne sont pas prévus dans la *Loi sur les crédits*.

À l'intérieur de chacun des postes et crédits législatifs, les dépenses sont présentées par catégorie : Traitements et salaires, Avantages sociaux, Transports et communications, Services, Paiements de transfert, etc. (voir la rubrique « Termes et définitions utilisés » ci-après).

La section détaillée du Budget des dépenses consacrée à chaque ministère commence par un tableau intitulé « Sommaire - Programme du ministère » qui donne un aperçu des prévisions de dépenses du ministère, énumère tous les crédits et programmes et le total à voter, ainsi que les crédits législatifs, les redressements de consolidation et autres redressements. Le « Sommaire - Programme du ministère » est suivi d'un tableau intitulé « Sommaire - Crédit » qui présente chaque crédit et énumère chaque poste et crédit législatif à l'intérieur de ce crédit. La liste des crédits-postes est suivie à son tour d'une ventilation de chaque crédit-poste et crédit législatif par catégorie de dépenses.

Les prévisions de dépenses et les chiffres réels des exercices précédents sont fournis, aux fins de comparaison, dans les pages « Sommaire - Programme du ministère » et « Sommaire - Crédit ». Ces montants ont été retraités pour faciliter la comparaison lorsqu'il y a eu des réorganisations et des transferts fonctionnels, le dépôt d'un Budget supplémentaire des dépenses ou des modifications comptables. Les données publiées antérieurement qui ont subi un retraitement sont présentées dans un tableau distinct à la fin de la rubrique consacrée à chaque ministère.

Les redressements de consolidation sont fournis à la page « Sommaire - Programme du ministère », lorsqu'il y a lieu. Ces redressements font le rapprochement entre les demandes de crédits des ministères indiquées dans le Budget des dépenses et le Budget annuel de l'Ontario, qui est préparé sur une base consolidée. En ce qui concerne les organismes du secteur parapublic, les redressements de consolidation reflètent l'écart entre les charges nettes consolidées pertinentes du secteur et les charges déjà comptabilisées dans le Budget des dépenses, principalement sous forme de paiements de transfert. Pour les autres organismes gouvernementaux, ces redressements correspondent à leurs charges brutes moins les subventions provinciales qu'ils perçoivent. Le total définitif, qui comprend les charges de fonctionnement, les charges d'immobilisations, les crédits législatifs, les redressements de consolidation et autres redressements, résume les dépenses totales du ministère (actif non compris).

Les rubriques consacrées aux ministères sont suivies de douze (12) tableaux sommaires présentant les totaux de tous les ministères dans les catégories suivantes : fonctionnement, immobilisations et total du fonctionnement et des immobilisations.

### **Conventions comptables régissant le Budget des dépenses**

Depuis l'exercice 2003-2004, le Budget des dépenses est préparé selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Tel qu'indiqué plus tôt, le Budget de l'Ontario est préparé sur une base consolidée et le Budget des dépenses est redressé pour faciliter le rapprochement avec les totaux de chaque ministère présentés dans le Budget de l'Ontario. La consolidation consiste à regrouper les postes des ministères et ceux d'autres institutions gouvernementales, c.-à-d. organismes, conseils et commissions.

### **Changements de la présentation et du contenu**

Comme pour l'exercice passé, la présentation visuelle est semblable à celle de la page de couverture du Budget des dépenses que pour celle du Budget de l'Ontario, ce qui montre clairement que ces deux documents sont les volets d'un même processus et continuum de rapport financier.

Pendant l'exercice 2006-2007, deux nouveaux ministères ont été créés : le ministère des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat et le ministère du Revenu.

### **Termes et définitions utilisés**

#### Mandats spéciaux

On délivre des mandats spéciaux pour autoriser le paiement de dépenses gouvernementales générales et nécessaires lorsque l'Assemblée législative n'est pas en session. Les montants accordés par mandats spéciaux ne sont pas compris dans le total à voter de chaque programme.

#### Recouvrement des coûts

Lorsqu'on s'attend à ce que le recouvrement des coûts d'un poste soit égal ou supérieur aux dépenses, le solde est indiqué par un montant nominal de 1 000 \$.

#### Catégories de dépenses

Les prévisions des dépenses pour l'exercice 2007-2008 sont présentées par poste dans la rubrique « Catégories de dépenses ». Les descriptions des catégories de dépenses qui suivent sont fournies à titre indicatif et ne sont pas exhaustives.

##### Traitements et salaires

Cette catégorie comprend les traitements et salaires, les heures supplémentaires et autres montants versés au personnel permanent, stagiaire, non classifié et autre à titre de rémunération, les frais de personnel temporaire, les indemnités versées aux députés de l'Assemblée législative et les indemnités spéciales versées aux employés.

##### Avantages sociaux

Cette catégorie comprend les cotisations versées par le gouvernement, à titre d'employeur, au Régime de pensions du Canada, au Régime de retraite du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario, au Régime de retraite des fonctionnaires, à l'assurance-emploi, à la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et à divers autres régimes d'avantages sociaux des employés.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

---

Transports et communications

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des fonctionnaires en service commandé et des bénéficiaires de prestations gouvernementales, tels que les pupilles de la province, les coûts de réinstallation d'employés mutés ou recrutés, les frais de déménagement de mobilier et de matériel de bureau, les coûts de transport de marchandises (autres que pour la livraison initiale), les frais d'acheminement du courrier (p. ex., affranchissement et courrier recommandé) et les frais de communication (p. ex., téléphone et transmission de données).

Services

Cette catégorie comprend, notamment, les services suivants : publicité et communications assurées par des agences privées et campagnes publicitaires confiées directement aux médias; location et achat de services indépendants de réparation et d'entretien des machines, du matériel, des bâtiments, des terrains et des infrastructures; services de traitement des données; primes d'assurances; autres services professionnels et spéciaux.

Fournitures et matériel

Cette catégorie comprend l'achat de toutes les machines et de tout le matériel (véhicules automobiles et ordinateurs compris), neufs et d'occasion, et l'achat de tous les matériaux, toutes les fournitures et tous les services publics nécessaires.

Paiements de transfert

Cette catégorie comprend les subventions, subsides et aides versées à des particuliers, des entreprises, des organismes à but non lucratif et d'autres organismes gouvernementaux.

Autres opérations

Cette catégorie comprend certaines opérations particulières, telles que les bonifications d'intérêts et les subsides, les garanties honorées, les pertes sur prêts et les subventions remboursables.

L'actif correspond aux comptes de bilan qui doivent faire l'objet d'un crédit dans le Budget des dépenses. Il existe plusieurs catégories d'actif :

Dépôts et charges payées d'avance

Cette catégorie comprend les paiements versés avant d'avoir reçu les produits ou services achetés, ou versés d'avance à des bénéficiaires de paiements de transfert; ces paiements seront inscrits dans une catégorie de dépenses ne faisant pas partie de l'actif au cours d'un prochain exercice.

Avances et montants récupérables

Cette catégorie comprend les montants versés à des bénéficiaires de paiements de transfert qui seront remboursés à la province au cours d'un prochain exercice.

Prêts et investissements

Cette catégorie comprend les paiements versés à des débiteurs en vertu de contrats de prêt et d'investissements dans les actions de sociétés de la Couronne ou d'autres entités comptables.

Immobilisations matérielles

Cette catégorie comprend l'acquisition et la construction de bâtiments et d'ouvrages et l'achat de terrains.

Crédits législatifs

Les crédits législatifs correspondent aux paiements autorisés par un texte législatif précis et ne sont pas prévus dans la *Loi sur les crédits*. Les crédits législatifs figurent dans le Budget des dépenses aux fins d'information et ne sont pas votés par l'Assemblée législative. Les montants requis pour les crédits législatifs sont inscrits séparément, s'il y a lieu, dans la rubrique « Classification par catégorie de dépenses » associée à chaque poste.

**Sources de renseignements complémentaires**Comptes publics

Les Comptes publics comportent trois (3) volumes contenant les annexes pertinentes au Trésor, les états des ministères présentant leurs charges réelles, les états financiers des principaux conseils, commissions et sociétés de la Couronne, et des renseignements détaillés sur les paiements versés, à partir du Trésor, par les ministères aux vendeurs et aux bénéficiaires de paiements de transfert.

<http://www.fin.gov.on.ca/french/budget/paccts/index.html>

Document d'information sur le budget des dépenses et la planification axée sur les résultats

Les ministères publient chaque année ce document après le dépôt du Budget de l'Ontario et la publication du Budget des dépenses. Le document décrit les réalisations du ministère au cours du dernier exercice, ce qu'il envisage de faire pour l'exercice à venir, les objectifs qu'il s'est fixés et la méthode prévue pour mesurer les résultats. Le Comité permanent des budgets des dépenses se sert de ces documents pour demander aux ministères de justifier leur budget.

Budget de l'Ontario

Le gouvernement de l'Ontario présente un budget chaque année, habituellement au début du printemps. Ce document renferme les prévisions de revenus et de charges pour l'exercice à venir.

<http://ontariobudget.ca/french/>

## SECRÉTARIAT DES AFFAIRES AUTOCHTONES DE L'ONTARIO

Le mandat du Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario est de représenter le gouvernement dans les affaires autochtones, de protéger les intérêts du gouvernement, de remplir ses obligations juridiques et de travailler en collaboration avec le gouvernement fédéral au bien-être des peuples autochtones de l'Ontario.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2001                                                                                                                                               | Programme du Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 24 665 000              | 17 243 000              | 7 422 000                                           | 48 429 558                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                                                | <b>24 665 000</b>       | <b>17 243 000</b>       | <b>7 422 000</b>                                    | <b>48 429 558</b>              |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                                                | 24 665 000              | 17 243 000              | 7 422 000                                           | 48 429 558                     |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2001                                                                                                                                               | Programme du Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 3 700 000               | 3 400 000               | 300 000                                             | 1 599 999                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                                | <b>3 700 000</b>        | <b>3 400 000</b>        | <b>300 000</b>                                      | <b>1 599 999</b>               |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                                | 3 700 000               | 3 400 000               | 300 000                                             | 1 599 999                      |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                                | <b>28 365 000</b>       | <b>20 643 000</b>       | <b>7 722 000</b>                                    | <b>50 029 557</b>              |



## PROGRAMME DU SECRÉTARIAT DES AFFAIRES AUTOCHTONES DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2001

Le mandat du Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario est de représenter le gouvernement dans les affaires autochtones, de protéger les intérêts du gouvernement, de remplir ses obligations juridiques et de travailler en collaboration avec le gouvernement fédéral au bien-être des peuples autochtones de l'Ontario.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                       | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario                           | 24 664 000              | 16 717 000              | 7 947 000                                           | 16 390 985                     |
| 2                                                | Revendications territoriales et initiatives sur l'autonomie gouvernementale | 1 000                   | 526 000                 | (525 000)                                           | 32 038 573                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                             | <b>24 665 000</b>       | <b>17 243 000</b>       | <b>7 422 000</b>                                    | <b>48 429 558</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                             | <b>24 665 000</b>       | <b>17 243 000</b>       | <b>7 422 000</b>                                    | <b>48 429 558</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario                           | 3 700 000               | 3 400 000               | 300 000                                             | 1 599 999                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                             | <b>3 700 000</b>        | <b>3 400 000</b>        | <b>300 000</b>                                      | <b>1 599 999</b>               |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                                             | <b>3 700 000</b>        | <b>3 400 000</b>        | <b>300 000</b>                                      | <b>1 599 999</b>               |

## PROGRAMME DU SECRÉTARIAT DES AFFAIRES AUTOCHTONES DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2001, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 2001-1 Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires                                    | 6 090 100 |
| Avantages sociaux                                          | 892 100   |
| Transports et communications                               | 1 306 800 |
| Services                                                   | 6 097 200 |
| Fournitures et matériel                                    | 546 900   |
| Paiements de transfert                                     |           |
| Fonds de participation                                     | 3 650 000 |
| Soutien au fonds de négociations communautaires            | 3 200 000 |
| Soutien au fonds de négociations avec les Algonquins       | 695 000   |
| Négociations sur les revendications territoriales des      |           |
| Six-Nations                                                | 750 000   |
| Chiefs of Ontario                                          | 222 100   |
| Ontario Native Women's Association                         | 337 700   |
| Ontario Federation of Indian Friendship Centres            | 405 100   |
| Metis Nation of Ontario                                    | 200 000   |
| Fonds pour cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes |           |
| de Grassy Narrows et d'Islington                           | 271 000   |
|                                                            | 9 730 900 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****24 664 000**

## 2001-2 Revendications territoriales et initiatives sur l'autonomie gouvernementale

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Paiements de transfert                     |       |
| Règlement des revendications territoriales | 1 000 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****1 000****Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario****24 665 000**

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

## 2001-3 Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Paiements de transfert                           |           |
| Programme de subventions d'immobilisations de la |           |
| communauté autochtone                            | 3 700 000 |

**Total à voter - Charges d'immobilisations****3 700 000****Total (Charges d'immobilisations) - Programme du Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario****3 700 000**

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION ET DES AFFAIRES RURALES**

Le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales (MAAARO) contribue à renforcer le secteur agroalimentaire, une composante importante de l'économie ontarienne, et à préserver sa viabilité et sa compétitivité. Il investit dans les domaines centraux suivants : innovation, recherche, développement économique rural, salubrité des aliments, gestion de l'environnement, soutien du revenu agricole et protection civile. Le ministère aide aussi l'Ontario rural à bâtir des collectivités dynamiques et fortes, dotées d'économies diversifiées et jouissant d'un climat social et environnemental sain.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                          |                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                          |                                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 101                                                                                       | Programme d'administration du ministère                                   | 28 289 800              | 23 615 500              | 4 674 300                                           | 23 509 715                     |
| 105                                                                                       | Secteur agroalimentaire, y compris gestion<br>des risques des entreprises | 320 418 900             | 228 413 400             | 92 005 500                                          | 414 210 798                    |
| 106                                                                                       | Développement des collectivités rurales                                   | 28 436 100              | 20 212 200              | 8 223 900                                           | 35 383 789                     |
| 107                                                                                       | Stratégie Amélioration de la santé publique<br>et de l'environnement      | 72 875 000              | 75 227 200              | (2 352 200)                                         | 61 281 069                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                      |                                                                           | <b>450 019 800</b>      | <b>347 468 300</b>      | <b>102 551 500</b>                                  | <b>534 385 371</b>             |
| Crédits législatifs                                                                       |                                                                           | 110 540                 | 94 938                  | 15 602                                              | 118 596                        |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                            |                                                                           | 450 130 340             | 347 563 238             | 102 567 102                                         | 534 503 967                    |
| Redressement de consolidation net -<br>AgriCorp                                           |                                                                           | 252 470 000             | 272 251 000             | (19 781 000)                                        | 283 202 930                    |
| Redressement de consolidation net - Institut<br>de recherche agricole de l'Ontario (IRAO) |                                                                           | 9 312 800               | 3 700 000               | 5 612 800                                           | -                              |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>         |                                                                           | <b>711 913 140</b>      | <b>623 514 238</b>      | <b>88 398 902</b>                                   | <b>817 706 897</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                            |                                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 101                                                                                       | Programme d'administration du ministère                                   | 300 000                 | 300 000                 | -                                                   | -                              |
| 105                                                                                       | Secteur agroalimentaire, y compris gestion<br>des risques des entreprises | 3 000 000               | 3 000 000               | -                                                   | -                              |
| 106                                                                                       | Développement des collectivités rurales                                   | 300 000                 | 300 000                 | -                                                   | -                              |
| 107                                                                                       | Stratégie Amélioration de la santé publique<br>et de l'environnement      | 500 000                 | 500 000                 | -                                                   | 17 900                         |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                            |                                                                           | <b>4 100 000</b>        | <b>4 100 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>17 900</b>                  |
| Crédits législatifs                                                                       |                                                                           | 11 800 000              | 11 800 000              | -                                                   | 6 378 100                      |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                              |                                                                           | 15 900 000              | 15 900 000              | -                                                   | 6 396 000                      |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 105                                                                                                                                                            | Secteur agroalimentaire, y compris gestion<br>des risques des entreprises | 4 750 000               | 67 600 000              | (62 850 000)                                        | 91 826 931                     |
| 106                                                                                                                                                            | Développement des collectivités rurales                                   | 178 890 600             | 267 988 200             | (89 097 600)                                        | 235 838 140                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           |                                                                           | <b>183 640 600</b>      | <b>335 588 200</b>      | <b>(151 947 600)</b>                                | <b>327 665 071</b>             |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 |                                                                           | 183 640 600             | 335 588 200             | (151 947 600)                                       | 327 665 071                    |
| Redressement de consolidation net -<br>AgriCorp                                                                                                                |                                                                           | 2 300 000               | 900 000                 | 1 400 000                                           | 1 325 000                      |
| Redressement de consolidation net - Institut<br>de recherche agricole de l'Ontario (IRAO)                                                                      |                                                                           | (2 550 000)             | (63 687 500)            | 61 137 500                                          | -                              |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              |                                                                           | <b>183 390 600</b>      | <b>272 800 700</b>      | <b>(89 410 100)</b>                                 | <b>328 990 071</b>             |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                                           | <b>895 303 740</b>      | <b>896 314 938</b>      | <b>(1 011 198)</b>                                  | <b>1 146 696 968</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 101

La stratégie menée dans le cadre de ce crédit consiste à faire bénéficier le personnel du ministère des conseils et de l'expertise nécessaires en matière de politiques, de finances et de ressources humaines, à élaborer des politiques et procédures fonctionnelles pour l'administration et les ressources humaines en collaboration avec chaque direction du ministère, à fournir des services de planification financière et de vérification, à administrer la technologie de l'information, à offrir des services de gestion des locaux et d'administration centrale, et à maintenir les liens avec les organismes centraux du gouvernement, ainsi que les programmes de gestion des situations d'urgence et les initiatives de promotion de la qualité des services.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                           | 28 289 800              | 23 615 500              | 4 674 300                                           | 23 509 715                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                  | <b>28 289 800</b>       | <b>23 615 500</b>       | <b>4 674 300</b>                                    | <b>23 509 715</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 31 682                  | 25 388                  | 6 294                                               | 12 421                         |
| L                                | Paiements au titre de prêts bancaires<br>garantis, <i>Loi sur l'administration<br/>financière</i>     | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                               | 15 000                  | 15 000                  | -                                                   | 59 964                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                           | 94 540                  | 78 938                  | 15 602                                              | 107 596                        |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                              | <b>28 384 340</b>       | <b>23 694 438</b>       | <b>4 689 902</b>                                    | <b>23 617 311</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Administration du ministère                                                                           | 300 000                 | 300 000                 | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                    | <b>300 000</b>          | <b>300 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                                | <b>300 000</b>          | <b>300 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                     |                                                  | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|
| POSTE                                        | N°                                               |                                                |           |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>             |                                                  |                                                |           |
| 101-1                                        | Administration du ministère                      |                                                |           |
|                                              | Traitements et salaires                          | 15 898 000                                     |           |
|                                              | Avantages sociaux                                | 1 755 800                                      |           |
|                                              | Transports et communications                     | 802 400                                        |           |
|                                              | Services                                         | 9 904 700                                      |           |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 285 400                                        |           |
|                                              | Total partiel                                    | 28 646 300                                     |           |
|                                              | Moins : Recouvrements                            | 356 500                                        |           |
|                                              | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>28 289 800</b>                              |           |
| <i>Sous-postes :</i>                         |                                                  |                                                |           |
| <i>Bureau principal</i>                      |                                                  |                                                |           |
|                                              | Traitements et salaires                          | 1 088 800                                      |           |
|                                              | Avantages sociaux                                | 119 800                                        |           |
|                                              | Transports et communications                     | 105 000                                        |           |
|                                              | Services                                         | 543 600                                        |           |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 30 000                                         | 1 887 200 |
| <i>Services financiers et administratifs</i> |                                                  |                                                |           |
|                                              | Traitements et salaires                          | 4 874 500                                      |           |
|                                              | Avantages sociaux                                | 536 200                                        |           |
|                                              | Transports et communications                     | 263 300                                        |           |
|                                              | Services                                         | 2 389 100                                      |           |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 55 400                                         |           |
|                                              | Total partiel                                    | 8 118 500                                      |           |
|                                              | Moins : Recouvrements                            | 216 500                                        | 7 902 000 |
| <i>Ressources humaines</i>                   |                                                  |                                                |           |
|                                              | Traitements et salaires                          | 689 500                                        |           |
|                                              | Avantages sociaux                                | 75 900                                         |           |
|                                              | Transports et communications                     | 27 000                                         |           |
|                                              | Services                                         | 78 800                                         |           |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 10 600                                         | 881 800   |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de communication*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 193 100 |           |
| Avantages sociaux            | 351 200   |           |
| Transports et communications | 83 800    |           |
| Services                     | 280 400   |           |
| Fournitures et matériel      | 59 400    |           |
| Total partiel                | 3 967 900 |           |
| Moins : Recouvrements        | 60 000    | 3 907 900 |

*Analyse et planification*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 6 052 100 |           |
| Avantages sociaux            | 672 700   |           |
| Transports et communications | 281 800   |           |
| Services                     | 693 300   |           |
| Fournitures et matériel      | 104 900   | 7 804 800 |

*Services juridiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Transports et communications | 25 000    |           |
| Services                     | 1 510 800 |           |
| Fournitures et matériel      | 20 000    |           |
| Total partiel                | 1 555 800 |           |
| Moins : Recouvrements        | 80 000    | 1 475 800 |

*Services de vérification*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Transports et communications | 16 500  |         |
| Services                     | 366 700 |         |
| Fournitures et matériel      | 5 100   | 388 300 |

*Systèmes informatiques*

|          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| Services | 4 042 000 | 4 042 000 |
|----------|-----------|-----------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****28 289 800**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                 |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                                                                              | N° |                                                                                                |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |    |                                                                                                |                   |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |    |                                                                                                |                   |
| L                                                                                  |    | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858            |
| L                                                                                  |    | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 31 682            |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |    |                                                                                                |                   |
| Autres opérations                                                                  |    |                                                                                                |                   |
| L                                                                                  |    | Paiements au titre de prêts bancaires garantis, <i>Loi sur l'administration financière</i>     | 1 000             |
| L                                                                                  |    | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                            | 15 000            |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |    |                                                                                                | <b>28 384 340</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                     |    |                                                                                                |                   |
| 101-2                                                                              |    | Administration du ministère                                                                    |                   |
|                                                                                    |    | Dépôts et charges payées d'avance                                                              | 300 000           |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                     |    |                                                                                                | <b>300 000</b>    |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b>   |    |                                                                                                | <b>300 000</b>    |



**SECTEUR AGROALIMENTAIRE, Y COMPRIS GESTION DES RISQUES DES ENTREPRISES - CRÉDIT 105**

Dans le cadre de cette stratégie, le ministère offre des programmes de stabilisation du revenu agricole et d'autres programmes d'aide au secteur agricole et il encourage le développement de l'industrie agroalimentaire. Le ministère travaille aussi avec les agriculteurs et les entreprises agricoles, les municipalités et d'autres partenaires des secteurs agricole et rural afin d'identifier les besoins et les débouchés, d'adopter de nouvelles technologies et de prendre des décisions commerciales éclairées. Le ministère est chargé de promouvoir les ventes agroalimentaires de l'Ontario sur le marché international et national et d'aider l'industrie de la transformation en attirant et retenant les investisseurs et en facilitant le développement des secteurs. La stratégie englobe également la recherche agroalimentaire, l'éducation et les services de laboratoire, ainsi que l'administration de l'entente entre le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales et l'Université de Guelph.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                              | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Secteur agroalimentaire, y compris<br>gestion des risques des entreprises                          | 320 418 900             | 228 413 400             | 92 005 500                                          | 414 210 798                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                               | <b>320 418 900</b>      | <b>228 413 400</b>      | <b>92 005 500</b>                                   | <b>414 210 798</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                            | 5 000                   | 5 000                   | -                                                   | -                              |
| L                                | Paiements au titre des prêts bancaires<br>garantis, <i>Loi sur l'administration<br/>financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                        | 6 000                   | 6 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                           | <b>320 424 900</b>      | <b>228 419 400</b>      | <b>92 005 500</b>                                   | <b>414 210 798</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Secteur agroalimentaire, y compris<br>gestion des risques des entreprises                          | 3 000 000               | 3 000 000               | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                 | <b>3 000 000</b>        | <b>3 000 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                             | <b>3 000 000</b>        | <b>3 000 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Secteur agroalimentaire                                                                            | 4 750 000               | 67 600 000              | (62 850 000)                                        | 91 826 931                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                               | <b>4 750 000</b>        | <b>67 600 000</b>       | <b>(62 850 000)</b>                                 | <b>91 826 931</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                           | <b>4 750 000</b>        | <b>67 600 000</b>       | <b>(62 850 000)</b>                                 | <b>91 826 931</b>              |

## SECTEUR AGROALIMENTAIRE, Y COMPRIS GESTION DES RISQUES DES ENTREPRISES - CRÉDIT 105, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N° |                                                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                       |                                                                                                  |                    |
| 105-1                                                                  | Secteur agroalimentaire, y compris gestion des risques des entreprises                           |                    |
|                                                                        | Traitements et salaires                                                                          | 18 643 400         |
|                                                                        | Avantages sociaux                                                                                | 3 220 700          |
|                                                                        | Transports et communications                                                                     | 1 605 400          |
|                                                                        | Services                                                                                         | 24 692 500         |
|                                                                        | Fournitures et matériel                                                                          | 727 500            |
|                                                                        | Paiements de transfert                                                                           |                    |
|                                                                        | Programme canadien de stabilisation du revenu agricole                                           | 119 000 000        |
|                                                                        | Assurance-production et autres aides                                                             | 35 599 500         |
|                                                                        | AgriCorp                                                                                         | 11 982 000         |
|                                                                        | Fonds ontarien de développement de la production d'éthanol                                       | 23 000 000         |
|                                                                        | Provision pour garantis d'emprunt - Programme de garanties d'emprunt pour les produits agricoles | 380 000            |
|                                                                        | Autre aide à la gestion des risques                                                              | 4 515 900          |
|                                                                        | Université de Guelph                                                                             | 54 800 000         |
|                                                                        | Recherche concurrentielle                                                                        | 450 000            |
|                                                                        | Sociétés agricoles et horticoles                                                                 | 1 203 000          |
|                                                                        | Développement du leadership                                                                      | 776 000            |
|                                                                        | Partenariats stratégiques                                                                        | 632 500            |
|                                                                        | Éducation agro-alimentaire de l'Ontario                                                          | 400 000            |
|                                                                        | Subventions tenant lieu d'impôt                                                                  | 357 000            |
|                                                                        | Association pour l'amélioration des sols et des récoltes de l'Ontario                            | 142 000            |
|                                                                        | Royal Agricultural Winter Fair                                                                   | 140 000            |
|                                                                        | Association pour la sécurité à la ferme inc.                                                     | 120 000            |
|                                                                        | Farmers' Market Ontario                                                                          | 90 000             |
|                                                                        | Programme ontarien de garanties d'emprunt pour l'élevage de bovins d'engraissement               | 45 000             |
|                                                                        | Renforcement de l'interdiction relative à l'ESB frappant les aliments pour animaux               | 11 865 000         |
|                                                                        | Autre aide au titre de l'agriculture, de la recherche et du transfert de la technologie          | 6 650 000          |
|                                                                        |                                                                                                  | 272 147 900        |
|                                                                        | Total partiel                                                                                    | 321 037 400        |
|                                                                        | Moins : Recouvrements                                                                            | 618 500            |
|                                                                        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                 | <b>320 418 900</b> |

## SECTEUR AGROALIMENTAIRE, Y COMPRIS GESTION DES RISQUES DES ENTREPRISES - CRÉDIT 105, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## Crédits législatifs

## Autres opérations

|   |                                                                                               |       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                           | 5 000 |
| L | Paielements au titre des prêts bancaires garantis, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |

|                                                                                                                   |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Secteur agroalimentaire, y compris gestion des risques des entreprises</b> | <b>320 424 900</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

105-2 Secteur agroalimentaire, y compris gestion des risques des entreprises

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Dépôts et charges payées d'avance | 3 000 000 |
|-----------------------------------|-----------|

|                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b> | <b>3 000 000</b> |
|------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                                                 |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Secteur agroalimentaire, y compris gestion des risques des entreprises</b> | <b>3 000 000</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

105-3 Secteur agroalimentaire

## Services

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Éducation, recherche et laboratoires | 500 000 |
|--------------------------------------|---------|

## Paielements de transfert

|                                                                                |           |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Renouvellement de l'infrastructure de recherche et d'éducation                 | 1 000 000 |           |
| Investissements dans l'entretien des installations de recherche et d'éducation | 3 250 000 | 4 250 000 |

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> | <b>4 750 000</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                                                   |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Secteur agroalimentaire, y compris gestion des risques des entreprises</b> | <b>4 750 000</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

**DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS RURALES - CRÉDIT 106**

Cette stratégie aide l'Ontario rural à bâtir des collectivités dynamiques et fortes, dotées d'économies diversifiées et jouissant d'un climat social et environnemental sain. Pour y parvenir, le ministère travaille en collaboration avec les collectivités rurales, les municipalités, des entreprises et des organismes afin d'exécuter des initiatives de développement économique. La stratégie permet aussi d'exposer le point de vue de l'Ontario rural sur les politiques et programmes du gouvernement provincial et les initiatives entreprises avec le gouvernement fédéral.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                     | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Services pour le développement des collectivités rurales  | 28 436 100              | 20 212 200              | 8 223 900                                           | 35 383 789                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>          | <b>28 436 100</b>       | <b>20 212 200</b>       | <b>8 223 900</b>                                    | <b>35 383 789</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                  | <b>28 436 100</b>       | <b>20 212 200</b>       | <b>8 223 900</b>                                    | <b>35 383 789</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Développement des collectivités rurales                   | 300 000                 | 300 000                 | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>            | <b>300 000</b>          | <b>300 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                    | <b>300 000</b>          | <b>300 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Développement des collectivités rurales - Immobilisations | 178 890 600             | 267 988 200             | (89 097 600)                                        | 235 838 140                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>          | <b>178 890 600</b>      | <b>267 988 200</b>      | <b>(89 097 600)</b>                                 | <b>235 838 140</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                  | <b>178 890 600</b>      | <b>267 988 200</b>      | <b>(89 097 600)</b>                                 | <b>235 838 140</b>             |

## DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS RURALES - CRÉDIT 106, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|       |                                                                                    |            |                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 106-1 | Services pour le développement des collectivités rurales                           |            |                   |
|       | Traitements et salaires                                                            |            | 6 356 500         |
|       | Avantages sociaux                                                                  |            | 866 300           |
|       | Transports et communications                                                       |            | 737 800           |
|       | Services                                                                           |            | 5 007 800         |
|       | Fournitures et matériel                                                            |            | 234 800           |
|       | Paiements de transfert                                                             |            |                   |
|       | Programme de développement des collectivités rurales                               | 14 535 000 |                   |
|       | Autre aide aux collectivités rurales                                               | 562 000    |                   |
|       | Programme d'emplois d'été pour les jeunes en milieu rural                          | 2 865 000  | 17 962 000        |
|       | Total partiel                                                                      |            | 31 165 200        |
|       | Moins : Recouvrements                                                              |            | 2 729 100         |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |            | <b>28 436 100</b> |
|       | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Développement des collectivités rurales</b> |            | <b>28 436 100</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|       |                                                                                  |  |                |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|
| 106-2 | Développement des collectivités rurales                                          |  |                |
|       | Dépôts et charges payées d'avance                                                |  | 300 000        |
|       | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                   |  | <b>300 000</b> |
|       | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Développement des collectivités rurales</b> |  | <b>300 000</b> |

## DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS RURALES - CRÉDIT 106, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                    |                                                                                                                                             |            |             |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| POSTE                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                                              |            |             |
| N°                                                                          |                                                                                                                                             |            |             |
|                                                                             |                                                                                                                                             |            |             |
| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                   |                                                                                                                                             |            |             |
| 106-3                                                                       | Développement des collectivités rurales - Immobilisations                                                                                   |            |             |
|                                                                             | Services                                                                                                                                    |            | 6 999 000   |
|                                                                             | Paiements de transfert                                                                                                                      |            |             |
|                                                                             | Infrastructure des collectivités rurales et des petites localités de l'Ontario                                                              | 35 195 000 |             |
|                                                                             | Infrastructure des collectivités rurales et des petites localités de l'Ontario - Contribution au Programme d'infrastructures Canada-Ontario | 1 000      |             |
|                                                                             | Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario                                                                                 | 59 816 600 |             |
|                                                                             | Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario - Contribution du gouvernement fédéral                                          | 59 816 600 |             |
|                                                                             | Partenariats du millénaire                                                                                                                  | 11 781 800 |             |
|                                                                             | Partenariats du millénaire - Contribution au Programme d'infrastructures Canada-Ontario                                                     | 5 279 600  |             |
|                                                                             | Autre infrastructure rurale                                                                                                                 | 1 000      | 171 891 600 |
| Total à voter - Charges d'immobilisations                                   |                                                                                                                                             |            | 178 890 600 |
| Total (Charges d'immobilisations) - Développement des collectivités rurales |                                                                                                                                             |            | 178 890 600 |

## STRATÉGIE AMÉLIORATION DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT - CRÉDIT 107

Cette stratégie englobe les principales fonctions de réglementation du ministère liées à l'inspection des aliments et l'observation des règlements sanitaires, à la gestion des éléments nutritifs, aux programmes non régis par les règlements qui visent la salubrité des aliments, la gestion des éléments nutritifs, l'aménagement du territoire et l'environnement, et à l'élaboration de politiques régissant l'adoption de pratiques de production saines, la traçabilité et l'environnement. Cette stratégie comprend aussi le Bureau du vétérinaire hygiéniste en chef.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Stratégie Amélioration de la santé publique et de l'environnement                            | 72 875 000              | 75 227 200              | (2 352 200)                                         | 61 281 069                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                             | <b>72 875 000</b>       | <b>75 227 200</b>       | <b>(2 352 200)</b>                                  | <b>61 281 069</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 10 000                  | 10 000                  | -                                                   | 11 000                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                  | 10 000                  | 10 000                  | -                                                   | 11 000                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                     | <b>72 885 000</b>       | <b>75 237 200</b>       | <b>(2 352 200)</b>                                  | <b>61 292 069</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Stratégie Amélioration de la santé publique et de l'environnement                            | 500 000                 | 500 000                 | -                                                   | 17 900                         |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                               | <b>500 000</b>          | <b>500 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>17 900</b>                  |
| L                                | Débetures pour le drainage au moyen de tuyaux, <i>Loi sur le drainage au moyen de tuyaux</i> | 11 800 000              | 11 800 000              | -                                                   | 6 378 100                      |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                  | 11 800 000              | 11 800 000              | -                                                   | 6 378 100                      |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                       | <b>12 300 000</b>       | <b>12 300 000</b>       | <b>-</b>                                            | <b>6 396 000</b>               |

## STRATÉGIE AMÉLIORATION DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT - CRÉDIT 107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|       |                                                                                                              |           |                   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| 107-1 | Stratégie Amélioration de la santé publique et de l'environnement                                            |           |                   |
|       | Traitements et salaires                                                                                      |           | 27 984 200        |
|       | Avantages sociaux                                                                                            |           | 3 714 300         |
|       | Transports et communications                                                                                 |           | 2 559 500         |
|       | Services                                                                                                     |           | 14 777 800        |
|       | Fournitures et matériel                                                                                      |           | 1 497 200         |
|       | Paielements de transfert                                                                                     |           |                   |
|       | Initiative de salubrité des aliments                                                                         | 8 225 000 |                   |
|       | Aide provisoire aux entreprises de transformation de la viande                                               | 6 770 000 |                   |
|       | Salubrité des aliments                                                                                       | 500 000   |                   |
|       | Ontario Beekeepers' Association                                                                              | 115 000   |                   |
|       | Aide financière en matière de gestion des éléments nutritifs                                                 | 610 000   |                   |
|       | Programme d'infrastructure de drainage agricole                                                              | 5 667 000 |                   |
|       | Formation en gestion des éléments nutritifs                                                                  | 325 000   |                   |
|       | Recherche sur les normes agroenvironnementales                                                               | 675 000   |                   |
|       | Autre aide à la santé publique et l'environnement                                                            | 205 000   | 23 092 000        |
|       | Total partiel                                                                                                |           | 73 625 000        |
|       | Moins : Recouvrements                                                                                        |           | 750 000           |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                             |           | <b>72 875 000</b> |
|       | <b>Crédits législatifs</b>                                                                                   |           |                   |
|       | Autres opérations                                                                                            |           |                   |
| L     | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                          |           | 10 000            |
|       | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Stratégie Amélioration de la santé publique et de l'environnement</b> |           | <b>72 885 000</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|       |                                                                                            |  |                |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|
| 107-2 | Stratégie Amélioration de la santé publique et de l'environnement                          |  |                |
|       | Dépôts et charges payées d'avance                                                          |  | 300 000        |
|       | Prêts et investissements                                                                   |  |                |
|       | Prêts pour le drainage au moyen de tuyaux dans les territoires non érigés en municipalités |  | 200 000        |
|       | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                             |  | <b>500 000</b> |



## STRATÉGIE AMÉLIORATION DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT - CRÉDIT 107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

## Crédits législatifs

## Prêts et investissements

L

Débentures pour le drainage au moyen de tuyaux, *Loi sur le  
drainage au moyen de tuyaux*

11 800 000

**Total (Actif de fonctionnement) - Stratégie Amélioration de la santé publique et de  
l'environnement****12 300 000**

## MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Le ministère du Procureur général est chargé de l'administration et de la prestation des services de justice dans toutes les communautés de l'Ontario. Il coordonne l'administration des services dispensés par les tribunaux criminels, les tribunaux civils et les tribunaux de la famille grâce à un réseau de plus de 250 greffes, et offre des services aux tribunaux et des services d'aide judiciaire. Le ministère intente des poursuites en vertu du *Code criminel* du Canada, de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et de lois provinciales. Il met en place un réseau de services intégrés et améliorés à l'intention des victimes d'actes criminels à qui il offre un vaste éventail de services, tels que le Programme d'aide aux victimes et aux témoins. Font également partie du ministère, le Bureau du Tuteur et curateur public, le Bureau de l'avocat des enfants et le Programme de visites surveillées. Le ministère offre aussi des conseils d'experts juridiques aux ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement, et conseille le gouvernement dans les affaires de droit constitutionnel et de droit civil intentées au nom de la Couronne. Il supervise de nombreux organismes, conseils et commissions, comme la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, l'Office des affaires des victimes d'actes criminels, la Commission de révision de l'évaluation foncière, la Commission des affaires municipales de l'Ontario, la Commission ontarienne des droits de la personne et le Tribunal des droits de la personne de l'Ontario. Le ministère subventionne également les services d'Aide juridique Ontario et administre l'Unité des enquêtes spéciales.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                              |                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 301                                                                           | Programme d'administration du ministère        | 148 156 200             | 145 192 600             | 2 963 600                                           | 138 018 459                    |
| 302                                                                           | Programme de poursuites contre les criminels   | 221 464 500             | 207 297 900             | 14 166 600                                          | 184 622 563                    |
| 303                                                                           | Programme des services de justice à la famille | 354 735 000             | 340 629 500             | 14 105 500                                          | 327 454 023                    |
| 304                                                                           | Programme des services juridiques              | 67 083 600              | 68 098 600              | (1 015 000)                                         | 62 763 151                     |
| 305                                                                           | Programme des services aux tribunaux           | 344 655 900             | 336 789 700             | 7 866 200                                           | 332 976 069                    |
| 306                                                                           | Programme des services aux victimes            | 108 433 100             | 90 148 900              | 18 284 200                                          | 80 895 422                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              |                                                | <b>1 244 528 300</b>    | <b>1 188 157 200</b>    | <b>56 371 100</b>                                   | <b>1 126 729 687</b>           |
| Crédits législatifs                                                           |                                                | 4 764 699               | 4 752 244               | 12 455                                              | 39 051 157                     |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                |                                                | 1 249 292 999           | 1 192 909 444           | 56 383 555                                          | 1 165 780 844                  |
| Redressement de consolidation net - Aide juridique Ontario                    |                                                | 66 273 000              | 37 275 000              | 28 998 000                                          | 66 717 600                     |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> |                                                | <b>1 315 565 999</b>    | <b>1 230 184 444</b>    | <b>85 381 555</b>                                   | <b>1 232 498 444</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                |                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 303                                                                           | Programme des services de justice à la famille | 761 000                 | 1 218 000               | (457 000)                                           | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                |                                                | <b>761 000</b>          | <b>1 218 000</b>        | <b>(457 000)</b>                                    | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                  |                                                | 761 000                 | 1 218 000               | (457 000)                                           | -                              |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 301                                                                                                                                                            | Programme d'administration du ministère | 44 827 900              | 44 675 700              | 152 200                                             | 39 835 765                     |
| 305                                                                                                                                                            | Programme des services aux tribunaux    | 22 255 000              | 18 564 000              | 3 691 000                                           | 10 332 628                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           |                                         | <b>67 082 900</b>       | <b>63 239 700</b>       | <b>3 843 200</b>                                    | <b>50 168 393</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 |                                         | 67 082 900              | 63 239 700              | 3 843 200                                           | 50 168 393                     |
| Redressement de consolidation net - Aide<br>juridique Ontario                                                                                                  |                                         | 3 880 000               | 3 880 000               | -                                                   | 3 840 000                      |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              |                                         | <b>70 962 900</b>       | <b>67 119 700</b>       | <b>3 843 200</b>                                    | <b>54 008 393</b>              |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                                |                                         | <b>1 386 528 899</b>    | <b>1 297 304 144</b>    | <b>89 224 755</b>                                   | <b>1 286 506 837</b>           |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301**

Ce programme est chargé de l'administration générale du ministère; il fournit les services administratifs et de soutien nécessaires aux programmes de fonctionnement. La Division de la gestion des services ministériels offre son appui et ses conseils stratégiques au ministère dans les domaines suivants : planification des activités et des finances; ressources humaines; gestion des urgences; gestion des installations; recherche et analyse; coordination des projets stratégiques clés. La Division fournit aussi des services communs en matière d'accès à l'information et de services en français aux ministères du secteur de la justice, et administre les services de vérification et d'assurance de la qualité dispensés centralement, ainsi que les Services communs de l'Ontario. Le programme d'administration du ministère sert également le Bureau du procureur général, le Bureau du sous-procureur général et le Bureau de l'adjoint parlementaire, ainsi que la Division des politiques et la Direction des communications.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 148 156 200             | 145 192 600             | 2 963 600                                           | 138 018 459                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                | <b>148 156 200</b>      | <b>145 192 600</b>      | <b>2 963 600</b>                                    | <b>138 018 459</b>             |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>148 218 899</b>      | <b>145 242 844</b>      | <b>2 976 055</b>                                    | <b>138 066 091</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Renouvellement des installations                                                                | 44 827 900              | 44 675 700              | 152 200                                             | 39 835 765                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                | <b>44 827 900</b>       | <b>44 675 700</b>       | <b>152 200</b>                                      | <b>39 835 765</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                        | <b>44 827 900</b>       | <b>44 675 700</b>       | <b>152 200</b>                                      | <b>39 835 765</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                   |                                                  |           |                    |
|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------|--------------------|
| POSTE                      | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |           |                    |
| N°                         |                                                  |           |                    |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT  |                                                  |           |                    |
| 301-1                      | Administration du ministère                      |           |                    |
|                            | Traitements et salaires                          |           | 16 802 700         |
|                            | Avantages sociaux                                |           | 1 535 900          |
|                            | Transports et communications                     |           | 578 700            |
|                            | Services                                         |           | 128 827 400        |
|                            | Fournitures et matériel                          |           | 413 500            |
|                            | Total partiel                                    |           | 148 158 200        |
|                            | Moins : Recouvrements                            |           | 2 000              |
|                            | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |           | <b>148 156 200</b> |
| Sous-postes :              |                                                  |           |                    |
| Bureau principal           |                                                  |           |                    |
|                            | Traitements et salaires                          | 1 344 300 |                    |
|                            | Avantages sociaux                                | 138 200   |                    |
|                            | Transports et communications                     | 13 300    |                    |
|                            | Services                                         | 429 600   |                    |
|                            | Fournitures et matériel                          | 20 800    | 1 946 200          |
| Services de communication  |                                                  |           |                    |
|                            | Traitements et salaires                          | 1 712 700 |                    |
|                            | Avantages sociaux                                | 108 700   |                    |
|                            | Transports et communications                     | 20 100    |                    |
|                            | Services                                         | 50 100    |                    |
|                            | Fournitures et matériel                          | 80 900    | 1 972 500          |
| Services de vérification   |                                                  |           |                    |
|                            | Services                                         | 1 420 500 | 1 420 500          |
| Services des installations |                                                  |           |                    |
|                            | Traitements et salaires                          | 2 383 200 |                    |
|                            | Avantages sociaux                                | 239 200   |                    |
|                            | Transports et communications                     | 161 800   |                    |
|                            | Services                                         | 32 900    |                    |
|                            | Fournitures et matériel                          | 161 000   |                    |
|                            | Total partiel                                    | 2 978 100 |                    |
|                            | Moins : Recouvrements d'autres activités         | 1 000     | 2 977 100          |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Locaux - Frais de location*

|          |             |             |
|----------|-------------|-------------|
| Services | 125 203 400 | 125 203 400 |
|----------|-------------|-------------|

*Planification opérationnelle*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 4 395 000 |           |
| Avantages sociaux            | 444 200   |           |
| Transports et communications | 180 600   |           |
| Services                     | 1 303 200 |           |
| Fournitures et matériel      | 32 500    | 6 355 500 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 781 400 |           |
| Avantages sociaux            | 262 600   |           |
| Transports et communications | 174 200   |           |
| Services                     | 119 500   |           |
| Fournitures et matériel      | 107 500   | 4 445 200 |

*Division des politiques*

|                              |           |  |
|------------------------------|-----------|--|
| Traitements et salaires      | 3 186 100 |  |
| Avantages sociaux            | 343 000   |  |
| Transports et communications | 28 700    |  |
| Services                     | 268 200   |  |
| Fournitures et matériel      | 10 800    |  |
| Total partiel                | 3 836 800 |  |

|                                           |       |           |
|-------------------------------------------|-------|-----------|
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 1 000 | 3 835 800 |
|-------------------------------------------|-------|-----------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****148 156 200****Crédits législatifs**

|   |                                                                                              |        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858 |
| L | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****148 218 899**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                |  |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|-------------------|
| POSTE                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                   |
| N°                                                                                 |                                                |  |                   |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                   |                                                |  |                   |
| 301-2                                                                              | Renouvellement des installations               |  |                   |
|                                                                                    | Autres opérations                              |  |                   |
|                                                                                    | Investissements dans les immobilisations       |  | 44 827 900        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                   |                                                |  | <b>44 827 900</b> |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                |  | <b>44 827 900</b> |

**PROGRAMME DE POURSUITES CONTRE LES CRIMINELS - CRÉDIT 302**

Ce programme assure la représentation juridique de la Couronne du chef de l'Ontario, devant tous les types de tribunaux de la province, pour l'ensemble des affaires criminelles et des appels en droit criminel. Le programme est également chargé du fonctionnement de l'Unité des enquêtes spéciales.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Unité des enquêtes spéciales                                                                  | 5 716 700               | 5 517 600               | 199 100                                             | 5 403 101                      |
| 2                                                    | Droit criminel                                                                                | 212 031 000             | 198 063 500             | 13 967 500                                          | 175 452 665                    |
| 3                                                    | Projet de la justice applicable aux<br>Autochtones                                            | 3 716 800               | 3 716 800               | -                                                   | 3 766 797                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                               | <b>221 464 500</b>      | <b>207 297 900</b>      | <b>14 166 600</b>                                   | <b>184 622 563</b>             |
| L                                                    | Paiements effectués en vertu de la <i>Loi sur<br/>le ministère du Trésor et de l'Économie</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 738 802                        |
| Total - Crédits législatifs                          |                                                                                               | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 738 802                        |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                                                               | <b>221 465 500</b>      | <b>207 298 900</b>      | <b>14 166 600</b>                                   | <b>185 361 365</b>             |



## PROGRAMME DE POURSUITES CONTRE LES CRIMINELS - CRÉDIT 302, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N° |                                                                                             |           |                    |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                       |                                                                                             |           |                    |
| 302-1                                                                  | Unité des enquêtes spéciales                                                                |           |                    |
|                                                                        | Traitements et salaires                                                                     |           | 4 234 200          |
|                                                                        | Avantages sociaux                                                                           |           | 639 800            |
|                                                                        | Transports et communications                                                                |           | 172 800            |
|                                                                        | Services                                                                                    |           | 391 500            |
|                                                                        | Fournitures et matériel                                                                     |           | 278 400            |
|                                                                        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                            |           | <b>5 716 700</b>   |
| 302-2                                                                  | Droit criminel                                                                              |           |                    |
|                                                                        | Traitements et salaires                                                                     |           | 150 560 700        |
|                                                                        | Avantages sociaux                                                                           |           | 18 093 200         |
|                                                                        | Transports et communications                                                                |           | 5 150 200          |
|                                                                        | Services                                                                                    |           | 24 363 300         |
|                                                                        | Fournitures et matériel                                                                     |           | 5 253 600          |
|                                                                        | Paievements de transfert                                                                    |           |                    |
|                                                                        | Comités de justice pour la jeunesse                                                         | 4 080 000 |                    |
|                                                                        | Programmes de déjudiciarisation                                                             | 4 530 000 | 8 610 000          |
|                                                                        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                            |           | <b>212 031 000</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                             |                                                                                             |           |                    |
|                                                                        | Autres opérations                                                                           |           |                    |
| L                                                                      | Paievements effectués en vertu de la <i>Loi sur le ministère du Trésor et de l'Économie</i> |           | 1 000              |
| 302-3                                                                  | Projet de la justice applicable aux Autochtones                                             |           |                    |
|                                                                        | Paievements de transfert                                                                    |           |                    |
|                                                                        | Programme des travailleurs judiciaires autochtones                                          | 2 866 400 |                    |
|                                                                        | Projets de la justice applicable aux Autochtones                                            | 850 400   | 3 716 800          |
|                                                                        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                            |           | <b>3 716 800</b>   |
|                                                                        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de poursuites contre les criminels</b>     |           | <b>221 465 500</b> |

**PROGRAMME DES SERVICES DE JUSTICE À LA FAMILLE - CRÉDIT 303**

Ce programme administre les fonds en fiducie judiciaire et les fonds constitués pour gérer le patrimoine des mineurs et des personnes incapables; il protège l'intérêt du public dans les œuvres de bienfaisance; il enquête sur les allégations de mauvais traitements infligés à des adultes incapables; il prend des décisions en matière de traitement médical au nom de personnes incapables; il administre les successions des personnes décédées sans laisser de testament ni de plus proche parent en Ontario; il protège les intérêts juridiques ainsi que les droits personnels et droits de propriété des enfants dans les affaires liées à la protection de l'enfance, à un divorce ou une séparation, ainsi qu'aux contentieux civils et aux dossiers de succession; il gère le Programme de visites surveillées dans les affaires mettant en cause la garde des enfants et le droit de visite; il est responsable de l'Aide juridique Ontario et du Programme de vérification et de supervision des libérations sous caution.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Services de justice à la famille | 70 847 400              | 71 126 900              | (279 500)                                           | 67 153 623                     |
| 2                                                | Aide juridique Ontario           | 283 887 600             | 269 502 600             | 14 385 000                                          | 260 300 400                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                  | <b>354 735 000</b>      | <b>340 629 500</b>      | <b>14 105 500</b>                                   | <b>327 454 023</b>             |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                  | <b>354 735 000</b>      | <b>340 629 500</b>      | <b>14 105 500</b>                                   | <b>327 454 023</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Aide juridique Ontario           | 761 000                 | 1 218 000               | (457 000)                                           | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                  | <b>761 000</b>          | <b>1 218 000</b>        | <b>(457 000)</b>                                    | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                  | <b>761 000</b>          | <b>1 218 000</b>        | <b>(457 000)</b>                                    | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DES SERVICES DE JUSTICE À LA FAMILLE - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N°                 |                                                          |            |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                       |                                                          |            |                   |
| 303-1                                                                                  | Services de justice à la famille                         |            |                   |
|                                                                                        | Traitements et salaires                                  |            | 29 619 100        |
|                                                                                        | Avantages sociaux                                        |            | 3 820 900         |
|                                                                                        | Transports et communications                             |            | 1 842 200         |
|                                                                                        | Services                                                 |            | 24 614 400        |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                                  |            | 802 500           |
|                                                                                        | Paielements de transfert                                 |            |                   |
|                                                                                        | Visites surveillées                                      | 3 939 700  |                   |
|                                                                                        | Vérification et supervision des libérations sous caution | 6 199 700  |                   |
|                                                                                        | Victimes de mauvais traitements                          | 83 900     | 10 223 300        |
|                                                                                        | Total partiel                                            |            | 70 922 400        |
|                                                                                        | Moins : Recouvrements                                    |            | 75 000            |
|                                                                                        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>         |            | <b>70 847 400</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                                                                   |                                                          |            |                   |
| <i>Gestion des programmes</i>                                                          |                                                          |            |                   |
|                                                                                        | Traitements et salaires                                  | 922 700    |                   |
|                                                                                        | Avantages sociaux                                        | 134 700    |                   |
|                                                                                        | Transports et communications                             | 26 200     |                   |
|                                                                                        | Services                                                 | 232 400    |                   |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                                  | 35 000     | 1 351 000         |
| <i>Avocat des enfants</i>                                                              |                                                          |            |                   |
|                                                                                        | Traitements et salaires                                  | 5 939 700  |                   |
|                                                                                        | Avantages sociaux                                        | 780 200    |                   |
|                                                                                        | Transports et communications                             | 240 800    |                   |
|                                                                                        | Services                                                 | 19 733 700 |                   |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                                  | 153 000    |                   |
|                                                                                        | Total partiel                                            | 26 847 400 |                   |
|                                                                                        | Moins : Recouvrements                                    | 75 000     | 26 772 400        |
| <i>Tuteur et curateur public/Comptable de la Cour de l'Ontario (Division générale)</i> |                                                          |            |                   |
|                                                                                        | Traitements et salaires                                  | 22 497 300 |                   |
|                                                                                        | Avantages sociaux                                        | 2 855 500  |                   |
|                                                                                        | Transports et communications                             | 1 521 500  |                   |
|                                                                                        | Services                                                 | 4 572 500  |                   |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                                  | 603 300    | 32 050 100        |

## PROGRAMME DES SERVICES DE JUSTICE À LA FAMILLE - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Visites surveillées*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 206 700   |           |
| Avantages sociaux            | 43 100    |           |
| Transports et communications | 51 600    |           |
| Services                     | 74 600    |           |
| Fournitures et matériel      | 9 100     |           |
| Paiements de transfert       |           |           |
| Visites surveillées          | 3 939 700 | 4 324 800 |

*Vérification et supervision des libérations sous caution*

|                                                          |           |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                                  | 52 700    |           |
| Avantages sociaux                                        | 7 400     |           |
| Transports et communications                             | 2 100     |           |
| Services                                                 | 1 200     |           |
| Fournitures et matériel                                  | 2 100     |           |
| Paiements de transfert                                   |           |           |
| Vérification et supervision des libérations sous caution | 6 199 700 | 6 265 200 |

*Victimes de mauvais traitements*

|                                 |        |        |
|---------------------------------|--------|--------|
| Paiements de transfert          |        |        |
| Victimes de mauvais traitements | 83 900 | 83 900 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****70 847 400**

## 303-2 Aide juridique Ontario

|                                                                |             |             |
|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Paiements de transfert                                         |             |             |
| Réinvestissements dans le Fonds d'aide juridique               | 472 000     |             |
| Certificats délivrés dans le cadre du Fonds d'aide juridique - |             |             |
| Services aux clients                                           | 222 786 600 |             |
| Certificats délivrés dans le cadre du Fonds d'aide juridique - |             |             |
| Administration                                                 | 27 348 100  |             |
| Cliniques juridiques communautaires financées dans le          |             |             |
| cadre du Fonds d'aide juridique                                | 33 280 900  | 283 887 600 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****283 887 600****Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services de justice à la famille****354 735 000**

## PROGRAMME DES SERVICES DE JUSTICE À LA FAMILLE - CRÉDIT 303, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                       |                                                                                         |  |                |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|
| POSTE                          | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                          |  |                |
| N°                             |                                                                                         |  |                |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                         |  |                |
| 303-3                          | Aide juridique Ontario                                                                  |  |                |
|                                | Dépôts et charges payées d'avance                                                       |  | 761 000        |
|                                | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                          |  | <b>761 000</b> |
|                                | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services de justice à la famille</b> |  | <b>761 000</b> |

**PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304**

Ce programme appuie le rôle du procureur général en qualité de premier conseiller juridique de la Couronne; à cet effet, il offre au gouvernement des conseils experts en matière de droit et le représente devant tous les types de tribunaux de la province. Le gouvernement doit pouvoir obtenir rapidement des conseils et services juridiques de qualité pour élaborer et offrir ses activités de base, politiques, programmes et services.

Ce programme comprend le Bureau des conseillers législatifs chargé de rédiger, en français et en anglais, tous les projets de loi et règlements provinciaux et d'offrir des conseils juridiques sur les questions législatives à l'Assemblée législative et au Conseil des ministres. Il s'occupe aussi de la refonte des lois et règlements et assure le fonctionnement des organismes, conseils et commissions du ministère, notamment la Commission de révision de l'évaluation foncière, la Commission des affaires municipales de l'Ontario, la Commission ontarienne des droits de la personne et le Tribunal des droits de la personne de l'Ontario.

Le ministère administre aussi les renseignements au public.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Organismes, conseils et commissions              | 43 811 500              | 47 829 900              | (4 018 400)                                         | 44 820 844                     |
| 2                                | Services juridiques                              | 18 846 400              | 16 422 100              | 2 424 300                                           | 14 197 653                     |
| 3                                | Services des conseillers législatifs             | 4 425 700               | 3 846 600               | 579 100                                             | 3 744 654                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> | <b>67 083 600</b>       | <b>68 098 600</b>       | <b>(1 015 000)</b>                                  | <b>62 763 151</b>              |
| L                                | <i>Loi sur les actions contre la Couronne</i>    | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 35 218 353                     |
|                                  | Total - Crédits législatifs                      | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 35 218 353                     |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         | <b>67 084 600</b>       | <b>68 099 600</b>       | <b>(1 015 000)</b>                                  | <b>97 981 504</b>              |

## PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                |                                                |            |                   |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|-------------------|
| POSTE                                                   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |            |                   |
| N°                                                      |                                                |            |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                        |                                                |            |                   |
| 304-1                                                   | Organismes, conseils et commissions            |            |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                        |            | 20 494 800        |
|                                                         | Avantages sociaux                              |            | 2 539 500         |
|                                                         | Transports et communications                   |            | 2 377 100         |
|                                                         | Services                                       |            | 16 759 500        |
|                                                         | Fournitures et matériel                        |            | 640 600           |
|                                                         | Paievements de transfert                       |            |                   |
|                                                         | Renseignements au public - Aide communautaire  |            | 1 000 000         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>        |                                                |            | <b>43 811 500</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                                    |                                                |            |                   |
| <i>Commission de révision de l'évaluation foncière</i>  |                                                |            |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                        | 4 028 900  |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                              | 463 000    |                   |
|                                                         | Transports et communications                   | 738 500    |                   |
|                                                         | Services                                       | 2 163 700  |                   |
|                                                         | Fournitures et matériel                        | 224 900    | 7 619 000         |
| <i>Commission des affaires municipales de l'Ontario</i> |                                                |            |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                        | 5 009 600  |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                              | 648 600    |                   |
|                                                         | Transports et communications                   | 700 700    |                   |
|                                                         | Services                                       | 334 300    |                   |
|                                                         | Fournitures et matériel                        | 91 000     | 6 784 200         |
| <i>Commission ontarienne des droits de la personne</i>  |                                                |            |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                        | 10 463 400 |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                              | 1 297 500  |                   |
|                                                         | Transports et communications                   | 639 500    |                   |
|                                                         | Services                                       | 1 289 000  |                   |
|                                                         | Fournitures et matériel                        | 270 600    | 13 960 000        |
| <i>Tribunal des droits de la personne de l'Ontario</i>  |                                                |            |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                        | 712 900    |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                              | 89 400     |                   |
|                                                         | Transports et communications                   | 54 800     |                   |
|                                                         | Services                                       | 64 400     |                   |
|                                                         | Fournitures et matériel                        | 20 000     | 941 500           |

## PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Renseignements au public*

|                                               |            |            |
|-----------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                       | 280 000    |            |
| Avantages sociaux                             | 41 000     |            |
| Transports et communications                  | 243 600    |            |
| Services                                      | 12 907 100 |            |
| Fournitures et matériel                       | 34 100     |            |
| Paiements de transfert                        |            |            |
| Renseignements au public - Aide communautaire | 1 000 000  | 14 505 800 |

*Commissions royales*

|          |       |       |
|----------|-------|-------|
| Services | 1 000 | 1 000 |
|----------|-------|-------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****43 811 500**

## 304-2 Services juridiques

|                                                                                                                 |         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------|
| Traitements et salaires                                                                                         |         | 97 348 300 |
| Avantages sociaux                                                                                               |         | 9 102 000  |
| Transports et communications                                                                                    |         | 215 600    |
| Services                                                                                                        |         | 2 908 200  |
| Fournitures et matériel                                                                                         |         | 251 900    |
| Paiements de transfert                                                                                          |         |            |
| Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Indemnisation des victimes | 50 000  |            |
| Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Recouvrement des coûts     | 5 000   |            |
| Recours civils à l'égard d'activités illicites - <i>Loi sur les recours civils</i> - Subventions                | 300 000 | 355 000    |

|               |  |             |
|---------------|--|-------------|
| Total partiel |  | 110 181 000 |
|---------------|--|-------------|

|                       |  |            |
|-----------------------|--|------------|
| Moins : Recouvrements |  | 91 334 600 |
|-----------------------|--|------------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****18 846 400**



## PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                        |            |            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|------------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES         |            |            |
| N°                                        |                                                        |            |            |
|                                           |                                                        |            |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                        |            |            |
| Sous-postes :                             |                                                        |            |            |
| Droit civil et constitutionnel            |                                                        |            |            |
|                                           | Traitements et salaires                                | 16 637 100 |            |
|                                           | Avantages sociaux                                      | 2 086 100  |            |
|                                           | Transports et communications                           | 215 600    |            |
|                                           | Services                                               | 2 908 200  |            |
|                                           | Fournitures et matériel                                | 251 900    |            |
|                                           | Paiements de transfert                                 |            |            |
|                                           | Recours civils à l'égard d'activités illicites -       |            |            |
|                                           | Loi sur les recours civils - Indemnisation des         |            |            |
|                                           | victimes                                               | 50 000     |            |
|                                           | Recours civils à l'égard d'activités illicites -       |            |            |
|                                           | Loi sur les recours civils - Recouvrement              |            |            |
|                                           | des coûts                                              | 5 000      |            |
|                                           | Recours civils à l'égard d'activités illicites -       |            |            |
|                                           | Loi sur les recours civils - Subventions               | 300 000    | 355 000    |
|                                           | Total partiel                                          | 22 453 900 |            |
|                                           | Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités | 3 608 500  | 18 845 400 |
| Services juridiques détachés              |                                                        |            |            |
|                                           | Traitements et salaires                                | 80 711 200 |            |
|                                           | Avantages sociaux                                      | 7 015 900  |            |
|                                           | Total partiel                                          | 87 727 100 |            |
|                                           | Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités | 87 726 100 | 1 000      |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                        |            | 18 846 400 |
| Crédits législatifs                       |                                                        |            |            |
|                                           | Autres opérations                                      |            |            |
|                                           | Loi sur les actions contre la Couronne                 |            | 1 000      |

## PROGRAMME DES SERVICES JURIDIQUES - CRÉDIT 304, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|       |                                                                              |                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 304-3 | Services des conseillers législatifs                                         |                   |
|       | Traitements et salaires                                                      | 5 401 500         |
|       | Avantages sociaux                                                            | 539 400           |
|       | Transports et communications                                                 | 33 800            |
|       | Services                                                                     | 260 000           |
|       | Fournitures et matériel                                                      | 55 000            |
|       | Total partiel                                                                | 6 289 700         |
|       | Moins : Recouvrements                                                        | 1 864 000         |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                             | <b>4 425 700</b>  |
|       | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services juridiques</b> | <b>67 084 600</b> |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX TRIBUNAUX - CRÉDIT 305

La Division des services aux tribunaux est responsable de l'administration et du fonctionnement des tribunaux criminels, civils et de la famille de l'Ontario. Ces services sont répartis en trois catégories : administration des tribunaux; services judiciaires; construction de tribunaux. L'administration des tribunaux et les services judiciaires contribuent à la gestion efficace et efficiente du système de justice. Le volet Construction de tribunaux finance l'aménagement de nouveaux palais de justice et les rénovations de grande envergure effectuées dans les tribunaux existants afin de mettre en place un système de justice moderne, sûr et accessible.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration de la justice                                            | 220 665 200             | 216 114 000             | 4 551 200                                           | 216 982 739                    |
| 2                                | Services judiciaires                                                    | 123 990 700             | 120 675 700             | 3 315 000                                           | 115 993 330                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>344 655 900</b>      | <b>336 789 700</b>      | <b>7 866 200</b>                                    | <b>332 976 069</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i> | 4 700 000               | 4 700 000               | -                                                   | 3 046 370                      |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                             | 4 700 000               | 4 700 000               | -                                                   | 3 046 370                      |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                | <b>349 355 900</b>      | <b>341 489 700</b>      | <b>7 866 200</b>                                    | <b>336 022 439</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Construction de tribunaux                                               | 22 255 000              | 18 564 000              | 3 691 000                                           | 10 332 628                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>22 255 000</b>       | <b>18 564 000</b>       | <b>3 691 000</b>                                    | <b>10 332 628</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                | <b>22 255 000</b>       | <b>18 564 000</b>       | <b>3 691 000</b>                                    | <b>10 332 628</b>              |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX TRIBUNAUX - CRÉDIT 305, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                  |                              |                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|
| 305-1                                            | Administration de la justice |                    |
|                                                  | Traitements et salaires      | 148 085 600        |
|                                                  | Avantages sociaux            | 21 901 300         |
|                                                  | Transports et communications | 8 238 500          |
|                                                  | Services                     | 28 885 400         |
|                                                  | Fournitures et matériel      | 13 554 400         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                              | <b>220 665 200</b> |

## Crédits législatifs

|                                                                                 |                                                                            |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                 | Autres opérations                                                          |                    |
| L                                                                               | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>        | 4 700 000          |
| 305-2                                                                           | Services judiciaires                                                       |                    |
|                                                                                 | Traitements et salaires                                                    | 99 036 100         |
|                                                                                 | Avantages sociaux                                                          | 12 650 600         |
|                                                                                 | Transports et communications                                               | 4 439 900          |
|                                                                                 | Services                                                                   | 7 162 400          |
|                                                                                 | Fournitures et matériel                                                    | 700 700            |
|                                                                                 | Paiements de transfert                                                     |                    |
|                                                                                 | Subventions - Institut national de la magistrature/Conférence<br>des juges | 1 000              |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                |                                                                            | <b>123 990 700</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services aux tribunaux</b> |                                                                            | <b>349 355 900</b> |

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

|                                                                                 |                                          |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------|
| 305-3                                                                           | Construction de tribunaux                |                   |
|                                                                                 | Autres opérations                        |                   |
|                                                                                 | Investissements dans les immobilisations | 22 255 000        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                |                                          | <b>22 255 000</b> |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services aux tribunaux</b> |                                          | <b>22 255 000</b> |

**PROGRAMME DES SERVICES AUX VICTIMES - CRÉDIT 306**

Ce programme offre son soutien aux victimes par le biais du système de justice pénale et administre le financement des services d'assistance et de renvoi communautaires. L'Office des affaires des victimes d'actes criminels et la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels sont deux organismes faisant partie de ce programme.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
(**\$**)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                     | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Gestion des services aux victimes                         | 56 877 700              | 53 807 100              | 3 070 600                                           | 46 382 748                     |
| 2                                                | Programme d'aide aux victimes et aux témoins              | 16 525 200              | 16 038 900              | 486 300                                             | 13 971 883                     |
| 3                                                | Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels | 35 030 200              | 20 302 900              | 14 727 300                                          | 20 540 791                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                           | <b>108 433 100</b>      | <b>90 148 900</b>       | <b>18 284 200</b>                                   | <b>80 895 422</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                           | <b>108 433 100</b>      | <b>90 148 900</b>       | <b>18 284 200</b>                                   | <b>80 895 422</b>              |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX VICTIMES - CRÉDIT 306, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|       |                                                                                                                                       |            |                   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 306-1 | Gestion des services aux victimes                                                                                                     |            |                   |
|       | Traitements et salaires                                                                                                               |            | 6 327 400         |
|       | Avantages sociaux                                                                                                                     |            | 931 700           |
|       | Transports et communications                                                                                                          |            | 720 900           |
|       | Services                                                                                                                              |            | 2 387 100         |
|       | Fournitures et matériel                                                                                                               |            | 224 600           |
|       | Paiements de transfert                                                                                                                |            |                   |
|       | Leurre des enfants par Internet                                                                                                       | 449 700    |                   |
|       | Initiatives communautaires contre les crimes haineux                                                                                  | 1 350 000  |                   |
|       | Financement d'urgence aux victimes                                                                                                    | 2 000 000  |                   |
|       | Subventions pour les Services d'orientation et d'aide<br>immédiate aux victimes (y compris le projet de la stratégie<br>pour le Nord) | 7 677 600  |                   |
|       | Subventions pour les Programmes d'intervention auprès des<br>partenaires violents                                                     | 8 626 700  |                   |
|       | Projets spéciaux d'aide aux victimes                                                                                                  | 2 782 500  |                   |
|       | Subventions pour les initiatives de lutte contre l'agression<br>sexuelle                                                              | 12 993 300 |                   |
|       | Programme des enfants témoins                                                                                                         | 330 000    |                   |
|       | SupportLink                                                                                                                           | 476 200    |                   |
|       | Programme de subventions aux communautés                                                                                              | 9 300 000  |                   |
|       | Services juridiques spécialisés - Barbra Schlifer Clinic                                                                              | 300 000    | 46 286 000        |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                      |            | <b>56 877 700</b> |
| 306-2 | Programme d'aide aux victimes et aux témoins                                                                                          |            |                   |
|       | Traitements et salaires                                                                                                               |            | 12 092 600        |
|       | Avantages sociaux                                                                                                                     |            | 1 894 900         |
|       | Transports et communications                                                                                                          |            | 890 000           |
|       | Services                                                                                                                              |            | 1 203 300         |
|       | Fournitures et matériel                                                                                                               |            | 444 400           |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                      |            | <b>16 525 200</b> |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX VICTIMES - CRÉDIT 306, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                       |                                                           |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                                                                          | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES            |                    |
| N°                                                                             |                                                           |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                               |                                                           |                    |
| 306-3                                                                          | Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels |                    |
|                                                                                | Traitements et salaires                                   | 2 194 900          |
|                                                                                | Avantages sociaux                                         | 297 600            |
|                                                                                | Transports et communications                              | 169 400            |
|                                                                                | Services                                                  | 2 442 100          |
|                                                                                | Fournitures et matériel                                   | 159 500            |
|                                                                                | Paievements de transfert                                  |                    |
|                                                                                | Indemnisation des victimes d'actes criminels              | 29 766 700         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                               |                                                           | <b>35 030 200</b>  |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services aux victimes</b> |                                                           | <b>108 433 100</b> |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 1 196 460 944                 | 1 170 506 674                        |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 1 020 700                     | -                                    |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (4 572 200)                   | (4 725 830)                          |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>1 192 909 444</b>          | <b>1 165 780 844</b>                 |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.



**BUREAU DU CONSEIL DES MINISTRES**

Le Bureau du Conseil des ministres est le ministère du Premier ministre. Il offre des conseils et des services d'analyse au chef du gouvernement et au Conseil des ministres pour aider le gouvernement à réaliser ses priorités.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                              | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 401                                                                                                                                                | Programme du Bureau du conseil des ministres | 14 401 300              | 14 972 900              | (571 600)                                           | 14 821 390                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                              | <b>14 401 300</b>       | <b>14 972 900</b>       | <b>(571 600)</b>                                    | <b>14 821 390</b>              |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                              | 14 401 300              | 14 972 900              | (571 600)                                           | 14 821 390                     |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                              | <b>14 401 300</b>       | <b>14 972 900</b>       | <b>(571 600)</b>                                    | <b>14 821 390</b>              |

**PROGRAMME DU BUREAU DU CONSEIL DES MINISTRES - CRÉDIT 401**

Le Bureau du Conseil des ministres est le ministère du Premier ministre. Il offre des conseils et des services d'analyse au chef du gouvernement et au Conseil des ministres pour aider le gouvernement à réaliser ses priorités. À cette fin, le Bureau du Conseil des ministres gère le processus décisionnel du gouvernement, travaille avec les ministères pour coordonner les politiques et les communications, surveille les stratégies gouvernementales et mesure les résultats obtenus, offre un soutien administratif au Cabinet du Premier ministre et au Bureau du leader parlementaire du gouvernement et assure la liaison avec le lieutenant-gouverneur.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Bureau principal                     | 14 073 000              | 14 644 600              | (571 600)                                           | 14 493 694                     |
| 2                                                | Leader parlementaire du gouvernement | 328 300                 | 328 300                 | -                                                   | 327 696                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                      | <b>14 401 300</b>       | <b>14 972 900</b>       | <b>(571 600)</b>                                    | <b>14 821 390</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                      | <b>14 401 300</b>       | <b>14 972 900</b>       | <b>(571 600)</b>                                    | <b>14 821 390</b>              |

## PROGRAMME DU BUREAU DU CONSEIL DES MINISTRES - CRÉDIT 401, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                         |                                      |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| 401-1                                                                                   | Bureau principal                     |                   |
|                                                                                         | Traitements et salaires              | 9 624 100         |
|                                                                                         | Avantages sociaux                    | 1 228 800         |
|                                                                                         | Transports et communications         | 253 700           |
|                                                                                         | Services                             | 2 670 700         |
|                                                                                         | Fournitures et matériel              | 295 700           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                        |                                      | <b>14 073 000</b> |
| 401-2                                                                                   | Leader parlementaire du gouvernement |                   |
|                                                                                         | Traitements et salaires              | 280 000           |
|                                                                                         | Avantages sociaux                    | 31 300            |
|                                                                                         | Transports et communications         | 6 600             |
|                                                                                         | Services                             | 5 100             |
|                                                                                         | Fournitures et matériel              | 5 300             |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                        |                                      | <b>328 300</b>    |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Bureau du conseil des ministres</b> |                                      | <b>14 401 300</b> |

## MINISTÈRE DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE

Le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse souhaite faire de l'Ontario une province où les enfants et les jeunes ont les meilleures chances de réussite et réalisent leur plein potentiel. Le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse travaille avec d'autres ministères et partenaires communautaires à élaborer et mettre en oeuvre des politiques, des programmes et un réseau de services contribuant à offrir aux enfants le meilleur départ possible dans la vie; il prépare les jeunes à devenir des adultes productifs et facilite l'accès des familles aux services dont elles ont besoin à toutes les étapes du développement de leurs enfants.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                     | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3701                                                                                                                                               | Programme d'administration du ministère             | 12 744 800              | 11 629 900              | 1 114 900                                           | 10 758 769                     |
| 3702                                                                                                                                               | Programme des services à l'enfance et à la jeunesse | 3 610 697 800           | 3 233 703 200           | 376 994 600                                         | 3 181 681 900                  |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                                     | <b>3 623 442 600</b>    | <b>3 245 333 100</b>    | <b>378 109 500</b>                                  | <b>3 192 440 669</b>           |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 35 972                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                                     | 3 623 505 299           | 3 245 383 344           | 378 121 955                                         | 3 192 476 641                  |
| Redressement de consolidation net - hôpitaux                                                                                                       |                                                     | (69 204 000)            | (67 157 000)            | (2 047 000)                                         | (64 744 598)                   |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                                     | <b>3 554 301 299</b>    | <b>3 178 226 344</b>    | <b>376 074 955</b>                                  | <b>3 127 732 043</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3702                                                                                                                                               | Programme des services à l'enfance et à la jeunesse | 2 100 000               | 2 100 000               | -                                                   | 1 183 937                      |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                                     | <b>2 100 000</b>        | <b>2 100 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>1 183 937</b>               |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                                     | 2 100 000               | 2 100 000               | -                                                   | 1 183 937                      |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3703                                                                                                                                               | Programme d'infrastructure                          | 19 565 500              | 19 450 000              | 115 500                                             | 139 091 093                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                     | <b>19 565 500</b>       | <b>19 450 000</b>       | <b>115 500</b>                                      | <b>139 091 093</b>             |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                     | 19 565 500              | 19 450 000              | 115 500                                             | 139 091 093                    |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                     | <b>3 573 866 799</b>    | <b>3 197 676 344</b>    | <b>376 190 455</b>                                  | <b>3 266 823 136</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3701

Appuyer le mandat du ministère en matière de priorités stratégiques, de réorganisation et de prestation des programmes en offrant aux cadres, aux bureaux du ministère et au personnel sur le terrain le leadership et l'orientation stratégique nécessaires, des conseils en planification axée sur les résultats et des services d'aide administrative et opérationnelle. Son partenariat avec le ministère des Services sociaux et communautaires lui permet d'offrir ses services de façon efficace et efficiente.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 12 744 800              | 11 629 900              | 1 114 900                                           | 10 758 769                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>12 744 800</b>       | <b>11 629 900</b>       | <b>1 114 900</b>                                    | <b>10 758 769</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 27 761                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 8 211                          |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 35 972                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>12 807 499</b>       | <b>11 680 144</b>       | <b>1 127 355</b>                                    | <b>10 794 741</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 3701-1 Administration du ministère

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 7 991 000 |
| Avantages sociaux            | 1 093 100 |
| Transports et communications | 267 200   |
| Services                     | 3 112 700 |
| Fournitures et matériel      | 280 800   |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>12 744 800</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

*Sous-postes :**Bureaux de la direction (Bureau du ministre, Bureau du sous-ministre)*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 580 700 |           |
| Avantages sociaux            | 209 300   |           |
| Transports et communications | 87 600    |           |
| Services                     | 150 800   |           |
| Fournitures et matériel      | 30 900    | 2 059 300 |

*Services opérationnels*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 488 200 |           |
| Avantages sociaux            | 425 400   |           |
| Transports et communications | 64 500    |           |
| Services                     | 140 200   |           |
| Fournitures et matériel      | 68 200    | 4 186 500 |

*Services juridiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 115 700   |           |
| Avantages sociaux            | 14 800    |           |
| Transports et communications | 13 800    |           |
| Services                     | 2 253 900 |           |
| Fournitures et matériel      | 8 500     | 2 406 700 |

*Communications et marketing*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 191 900 |           |
| Avantages sociaux            | 210 300   |           |
| Transports et communications | 42 700    |           |
| Services                     | 173 200   |           |
| Fournitures et matériel      | 93 600    | 1 711 700 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                    |                                                                                       |           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                        |           |            |
| N°                                                                          |                                                                                       |           |            |
|                                                                             |                                                                                       |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                   |                                                                                       |           |            |
| Ressources humaines                                                         |                                                                                       |           |            |
|                                                                             | Traitements et salaires                                                               | 1 614 500 |            |
|                                                                             | Avantages sociaux                                                                     | 233 300   |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                          | 58 600    |            |
|                                                                             | Services                                                                              | 8 200     |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                               | 79 600    | 1 994 200  |
| Services de vérification                                                    |                                                                                       |           |            |
|                                                                             | Services                                                                              | 386 400   | 386 400    |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                   |                                                                                       |           | 12 744 800 |
| Crédits législatifs                                                         |                                                                                       |           |            |
| L                                                                           | Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif               |           | 46 858     |
| L                                                                           | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif |           | 15 841     |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère |                                                                                       |           | 12 807 499 |

**PROGRAMME DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE - CRÉDIT 3702**

Les programmes offerts par les Services à l'enfance et à la jeunesse répondant à la stratégie de renouvellement du ministère comprennent le programme Meilleur départ, le programme des enfants et jeunes à risque, les Services spécialisés et le programme des prestations ontariennes pour enfants. Le programme Meilleur départ englobe les services de garde d'enfants, le programme Bébés en santé, enfants en santé, et les programmes d'aide communautaire au développement de la petite enfance. Le programme des enfants et jeunes à risque comprend la protection de l'enfance, la santé mentale des enfants et des jeunes, les services pour les jeunes des collectivités insuffisamment desservies (y compris les services d'emploi et de liaison), ainsi que les services de justice pour les jeunes qui sont en conflit avec la loi ou risquent de le devenir. Les services spécialisés regroupent les services aux enfants autistes, les services de réadaptation pour enfants ainsi que les programmes de services de relèvement accrus et hors domicile. La Prestation ontarienne pour enfants est une aide financière accordée en fonction du revenu à l'intention des enfants de moins de 18 ans des familles à revenu faible ou modéré.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Meilleur départ                       | 1 029 183 800           | 970 528 400             | 58 655 400                                          | 1 015 942 971                  |
| 7                                                | Enfants et jeunes à risque            | 2 156 878 200           | 2 056 071 400           | 100 806 800                                         | 1 991 200 802                  |
| 5                                                | Services spécialisés                  | 229 635 800             | 207 103 400             | 22 532 400                                          | 174 538 127                    |
| 8                                                | Prestation ontarienne pour enfants    | 195 000 000             | -                       | 195 000 000                                         | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                       | <b>3 610 697 800</b>    | <b>3 233 703 200</b>    | <b>376 994 600</b>                                  | <b>3 181 681 900</b>           |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                       | <b>3 610 697 800</b>    | <b>3 233 703 200</b>    | <b>376 994 600</b>                                  | <b>3 181 681 900</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 6                                                | Services à l'enfance et à la jeunesse | 2 100 000               | 2 100 000               | -                                                   | 1 183 937                      |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                       | <b>2 100 000</b>        | <b>2 100 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>1 183 937</b>               |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                       | <b>2 100 000</b>        | <b>2 100 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>1 183 937</b>               |



## PROGRAMME DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE - CRÉDIT 3702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT - |                                                                                           |               |               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| POSTE    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                            |               |               |
| N°       |                                                                                           |               |               |
|          | CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                                 |               |               |
| 3702-3   | Meilleur départ                                                                           |               |               |
|          | Traitements et salaires                                                                   |               | 13 716 100    |
|          | Avantages sociaux                                                                         |               | 1 743 200     |
|          | Transports et communications                                                              |               | 2 797 500     |
|          | Services                                                                                  |               | 9 418 100     |
|          | Fournitures et matériel                                                                   |               | 1 435 200     |
|          | Paiements de transfert                                                                    |               |               |
|          | Services de garde d'enfants et apprentissage des jeunes enfants                           | 743 873 600   |               |
|          | Bébés en santé, enfants en santé                                                          | 86 339 000    |               |
|          | Soutien communautaire pour le développement de la petite enfance                          | 169 861 100   | 1 000 073 700 |
|          | Total à voter - Charges de fonctionnement                                                 |               | 1 029 183 800 |
| 3702-7   | Enfants et jeunes à risque                                                                |               |               |
|          | Traitements et salaires                                                                   |               | 145 554 200   |
|          | Avantages sociaux                                                                         |               | 20 460 400    |
|          | Transports et communications                                                              |               | 5 353 400     |
|          | Services                                                                                  |               | 47 731 500    |
|          | Fournitures et matériel                                                                   |               | 8 427 900     |
|          | Paiements de transfert                                                                    |               |               |
|          | Services de protection de l'enfance                                                       | 1 312 596 300 |               |
|          | Fonds de renouvellement des services de protection de l'enfance                           | 37 250 100    |               |
|          | Santé mentale des enfants et des jeunes                                                   | 421 144 800   |               |
|          | Santé mentale des enfants et des jeunes - Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités | 15 500        |               |
|          | Services de justice pour la jeunesse                                                      | 158 289 200   |               |
|          | Services de justice pour la jeunesse - Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités    | 54 900        | 1 929 350 800 |
|          | Total à voter - Charges de fonctionnement                                                 |               | 2 156 878 200 |

## PROGRAMME DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE - CRÉDIT 3702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Sous-postes :**Services de protection de l'enfance*

|                                                                 |               |            |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|------------|---------------|
| Traitements et salaires                                         |               | 10 911 300 |               |
| Avantages sociaux                                               |               | 1 568 300  |               |
| Transports et communications                                    |               | 1 106 700  |               |
| Services                                                        |               | 2 687 200  |               |
| Fournitures et matériel                                         |               | 1 106 700  |               |
| Paiements de transfert                                          |               |            |               |
| Services de protection de l'enfance                             | 1 312 596 300 |            |               |
| Fonds de renouvellement des services de protection de l'enfance |               | 37 250 100 | 1 349 846 400 |
|                                                                 |               |            | 1 367 226 600 |

*Santé mentale des enfants et des jeunes*

|                                                                                           |             |            |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|-------------|
| Traitements et salaires                                                                   |             | 45 261 200 |             |
| Avantages sociaux                                                                         |             | 5 769 300  |             |
| Transports et communications                                                              |             | 623 900    |             |
| Services                                                                                  |             | 10 833 200 |             |
| Fournitures et matériel                                                                   |             | 2 520 700  |             |
| Paiements de transfert                                                                    |             |            |             |
| Santé mentale des enfants et des jeunes                                                   | 421 144 800 |            |             |
| Santé mentale des enfants et des jeunes - Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités |             | 15 500     | 421 160 300 |
|                                                                                           |             |            | 486 168 600 |

*Services de justice pour la jeunesse*

|                                                                                        |             |            |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|-------------|
| Traitements et salaires                                                                |             | 89 381 700 |             |
| Avantages sociaux                                                                      |             | 13 122 800 |             |
| Transports et communications                                                           |             | 3 622 800  |             |
| Services                                                                               |             | 34 211 100 |             |
| Fournitures et matériel                                                                |             | 4 800 500  |             |
| Paiements de transfert                                                                 |             |            |             |
| Services de justice pour la jeunesse                                                   | 158 289 200 |            |             |
| Services de justice pour la jeunesse - Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités |             | 54 900     | 158 344 100 |
|                                                                                        |             |            | 303 483 000 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****2 156 878 200**

## PROGRAMME DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE - CRÉDIT 3702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                |                                                        |             |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|---------------|
| POSTE                                                                                   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES         |             |               |
| N°                                                                                      |                                                        |             |               |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                               |                                                        |             |               |
| 3702-5                                                                                  | Services spécialisés                                   |             |               |
|                                                                                         | Traitements et salaires                                |             | 2 955 300     |
|                                                                                         | Avantages sociaux                                      |             | 510 100       |
|                                                                                         | Transports et communications                           |             | 131 200       |
|                                                                                         | Services                                               |             | 2 197 000     |
|                                                                                         | Fournitures et matériel                                |             | 131 200       |
|                                                                                         | Paielements de transfert                               |             |               |
|                                                                                         | Services de traitement et de réadaptation pour enfants | 99 066 600  |               |
|                                                                                         | Autisme                                                | 124 644 400 | 223 711 000   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                               |                                                        |             | 229 635 800   |
| Sous-postes :                                                                           |                                                        |             |               |
| Services de traitement et de réadaptation pour enfants                                  |                                                        |             |               |
|                                                                                         | Paielements de transfert                               |             |               |
|                                                                                         | Services de traitement et de réadaptation pour enfants | 99 066 600  | 99 066 600    |
| Autisme                                                                                 |                                                        |             |               |
|                                                                                         | Traitements et salaires                                | 2 955 300   |               |
|                                                                                         | Avantages sociaux                                      | 510 100     |               |
|                                                                                         | Transports et communications                           | 131 200     |               |
|                                                                                         | Services                                               | 2 197 000   |               |
|                                                                                         | Fournitures et matériel                                | 131 200     |               |
|                                                                                         | Paielements de transfert                               |             |               |
|                                                                                         | Autisme                                                | 124 644 400 | 130 569 200   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                               |                                                        |             | 229 635 800   |
| 3702-8                                                                                  | Prestation ontarienne pour enfants                     |             |               |
|                                                                                         | Paielements de transfert                               |             |               |
|                                                                                         | Prestation ontarienne pour enfants                     |             | 195 000 000   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                               |                                                        |             | 195 000 000   |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services à l'enfance et à la jeunesse |                                                        |             | 3 610 697 800 |

## PROGRAMME DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE - CRÉDIT 3702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                                              |           |           |                  |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------|
| 3702-6 | Services à l'enfance et à la jeunesse                                                        |           |           |                  |
|        | Avances et montants récupérables                                                             |           |           |                  |
|        | Bébés en santé, enfants en santé                                                             | 1 500 000 |           |                  |
|        | Soutien communautaire pour le développement de la petite enfance                             | 500 000   |           |                  |
|        | Services de traitement et de réadaptation pour enfants                                       | 100 000   |           | 2 100 000        |
|        | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                               |           |           | <b>2 100 000</b> |
|        | <i>Sous-postes :</i>                                                                         |           |           |                  |
|        | <i>Meilleur départ</i>                                                                       |           |           |                  |
|        | Avances et montants récupérables                                                             |           |           |                  |
|        | Bébés en santé, enfants en santé                                                             | 1 500 000 |           |                  |
|        | Soutien communautaire pour le développement de la petite enfance                             | 500 000   | 2 000 000 | 2 000 000        |
|        | <i>Services spécialisés</i>                                                                  |           |           |                  |
|        | Avances et montants récupérables                                                             |           |           |                  |
|        | Services de traitement et de réadaptation pour enfants                                       | 100 000   |           | 100 000          |
|        | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                               |           |           | <b>2 100 000</b> |
|        | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services à l'enfance et à la jeunesse</b> |           |           | <b>2 100 000</b> |

**PROGRAMME D'INFRASTRUCTURE - CRÉDIT 3703**

Le financement de l'infrastructure est destiné aux organismes à but non lucratif bénéficiant de paiements de transfert pour l'acquisition, la construction, la rénovation et la remise à neuf des immobilisations afin de faciliter la prestation des programmes du ministère et de permettre à ce dernier de mener à bien ses stratégies de réorganisation et d'atteindre ses objectifs de rendement.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                      | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                     |                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Services à l'enfance et à la jeunesse -<br>Immobilisations | 19 565 500              | 19 450 000              | 115 500                                             | 139 091 093                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                            | <b>19 565 500</b>       | <b>19 450 000</b>       | <b>115 500</b>                                      | <b>139 091 093</b>             |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>             |                                                            | <b>19 565 500</b>       | <b>19 450 000</b>       | <b>115 500</b>                                      | <b>139 091 093</b>             |

## PROGRAMME D'INFRASTRUCTURE - CRÉDIT 3703, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

3703-1 Services à l'enfance et à la jeunesse - Immobilisations

Paiements de transfert

Renouvellement des installations des partenaires

2 200 000

Subventions d'immobilisations

6 000 000

8 200 000

Autres opérations

Investissements dans les immobilisations

11 365 500

**Total à voter - Charges d'immobilisations****19 565 500****Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'infrastructure****19 565 500**

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 3 244 442 044                          | 3 190 840 138                                  |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                                        |                                                |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 3 169 000                              | 3 169 000                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (2 227 700)                            | (1 532 497)                                    |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>3 245 383 344</b>                   | <b>3 192 476 641</b>                           |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION

La vision du ministère des Affaires civiles et de l'Immigration est la suivante : une province de l'Ontario qui considère la diversité comme un atout précieux, et dont tous les résidents et les résidentes, y compris les nouveaux arrivants, les personnes âgées et les femmes, contribuent à bâtir une économie dynamique, une société solidaire et une qualité de vie élevée.

Pour atteindre cette vision, le ministère travaille avec d'autres ministères provinciaux, d'autres paliers de gouvernement et les secteurs privé et communautaire afin d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques et des programmes qui optimiseront les bienfaits socio-économiques de l'immigration, reconnaîtront et favoriseront le bénévolat et un engagement civique actifs et responsables, amélioreront les services et les soutiens offerts aux femmes et permettront de planifier les retombées du vieillissement de la population.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 601                                                                                                                                                | Programme d'administration du ministère                                  | 19 477 200              | 21 680 000              | (2 202 800)                                         | 23 219 033                     |
| 602                                                                                                                                                | Programme des Affaires civiles et de l'immigration                       | 94 730 700              | 94 103 700              | 627 000                                             | 82 320 242                     |
| 603                                                                                                                                                | Programme de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario | 17 387 200              | 18 518 700              | (1 131 500)                                         | 15 753 052                     |
| 604                                                                                                                                                | Programme du Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario   | 2 514 500               | 1 903 500               | 611 000                                             | 2 836 465                      |
| 605                                                                                                                                                | Programme des services régionaux                                         | 6 813 400               | 6 713 400               | 100 000                                             | 6 611 031                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                                                          | <b>140 923 000</b>      | <b>142 919 300</b>      | <b>(1 996 300)</b>                                  | <b>130 739 823</b>             |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                                                          | 78 540                  | 62 938                  | 15 602                                              | 60 053                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                                                          | 141 001 540             | 142 982 238             | (1 980 698)                                         | 130 799 876                    |
| Redressement de consolidation net - Écoles                                                                                                         |                                                                          | (54 900 000)            | (53 300 000)            | (1 600 000)                                         | (50 800 000)                   |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                                                          | <b>86 101 540</b>       | <b>89 682 238</b>       | <b>(3 580 698)</b>                                  | <b>79 999 876</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| Programme d'immobilisations des Affaires civiles et de l'Immigration                                                                               |                                                                          | -                       | 19 896 000              | (19 896 000)                                        | 12 087 335                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                                          | <b>-</b>                | <b>19 896 000</b>       | <b>(19 896 000)</b>                                 | <b>12 087 335</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                                          | -                       | 19 896 000              | (19 896 000)                                        | 12 087 335                     |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                                          | <b>86 101 540</b>       | <b>109 578 238</b>      | <b>(23 476 698)</b>                                 | <b>92 087 211</b>              |



## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601

Le programme d'administration du ministère met tout en oeuvre pour réaliser les objectifs du ministère et du gouvernement en offrant des conseils stratégiques et des services de soutien essentiels (communications, ressources humaines, services en français, technologie de l'information et solutions technologiques, services juridiques et planification des ressources, affectation des tâches, etc.). Le programme offre des services généraux à trois ministères (Affaires civiles et Immigration, Culture et Tourisme) et à l'Office des affaires francophones.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                           | 19 477 200              | 21 680 000              | (2 202 800)                                         | 23 219 033                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                  | <b>19 477 200</b>       | <b>21 680 000</b>       | <b>(2 202 800)</b>                                  | <b>23 219 033</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 31 682                  | 25 388                  | 6 294                                               | 24 842                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                           | 78 540                  | 62 938                  | 15 602                                              | 60 053                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                              | <b>19 555 740</b>       | <b>21 742 938</b>       | <b>(2 187 198)</b>                                  | <b>23 279 086</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|       |                                                  |                   |  |
|-------|--------------------------------------------------|-------------------|--|
| 601-1 | Administration du ministère                      |                   |  |
|       | Traitements et salaires                          | 7 225 000         |  |
|       | Avantages sociaux                                | 816 500           |  |
|       | Transports et communications                     | 1 058 500         |  |
|       | Services                                         | 9 782 800         |  |
|       | Fournitures et matériel                          | 595 400           |  |
|       | Total partiel                                    | 19 478 200        |  |
|       | Moins : Recouvrements                            | 1 000             |  |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>19 477 200</b> |  |

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 651 500 |           |
| Avantages sociaux            | 177 600   |           |
| Transports et communications | 96 500    |           |
| Services                     | 54 500    |           |
| Fournitures et matériel      | 41 400    | 2 021 500 |

*Services financiers et administratifs*

|                                           |           |           |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                   | 2 384 000 |           |
| Avantages sociaux                         | 275 800   |           |
| Transports et communications              | 76 100    |           |
| Services                                  | 3 730 800 |           |
| Fournitures et matériel                   | 136 400   |           |
| Total partiel                             | 6 603 100 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 1 000     | 6 602 100 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 202 800 |           |
| Avantages sociaux            | 112 200   |           |
| Transports et communications | 30 300    |           |
| Services                     | 126 300   |           |
| Fournitures et matériel      | 11 200    | 1 482 800 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                    |                                                                                         |           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                          |           |            |
| N°                                                                          |                                                                                         |           |            |
|                                                                             |                                                                                         |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                   |                                                                                         |           |            |
| Services de communication                                                   |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Traitements et salaires                                                                 | 1 667 700 |            |
|                                                                             | Avantages sociaux                                                                       | 217 000   |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 152 000   |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 413 700   |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 74 000    | 2 524 400  |
| Analyse et planification                                                    |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Traitements et salaires                                                                 | 319 000   |            |
|                                                                             | Avantages sociaux                                                                       | 33 900    |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 5 000     |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 3 900     |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 4 800     | 366 600    |
| Services juridiques                                                         |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 10 000    |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 2 274 900 |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 20 000    | 2 304 900  |
| Systèmes informatiques                                                      |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 688 600   |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 3 178 700 |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 307 600   | 4 174 900  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                   |                                                                                         |           | 19 477 200 |
| Crédits législatifs                                                         |                                                                                         |           |            |
| L                                                                           | Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif                 |           | 46 858     |
| L                                                                           | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif |           | 31 682     |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère |                                                                                         |           | 19 555 740 |

**PROGRAMME DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION - CRÉDIT 602**

Le programme des Affaires civiles et de l'Immigration est responsable de l'immigration, de la diversité et des affaires civiles, y compris le bénévolat ainsi que les distinctions et les prix. La division travaille en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement pour que les personnes qui immigreront en Ontario puissent participer pleinement à la vie socio-économique de la province, pour encourager davantage d'Ontariens et d'Ontariennes à faire du bénévolat dans leurs communautés et pour décerner des distinctions et prix provinciaux aux programmes qui reconnaissent la contribution de particuliers et de groupes de tous les horizons à leurs communautés et à la province.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Affaires civiles et immigration                      | 94 730 700              | 94 103 700              | 627 000                                             | 82 320 242                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>94 730 700</b>       | <b>94 103 700</b>       | <b>627 000</b>                                      | <b>82 320 242</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>94 730 700</b>       | <b>94 103 700</b>       | <b>627 000</b>                                      | <b>82 320 242</b>              |

## PROGRAMME DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION - CRÉDIT 602, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                  |                                                                                        |            |            |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| POSTE                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                         |            |            |
| N°                        |                                                                                        |            |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT |                                                                                        |            |            |
| 602-1                     | Affaires civiles et immigration                                                        |            |            |
|                           | Traitements et salaires                                                                |            | 7 371 200  |
|                           | Avantages sociaux                                                                      |            | 1 026 600  |
|                           | Transports et communications                                                           |            | 685 100    |
|                           | Services                                                                               |            | 5 186 700  |
|                           | Fournitures et matériel                                                                |            | 438 000    |
|                           | Paiements de transfert                                                                 |            |            |
|                           | Cours de langues                                                                       | 54 900 000 |            |
|                           | Formation en milieu de travail                                                         | 14 872 800 |            |
|                           | Subventions pour l'établissement et l'intégration                                      | 9 385 300  |            |
|                           | Initiatives de bénévolat                                                               | 850 000    |            |
|                           | Bourses et prix                                                                        | 15 000     |            |
|                           | Subventions versées pour le compte d'autres ministères                                 | 1 000      | 80 024 100 |
|                           | Total partiel                                                                          |            | 94 731 700 |
|                           | Moins : Recouvrements                                                                  |            | 1 000      |
|                           | Total à voter - Charges de fonctionnement                                              |            | 94 730 700 |
|                           | Total (Charges de fonctionnement) - Programme des Affaires civiles et de l'immigration |            |            |
|                           |                                                                                        |            | 94 730 700 |

**PROGRAMME DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 603**

La Direction générale de la condition féminine de l'Ontario travaille à prévenir la violence à l'égard des femmes et des enfants et encourage l'autonomie financière des femmes afin que les jeunes filles et les femmes puissent faire les choix judicieux qui leur permettront de réussir leur vie et leur carrière.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                       | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Direction générale de la condition<br>féminine de l'Ontario | 17 387 200              | 18 518 700              | (1 131 500)                                         | 15 753 052                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                             | <b>17 387 200</b>       | <b>18 518 700</b>       | <b>(1 131 500)</b>                                  | <b>15 753 052</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                             | <b>17 387 200</b>       | <b>18 518 700</b>       | <b>(1 131 500)</b>                                  | <b>15 753 052</b>              |

## PROGRAMME DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 603, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                                            |                                                          |           |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| POSTE                                                                                                               | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES           |           |                   |
| N°                                                                                                                  |                                                          |           |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                    |                                                          |           |                   |
| 603-1                                                                                                               | Direction générale de la condition féminine de l'Ontario |           |                   |
|                                                                                                                     | Traitements et salaires                                  |           | 2 271 600         |
|                                                                                                                     | Avantages sociaux                                        |           | 267 400           |
|                                                                                                                     | Transports et communications                             |           | 171 200           |
|                                                                                                                     | Services                                                 |           | 2 402 700         |
|                                                                                                                     | Fournitures et matériel                                  |           | 73 200            |
|                                                                                                                     | Paievements de transfert                                 |           |                   |
|                                                                                                                     | Initiatives de prévention de la violence                 | 4 857 000 |                   |
|                                                                                                                     | Initiatives de promotion de l'autonomie financière       | 7 344 100 | 12 201 100        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                    |                                                          |           | <b>17 387 200</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario</b> |                                                          |           | <b>17 387 200</b> |

**PROGRAMME DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO - CRÉDIT 604**

Le Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario entreprend ou appuie les initiatives en matière de politique qui améliorent la qualité de vie des personnes âgées et les campagnes d'éducation du public visant les personnes âgées de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Secrétariat aux affaires des personnes<br>âgées de l'Ontario | 2 514 500               | 1 903 500               | 611 000                                             | 2 836 465                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                              | <b>2 514 500</b>        | <b>1 903 500</b>        | <b>611 000</b>                                      | <b>2 836 465</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                              | <b>2 514 500</b>        | <b>1 903 500</b>        | <b>611 000</b>                                      | <b>2 836 465</b>               |



## PROGRAMME DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO - CRÉDIT 604, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                                          |                                                             |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|
| POSTE                                                                                                             | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES              |                  |
| N°                                                                                                                |                                                             |                  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                  |                                                             |                  |
| 604-1                                                                                                             | Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario   |                  |
|                                                                                                                   | Traitements et salaires                                     | 1 122 000        |
|                                                                                                                   | Avantages sociaux                                           | 115 600          |
|                                                                                                                   | Transports et communications                                | 35 400           |
|                                                                                                                   | Services                                                    | 345 400          |
|                                                                                                                   | Fournitures et matériel                                     | 53 000           |
|                                                                                                                   | Paievements de transfert                                    |                  |
|                                                                                                                   | Initiatives du Secrétariat aux affaires des personnes âgées | 843 100          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                  |                                                             | <b>2 514 500</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario</b> |                                                             | <b>2 514 500</b> |

**PROGRAMME DES SERVICES RÉGIONAUX - CRÉDIT 605**

Les Services régionaux dispensent à l'échelon local et régional des programmes et services aux clients afin de soutenir le ministère des Affaires civiles et de l'Immigration, le ministère de la Culture, le ministère du Tourisme et la Direction des sports et des loisirs du ministère de la Promotion de la santé.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Services régionaux                                   | 6 813 400               | 6 713 400               | 100 000                                             | 6 611 031                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>6 813 400</b>        | <b>6 713 400</b>        | <b>100 000</b>                                      | <b>6 611 031</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>6 813 400</b>        | <b>6 713 400</b>        | <b>100 000</b>                                      | <b>6 611 031</b>               |

## PROGRAMME DES SERVICES RÉGIONAUX - CRÉDIT 605, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                    |                                                |  |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|------------------|
| POSTE                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                  |
| N°                                                                          |                                                |  |                  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                            |                                                |  |                  |
| 605-1                                                                       | Services régionaux                             |  |                  |
|                                                                             | Traitements et salaires                        |  | 5 258 700        |
|                                                                             | Avantages sociaux                              |  | 524 900          |
|                                                                             | Transports et communications                   |  | 419 000          |
|                                                                             | Services                                       |  | 347 500          |
|                                                                             | Fournitures et matériel                        |  | 263 300          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                            |                                                |  | <b>6 813 400</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services régionaux</b> |                                                |  | <b>6 813 400</b> |

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 144 015 138                            | 81 058 967                                     |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                                        |                                                |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | -                                      | 50 800 000                                     |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (1 032 900)                            | (1 059 091)                                    |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>142 982 238</b>                     | <b>130 799 876</b>                             |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | -                                      | 12 087 335                                     |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                                        |                                                |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 19 896 000                             | -                                              |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>19 896 000</b>                      | <b>12 087 335</b>                              |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES

Le ministère des Services sociaux et communautaires a pour mandat de promouvoir des collectivités dynamiques et intégratrices en Ontario. Pour y parvenir, il fournit et finance des services qui favorisent l'épanouissement individuel et la résilience et améliorent la qualité de la vie.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 701                                                                                                                                                | Programme d'administration du ministère | 34 083 300              | 34 346 100              | (262 800)                                           | 28 827 695                     |
| 702                                                                                                                                                | Programme des services aux adultes      | 7 280 374 200           | 7 047 030 100           | 233 344 100                                         | 6 648 489 898                  |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                         | <b>7 314 457 500</b>    | <b>7 081 376 200</b>    | <b>233 081 300</b>                                  | <b>6 677 317 593</b>           |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                         | 15 278 540              | 18 362 938              | (3 084 398)                                         | 19 360 053                     |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                         | 7 329 736 040           | 7 099 739 138           | 229 996 902                                         | 6 696 677 646                  |
| Redressement de consolidation net - hôpitaux                                                                                                       |                                         | (13 261 000)            | (12 256 000)            | (1 005 000)                                         | (14 369 050)                   |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                         | <b>7 316 475 040</b>    | <b>7 087 483 138</b>    | <b>228 991 902</b>                                  | <b>6 682 308 596</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 702                                                                                                                                                | Programme des services aux adultes      | 22 630 600              | 18 857 300              | 3 773 300                                           | 19 759 300                     |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                         | <b>22 630 600</b>       | <b>18 857 300</b>       | <b>3 773 300</b>                                    | <b>19 759 300</b>              |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                         | 22 630 600              | 18 857 300              | 3 773 300                                           | 19 759 300                     |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 702                                                                                                                                                | Programme des services aux adultes      | 24 625 000              | 46 891 500              | (22 266 500)                                        | 36 027 993                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                         | <b>24 625 000</b>       | <b>46 891 500</b>       | <b>(22 266 500)</b>                                 | <b>36 027 993</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                         | 24 625 000              | 46 891 500              | (22 266 500)                                        | 36 027 993                     |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                         | <b>7 341 100 040</b>    | <b>7 134 374 638</b>    | <b>206 725 402</b>                                  | <b>6 718 336 589</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 701

Le programme fournit au ministère des conseils de planification stratégique des activités et des services de gestion opérationnelle afin d'aider les cadres à prendre leurs décisions. Comme ils font partie de la fonction publique de l'Ontario, les services de soutien des activités du ministère reprennent et renforcent les politiques et activités générales du gouvernement. Le ministère collabore avec le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse afin d'assurer une prestation de services efficace et efficiente.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                           | 34 083 300              | 34 346 100              | (262 800)                                           | 28 827 695                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                  | <b>34 083 300</b>       | <b>34 346 100</b>       | <b>(262 800)</b>                                    | <b>28 827 695</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 31 682                  | 25 388                  | 6 294                                               | 24 842                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                           | 78 540                  | 62 938                  | 15 602                                              | 60 053                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                              | <b>34 161 840</b>       | <b>34 409 038</b>       | <b>(247 198)</b>                                    | <b>28 887 748</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                  |                              |  |                   |
|--------------------------------------------------|------------------------------|--|-------------------|
| 701-1                                            | Administration du ministère  |  |                   |
|                                                  | Traitements et salaires      |  | 17 443 200        |
|                                                  | Avantages sociaux            |  | 2 581 100         |
|                                                  | Transports et communications |  | 3 925 500         |
|                                                  | Services                     |  | 9 628 700         |
|                                                  | Fournitures et matériel      |  | 504 800           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                              |  | <b>34 083 300</b> |

*Sous-postes :**Bureaux de la direction*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 478 200 |           |
| Avantages sociaux            | 182 300   |           |
| Transports et communications | 86 300    |           |
| Services                     | 188 900   |           |
| Fournitures et matériel      | 35 100    | 1 970 800 |

*Soutien aux activités*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 4 686 600 |           |
| Avantages sociaux            | 621 900   |           |
| Transports et communications | 74 600    |           |
| Services                     | 89 900    |           |
| Fournitures et matériel      | 63 600    | 5 536 600 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 979 200 |           |
| Avantages sociaux            | 417 800   |           |
| Transports et communications | 258 300   |           |
| Services                     | 950 000   |           |
| Fournitures et matériel      | 191 900   | 4 797 200 |

*Services de communication*

|                              |         |           |
|------------------------------|---------|-----------|
| Traitements et salaires      | 761 600 |           |
| Avantages sociaux            | 96 300  |           |
| Transports et communications | 51 600  |           |
| Services                     | 172 900 |           |
| Fournitures et matériel      | 113 000 | 1 195 400 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                                                                |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                 |                   |
| N°                                                                                 |                                                                                                |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                                |                   |
| <i>Services juridiques</i>                                                         |                                                                                                |                   |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                        | 198 000           |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                              | 27 100            |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                   | 34 300            |
|                                                                                    | Services                                                                                       | 2 796 500         |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                        | 21 200            |
|                                                                                    |                                                                                                | <u>3 077 100</u>  |
| <i>Services de vérification</i>                                                    |                                                                                                |                   |
|                                                                                    | Services                                                                                       | 875 300           |
|                                                                                    |                                                                                                | <u>875 300</u>    |
| <i>Services informatiques</i>                                                      |                                                                                                |                   |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                        | 7 339 600         |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                              | 1 235 700         |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                   | 3 420 400         |
|                                                                                    | Services                                                                                       | 4 555 200         |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                        | 80 000            |
|                                                                                    |                                                                                                | <u>16 630 900</u> |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |                                                                                                | <b>34 083 300</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                                |                   |
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858            |
| L                                                                                  | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 31 682            |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                                | <b>34 161 840</b> |



## PROGRAMME DES SERVICES AUX ADULTES - CRÉDIT 702

Offrir des services communautaires efficaces et responsables aux plus démunis de la façon la plus équitable. Les Ontariens et Ontariennes dans le besoin peuvent obtenir de l'aide (sous forme de soutiens du revenu et de l'emploi), et faire appel aux services du Bureau des obligations familiales afin de pouvoir un jour être autonomes. Les services communautaires pour adultes apportent leur appui aux familles et aux collectivités afin d'aider les adultes vulnérables. Leur mandat consiste à servir les personnes ayant des déficiences intellectuelles ou physiques et d'autres besoins particuliers, les femmes victimes de violence familiale, et les Autochtones par le biais de la Stratégie de ressourcement pour le mieux-être des Autochtones. La Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario veille au respect des exigences de la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* dont l'objet est d'améliorer l'accessibilité en Ontario et de promouvoir l'intégration communautaire.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Soutien financier et soutien à l'emploi                                 | 5 551 355 500           | 5 417 858 200           | 133 497 300                                         | 5 132 929 459                  |
| 4                                                | Services sociaux aux adultes                                            | 240 190 000             | 235 632 700             | 4 557 300                                           | 208 158 628                    |
| 6                                                | Services aux adultes et aux enfants ayant une déficience intellectuelle | 1 449 604 100           | 1 351 211 200           | 98 392 900                                          | 1 265 958 320                  |
| 7                                                | Bureau des obligations familiales                                       | 28 939 800              | 32 043 200              | (3 103 400)                                         | 36 978 431                     |
| 10                                               | Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario                    | 10 284 800              | 10 284 800              | -                                                   | 4 465 060                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                         | <b>7 280 374 200</b>    | <b>7 047 030 100</b>    | <b>233 344 100</b>                                  | <b>6 648 489 898</b>           |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>     | 15 200 000              | 18 300 000              | (3 100 000)                                         | 19 300 000                     |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                         | 15 200 000              | 18 300 000              | (3 100 000)                                         | 19 300 000                     |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                         | <b>7 295 574 200</b>    | <b>7 065 330 100</b>    | <b>230 244 100</b>                                  | <b>6 667 789 898</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 9                                                | Services aux adultes                                                    | 22 630 600              | 18 857 300              | 3 773 300                                           | 19 759 300                     |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                         | <b>22 630 600</b>       | <b>18 857 300</b>       | <b>3 773 300</b>                                    | <b>19 759 300</b>              |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                         | <b>22 630 600</b>       | <b>18 857 300</b>       | <b>3 773 300</b>                                    | <b>19 759 300</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 8                                                | Services aux adultes                                                    | 24 625 000              | 46 891 500              | (22 266 500)                                        | 36 027 993                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                         | <b>24 625 000</b>       | <b>46 891 500</b>       | <b>(22 266 500)</b>                                 | <b>36 027 993</b>              |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                                         | <b>24 625 000</b>       | <b>46 891 500</b>       | <b>(22 266 500)</b>                                 | <b>36 027 993</b>              |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX ADULTES - CRÉDIT 702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                         |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                               |                      |
|--------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| POSTE                                            | N° |                                                                              |                      |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |    |                                                                              |                      |
| 702-3                                            |    | Soutien financier et soutien à l'emploi                                      |                      |
|                                                  |    | Traitements et salaires                                                      | 127 291 700          |
|                                                  |    | Avantages sociaux                                                            | 19 553 700           |
|                                                  |    | Transports et communications                                                 | 28 642 000           |
|                                                  |    | Services                                                                     | 31 594 700           |
|                                                  |    | Fournitures et matériel                                                      | 22 529 700           |
|                                                  |    | Paiements de transfert                                                       |                      |
|                                                  |    | Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées - Soutien financier  | 2 692 992 400        |
|                                                  |    | Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées - Soutien à l'emploi | 56 246 100           |
|                                                  |    | Programme Ontario au travail - Soutien financier                             | 1 633 590 000        |
|                                                  |    | Programme Ontario au travail - Soutien à l'emploi                            | 186 971 200          |
|                                                  |    | Programme de médicaments de l'Ontario                                        | 751 944 000          |
|                                                  |    |                                                                              | 5 321 743 700        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |    |                                                                              | <b>5 551 355 500</b> |

*Sous-postes :**Soutien financier et soutien à l'emploi*

|                                                                              |               |               |               |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Traitements et salaires                                                      |               | 125 604 100   |               |
| Avantages sociaux                                                            |               | 19 444 400    |               |
| Transports et communications                                                 |               | 28 137 600    |               |
| Services                                                                     |               | 29 034 400    |               |
| Fournitures et matériel                                                      |               | 22 327 800    |               |
| Paiements de transfert                                                       |               |               |               |
| Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées - Soutien financier  | 2 692 992 400 |               |               |
| Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées - Soutien à l'emploi | 56 246 100    |               |               |
| Programme Ontario au travail - Soutien financier                             | 1 633 590 000 |               |               |
| Programme Ontario au travail - Soutien à l'emploi                            | 186 971 200   |               |               |
| Programme de médicaments de l'Ontario                                        | 751 944 000   | 5 321 743 700 | 5 546 292 000 |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX ADULTES - CRÉDIT 702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Tribunal de l'aide sociale*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 687 600 |           |
| Avantages sociaux            | 109 300   |           |
| Transports et communications | 504 400   |           |
| Services                     | 2 560 300 |           |
| Fournitures et matériel      | 201 900   | 5 063 500 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****5 551 355 500**

## Crédits législatifs

## Autres opérations

|   |                                                                     |            |
|---|---------------------------------------------------------------------|------------|
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 15 200 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------|------------|

## 702-4 Services sociaux aux adultes

|                                                               |             |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Traitements et salaires                                       |             | 6 695 300   |
| Avantages sociaux                                             |             | 829 500     |
| Transports et communications                                  |             | 164 600     |
| Services                                                      |             | 2 151 900   |
| Fournitures et matériel                                       |             | 123 300     |
| Paiements de transfert                                        |             |             |
| Violence faite aux femmes                                     | 121 636 000 |             |
| Aide à l'intégration communautaire                            | 94 250 700  |             |
| Stratégie de ressourcement pour le mieux-être des Autochtones | 14 338 700  | 230 225 400 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****240 190 000**

## 702-6 Services aux adultes et aux enfants ayant une déficience intellectuelle

|                                                 |             |               |
|-------------------------------------------------|-------------|---------------|
| Traitements et salaires                         |             | 99 180 900    |
| Avantages sociaux                               |             | 32 874 500    |
| Transports et communications                    |             | 741 500       |
| Services                                        |             | 5 353 200     |
| Fournitures et matériel                         |             | 10 050 500    |
| Paiements de transfert                          |             |               |
| Services en établissement                       | 789 778 900 |               |
| Services de soutien                             | 511 324 600 |               |
| Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités | 300 000     | 1 301 403 500 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****1 449 604 100**

## PROGRAMME DES SERVICES AUX ADULTES - CRÉDIT 702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                      |                                                           | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| POSTE                                                                         | N°                                                        |                                                |                      |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                                           |                                                |                      |
| 702-7                                                                         | Bureau des obligations familiales                         |                                                |                      |
|                                                                               | Traitements et salaires                                   |                                                | 16 973 800           |
|                                                                               | Avantages sociaux                                         |                                                | 2 525 100            |
|                                                                               | Transports et communications                              |                                                | 1 698 400            |
|                                                                               | Services                                                  |                                                | 6 801 200            |
|                                                                               | Fournitures et matériel                                   |                                                | 941 300              |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              |                                                           |                                                | <b>28 939 800</b>    |
| 702-10                                                                        | Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario      |                                                |                      |
|                                                                               | Traitements et salaires                                   |                                                | 3 408 700            |
|                                                                               | Avantages sociaux                                         |                                                | 509 100              |
|                                                                               | Transports et communications                              |                                                | 77 500               |
|                                                                               | Services                                                  |                                                | 5 753 500            |
|                                                                               | Fournitures et matériel                                   |                                                | 36 000               |
|                                                                               | Paiements de transfert                                    |                                                |                      |
|                                                                               | Partenariats stratégiques pour l'accessibilité            |                                                | 500 000              |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              |                                                           |                                                | <b>10 284 800</b>    |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services aux adultes</b> |                                                           |                                                | <b>7 295 574 200</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                |                                                           |                                                |                      |
| 702-9                                                                         | Services aux adultes                                      |                                                |                      |
|                                                                               | Avances et montants récupérables                          |                                                |                      |
|                                                                               | Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées - |                                                |                      |
|                                                                               | Aide financière                                           | 22 626 600                                     |                      |
|                                                                               | Soutiens pour l'intégration communautaire                 | 1 000                                          |                      |
|                                                                               | Violence faite aux femmes                                 | 1 000                                          |                      |
|                                                                               | Services en établissement                                 | 1 000                                          |                      |
|                                                                               | Services de soutien                                       | 1 000                                          | 22 630 600           |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                |                                                           |                                                | <b>22 630 600</b>    |

## PROGRAMME DES SERVICES AUX ADULTES - CRÉDIT 702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT***Sous-postes :**Soutien financier et soutien à l'emploi*

## Avances et montants récupérables

Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées -

Aide financière

22 626 600

22 626 600

*Services sociaux aux adultes*

## Avances et montants récupérables

Soutiens pour l'intégration communautaire

1 000

Violence faite aux femmes

1 000

2 000

2 000

*Services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*

## Avances et montants récupérables

Services en établissement

1 000

Services de soutien

1 000

2 000

2 000

**Total à voter - Actif de fonctionnement****22 630 600****Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services aux adultes****22 630 600****CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

702-8

## Services aux adultes

## Paiements de transfert

Subventions d'immobilisations

20 125 000

Renouvellement des installations des partenaires

2 000 000

22 125 000

## Autres opérations

Investissements dans les immobilisations

2 500 000

**Total à voter - Charges d'immobilisations****24 625 000****Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services aux adultes****24 625 000**

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 7 007 375 638                          | 6 700 684 886                                  |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                                        |                                                |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 96 125 000                             | -                                              |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                                        |                                                |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (3 761 500)                            | (4 007 240)                                    |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>7 099 739 138</b>                   | <b>6 696 677 646</b>                           |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 37 700 000                             | 36 027 993                                     |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                                        |                                                |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 9 191 500                              | -                                              |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>46 891 500</b>                      | <b>36 027 993</b>                              |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## **MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE ET DES SERVICES CORRECTIONNELS**

Le ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels a pour mandat de soutenir et de protéger les communautés ontariennes en faisant appliquer les lois et en veillant à ce que les programmes de sécurité publique et les services correctionnels soient sûrs, efficaces, efficients et responsables. Le ministère cumule de nombreuses responsabilités : surveillance policière de première ligne; mise en place et application des normes visant le maintien de l'ordre et la surveillance des services policiers; coordination des initiatives de sécurité publique; services judiciaires et coroner; enquêtes sur les incendies et prévention des incendies; protection civile et interventions en cas d'urgence; supervision et réadaptation des contrevenants adultes en établissements correctionnels; administration des bureaux de probation et de liberté conditionnelle; prestation des services de technologie de l'information.

### **SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| <b>CRÉDIT PROGRAMME</b>                                                       | <b>Prévisions<br/>2007-2008</b> | <b>Prévisions<br/>2006-2007</b> | <b>Différence<br/>entre<br/>2007-2008<br/>et<br/>2006-2007</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                 |                                 |                                                                |                                         |
| 2601 Programme d'administration du ministère                                  | 101 363 400                     | 102 001 100                     | (637 700)                                                      | 92 768 444                              |
| 2603 Programme des services internes de la police                             | 150 975 500                     | 137 398 600                     | 13 576 900                                                     | 108 447 672                             |
| 2604 Police provinciale de l'Ontario                                          | 790 519 800                     | 784 811 500                     | 5 708 300                                                      | 740 254 234                             |
| 2605 Programme des services correctionnels                                    | 698 194 400                     | 662 919 700                     | 35 274 700                                                     | 638 100 880                             |
| 2606 Programme des services technologiques pour la justice                    | 55 157 800                      | 53 756 400                      | 1 401 400                                                      | 52 435 336                              |
| 2607 Programme des organismes, conseils et commissions                        | 5 079 000                       | 5 140 200                       | (61 200)                                                       | 3 106 011                               |
| 2608 Division des programmes de sécurité publique et des politiques           | 76 458 400                      | 79 238 500                      | (2 780 100)                                                    | 74 544 029                              |
| 2609 Division de la gestion des situations d'urgence                          | 9 526 300                       | 10 076 900                      | (550 600)                                                      | 8 520 838                               |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              | <b>1 887 274 600</b>            | <b>1 835 342 900</b>            | <b>51 931 700</b>                                              | <b>1 718 177 444</b>                    |
| Crédits législatifs                                                           | 131 540                         | 115 938                         | 15 602                                                         | 11 314 821                              |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                | 1 887 406 140                   | 1 835 458 838                   | 51 947 302                                                     | 1 729 492 265                           |
| Redressement de consolidation net - hôpitaux                                  | (12 654 400)                    | (11 676 600)                    | (977 800)                                                      | (10 928 623)                            |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> | <b>1 874 751 740</b>            | <b>1 823 782 238</b>            | <b>50 969 502</b>                                              | <b>1 718 563 642</b>                    |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2601                                                                                                                                               | Programme d'administration du ministère                        | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2603                                                                                                                                               | Programme des services internes de la police                   | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2604                                                                                                                                               | Police provinciale de l'Ontario                                | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2605                                                                                                                                               | Programme des services correctionnels                          | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2606                                                                                                                                               | Programme des services technologiques pour la justice          | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2607                                                                                                                                               | Programme des organismes, conseils et commissions              | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2608                                                                                                                                               | Division des programmes de sécurité publique et des politiques | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| 2609                                                                                                                                               | Division de la gestion des situations d'urgence                | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                                                | <b>16 000</b>           | <b>16 000</b>           | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                                                | 16 000                  | 16 000                  | -                                                   | -                              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2601                                                                                                                                               | Programme d'administration du ministère                        | 34 890 000              | 32 499 200              | 2 390 800                                           | 13 922 542                     |
| 2605                                                                                                                                               | Programme des services correctionnels                          | 16 900 000              | 14 000 000              | 2 900 000                                           | 17 042 406                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                                | <b>51 790 000</b>       | <b>46 499 200</b>       | <b>5 290 800</b>                                    | <b>30 964 948</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                                | 51 790 000              | 46 499 200              | 5 290 800                                           | 30 964 948                     |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                                | <b>1 926 541 740</b>    | <b>1 870 281 438</b>    | <b>56 260 302</b>                                   | <b>1 749 528 590</b>           |



**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2601**

Le programme offre une grande variété de services d'administration générale pour le ministère (ressources humaines, planification financière et axée sur les résultats, contrôle financier, communications, services juridiques, gestion des installations, gestion des urgences, initiative de changements systémiques en matière d'antiracisme, etc.) et partage les services liés au secteur de la justice en matière d'accès à l'information, de services en français et de vérification et d'assurance de la qualité.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                           | 101 363 400             | 102 001 100             | (637 700)                                           | 92 768 444                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                      | <b>101 363 400</b>      | <b>102 001 100</b>      | <b>(637 700)</b>                                    | <b>92 768 444</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 31 682                  | 25 388                  | 6 294                                               | 12 421                         |
| L                                | Paiements effectués en vertu de la <i>Loi sur<br/>le ministère du Trésor et de l'Économie</i>         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 10 998 943                     |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                               | 50 000                  | 50 000                  | -                                                   | 50 000                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                           | 129 540                 | 113 938                 | 15 602                                              | 11 096 575                     |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                              | <b>101 492 940</b>      | <b>102 115 038</b>      | <b>(622 098)</b>                                    | <b>103 865 019</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Administration du ministère                                                                           | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                        | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                                | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Renouvellement des installations                                                                      | 34 890 000              | 32 499 200              | 2 390 800                                           | 13 922 542                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                      | <b>34 890 000</b>       | <b>32 499 200</b>       | <b>2 390 800</b>                                    | <b>13 922 542</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                              | <b>34 890 000</b>       | <b>32 499 200</b>       | <b>2 390 800</b>                                    | <b>13 922 542</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N° |                              |                    |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                       |                              |                    |            |
| 2601-1                                                                 | Administration du ministère  |                    |            |
|                                                                        | Traitements et salaires      | 18 491 900         |            |
|                                                                        | Avantages sociaux            | 2 539 200          |            |
|                                                                        | Transports et communications | 1 338 500          |            |
|                                                                        | Services                     | 78 245 200         |            |
|                                                                        | Fournitures et matériel      | 748 600            |            |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                       |                              | <b>101 363 400</b> |            |
| <i>Sous-postes :</i>                                                   |                              |                    |            |
| <i>Bureau principal</i>                                                |                              |                    |            |
|                                                                        | Traitements et salaires      | 2 580 700          |            |
|                                                                        | Avantages sociaux            | 318 500            |            |
|                                                                        | Transports et communications | 231 800            |            |
|                                                                        | Services                     | 378 400            |            |
|                                                                        | Fournitures et matériel      | 81 900             | 3 591 300  |
| <i>Planification et services ministériels</i>                          |                              |                    |            |
|                                                                        | Traitements et salaires      | 6 983 100          |            |
|                                                                        | Avantages sociaux            | 1 036 400          |            |
|                                                                        | Transports et communications | 279 800            |            |
|                                                                        | Services                     | 2 246 000          |            |
|                                                                        | Fournitures et matériel      | 231 500            | 10 776 800 |
| <i>Ressources humaines</i>                                             |                              |                    |            |
|                                                                        | Traitements et salaires      | 6 622 100          |            |
|                                                                        | Avantages sociaux            | 865 100            |            |
|                                                                        | Transports et communications | 641 400            |            |
|                                                                        | Services                     | 210 100            |            |
|                                                                        | Fournitures et matériel      | 188 200            | 8 526 900  |
| <i>Services de communication</i>                                       |                              |                    |            |
|                                                                        | Traitements et salaires      | 2 271 200          |            |
|                                                                        | Avantages sociaux            | 314 700            |            |
|                                                                        | Transports et communications | 124 300            |            |
|                                                                        | Services                     | 642 300            |            |
|                                                                        | Fournitures et matériel      | 195 200            | 3 547 700  |

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2601, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

*Services juridiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 34 800    |           |
| Avantages sociaux            | 4 500     |           |
| Transports et communications | 61 200    |           |
| Services                     | 3 490 700 |           |
| Fournitures et matériel      | 51 800    | 3 643 000 |

*Locaux - Frais de location*

|          |            |            |
|----------|------------|------------|
| Services | 66 018 500 | 66 018 500 |
|----------|------------|------------|

*Coûts des services communs*

|          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| Services | 1 259 200 | 1 259 200 |
|----------|-----------|-----------|

*Initiative de changements systémiques en matière d'antiracisme*

|          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| Services | 4 000 000 | 4 000 000 |
|----------|-----------|-----------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement** **101 363 400**

**Crédits législatifs**

|   |                                                                                                |        |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858 |
| L | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 31 682 |

**Crédits législatifs**

*Autres opérations*

|   |                                                                                             |        |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Paielements effectués en vertu de la <i>Loi sur le ministère du Trésor et de l'Économie</i> | 1 000  |
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                         | 50 000 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère** **101 492 940**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| <b>CRÉDIT -</b>                  |                                                                                    |                   |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>POSTE</b>                     | <b>CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES</b>                              |                   |
| <b>N°</b>                        |                                                                                    |                   |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                    |                   |
| 2601-3                           | Administration du ministère                                                        |                   |
|                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                                  | 1 000             |
|                                  | Avances et montants récupérables                                                   | 1 000             |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                     | <b>2 000</b>      |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b>   | <b>2 000</b>      |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                    |                   |
| 2601-2                           | Renouvellement des installations                                                   |                   |
|                                  | Services                                                                           | 31 774 000        |
|                                  | Fournitures et matériel                                                            | 3 116 000         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                   | <b>34 890 000</b> |
|                                  | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b> | <b>34 890 000</b> |

**PROGRAMME DES SERVICES INTERNES DE LA POLICE - CRÉDIT 2603**

Les services policiers offrent du leadership et collaborent avec les intervenants du secteur de la police afin de promouvoir la sécurité dans les collectivités et la prévention du crime. Le programme soutient la formation et le perfectionnement professionnel, surveille et élabore les normes professionnelles et les politiques à l'appui des lois, et fait observer la loi par différents moyens : conseils, inspections et vérifications du Centre d'information de la police canadienne. Il améliore et appuie les services provinciaux de renseignements, administre les nominations provinciales, recommande des processus efficaces de sélection et de recrutement, se charge de la réglementation et fait observer la loi en matière d'enquêtes et de sécurité privées.

**SOMMAIRE - CRÉDIT  
(\$)**

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Administration du programme              | 1 237 700               | 1 334 000               | (96 300)                                            | 1 228 564                      |
| 2                                                    | Collège de police de l'Ontario           | 15 422 800              | 15 506 100              | (83 300)                                            | 15 701 457                     |
| 3                                                    | Normes policières et services de soutien | 134 315 000             | 120 558 500             | 13 756 500                                          | 91 517 651                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                          | <b>150 975 500</b>      | <b>137 398 600</b>      | <b>13 576 900</b>                                   | <b>108 447 672</b>             |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                          | <b>150 975 500</b>      | <b>137 398 600</b>      | <b>13 576 900</b>                                   | <b>108 447 672</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                       |                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                                    | Services policiers                       | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>   |                                          | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>               |                                          | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DES SERVICES INTERNES DE LA POLICE - CRÉDIT 2603, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                  |                   |  |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|--|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |                   |  |
| N°                               |                                                  |                   |  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                  |                   |  |
| 2603-1                           | Administration du programme                      |                   |  |
|                                  | Traitements et salaires                          | 599 800           |  |
|                                  | Avantages sociaux                                | 94 000            |  |
|                                  | Transports et communications                     | 163 000           |  |
|                                  | Services                                         | 294 900           |  |
|                                  | Fournitures et matériel                          | 86 000            |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>1 237 700</b>  |  |
| 2603-2                           | Collège de police de l'Ontario                   |                   |  |
|                                  | Traitements et salaires                          | 7 152 500         |  |
|                                  | Avantages sociaux                                | 1 134 200         |  |
|                                  | Transports et communications                     | 802 500           |  |
|                                  | Services                                         | 4 255 200         |  |
|                                  | Fournitures et matériel                          | 2 079 400         |  |
|                                  | Total partiel                                    | 15 423 800        |  |
|                                  | Moins : Recouvrements                            | 1 000             |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>15 422 800</b> |  |

BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008

PROGRAMME DES SERVICES INTERNES DE LA POLICE - CRÉDIT 2603, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                                                |            |                    |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| 2603-3 | Normes policières et services de soutien                                                       |            |                    |
|        | Traitements et salaires                                                                        |            | 11 339 500         |
|        | Avantages sociaux                                                                              |            | 1 312 200          |
|        | Transports et communications                                                                   |            | 3 314 000          |
|        | Services                                                                                       |            | 14 213 600         |
|        | Fournitures et matériel                                                                        |            | 1 426 700          |
|        | Paiements de transfert                                                                         |            |                    |
|        | Programme de recrutement de 1 000 agents - partenariat pour des collectivités plus sûres       | 37 093 500 |                    |
|        | Subventions pour les services de police communautaire et les programmes de prévention du crime | 30 708 800 |                    |
|        | Subventions pour les programmes municipaux RIDE                                                | 1 200 000  |                    |
|        | Subventions diverses - Services policiers                                                      | 1 708 000  |                    |
|        | Subventions pour la création de collectivités sûres et dynamiques                              | 855 000    |                    |
|        | Entente fédérale-provinciale sur les services policiers des Premières nations                  | 30 693 700 |                    |
|        | Financement des enquêtes municipales sur les crimes haineux et l'extrémisme                    | 250 000    |                    |
|        | Ontario Association of Crime Stoppers                                                          | 200 000    | 102 709 000        |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                               |            | <b>134 315 000</b> |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services internes de la police</b>        |            | <b>150 975 500</b> |

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                                       |  |              |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|
| 2603-4 | Services policiers                                                                    |  |              |
|        | Dépôts et charges payées d'avance                                                     |  | 1 000        |
|        | Avances et montants récupérables                                                      |  | 1 000        |
|        | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                        |  | <b>2 000</b> |
|        | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services internes de la police</b> |  | <b>2 000</b> |

**POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2604**

Cette division assure l'application uniforme et impartiale de la loi et fournit, sur demande, une aide et des services à d'autres organismes chargés de l'application de la loi.

**SOMMAIRE - CRÉDIT  
(\$)**

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Services ministériels et stratégiques                                | 136 610 900             | 129 176 500             | 7 434 400                                           | 136 392 345                    |
| 2                                | Bureau du chef des préposés aux armes<br>à feu                       | 5 334 400               | 5 000 500               | 333 900                                             | 4 678 528                      |
| 3                                | Enquêtes et crime organisé                                           | 81 888 000              | 83 907 500              | (2 019 500)                                         | 73 632 365                     |
| 4                                | Services régionaux et circulation                                    | 506 104 100             | 505 512 400             | 591 700                                             | 462 865 650                    |
| 5                                | Gestion du parc automobile                                           | 60 582 400              | 61 214 600              | (632 200)                                           | 62 685 346                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                 | <b>790 519 800</b>      | <b>784 811 500</b>      | <b>5 708 300</b>                                    | <b>740 254 234</b>             |
| L                                | Paielements en vertu de la <i>Loi sur les<br/>services policiers</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 163 246                        |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                          | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 163 246                        |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                             | <b>790 520 800</b>      | <b>784 812 500</b>      | <b>5 708 300</b>                                    | <b>740 417 480</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 6                                | Police provinciale de l'Ontario                                      | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                   | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                               | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |



POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2604, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                  |                    |
|--------|--------------------------------------------------|--------------------|
| 2604-1 | Services ministériels et stratégiques            |                    |
|        | Traitements et salaires                          | 77 234 900         |
|        | Avantages sociaux                                | 8 917 000          |
|        | Transports et communications                     | 21 549 400         |
|        | Services                                         | 22 320 000         |
|        | Fournitures et matériel                          | 6 965 100          |
|        | Total partiel                                    | 136 986 400        |
|        | Moins : Recouvrements                            | 375 500            |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>136 610 900</b> |
| 2604-2 | Bureau du chef des préposés aux armes à feu      |                    |
|        | Traitements et salaires                          | 2 382 200          |
|        | Avantages sociaux                                | 284 800            |
|        | Transports et communications                     | 85 800             |
|        | Services                                         | 2 478 700          |
|        | Fournitures et matériel                          | 102 900            |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>5 334 400</b>   |
| 2604-3 | Enquêtes et crime organisé                       |                    |
|        | Traitements et salaires                          | 63 602 900         |
|        | Avantages sociaux                                | 7 348 800          |
|        | Transports et communications                     | 6 243 500          |
|        | Services                                         | 7 715 700          |
|        | Fournitures et matériel                          | 1 944 700          |
|        | Total partiel                                    | 86 855 600         |
|        | Moins : Recouvrements                            | 4 967 600          |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>81 888 000</b>  |
| 2604-4 | Services régionaux et circulation                |                    |
|        | Traitements et salaires                          | 448 502 600        |
|        | Avantages sociaux                                | 46 320 800         |
|        | Transports et communications                     | 250 700            |
|        | Services                                         | 2 795 700          |
|        | Fournitures et matériel                          | 8 234 300          |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>506 104 100</b> |

## POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2604, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                            |  |                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                             |  |                    |
| N°                               |                                                                            |  |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                            |  |                    |
| 2604-5                           | Gestion du parc automobile                                                 |  |                    |
|                                  | Transports et communications                                               |  | 18 300             |
|                                  | Services                                                                   |  | 13 222 800         |
|                                  | Fournitures et matériel                                                    |  | 48 965 300         |
|                                  | Total partiel                                                              |  | 62 206 400         |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                      |  | 1 624 000          |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                           |  | <b>60 582 400</b>  |
| <b>Crédits législatifs</b>       |                                                                            |  |                    |
|                                  | Autres opérations                                                          |  |                    |
| L                                | Paielements en vertu de la <i>Loi sur les services policiers</i>           |  | 1 000              |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Police provinciale de l'Ontario</b> |  | <b>790 520 800</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                            |  |                    |
| 2604-6                           | Police provinciale de l'Ontario                                            |  |                    |
|                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                          |  | 1 000              |
|                                  | Avances et montants récupérables                                           |  | 1 000              |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                             |  | <b>2 000</b>       |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Police provinciale de l'Ontario</b>   |  | <b>2 000</b>       |

**PROGRAMME DES SERVICES CORRECTIONNELS - CRÉDIT 2605**

Cette division fournit une vaste gamme de services de garde et de services communautaires aux contrevenants adultes et aux tribunaux, assure la protection et la sécurité de la population et encourage la réadaptation des contrevenants. Les principaux services offerts consistent à administrer les centres correctionnels, les centres de détention, les prisons, la surveillance en milieu communautaire (notamment la surveillance des contrevenants adultes sous probation et en liberté conditionnelle), les programmes éducatifs, la formation professionnelle et la préparation à la vie quotidienne et les services de counselling et de traitement pour contrevenants adultes.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Administration du programme   | 19 251 000              | 16 799 400              | 2 451 600                                           | 13 320 345                     |
| 2                                                | Formation du personnel        | 6 358 000               | 6 343 800               | 14 200                                              | 5 896 920                      |
| 3                                                | Services en établissement     | 555 604 100             | 530 424 000             | 25 180 100                                          | 525 922 724                    |
| 4                                                | Services communautaires       | 116 981 300             | 109 352 500             | 7 628 800                                           | 92 960 891                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                               | <b>698 194 400</b>      | <b>662 919 700</b>      | <b>35 274 700</b>                                   | <b>638 100 880</b>             |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                               | <b>698 194 400</b>      | <b>662 919 700</b>      | <b>35 274 700</b>                                   | <b>638 100 880</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 7                                                | Services correctionnels       | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                               | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                               | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 6                                                | Établissements correctionnels | 16 900 000              | 14 000 000              | 2 900 000                                           | 17 042 406                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                               | <b>16 900 000</b>       | <b>14 000 000</b>       | <b>2 900 000</b>                                    | <b>17 042 406</b>              |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                               | <b>16 900 000</b>       | <b>14 000 000</b>       | <b>2 900 000</b>                                    | <b>17 042 406</b>              |

## PROGRAMME DES SERVICES CORRECTIONNELS - CRÉDIT 2605, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                        |           |                    |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                         |           |                    |
| N°                               |                                                                        |           |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                        |           |                    |
| 2605-1                           | Administration du programme                                            |           |                    |
|                                  | Traitements et salaires                                                |           | 12 886 300         |
|                                  | Avantages sociaux                                                      |           | 2 142 600          |
|                                  | Transports et communications                                           |           | 1 765 100          |
|                                  | Services                                                               |           | 1 799 400          |
|                                  | Fournitures et matériel                                                |           | 657 600            |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                       |           | <b>19 251 000</b>  |
| 2605-2                           | Formation du personnel                                                 |           |                    |
|                                  | Traitements et salaires                                                |           | 3 699 900          |
|                                  | Avantages sociaux                                                      |           | 591 000            |
|                                  | Transports et communications                                           |           | 453 600            |
|                                  | Services                                                               |           | 1 024 500          |
|                                  | Fournitures et matériel                                                |           | 589 000            |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                       |           | <b>6 358 000</b>   |
| 2605-3                           | Services en établissement                                              |           |                    |
|                                  | Traitements et salaires                                                |           | 372 986 800        |
|                                  | Avantages sociaux                                                      |           | 61 076 500         |
|                                  | Transports et communications                                           |           | 10 947 500         |
|                                  | Services                                                               |           | 45 189 100         |
|                                  | Fournitures et matériel                                                |           | 67 249 900         |
|                                  | Paielements de transfert                                               |           |                    |
|                                  | Subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités                      | 797 700   |                    |
|                                  | Allocation exceptionnelle aux détenus atteints d'un handicap permanent | 11 600    |                    |
|                                  | Programme de sensibilisation à la violence                             | 92 300    |                    |
|                                  | Programmes de réadaptation des délinquants                             | 2 172 700 | 3 074 300          |
|                                  | <b>Total partiel</b>                                                   |           | <b>560 524 100</b> |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                  |           | 4 920 000          |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                       |           | <b>555 604 100</b> |

PROGRAMME DES SERVICES CORRECTIONNELS - CRÉDIT 2605, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE<br>N°                                                | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |             |             |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|-------------|
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                              |                                                |             |             |
| Sous-postes :                                                          |                                                |             |             |
| Établissements                                                         |                                                |             |             |
| Traitements et salaires                                                |                                                | 370 239 000 |             |
| Avantages sociaux                                                      |                                                | 60 788 600  |             |
| Transports et communications                                           |                                                | 10 870 700  |             |
| Services                                                               |                                                | 44 914 600  |             |
| Fournitures et matériel                                                |                                                | 64 513 500  |             |
| Paiements de transfert                                                 |                                                |             |             |
| Subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités                      | 797 700                                        |             |             |
| Allocation exceptionnelle aux détenus atteints d'un handicap permanent | 11 600                                         |             |             |
| Programme de sensibilisation à la violence                             | 92 300                                         |             |             |
| Programmes de réadaptation des délinquants                             | 2 172 700                                      | 3 074 300   | 554 400 700 |
| Services industriels                                                   |                                                |             |             |
| Traitements et salaires                                                |                                                | 2 747 800   |             |
| Avantages sociaux                                                      |                                                | 287 900     |             |
| Transports et communications                                           |                                                | 76 800      |             |
| Services                                                               |                                                | 274 500     |             |
| Fournitures et matériel                                                |                                                | 2 736 400   |             |
| Total partiel                                                          |                                                | 6 123 400   |             |
| Moins : Recouvrements                                                  |                                                | 4 920 000   | 1 203 400   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                              |                                                |             | 555 604 100 |

## PROGRAMME DES SERVICES CORRECTIONNELS - CRÉDIT 2605, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| <b>CRÉDIT -<br/>POSTE N° CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES</b>      |                                                                                |            |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                 |                                                                                |            |                    |
| 2605-4                                                                           | Services communautaires                                                        |            |                    |
|                                                                                  | Traitements et salaires                                                        |            | 76 473 700         |
|                                                                                  | Avantages sociaux                                                              |            | 11 889 000         |
|                                                                                  | Transports et communications                                                   |            | 4 210 000          |
|                                                                                  | Services                                                                       |            | 7 909 700          |
|                                                                                  | Fournitures et matériel                                                        |            | 3 119 100          |
|                                                                                  | Paielements de transfert                                                       |            |                    |
|                                                                                  | Aide à la réinsertion sociale des détenus                                      | 25 000     |                    |
|                                                                                  | Services à la clientèle en résidences communautaires ou<br>résidences externes | 13 354 800 | 13 379 800         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                 |                                                                                |            | <b>116 981 300</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services correctionnels</b> |                                                                                |            | <b>698 194 400</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                |            |                    |
| 2605-7                                                                           | Services correctionnels                                                        |            |                    |
|                                                                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                              |            | 1 000              |
|                                                                                  | Avances et montants récupérables                                               |            | 1 000              |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                   |                                                                                |            | <b>2 000</b>       |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services correctionnels</b>   |                                                                                |            | <b>2 000</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                 |                                                                                |            |                    |
| 2605-6                                                                           | Établissements correctionnels                                                  |            |                    |
|                                                                                  | Services                                                                       |            | 12 520 000         |
|                                                                                  | Fournitures et matériel                                                        |            | 1 380 000          |
|                                                                                  | Autres opérations                                                              |            | 3 000 000          |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                 |                                                                                |            | <b>16 900 000</b>  |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services correctionnels</b> |                                                                                |            | <b>16 900 000</b>  |

**PROGRAMME DES SERVICES TECHNOLOGIQUES POUR LA JUSTICE - CRÉDIT 2606**

Le programme fournit des services et soutiens modernes, efficaces et efficients de technologie de l'information aux ministères du secteur de la justice et à leurs partenaires externes. Il s'efforce d'atteindre les buts du ministère en matière de justice et de sécurité publique par la réorganisation intégrée des activités; pour ce faire, il a recours à la technologie qui facilite l'accès du public aux services.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| POSTE N°                         | POSTE                                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Services technologiques pour la justice          | 55 157 800              | 53 756 400              | 1 401 400                                           | 52 435 336                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> | <b>55 157 800</b>       | <b>53 756 400</b>       | <b>1 401 400</b>                                    | <b>52 435 336</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         | <b>55 157 800</b>       | <b>53 756 400</b>       | <b>1 401 400</b>                                    | <b>52 435 336</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Services technologiques pour la justice          | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DES SERVICES TECHNOLOGIQUES POUR LA JUSTICE - CRÉDIT 2606, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                                                  |  |                   |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                   |  |                   |
| N°                               |                                                                                                  |  |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                  |  |                   |
| 2606-1                           | Services technologiques pour la justice                                                          |  |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                          |  | 20 562 100        |
|                                  | Avantages sociaux                                                                                |  | 3 068 000         |
|                                  | Transports et communications                                                                     |  | 4 724 800         |
|                                  | Services                                                                                         |  | 28 227 100        |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                          |  | 266 900           |
|                                  | Total partiel                                                                                    |  | 56 848 900        |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                                            |  | 1 691 100         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                 |  | <b>55 157 800</b> |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services technologiques pour la justice</b> |  | <b>55 157 800</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                  |  |                   |
| 2606-3                           | Services technologiques pour la justice                                                          |  |                   |
|                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                                                |  | 1 000             |
|                                  | Avances et montants récupérables                                                                 |  | 1 000             |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                   |  | <b>2 000</b>      |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services technologiques pour la justice</b>   |  | <b>2 000</b>      |



BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008

PROGRAMME DES ORGANISMES, CONSEILS ET COMMISSIONS - CRÉDIT 2607

Ce programme assure le fonctionnement des organismes créés par la loi.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                     | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Organismes, conseils et commissions                                       | 5 079 000               | 5 140 200               | (61 200)                                            | 3 106 011                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>5 079 000</b>        | <b>5 140 200</b>        | <b>(61 200)</b>                                     | <b>3 106 011</b>               |
| L                                | Audiences tenues en vertu de la <i>Loi sur<br/>les services policiers</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 55 000                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                               | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 55 000                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                  | <b>5 080 000</b>        | <b>5 141 200</b>        | <b>(61 200)</b>                                     | <b>3 161 011</b>               |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Organismes, conseils et commissions                                       | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                        | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                    | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DES ORGANISMES, CONSEILS ET COMMISSIONS - CRÉDIT 2607, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                               |                                                |           |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|-----------|
| POSTE                                                                                  | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |           |           |
| N°                                                                                     |                                                |           |           |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                              |                                                |           |           |
| 2607-1                                                                                 | Organismes, conseils et commissions            |           |           |
|                                                                                        | Traitements et salaires                        |           | 3 652 900 |
|                                                                                        | Avantages sociaux                              |           | 473 400   |
|                                                                                        | Transports et communications                   |           | 386 400   |
|                                                                                        | Services                                       |           | 517 700   |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                        |           | 48 600    |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                              |                                                |           | 5 079 000 |
| Sous-postes :                                                                          |                                                |           |           |
| Commission ontarienne des libérations conditionnelles et des mises en liberté méritées |                                                |           |           |
|                                                                                        | Traitements et salaires                        | 1 760 100 |           |
|                                                                                        | Avantages sociaux                              | 310 600   |           |
|                                                                                        | Transports et communications                   | 346 200   |           |
|                                                                                        | Services                                       | 476 300   |           |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                        | 38 700    | 2 931 900 |
| Commission civile des services policiers de l'Ontario                                  |                                                |           |           |
|                                                                                        | Traitements et salaires                        | 1 457 700 |           |
|                                                                                        | Avantages sociaux                              | 151 900   |           |
|                                                                                        | Transports et communications                   | 37 800    |           |
|                                                                                        | Services                                       | 27 600    |           |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                        | 9 200     | 1 684 200 |
| Commission d'arbitrage de la police de l'Ontario                                       |                                                |           |           |
|                                                                                        | Traitements et salaires                        | 435 100   |           |
|                                                                                        | Avantages sociaux                              | 10 900    |           |
|                                                                                        | Transports et communications                   | 2 400     |           |
|                                                                                        | Services                                       | 13 800    |           |
|                                                                                        | Fournitures et matériel                        | 700       | 462 900   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                              |                                                |           | 5 079 000 |

PROGRAMME DES ORGANISMES, CONSEILS ET COMMISSIONS - CRÉDIT 2607, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

Crédits législatifs

Autres opérations

L Audiences tenues en vertu de la *Loi sur les services policiers* 1 000

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme des organismes, conseils et commissions 5 080 000**

ACTIF DE FONCTIONNEMENT

2607-2 Organismes, conseils et commissions

Dépôts et charges payées d'avance 1 000

Avances et montants récupérables 1 000

**Total à voter - Actif de fonctionnement 2 000**

**Total (Actif de fonctionnement) - Programme des organismes, conseils et commissions 2 000**

**DIVISION DES PROGRAMMES DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DES POLITIQUES - CRÉDIT 2608**

Cette division exécute, par l'entremise du Bureau du commissaire aux incendies, du Bureau du coroner en chef, du Centre des sciences judiciaires et des services du Bien-être des animaux, les programmes de sécurité publique chargés d'assurer la protection des citoyens, des biens et de la justice.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Bureau du sous-ministre adjoint                                                     | 1 235 100               | 1 259 800               | (24 700)                                            | 1 036 813                      |
| 2                                                    | Politiques en matière de services<br>correctionnels et de sécurité<br>communautaire | 2 888 700               | 2 965 100               | (76 400)                                            | 2 482 518                      |
| 3                                                    | Centre des sciences judiciaires                                                     | 24 878 600              | 25 517 200              | (638 600)                                           | 23 985 469                     |
| 4                                                    | Bureau du coroner en chef                                                           | 25 595 300              | 26 650 500              | (1 055 200)                                         | 23 642 430                     |
| 5                                                    | Bureau du commissaire des incendies                                                 | 21 860 700              | 22 845 900              | (985 200)                                           | 23 396 799                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                     | <b>76 458 400</b>       | <b>79 238 500</b>       | <b>(2 780 100)</b>                                  | <b>74 544 029</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                                                     | <b>76 458 400</b>       | <b>79 238 500</b>       | <b>(2 780 100)</b>                                  | <b>74 544 029</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                       |                                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 6                                                    | Division des programmes de sécurité<br>publique et des politiques                   | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                     | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>               |                                                                                     | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

DIVISION DES PROGRAMMES DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DES POLITIQUES - CRÉDIT 2608, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                               |                   |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 2608-1 | Bureau du sous-ministre adjoint                                               |                   |
|        | Traitements et salaires                                                       | 779 100           |
|        | Avantages sociaux                                                             | 127 800           |
|        | Transports et communications                                                  | 78 400            |
|        | Services                                                                      | 51 400            |
|        | Fournitures et matériel                                                       | 79 400            |
|        | Paiements de transfert                                                        |                   |
|        | Subventions pour la sécurité publique                                         | 119 000           |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>1 235 100</b>  |
| 2608-2 | Politiques en matière de services correctionnels et de sécurité communautaire |                   |
|        | Traitements et salaires                                                       | 1 954 200         |
|        | Avantages sociaux                                                             | 290 100           |
|        | Transports et communications                                                  | 139 000           |
|        | Services                                                                      | 341 000           |
|        | Fournitures et matériel                                                       | 136 000           |
|        | Paiements de transfert                                                        |                   |
|        | Subventions diverses - Services administratifs                                | 28 400            |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>2 888 700</b>  |
| 2608-3 | Centre des sciences judiciaires                                               |                   |
|        | Traitements et salaires                                                       | 16 888 500        |
|        | Avantages sociaux                                                             | 2 087 500         |
|        | Transports et communications                                                  | 837 100           |
|        | Services                                                                      | 1 212 000         |
|        | Fournitures et matériel                                                       | 3 853 500         |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>24 878 600</b> |

## DIVISION DES PROGRAMMES DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DES POLITIQUES - CRÉDIT 2608, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| <b>CRÉDIT -</b>                  |                                                                                                           |                   |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>POSTE</b>                     | <b>CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES</b>                                                     |                   |
| <b>N°</b>                        |                                                                                                           |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                           |                   |
| 2608-4                           | Bureau du coroner en chef                                                                                 |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                                   | 6 678 000         |
|                                  | Avantages sociaux                                                                                         | 741 000           |
|                                  | Transports et communications                                                                              | 554 700           |
|                                  | Services                                                                                                  | 16 077 800        |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                                   | 473 800           |
|                                  | Paievements de transfert                                                                                  |                   |
|                                  | Subventions pour les services judiciaires                                                                 | 1 070 000         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                          | <b>25 595 300</b> |
| 2608-5                           | Bureau du commissaire des incendies                                                                       |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                                   | 14 615 500        |
|                                  | Avantages sociaux                                                                                         | 1 808 800         |
|                                  | Transports et communications                                                                              | 1 437 100         |
|                                  | Services                                                                                                  | 1 402 500         |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                                   | 1 996 800         |
|                                  | Paievements de transfert                                                                                  |                   |
|                                  | Subvention pour la sécurité-incendie                                                                      | 600 000           |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                          | <b>21 860 700</b> |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Division des programmes de sécurité publique et des politiques</b> | <b>76 458 400</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                           |                   |
| 2608-6                           | Division des programmes de sécurité publique et des politiques                                            |                   |
|                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                                                         | 1 000             |
|                                  | Avances et montants récupérables                                                                          | 1 000             |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                            | <b>2 000</b>      |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Division des programmes de sécurité publique et des politiques</b>   | <b>2 000</b>      |

DIVISION DE LA GESTION DES SITUATIONS D'URGENCE - CRÉDIT 2609

Cette division offre son leadership, encourage les partenariats et exécute des programmes et services axés sur la gestion des situations d'urgence et l'évaluation des risques. Elle s'attache à être un chef de file dans le domaine de la sécurité publique et à aider le gouvernement à atteindre sa priorité de créer des communautés plus fortes et plus sûres. La sécurité publique permet de sauver des vies, de protéger les biens, de promouvoir la sûreté et la justice et d'offrir une meilleure qualité de vie à la population de l'Ontario.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°                                         | POSTE                                                       | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Bureau du commissaire à la gestion des situations d'urgence | 978 500                 | 997 700                 | (19 200)                                            | 734 169                        |
| 2                                                | Gestion des situations d'urgence Ontario                    | 8 547 800               | 9 079 200               | (531 400)                                           | 7 786 669                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                             | <b>9 526 300</b>        | <b>10 076 900</b>       | <b>(550 600)</b>                                    | <b>8 520 838</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                             | <b>9 526 300</b>        | <b>10 076 900</b>       | <b>(550 600)</b>                                    | <b>8 520 838</b>               |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Division de la gestion des situations d'urgence             | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                             | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                             | <b>2 000</b>            | <b>2 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## DIVISION DE LA GESTION DES SITUATIONS D'URGENCE - CRÉDIT 2609, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| <b>CRÉDIT -</b>                  |                                                                                            |                  |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>POSTE</b>                     | <b>CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES</b>                                      |                  |
| <b>N°</b>                        |                                                                                            |                  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                            |                  |
| 2609-1                           | Bureau du commissaire à la gestion des situations d'urgence                                |                  |
|                                  | Traitements et salaires                                                                    | 487 300          |
|                                  | Avantages sociaux                                                                          | 53 400           |
|                                  | Transports et communications                                                               | 137 400          |
|                                  | Services                                                                                   | 85 700           |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                    | 214 700          |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                           | <b>978 500</b>   |
| 2609-2                           | Gestion des situations d'urgence Ontario                                                   |                  |
|                                  | Traitements et salaires                                                                    | 5 250 800        |
|                                  | Avantages sociaux                                                                          | 567 800          |
|                                  | Transports et communications                                                               | 745 000          |
|                                  | Services                                                                                   | 629 500          |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                    | 1 353 700        |
|                                  | Paiements de transfert                                                                     |                  |
|                                  | Subventions pour les opérations d'urgence                                                  | 1 000            |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                           | <b>8 547 800</b> |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Division de la gestion des situations d'urgence</b> | <b>9 526 300</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                            |                  |
| 2609-3                           | Division de la gestion des situations d'urgence                                            |                  |
|                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                                          | 1 000            |
|                                  | Avances et montants récupérables                                                           | 1 000            |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                             | <b>2 000</b>     |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Division de la gestion des situations d'urgence</b>   | <b>2 000</b>     |



## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 1 840 947 438                 | 1 735 674 641                        |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 8 820 900                     | 8 346 800                            |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (14 309 500)                  | (14 529 176)                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>1 835 458 838</b>          | <b>1 729 492 265</b>                 |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE LA CULTURE

Le ministère de la Culture fait preuve de leadership pour favoriser un environnement culturel et créatif en Ontario. En collaboration avec la communauté culturelle et d'autres partenaires, le ministère est le champion d'une stratégie audacieuse de transformation pour le XXI<sup>e</sup> siècle, qui se centre sur l'économie créatrice, des communautés dynamiques et accueillantes, l'engagement civique et un secteur de la culture vigoureux et stable.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                              |                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 2801                                                                          | Programme d'administration du ministère         | 1 579 400               | 1 530 200               | 49 200                                              | 2 036 560                      |
| 2802                                                                          | Programme de la culture                         | 166 102 800             | 153 057 300             | 13 045 500                                          | 193 475 530                    |
| 2803                                                                          | Programme de la Fondation Trillium de l'Ontario | 105 001 000             | 100 001 000             | 5 000 000                                           | 100 000 000                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              |                                                 | <b>272 683 200</b>      | <b>254 588 500</b>      | <b>18 094 700</b>                                   | <b>295 512 090</b>             |
| Crédits législatifs                                                           |                                                 | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                |                                                 | 272 745 899             | 254 638 744             | 18 107 155                                          | 295 559 722                    |
| Redressement de consolidation net - Centre des sciences de l'Ontario          |                                                 | 16 932 800              | 14 320 000              | 2 612 800                                           | 17 110 100                     |
| Redressement de consolidation net - Fondation Trillium de l'Ontario           |                                                 | 10 772 000              | 11 172 000              | (400 000)                                           | 14 499 500                     |
| Redressement de consolidation net - Musée royal de l'Ontario                  |                                                 | 18 407 200              | 23 618 000              | (5 210 800)                                         | 10 692 000                     |
| Redressement de consolidation et autres redressements                         |                                                 | -                       | -                       | -                                                   | (1 067 900)                    |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> |                                                 | <b>318 857 899</b>      | <b>303 748 744</b>      | <b>15 109 155</b>                                   | <b>336 793 422</b>             |

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**  
**(\$)**

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2804                             | Programme d'immobilisations culturelles                                                                                                                        | 21 584 200              | 56 898 400              | (35 314 200)                                        | 172 990 578                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           | <b>21 584 200</b>       | <b>56 898 400</b>       | <b>(35 314 200)</b>                                 | <b>172 990 578</b>             |
|                                  | Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 | 21 584 200              | 56 898 400              | (35 314 200)                                        | 172 990 578                    |
|                                  | Redressement de consolidation net - Centre<br>des sciences de l'Ontario                                                                                        | 4 349 000               | 180 000                 | 4 169 000                                           | (5 517 700)                    |
|                                  | Redressement de consolidation net -<br>Fondation Trillium de l'Ontario                                                                                         | 428 000                 | 428 000                 | -                                                   | 367 000                        |
|                                  | Redressement de consolidation net - Musée<br>royal de l'Ontario                                                                                                | 5 248 200               | 4 535 900               | 712 300                                             | (29 179 000)                   |
|                                  | <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              | <b>31 609 400</b>       | <b>62 042 300</b>       | <b>(30 432 900)</b>                                 | <b>138 660 878</b>             |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> | <b>350 467 299</b>      | <b>365 791 044</b>      | <b>(15 323 745)</b>                                 | <b>475 454 300</b>             |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2801

Le programme d'administration du ministère comprend le Bureau du ministre et le Bureau du sous-ministre. Il est responsable des opérations et des politiques du ministère.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 1 579 400               | 1 530 200               | 49 200                                              | 2 036 560                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>1 579 400</b>        | <b>1 530 200</b>        | <b>49 200</b>                                       | <b>2 036 560</b>               |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>1 642 099</b>        | <b>1 580 444</b>        | <b>61 655</b>                                       | <b>2 084 192</b>               |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                                                              |  |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------|
| POSTE                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                               |  |                  |
| N°                                                                                 |                                                                                              |  |                  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                              |  |                  |
| 2801-1                                                                             | Administration du ministère                                                                  |  |                  |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                      |  | 987 500          |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                            |  | 161 600          |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 |  | 131 000          |
|                                                                                    | Services                                                                                     |  | 200 000          |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      |  | 99 300           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |                                                                                              |  | <b>1 579 400</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |  |                  |
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               |  | 46 858           |
| L                                                                                  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |  | 15 841           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              |  | <b>1 642 099</b> |

**PROGRAMME DE LA CULTURE - CRÉDIT 2802**

Le programme de la culture encourage et soutient l'industrie des arts et de la culture, protège le patrimoine de l'Ontario, veille au développement du réseau de bibliothèques publiques et aide les organismes culturels afin de leur donner tous les moyens possibles pour bâtir des communautés fortes et une économie florissante.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Culture                                              | 166 102 800             | 153 057 300             | 13 045 500                                          | 193 475 530                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>166 102 800</b>      | <b>153 057 300</b>      | <b>13 045 500</b>                                   | <b>193 475 530</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>166 102 800</b>      | <b>153 057 300</b>      | <b>13 045 500</b>                                   | <b>193 475 530</b>             |

## PROGRAMME DE LA CULTURE - CRÉDIT 2802, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

2802-1 Culture

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Traitements et salaires                                         | 6 455 500  |
| Avantages sociaux                                               | 714 900    |
| Transports et communications                                    | 430 600    |
| Services                                                        | 10 911 300 |
| Fournitures et matériel                                         | 379 400    |
| Paiements de transfert                                          |            |
| Soutien au secteur des arts                                     | 3 460 800  |
| Soutien au secteur du patrimoine                                | 3 620 900  |
| Soutien au secteur des bibliothèques                            | 28 446 200 |
| Soutien aux organismes culturels                                | 2 048 500  |
| Musée des beaux-arts de l'Ontario                               | 11 182 500 |
| Collection McMichael d'art canadien                             | 2 740 800  |
| Conseil des arts de l'Ontario                                   | 44 937 400 |
| Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario | 7 669 400  |
| Fonds du patrimoine ontarien                                    | 2 429 900  |
| Centre des sciences de l'Ontario                                | 17 783 100 |
| Jardins botaniques royaux                                       | 1 598 500  |
| Musée royal de l'Ontario                                        | 18 517 800 |
| Science Nord                                                    | 2 776 300  |

147 212 100

|               |             |
|---------------|-------------|
| Total partiel | 166 103 800 |
|---------------|-------------|

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Moins : Recouvrements | 1 000 |
|-----------------------|-------|

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>166 102 800</b> |
|--------------------------------------------------|--------------------|

|                                                                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la culture</b> | <b>166 102 800</b> |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|

**PROGRAMME DE LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2803**

La Fondation Trillium de l'Ontario joue un rôle de catalyseur afin de permettre aux Ontariens et aux Ontariennes de bâtir des communautés saines et dynamiques dans toute la province en investissant dans des initiatives communautaires qui renforcent les capacités du secteur bénévole.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Fondation Trillium de l'Ontario                      | 105 001 000             | 100 001 000             | 5 000 000                                           | 100 000 000                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>105 001 000</b>      | <b>100 001 000</b>      | <b>5 000 000</b>                                    | <b>100 000 000</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>105 001 000</b>      | <b>100 001 000</b>      | <b>5 000 000</b>                                    | <b>100 000 000</b>             |



## PROGRAMME DE LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO - CRÉDIT 2803, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                   |                                                |  |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|--------------------|
| POSTE                                                                                      | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                    |
| N°                                                                                         |                                                |  |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                           |                                                |  |                    |
| 2803-1                                                                                     | Fondation Trillium de l'Ontario                |  |                    |
|                                                                                            | Paiements de transfert                         |  |                    |
|                                                                                            | Fondation Trillium de l'Ontario                |  | 105 001 000        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                           |                                                |  | <b>105 001 000</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la Fondation Trillium de l'Ontario</b> |                                                |  | <b>105 001 000</b> |

**PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS CULTURELLES - CRÉDIT 2804**

Le programme d'immobilisations culturelles veille à la préservation et à la promotion des investissements de l'Ontario dans l'infrastructure culturelle. Le ministère travaille en partenariat avec le ministère du Tourisme afin de gérer les engagements pris en matière de développement de l'infrastructure culturelle dans le programme Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme - une initiative consacrée à l'infrastructure et dotée d'un budget de 300 millions de dollars sur cinq ans.

Le ministère de la Culture est responsable de la réfection de l'actif appartenant à la province ou exploité par cette dernière afin de stimuler l'économie, par exemple par la Fiducie du patrimoine ontarien. Les fonds accordés aux organismes voués aux attractions relevant du ministère leur permettent d'entreprendre des réparations et des réfections de l'infrastructure existante (rénovations, aménagements requis par le Code du bâtiment, améliorations de la protection de la santé et la sécurité, conformité aux lois et règlements) afin de demeurer concurrentiels et d'améliorer l'expérience vécue par les visiteurs.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Immobilisations culturelles                          | 21 584 200              | 56 898 400              | (35 314 200)                                        | 172 990 578                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b> | <b>21 584 200</b>       | <b>56 898 400</b>       | <b>(35 314 200)</b>                                 | <b>172 990 578</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>             | <b>21 584 200</b>       | <b>56 898 400</b>       | <b>(35 314 200)</b>                                 | <b>172 990 578</b>             |

## PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS CULTURELLES - CRÉDIT 2804, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                    |                                                              |           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES               |           |            |
| N°                                                                          |                                                              |           |            |
| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                   |                                                              |           |            |
| 2804-1                                                                      | Immobilisations culturelles                                  |           |            |
|                                                                             | Paiements de transfert                                       |           |            |
|                                                                             | Subventions d'immobilisations pour la culture                | 400 000   |            |
|                                                                             | Subventions d'immobilisations pour la culture - Contribution |           |            |
|                                                                             | du gouvernement fédéral                                      | 400 000   |            |
|                                                                             | Partenariat du millénaire                                    | 32 300    |            |
|                                                                             | Réparations et rénovations des organismes culturels          | 8 000 000 |            |
|                                                                             | Partenariats pour les sports, la culture et le tourisme      | 7 927 400 |            |
|                                                                             | Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme -     |           |            |
|                                                                             | Contribution au Programme d'infrastructures Canada-Ontario   | 4 824 500 | 21 584 200 |
| Total à voter - Charges d'immobilisations                                   |                                                              |           | 21 584 200 |
| Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'immobilisations culturelles |                                                              |           | 21 584 200 |

## SECRÉTARIAT DU RENOUVEAU DÉMOCRATIQUE

Le Secrétariat du renouveau démocratique a pour mandat d'élaborer les stratégies et activités connexes permettant au gouvernement d'honorer son engagement de renforcer la démocratie en Ontario. Le programme de renouveau démocratique du gouvernement comporte trois grands volets : participation des citoyens; réforme électorale; réforme institutionnelle.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4101                                                                                                                                               | Programme du Secrétariat du renouveau démocratique | 8 050 900               | 9 594 200               | (1 543 300)                                         | 2 243 447                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                                    | <b>8 050 900</b>        | <b>9 594 200</b>        | <b>(1 543 300)</b>                                  | <b>2 243 447</b>               |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                                    | -                       | 12 694                  | (12 694)                                            | 12 421                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                                    | 8 050 900               | 9 606 894               | (1 555 994)                                         | 2 255 868                      |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                    | <b>8 050 900</b>        | <b>9 606 894</b>        | <b>(1 555 994)</b>                                  | <b>2 255 868</b>               |

## PROGRAMME DU SECRÉTARIAT DU RENOUVEAU DÉMOCRATIQUE - CRÉDIT 4101

Le programme du Secrétariat du renouveau démocratique est chargé de l'élaboration des politiques, de la coordination et de la mise en œuvre d'initiatives appuyant le programme de renouveau démocratique du gouvernement.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Secrétariat du renouveau démocratique                                                           | 8 050 900               | 3 594 200               | 4 456 700                                           | 2 243 447                      |
| 2                                                    | Assemblée des citoyens sur la réforme<br>électorale                                             | -                       | 6 000 000               | (6 000 000)                                         | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 | <b>8 050 900</b>        | <b>9 594 200</b>        | <b>(1 543 300)</b>                                  | <b>2 243 447</b>               |
| L                                                    | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | -                       | 12 694                  | (12 694)                                            | 12 421                         |
| Total - Crédits législatifs                          |                                                                                                 | -                       | 12 694                  | (12 694)                                            | 12 421                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                                                                 | <b>8 050 900</b>        | <b>9 606 894</b>        | <b>(1 555 994)</b>                                  | <b>2 255 868</b>               |

## PROGRAMME DU SECRÉTARIAT DU RENOUVEAU DÉMOCRATIQUE - CRÉDIT 4101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

4101-1 Secrétariat du renouveau démocratique

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires                | 2 759 800 |
| Avantages sociaux                      | 259 400   |
| Transports et communications           | 340 100   |
| Services                               | 4 630 000 |
| Fournitures et matériel                | 60 600    |
| Paiements de transfert                 |           |
| Projets pilotes d'intérêt public vital | 1 000     |

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>8 050 900</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                               |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Secrétariat du renouveau démocratique</b> | <b>8 050 900</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

## MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE

Le ministère concentre ses efforts sur les activités qui encouragent une économie prospère et concurrentielle. Pour ce faire, il veille à ce que l'Ontario reste un chef de file de la production automobile en Amérique du Nord grâce à l'innovation et à une main-d'œuvre qualifiée; il cherche à attirer davantage d'investisseurs étrangers et d'emplois spécialisés; il encourage les échanges commerciaux et diversifie les marchés d'exportation de l'Ontario; il soutient une croissance durable et forte dans des groupes et secteurs clés (technologies de l'information et des communications, services financiers, sciences de la vie, etc.).

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 901                                                                                                                                                | Programme d'administration du ministère        | 15 248 400              | 15 872 600              | (624 200)                                           | 12 444 480                     |
| 902                                                                                                                                                | Programme Développement économique et Commerce | 295 846 500             | 303 895 300             | (8 048 800)                                         | 158 554 459                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                                | <b>311 094 900</b>      | <b>319 767 900</b>      | <b>(8 673 000)</b>                                  | <b>170 998 939</b>             |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                                | 2 063 699               | 1 063 938               | 999 761                                             | 90 367                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                                | 313 158 599             | 320 831 838             | (7 673 239)                                         | 171 089 306                    |
| Redressement de consolidation net - Société ontarienne de gestion des fonds des investisseurs immigrants                                           |                                                | 7 400 000               | 7 159 700               | 240 300                                             | 4 668 000                      |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                                | <b>320 558 599</b>      | <b>327 991 538</b>      | <b>(7 432 939)</b>                                  | <b>175 757 306</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 902                                                                                                                                                | Programme Développement économique et Commerce | 127 575 500             | 68 941 000              | 58 634 500                                          | 90 413 845                     |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                                | <b>127 575 500</b>      | <b>68 941 000</b>       | <b>58 634 500</b>                                   | <b>90 413 845</b>              |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                                | 127 575 500             | 68 941 000              | 58 634 500                                          | 90 413 845                     |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 902                                                                                                                                                | Programme Développement économique et Commerce | 6 000 000               | 20 000 000              | (14 000 000)                                        | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                | <b>6 000 000</b>        | <b>20 000 000</b>       | <b>(14 000 000)</b>                                 | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                | 6 000 000               | 20 000 000              | (14 000 000)                                        | -                              |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                | <b>326 558 599</b>      | <b>347 991 538</b>      | <b>(21 432 939)</b>                                 | <b>175 757 306</b>             |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 901

Ce programme offre des services administratifs et juridiques, des services d'information et de planification générale, et d'autres services de soutien aux programmes du ministère et à certains de ses organismes. Il fournit aussi des services de soutien au ministère de la Recherche et de l'Innovation, au ministère des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat, au ministère des Affaires intergouvernementales et au Secrétariat du renouveau démocratique.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                           | 15 248 400              | 15 872 600              | (624 200)                                           | 12 444 480                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                  | <b>15 248 400</b>       | <b>15 872 600</b>       | <b>(624 200)</b>                                    | <b>12 444 480</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 25 388                  | (9 547)                                             | 16 492                         |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                               | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 38 664                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                           | 63 699                  | 63 938                  | (239)                                               | 90 367                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                              | <b>15 312 099</b>       | <b>15 936 538</b>       | <b>(624 439)</b>                                    | <b>12 534 847</b>              |



**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008    MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE**

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 901, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

(\$)

**CRÉDIT -  
POSTE    CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°**

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                  |                              |  |                   |
|--------------------------------------------------|------------------------------|--|-------------------|
| 901-1                                            | Administration du ministère  |  |                   |
|                                                  | Traitements et salaires      |  | 7 181 300         |
|                                                  | Avantages sociaux            |  | 862 600           |
|                                                  | Transports et communications |  | 552 500           |
|                                                  | Services                     |  | 6 352 400         |
|                                                  | Fournitures et matériel      |  | 299 600           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                              |  | <b>15 248 400</b> |

*Sous-postes :*

*Bureau principal*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 022 400 |           |
| Avantages sociaux            | 224 900   |           |
| Transports et communications | 257 500   |           |
| Services                     | 868 000   |           |
| Fournitures et matériel      | 102 500   | 3 475 300 |

*Planification et finances*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 317 100 |           |
| Avantages sociaux            | 272 000   |           |
| Transports et communications | 112 000   |           |
| Services                     | 1 126 600 |           |
| Fournitures et matériel      | 88 500    | 3 916 200 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 100 900 |           |
| Avantages sociaux            | 143 000   |           |
| Transports et communications | 35 300    |           |
| Services                     | 341 900   |           |
| Fournitures et matériel      | 28 300    | 1 649 400 |

*Services de communication*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 740 900 |           |
| Avantages sociaux            | 222 700   |           |
| Transports et communications | 72 700    |           |
| Services                     | 865 500   |           |
| Fournitures et matériel      | 50 300    | 2 952 100 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 901, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                    |                                                                                         |           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                          |           |            |
| N°                                                                          |                                                                                         |           |            |
|                                                                             |                                                                                         |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                   |                                                                                         |           |            |
| Services juridiques                                                         |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 25 000    |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 1 570 400 |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 10 000    | 1 605 400  |
| Services de vérification                                                    |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 25 000    |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 379 800   |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 10 000    | 414 800    |
| Systèmes informatiques                                                      |                                                                                         |           |            |
|                                                                             | Transports et communications                                                            | 25 000    |            |
|                                                                             | Services                                                                                | 1 200 200 |            |
|                                                                             | Fournitures et matériel                                                                 | 10 000    | 1 235 200  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                   |                                                                                         |           | 15 248 400 |
| Crédits législatifs                                                         |                                                                                         |           |            |
| L                                                                           | Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif                 |           | 46 858     |
| L                                                                           | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif |           | 15 841     |
|                                                                             | Autres opérations                                                                       |           |            |
| L                                                                           | Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière                            |           | 1 000      |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère |                                                                                         |           | 15 312 099 |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008     MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE**
**PROGRAMME DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMERCE - CRÉDIT 902**

Ce programme appuie la croissance économique et la création d'emplois en Ontario. Pour ce faire, il dirige l'élaboration de politiques économiques dans tout le gouvernement; il encourage l'innovation; il soutient le développement communautaire, sectoriel et industriel; il fait la promotion de l'Ontario comme lieu privilégié où investir et il aide les investisseurs qui souhaitent s'installer dans la province et y étendre leurs activités; il attire les investissements dans les secteurs stratégiques, comme l'industrie automobile; il stimule les exportations internationales de l'Ontario en aidant les PME de la province à exporter sur les marchés mondiaux; il rehausse le profil international de l'Ontario en représentant la province sur les principaux marchés internationaux. Le programme gère également les engagements financiers en cours de la Société de développement de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Stratégie du développement des secteurs industriels                 | 237 369 700             | 241 974 500             | (4 604 800)                                         | 122 432 578                    |
| 9                                | Investissements et commerce                                         | 58 121 500              | 61 282 200              | (3 160 700)                                         | 35 544 856                     |
| 6                                | Société de développement de l'Ontario                               | 355 300                 | 638 600                 | (283 300)                                           | 577 025                        |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>295 846 500</b>      | <b>303 895 300</b>      | <b>(8 048 800)</b>                                  | <b>158 554 459</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 2 000 000               | 1 000 000               | 1 000 000                                           | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 2 000 000               | 1 000 000               | 1 000 000                                           | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>297 846 500</b>      | <b>304 895 300</b>      | <b>(7 048 800)</b>                                  | <b>158 554 459</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 8                                | Développement économique                                            | 127 575 500             | 68 941 000              | 58 634 500                                          | 90 413 845                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>127 575 500</b>      | <b>68 941 000</b>       | <b>58 634 500</b>                                   | <b>90 413 845</b>              |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>127 575 500</b>      | <b>68 941 000</b>       | <b>58 634 500</b>                                   | <b>90 413 845</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 7                                | Développement économique                                            | 6 000 000               | 20 000 000              | (14 000 000)                                        | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>6 000 000</b>        | <b>20 000 000</b>       | <b>(14 000 000)</b>                                 | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                            | <b>6 000 000</b>        | <b>20 000 000</b>       | <b>(14 000 000)</b>                                 | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMERCE - CRÉDIT 902, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                         |                                                                                                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                                            | N°                                                                                                         |                                                |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                                            |                                                |                    |
| 902-1                                            | Stratégie du développement des secteurs industriels                                                        |                                                |                    |
|                                                  | Traitements et salaires                                                                                    |                                                | 6 614 100          |
|                                                  | Avantages sociaux                                                                                          |                                                | 823 300            |
|                                                  | Transports et communications                                                                               |                                                | 807 400            |
|                                                  | Services                                                                                                   |                                                | 3 180 600          |
|                                                  | Fournitures et matériel                                                                                    |                                                | 379 600            |
|                                                  | Paiements de transfert                                                                                     |                                                |                    |
|                                                  | Subventions à l'appui du développement de l'industrie                                                      | 100 000                                        |                    |
|                                                  | Institute for Competitiveness and Prosperity                                                               | 1 000 000                                      |                    |
|                                                  | Bonifications d'intérêts - Stratégie d'investissement dans le secteur de fabrication de pointe             | 17 690 500                                     |                    |
|                                                  | Bonifications d'intérêts - Fonds pour la Stratégie ontarienne d'investissement dans l'industrie automobile | 25 265 700                                     |                    |
|                                                  | Fonds d'investissements stratégiques dans des grands projets                                               | 12 057 600                                     |                    |
|                                                  | Fonds pour la Stratégie ontarienne d'investissement dans l'industrie automobile                            | 102 750 900                                    |                    |
|                                                  | Stratégie de redressement économique régional et local                                                     | 2 000 000                                      |                    |
|                                                  | Initiative Investissement stratégique dans le secteur manufacturier                                        | 61 500 000                                     |                    |
|                                                  | Investissement dans les compétences stratégiques                                                           | 3 200 000                                      | 225 564 700        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                                                                                                            |                                                | <b>237 369 700</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                       |                                                                                                            |                                                |                    |
|                                                  | Autres opérations                                                                                          |                                                |                    |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                        |                                                | 2 000 000          |
| 902-9                                            | Investissements et commerce                                                                                |                                                |                    |
|                                                  | Traitements et salaires                                                                                    |                                                | 10 872 100         |
|                                                  | Avantages sociaux                                                                                          |                                                | 1 379 600          |
|                                                  | Transports et communications                                                                               |                                                | 6 708 400          |
|                                                  | Services                                                                                                   |                                                | 36 196 200         |
|                                                  | Fournitures et matériel                                                                                    |                                                | 2 470 200          |
|                                                  | Paiements de transfert                                                                                     |                                                |                    |
|                                                  | Subventions à l'appui des investissements et du développement du commerce                                  | 200 000                                        |                    |
|                                                  | Société de développement du transport urbain                                                               | 295 000                                        | 495 000            |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                                                                                                            |                                                | <b>58 121 500</b>  |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008    MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE**

**PROGRAMME DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMERCE - CRÉDIT 902, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite**

**(\$)**

**CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°**

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|       |                                                                                           |  |                    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| 902-6 | Société de développement de l'Ontario                                                     |  |                    |
|       | Traitements et salaires                                                                   |  | 77 100             |
|       | Avantages sociaux                                                                         |  | 10 100             |
|       | Transports et communications                                                              |  | 10 000             |
|       | Services                                                                                  |  | 253 100            |
|       | Fournitures et matériel                                                                   |  | 5 000              |
|       | Autres opérations                                                                         |  |                    |
|       | Garanties honorées                                                                        |  |                    |
|       | - Organismes                                                                              |  | 100 000            |
|       | Total partiel                                                                             |  | 455 300            |
|       | Moins : Recouvrements                                                                     |  | 100 000            |
|       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                          |  | <b>355 300</b>     |
|       | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme Développement économique et Commerce</b> |  | <b>297 846 500</b> |

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT**

|       |                                                                                         |             |                    |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
| 902-8 | Développement économique                                                                |             |                    |
|       | Dépôts et charges payées d'avance                                                       |             | 1 000              |
|       | Prêts et investissements                                                                |             |                    |
|       | Stratégie d'investissement dans le secteur de fabrication de pointe                     | 100 000 000 |                    |
|       | Fonds pour la Stratégie ontarienne d'investissement dans l'industrie automobile         | 27 574 500  | 127 574 500        |
|       | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                          |             | <b>127 575 500</b> |
|       | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme Développement économique et Commerce</b> |             | <b>127 575 500</b> |

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

|       |                                                                                           |  |                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------|
| 902-7 | Développement économique                                                                  |  |                  |
|       | Paiements de transfert                                                                    |  |                  |
|       | Université de Toronto                                                                     |  | 6 000 000        |
|       | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                          |  | <b>6 000 000</b> |
|       | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme Développement économique et Commerce</b> |  | <b>6 000 000</b> |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 343 452 738                   | 195 487 639                          |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (22 620 900)                  | (24 398 333)                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>320 831 838</b>            | <b>171 089 306</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| ACTIF DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Actif de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 68 940 000                    | 94 882 981                           |
| Budget supplémentaire des dépenses                                          |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                | 1 000                         | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                              |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                | -                             | (4 469 136)                          |
| <b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>68 941 000</b>             | <b>90 413 845</b>                    |

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 168 900                       | 1 901 304                            |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 20 000 000                    | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (168 900)                     | (1 901 304)                          |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>20 000 000</b>             | <b>-</b>                             |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Le ministère de l'Éducation s'engage à offrir aux élèves de l'Ontario un système d'éducation élémentaire et secondaire de qualité supérieure afin que leur avenir et celui de la province continuent d'être placés sous le signe de la prospérité, de la stabilité et de la croissance.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                            |                                                                                                             | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                            |                                                                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1001                                                                                                        | Programme d'administration du ministère                                                                     | 23 873 600              | 22 476 600              | 1 397 000                                           | 21 434 931                     |
| 1002                                                                                                        | Programme d'éducation élémentaire et<br>secondaire                                                          | 12 239 715 700          | 11 609 149 400          | 630 566 300                                         | 11 175 571 174                 |
| 1003                                                                                                        | Groupement de l'information et de la<br>technologie de l'information pour les services<br>à la collectivité | 9 699 100               | 1 000                   | 9 698 100                                           | 200 001                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                        |                                                                                                             | <b>12 273 288 400</b>   | <b>11 631 627 000</b>   | <b>641 661 400</b>                                  | <b>11 197 206 106</b>          |
| Crédits législatifs                                                                                         |                                                                                                             | 349 062 699             | 408 062 938             | (59 000 239)                                        | 294 861 093                    |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                              |                                                                                                             | 12 622 351 099          | 12 039 689 938          | 582 661 161                                         | 11 492 067 199                 |
| Redressement de consolidation net - Office<br>de la qualité et de la responsabilité en<br>éducation         |                                                                                                             | (228 000)               | 1 705 900               | (1 933 900)                                         | (7 290 130)                    |
| Redressement de consolidation net - Office<br>de la télécommunication éducative de<br>l'Ontario (TVOntario) |                                                                                                             | 9 542 000               | 21 204 200              | (11 662 200)                                        | 15 225 995                     |
| Reclassement des intérêts débiteurs - The<br>55 School Board Trust                                          |                                                                                                             | (52 569 000)            | (52 569 000)            | -                                                   | (52 569 000)                   |
| Redressement de consolidation net et autres<br>redressements - écoles                                       |                                                                                                             | 181 730 200             | 41 618 100              | 140 112 100                                         | 162 994 506                    |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                           |                                                                                                             | <b>12 760 826 299</b>   | <b>12 051 649 138</b>   | <b>709 177 161</b>                                  | <b>11 610 428 570</b>          |



## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                                 |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 1002                                                                                                                                                           | Programme d'éducation élémentaire et<br>secondaire | 750 000                 | 750 000                 | -                                                   | 717 529                        |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                 |                                                    | <b>750 000</b>          | <b>750 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>717 529</b>                 |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                                   |                                                    | 750 000                 | 750 000                 | -                                                   | 717 529                        |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 1002                                                                                                                                                           | Programme d'éducation élémentaire et<br>secondaire | 17 070 000              | 6 400 000               | 10 670 000                                          | 6 065 000                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           |                                                    | <b>17 070 000</b>       | <b>6 400 000</b>        | <b>10 670 000</b>                                   | <b>6 065 000</b>               |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 |                                                    | 17 070 000              | 6 400 000               | 10 670 000                                          | 6 065 000                      |
| Redressement de consolidation net - Office<br>de la télécommunication éducative de<br>l'Ontario (TVOntario)                                                    |                                                    | (3 141 000)             | 3 470 000               | (6 611 000)                                         | 4 319 000                      |
| Redressement de consolidation et autres<br>redressements - Office de la qualité et de la<br>responsabilité en éducation                                        |                                                    | 228 000                 | -                       | 228 000                                             | 142 000                        |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              |                                                    | <b>14 157 000</b>       | <b>9 870 000</b>        | <b>4 287 000</b>                                    | <b>10 526 000</b>              |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                                |                                                    | <b>12 774 983 299</b>   | <b>12 061 519 138</b>   | <b>713 464 161</b>                                  | <b>11 620 954 570</b>          |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1001**

Fournir l'orientation générale requise pour permettre au ministère de l'Éducation d'atteindre ses objectifs et offrir les services d'administration et de soutien nécessaires à la prestation des programmes du ministère.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                           | 23 873 600              | 22 476 600              | 1 397 000                                           | 21 434 931                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                      | <b>23 873 600</b>       | <b>22 476 600</b>       | <b>1 397 000</b>                                    | <b>21 434 931</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 25 388                  | (9 547)                                             | 19 667                         |
| L                                | Créances irrécouvrables                                                                               | -                       | -                       | -                                                   | 8 069                          |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                           | 62 699                  | 62 938                  | (239)                                               | 62 947                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                              | <b>23 936 299</b>       | <b>22 539 538</b>       | <b>1 396 761</b>                                    | <b>21 497 878</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1001, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE<br>N°                      | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |                  |                   |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>             |                                                  |                  |                   |
| 1001-1                                       | Administration du ministère                      |                  |                   |
|                                              | Traitements et salaires                          |                  | 14 011 500        |
|                                              | Avantages sociaux                                |                  | 2 097 300         |
|                                              | Transports et communications                     |                  | 808 300           |
|                                              | Services                                         |                  | 14 587 500        |
|                                              | Fournitures et matériel                          |                  | 360 700           |
|                                              | <b>Total partiel</b>                             |                  | <b>31 865 300</b> |
|                                              | Moins : Recouvrements                            |                  | 7 991 700         |
|                                              | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                  | <b>23 873 600</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                         |                                                  |                  |                   |
| <i>Bureau principal</i>                      |                                                  |                  |                   |
|                                              | Traitements et salaires                          | 1 924 300        |                   |
|                                              | Avantages sociaux                                | 241 000          |                   |
|                                              | Transports et communications                     | 153 800          |                   |
|                                              | Services                                         | 169 200          |                   |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 61 600           | 2 549 900         |
| <i>Services financiers et administratifs</i> |                                                  |                  |                   |
|                                              | Traitements et salaires                          | 4 109 600        |                   |
|                                              | Avantages sociaux                                | 832 600          |                   |
|                                              | Transports et communications                     | 467 500          |                   |
|                                              | Services                                         | 2 952 400        |                   |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 90 000           |                   |
|                                              | <b>Total partiel</b>                             | <b>8 452 100</b> |                   |
|                                              | Moins : Recouvrements d'autres ministères        | 3 306 600        | 5 145 500         |
| <i>Ressources humaines</i>                   |                                                  |                  |                   |
|                                              | Traitements et salaires                          | 3 400 100        |                   |
|                                              | Avantages sociaux                                | 382 100          |                   |
|                                              | Transports et communications                     | 66 000           |                   |
|                                              | Services                                         | 877 700          |                   |
|                                              | Fournitures et matériel                          | 31 500           |                   |
|                                              | <b>Total partiel</b>                             | <b>4 757 400</b> |                   |
|                                              | Moins : Recouvrements d'autres ministères        | 1 344 300        | 3 413 100         |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1001, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de communication*

|                                           |           |           |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                   | 4 577 500 |           |
| Avantages sociaux                         | 641 600   |           |
| Transports et communications              | 121 000   |           |
| Services                                  | 532 400   |           |
| Fournitures et matériel                   | 177 600   |           |
| Total partiel                             | 6 050 100 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 1 844 200 | 4 205 900 |

*Services juridiques*

|                                           |           |           |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|
| Services                                  | 2 446 000 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 577 400   | 1 868 600 |

*Services de vérification*

|                                           |           |           |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|
| Services                                  | 1 998 100 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 919 200   | 1 078 900 |

*Systèmes informatiques*

|          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| Services | 5 611 700 | 5 611 700 |
|----------|-----------|-----------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****23 873 600****Crédits législatifs**

|   |                                                                                                |        |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858 |
| L | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****23 936 299**

**PROGRAMME D'ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE - CRÉDIT 1002**

Le programme fournit une orientation en matière de politiques et de programmes, ainsi qu'un soutien financier aux écoles élémentaires et secondaires et aux organismes de l'Ontario afin d'encourager la mise en place et le maintien d'un système d'éducation de qualité pour tous les élèves de la province, quel que soit leur lieu de résidence. Le programme cherche à atteindre trois objectifs fondamentaux : excellence du rendement scolaire; préparation de tous les élèves au succès dans leurs études, au travail et dans la vie communautaire; amélioration de la compétitivité de l'Ontario sur la scène internationale.

Les éléments-clés du programme sont les suivants : appuyer la mise en oeuvre d'un curriculum rigoureux, favoriser l'apprentissage des élèves, maintenir des normes de rendement élevées et appuyer l'excellence de l'enseignement; assurer le financement d'un système d'éducation rationalisé et efficace mettant l'accent sur l'enseignement et l'apprentissage en salle de classe, la responsabilité du financement de l'éducation élémentaire et secondaire et le fonctionnement des écoles provinciales accueillant des élèves sourds, aveugles, sourds et aveugles, ou ayant des difficultés d'apprentissage.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Politiques et prestation des programmes                             | 12 104 778 900          | 11 492 876 200          | 611 902 700                                         | 11 110 006 796                 |
| 2                                | Activités éducatives                                                | 134 936 800             | 116 273 200             | 18 663 600                                          | 65 564 378                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>12 239 715 700</b>   | <b>11 609 149 400</b>   | <b>630 566 300</b>                                  | <b>11 175 571 174</b>          |
| L                                | Caisse de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario | 349 000 000             | 408 000 000             | (59 000 000)                                        | 294 792 908                    |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | -                       | -                       | -                                                   | 5 238                          |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 349 000 000             | 408 000 000             | (59 000 000)                                        | 294 798 146                    |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>12 588 715 700</b>   | <b>12 017 149 400</b>   | <b>571 566 300</b>                                  | <b>11 470 369 320</b>          |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Politiques et prestation des programmes                             | 750 000                 | 750 000                 | -                                                   | 717 529                        |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>750 000</b>          | <b>750 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>717 529</b>                 |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>750 000</b>          | <b>750 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>717 529</b>                 |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Soutien à l'éducation élémentaire et secondaire                     | 17 070 000              | 6 400 000               | 10 670 000                                          | 6 065 000                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>17 070 000</b>       | <b>6 400 000</b>        | <b>10 670 000</b>                                   | <b>6 065 000</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                            | <b>17 070 000</b>       | <b>6 400 000</b>        | <b>10 670 000</b>                                   | <b>6 065 000</b>               |

## PROGRAMME D'ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE - CRÉDIT 1002, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 1002-1 Politiques et prestation des programmes

|                                                            |                |                |
|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Traitements et salaires                                    |                | 43 654 100     |
| Avantages sociaux                                          |                | 6 554 400      |
| Transports et communications                               |                | 10 976 400     |
| Services                                                   |                | 74 038 800     |
| Fournitures et matériel                                    |                | 7 354 900      |
| Paiements de transfert                                     |                |                |
| Subventions de fonctionnement aux conseils scolaires       | 11 658 198 500 |                |
| Programmes d'éducation - Autres                            | 244 071 800    |                |
| Office de la qualité et de la responsabilité en éducation  | 38 084 100     |                |
| Association canadienne d'éducation                         | 153 000        |                |
| Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques          | 453 900        |                |
| Conseil des ministres de l'éducation (Canada)              | 476 400        |                |
| Jeunes voyageurs de l'Ontario                              | 367 000        |                |
| Projets des langues officielles                            | 13 170 400     |                |
| Centre animation-jeunesse de l'Ontario                     | 174 300        |                |
| Fédération des associations du sport scolaire de l'Ontario | 45 000         |                |
| Subventions diverses                                       | 152 900        |                |
| Projet de révision du périmètre comptable                  | 6 000 000      |                |
| Royal Conservatory                                         | 853 000        | 11 962 200 300 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****12 104 778 900**

## 1002-2 Activités éducatives

|                                                                           |            |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                                   |            | 44 478 400 |
| Avantages sociaux                                                         |            | 6 501 200  |
| Transports et communications                                              |            | 1 301 100  |
| Services                                                                  |            | 9 331 500  |
| Fournitures et matériel                                                   |            | 4 700 000  |
| Paiements de transfert                                                    |            |            |
| Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités                           | 63 800     |            |
| Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario | 7 800 000  |            |
| Office de la télécommunication éducative de l'Ontario                     | 60 760 800 | 68 624 600 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****134 936 800**

## PROGRAMME D'ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE - CRÉDIT 1002, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                   |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                         |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| POSTE                                                                                      | N° |                                                                                                        |                       |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                           |    |                                                                                                        |                       |
| Crédits législatifs                                                                        |    |                                                                                                        |                       |
| Caisse de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario                        |    |                                                                                                        |                       |
|                                                                                            |    | Paiements de transfert                                                                                 |                       |
| L                                                                                          |    | Prestations prises en charge par le gouvernement, <i>Loi sur le régime de retraite des enseignants</i> | 349 000 000           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire</b> |    |                                                                                                        | <b>12 588 715 700</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                             |    |                                                                                                        |                       |
| 1002-4                                                                                     |    | Politiques et prestation des programmes                                                                |                       |
|                                                                                            |    | Dépôts et charges payées d'avance                                                                      | 750 000               |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                             |    |                                                                                                        | <b>750 000</b>        |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire</b>   |    |                                                                                                        | <b>750 000</b>        |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                           |    |                                                                                                        |                       |
| 1002-3                                                                                     |    | Soutien à l'éducation élémentaire et secondaire                                                        |                       |
|                                                                                            |    | Autres opérations                                                                                      |                       |
|                                                                                            |    | Soutien à l'éducation élémentaire et secondaire                                                        | 6 180 000             |
|                                                                                            |    | Soutien à l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario                  | 3 600 000             |
|                                                                                            |    | Soutien à l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario                                      | 7 290 000             |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                           |    |                                                                                                        | <b>17 070 000</b>     |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire</b> |    |                                                                                                        | <b>17 070 000</b>     |

**GROUPEMENT DE L'INFORMATION ET DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION POUR LES SERVICES À LA COLLECTIVITÉ - CRÉDIT 1003**

Le Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité offre des services de gestion de l'information et de technologie de l'information aux ministères suivants : Affaires municipales et Logement; Affaires civiques et Immigration; Formation et Collèges et Universités; Tourisme; Culture; Affaires intergouvernementales; Éducation. Le Groupement travaille en collaboration avec les ministères et leur propose des solutions technologiques rapides et bon marché qui leur permettent d'atteindre leurs objectifs et encouragent les affaires électroniques et les services gouvernementaux en direct afin de mieux servir le public.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité | 9 699 100               | 1 000                   | 9 698 100                                           | 200 001                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       | <b>9 699 100</b>        | <b>1 000</b>            | <b>9 698 100</b>                                    | <b>200 001</b>                 |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                                                       | <b>9 699 100</b>        | <b>1 000</b>            | <b>9 698 100</b>                                    | <b>200 001</b>                 |



**GROUPEMENT DE L'INFORMATION ET DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION POUR LES SERVICES À LA COLLECTIVITÉ - CRÉDIT 1003, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

(\$)

| <b>CRÉDIT -</b> |                                                                                                                                                  |                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>POSTE</b>    | <b>CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES</b>                                                                                            |                  |
| <b>N°</b>       |                                                                                                                                                  |                  |
|                 | <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                 |                  |
| 1003-1          | Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité                                            |                  |
|                 | Traitements et salaires                                                                                                                          | 16 195 200       |
|                 | Avantages sociaux                                                                                                                                | 2 285 100        |
|                 | Transports et communications                                                                                                                     | 631 300          |
|                 | Services                                                                                                                                         | 10 288 800       |
|                 | Fournitures et matériel                                                                                                                          | 285 000          |
|                 | Total partiel                                                                                                                                    | 29 685 400       |
|                 | Moins : Recouvrements                                                                                                                            | 19 986 300       |
|                 | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                                 | <b>9 699 100</b> |
|                 | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité</b> | <b>9 699 100</b> |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 12 041 474 238                | 11 544 675 173                       |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (1 784 300)                   | (52 607 974)                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>12 039 689 938</b>         | <b>11 492 067 199</b>                |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE

Le mandat du ministère de l'Énergie consiste notamment à instaurer une culture de l'économie d'énergie tout en assurant un approvisionnement en énergie fiable, durable et diversifié à des prix concurrentiels et en minimisant les répercussions environnementales dans la province. Le ministère définit tous les aspects de la politique énergétique de l'Ontario et fournit ses conseils en la matière. Il doit également établir, en surveillant les activités de la Commission de l'énergie de l'Ontario, de l'Office de l'électricité de l'Ontario et de la Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité, le cadre stratégique législatif qui assurera un approvisionnement sûr et fiable en électricité et gaz naturel au consommateur ontarien. Le ministère représente aussi l'actionnaire auprès d'Hydro One et de l'Ontario Power Generation.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 2901                                                                                            | Programme d'administration du ministère | 8 101 400               | 7 649 600               | 451 800                                             | 6 195 369                      |
| 2902                                                                                            | Transformation du secteur de l'énergie  | 59 410 900              | 18 657 700              | 40 753 200                                          | 16 717 118                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                |                                         | <b>67 512 300</b>       | <b>26 307 300</b>       | <b>41 205 000</b>                                   | <b>22 912 487</b>              |
| Crédits législatifs                                                                             |                                         | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 46 964                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                  |                                         | 67 574 999              | 26 357 544              | 41 217 455                                          | 22 959 451                     |
| Redressement de consolidation net - Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité |                                         | 102 155 000             | 102 500 000             | (345 000)                                           | 97 679 000                     |
| Redressement de consolidation net - Commission de l'énergie de l'Ontario                        |                                         | 29 563 000              | 30 000 000              | (437 000)                                           | 24 055 400                     |
| Redressement de consolidation net - Office de l'électricité de l'Ontario                        |                                         | 56 147 400              | 29 100 000              | 27 047 400                                          | 21 394 689                     |
| Redressement de consolidation et autres redressements                                           |                                         | -                       | -                       | -                                                   | (1 136 230)                    |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                   |                                         | <b>255 440 399</b>      | <b>187 957 544</b>      | <b>67 482 855</b>                                   | <b>164 952 310</b>             |

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**  
(**\$**)

| <b>CRÉDIT PROGRAMME</b>                                                                                                                                        | <b>Prévisions<br/>2007-2008</b> | <b>Prévisions<br/>2006-2007</b> | <b>Différence<br/>entre<br/>2007-2008<br/>et<br/>2006-2007</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                 |                                 |                                                                |                                         |
| Redressement de consolidation net - Société<br>indépendante d'exploitation du réseau<br>d'électricité                                                          | 32 075 000                      | 39 300 000                      | (7 225 000)                                                    | 40 536 000                              |
| Redressement de consolidation net -<br>Commission de l'énergie de l'Ontario                                                                                    | 1 800 000                       | 1 800 000                       | -                                                              | 965 200                                 |
| Redressement de consolidation net - Office<br>de l'électricité de l'Ontario                                                                                    | 1 042 600                       | 300 000                         | 742 600                                                        | 270 076                                 |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              | <b>34 917 600</b>               | <b>41 400 000</b>               | <b>(6 482 400)</b>                                             | <b>41 771 276</b>                       |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> | <b>290 357 999</b>              | <b>229 357 544</b>              | <b>61 000 455</b>                                              | <b>206 723 586</b>                      |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2901**

Ce programme fournit toute une gamme de services : services financiers et administratifs, vérification, élaboration des politiques ministérielles et planification opérationnelle, soutien aux ressources humaines et développement des systèmes. Il offre également des services juridiques et de communication.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Programme d'administration du ministère                                                         | 8 101 400               | 7 649 600               | 451 800                                             | 6 195 369                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>8 101 400</b>        | <b>7 649 600</b>        | <b>451 800</b>                                      | <b>6 195 369</b>               |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 11 753                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 46 964                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>8 164 099</b>        | <b>7 699 844</b>        | <b>464 255</b>                                      | <b>6 242 333</b>               |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2901, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                |           |           |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|-----------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |           |           |
| N°                                        |                                                |           |           |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                |           |           |
| 2901-1                                    | Programme d'administration du ministère        |           |           |
|                                           | Traitements et salaires                        |           | 4 531 100 |
|                                           | Avantages sociaux                              |           | 564 800   |
|                                           | Transports et communications                   |           | 300 300   |
|                                           | Services                                       |           | 3 150 600 |
|                                           | Fournitures et matériel                        |           | 249 600   |
| Total partiel                             |                                                |           | 8 796 400 |
| Moins : Recouvrements                     |                                                |           | 695 000   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                |           | 8 101 400 |
| Sous-postes :                             |                                                |           |           |
| Bureau principal                          |                                                |           |           |
|                                           | Traitements et salaires                        | 1 600 400 |           |
|                                           | Avantages sociaux                              | 183 500   |           |
|                                           | Transports et communications                   | 150 000   |           |
|                                           | Services                                       | 89 500    |           |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 55 000    | 2 078 400 |
| Services financiers et administratifs     |                                                |           |           |
|                                           | Services                                       | 964 000   |           |
|                                           | Moins : Recouvrements d'autres postes          | 410 000   | 554 000   |
| Ressources humaines                       |                                                |           |           |
|                                           | Services                                       | 29 100    | 29 100    |
| Services de communication                 |                                                |           |           |
|                                           | Traitements et salaires                        | 1 110 200 |           |
|                                           | Avantages sociaux                              | 146 400   |           |
|                                           | Transports et communications                   | 63 800    |           |
|                                           | Services                                       | 483 800   |           |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 62 200    | 1 866 400 |
| Analyse et planification                  |                                                |           |           |
|                                           | Traitements et salaires                        | 1 820 500 |           |
|                                           | Avantages sociaux                              | 234 900   |           |
|                                           | Transports et communications                   | 61 500    |           |
|                                           | Services                                       | 282 900   |           |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 52 800    | 2 452 600 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2901, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services juridiques*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Transports et communications | 25 000  |         |
| Services                     | 836 200 |         |
| Fournitures et matériel      | 25 000  | 886 200 |

*Services de vérification*

|                         |        |        |
|-------------------------|--------|--------|
| Fournitures et matériel | 54 600 | 54 600 |
|-------------------------|--------|--------|

*Systèmes informatiques*

|                                       |         |         |
|---------------------------------------|---------|---------|
| Services                              | 465 100 |         |
| Moins : Recouvrements d'autres postes | 285 000 | 180 100 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****8 101 400****Crédits législatifs**

|   |                                                                                              |        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858 |
| L | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****8 164 099**

**TRANSFORMATION DU SECTEUR DE L'ÉNERGIE - CRÉDIT 2902**

Ce programme est chargé de l'élaboration des politiques énergétiques de l'Ontario qui sont essentielles pour bâtir une économie vigoureuse et prospère. Il apporte son leadership et son soutien au secteur de l'énergie pour disposer d'un approvisionnement énergétique et d'un réseau de transport et de distribution diversifiés et écologiquement viables, à des prix concurrentiels. Ce programme appuie la conservation et le rendement énergétiques, ainsi que le développement des énergies renouvelables.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Politiques et programmes                             | 59 410 900              | 18 657 700              | 40 753 200                                          | 16 717 118                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>59 410 900</b>       | <b>18 657 700</b>       | <b>40 753 200</b>                                   | <b>16 717 118</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>59 410 900</b>       | <b>18 657 700</b>       | <b>40 753 200</b>                                   | <b>16 717 118</b>              |



## TRANSFORMATION DU SECTEUR DE L'ÉNERGIE - CRÉDIT 2902, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                                                   |                                                     |            |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 2902-1                                                                            | Politiques et programmes                            |            |                   |
|                                                                                   | Traitements et salaires                             |            | 7 200 100         |
|                                                                                   | Avantages sociaux                                   |            | 885 300           |
|                                                                                   | Transports et communications                        |            | 271 900           |
|                                                                                   | Services                                            |            | 17 064 700        |
|                                                                                   | Fournitures et matériel                             |            | 188 900           |
|                                                                                   | Paiements de transfert                              |            |                   |
|                                                                                   | Recherche en bioénergie                             | 2 000 000  |                   |
|                                                                                   | Initiatives liées à l'approvisionnement énergétique | 29 100 000 |                   |
|                                                                                   | Initiatives de conservation                         | 2 700 000  | 33 800 000        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                  |                                                     |            | <b>59 410 900</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Transformation du secteur de l'énergie</b> |                                                     |            | <b>59 410 900</b> |

---

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

Le ministère a pour mandat de protéger l'air, l'eau et les sols et d'améliorer la qualité de l'environnement pour assurer la santé des collectivités, la protection de l'environnement et le développement durable pour les générations actuelles et futures.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                         |                         |                                                     |                                |
| 1101 Programme d'administration du ministère                                                                                                       | 57 989 500              | 57 474 200              | 515 300                                             | 54 522 717                     |
| 1106 Programme d'assainissement de l'air                                                                                                           | 56 206 100              | 49 904 900              | 6 301 200                                           | 54 374 200                     |
| 1107 Programme d'assainissement de l'eau                                                                                                           | 142 729 300             | 126 975 300             | 15 754 000                                          | 154 640 996                    |
| 1108 Programme de gestion des déchets                                                                                                              | 38 975 600              | 36 880 500              | 2 095 100                                           | 39 916 700                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   | <b>295 900 500</b>      | <b>271 234 900</b>      | <b>24 665 600</b>                                   | <b>303 454 613</b>             |
| Crédits législatifs                                                                                                                                | 64 699                  | 52 244                  | 12 455                                              | 1 447 632                      |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     | 295 965 199             | 271 287 144             | 24 678 055                                          | 304 902 245                    |
| Redressement de consolidation net - Régie des alcools de l'Ontario                                                                                 | 5 000 000               | -                       | 5 000 000                                           | 5 000 000                      |
| Redressement de consolidation net - Agence ontarienne des eaux                                                                                     | -                       | -                       | -                                                   | 728 000                        |
| Redressement de consolidation et autres redressements                                                                                              | -                       | -                       | -                                                   | (50 000 000)                   |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      | <b>300 965 199</b>      | <b>271 287 144</b>      | <b>29 678 055</b>                                   | <b>260 630 245</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                         |                         |                                                     |                                |
| 1106 Programme d'assainissement de l'air                                                                                                           | 300 000                 | -                       | 300 000                                             | -                              |
| 1107 Programme d'assainissement de l'eau                                                                                                           | 9 373 000               | 22 750 000              | (13 377 000)                                        | 9 186 063                      |
| 1108 Programme de gestion des déchets                                                                                                              | 14 000 000              | 6 695 500               | 7 304 500                                           | 3 819 914                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   | <b>23 673 000</b>       | <b>29 445 500</b>       | <b>(5 772 500)</b>                                  | <b>13 005 977</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     | 23 673 000              | 29 445 500              | (5 772 500)                                         | 13 005 977                     |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> | <b>324 638 199</b>      | <b>300 732 644</b>      | <b>23 905 555</b>                                   | <b>273 636 222</b>             |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1101

Ce programme offre ses conseils stratégiques et son aide en matière de politiques ministérielles, de planification axée sur les résultats et de planification financière, de contrôle financier, de ressources humaines, d'administration, de vérification et de systèmes d'information et de technologie. Il assure aussi la prestation de services efficaces de soutien juridique et en communications, de gestion des connaissances et de pratiques exemplaires innovatrices en gestion environnementale pour faciliter l'atteinte des activités et objectifs clés du ministère.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Soutien à la gestion stratégique                                                                | 57 989 500              | 57 474 200              | 515 300                                             | 54 522 717                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>57 989 500</b>       | <b>57 474 200</b>       | <b>515 300</b>                                      | <b>54 522 717</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>58 052 199</b>       | <b>57 524 444</b>       | <b>527 755</b>                                      | <b>54 570 349</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 1101-1 Soutien à la gestion stratégique

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 20 636 500 |
| Avantages sociaux            | 2 559 100  |
| Transports et communications | 1 221 300  |
| Services                     | 31 952 000 |
| Fournitures et matériel      | 1 967 800  |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 58 336 700 |
|---------------|------------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Moins : Recouvrements | 347 200 |
|-----------------------|---------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>57 989 500</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 693 600 |           |
| Avantages sociaux            | 210 200   |           |
| Transports et communications | 108 000   |           |
| Services                     | 87 600    |           |
| Fournitures et matériel      | 34 800    | 2 134 200 |

*Planification et contrôle financier*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 937 500 |           |
| Avantages sociaux            | 474 400   |           |
| Transports et communications | 185 200   |           |
| Services                     | 2 314 100 |           |
| Fournitures et matériel      | 185 200   | 7 096 400 |

*Ressources humaines*

|                                           |           |           |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                   | 2 370 800 |           |
| Avantages sociaux                         | 289 200   |           |
| Transports et communications              | 109 500   |           |
| Services                                  | 2 734 600 |           |
| Fournitures et matériel                   | 109 500   |           |
| Total partiel                             | 5 613 600 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 230 400   | 5 383 200 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°                                | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                           |                                                |            |
| Gestion de l'information et services de technologie |                                                |            |
| Traitements et salaires                             | 1 760 400                                      |            |
| Avantages sociaux                                   | 181 600                                        |            |
| Transports et communications                        | 194 200                                        |            |
| Services                                            | 5 933 200                                      |            |
| Fournitures et matériel                             | 224 500                                        |            |
| Total partiel                                       | 8 293 900                                      |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères           | 94 600                                         | 8 199 300  |
| Communications                                      |                                                |            |
| Traitements et salaires                             | 2 618 100                                      |            |
| Avantages sociaux                                   | 325 700                                        |            |
| Transports et communications                        | 157 900                                        |            |
| Services                                            | 209 200                                        |            |
| Fournitures et matériel                             | 164 800                                        | 3 475 700  |
| Services juridiques                                 |                                                |            |
| Traitements et salaires                             | 88 400                                         |            |
| Avantages sociaux                                   | 11 100                                         |            |
| Services                                            | 3 155 200                                      | 3 254 700  |
| Services de vérification                            |                                                |            |
| Services                                            | 487 600                                        | 487 600    |
| Commissions et comités                              |                                                |            |
| Traitements et salaires                             | 1 173 800                                      |            |
| Avantages sociaux                                   | 148 100                                        |            |
| Transports et communications                        | 110 800                                        |            |
| Services                                            | 206 500                                        |            |
| Fournitures et matériel                             | 110 800                                        | 1 750 000  |
| Locaux                                              |                                                |            |
| Services                                            | 15 727 600                                     |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères           | 22 200                                         | 15 705 400 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Innovation environnementale*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 731 100 |           |
| Avantages sociaux            | 416 400   |           |
| Transports et communications | 13 000    |           |
| Services                     | 463 300   |           |
| Fournitures et matériel      | 13 000    | 3 636 800 |

*Soutien à la gestion des programmes*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 4 262 800 |           |
| Avantages sociaux            | 502 400   |           |
| Transports et communications | 342 700   |           |
| Services                     | 633 100   |           |
| Fournitures et matériel      | 1 125 200 | 6 866 200 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****57 989 500****Crédits législatifs**

|   |                                                                                              |        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858 |
| L | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****58 052 199**

**PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR - CRÉDIT 1106**

Ce programme appuie l'objectif d'améliorer l'air que respirent les Ontariens et les Ontariennes en élaborant des lois, politiques et programmes pour lutter contre la pollution atmosphérique ayant des retombées locales, régionales ou mondiales. Ce programme est également chargé de surveiller la qualité de l'air et d'assurer la conformité aux règlements ministériels.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Smog et substances toxiques<br>atmosphériques | 32 219 800              | 28 321 400              | 3 898 400                                           | 33 012 000                     |
| 2                                                    | Air pur                                       | 20 244 100              | 20 144 200              | 99 900                                              | 20 008 400                     |
| 3                                                    | Changement climatique                         | 3 742 200               | 1 439 300               | 2 302 900                                           | 1 353 800                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                               | <b>56 206 100</b>       | <b>49 904 900</b>       | <b>6 301 200</b>                                    | <b>54 374 200</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                               | <b>56 206 100</b>       | <b>49 904 900</b>       | <b>6 301 200</b>                                    | <b>54 374 200</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                     |                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                                    | Immobilisations - Air                         | 300 000                 | -                       | 300 000                                             | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b> |                                               | <b>300 000</b>          | <b>-</b>                | <b>300 000</b>                                      | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>             |                                               | <b>300 000</b>          | <b>-</b>                | <b>300 000</b>                                      | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR - CRÉDIT 1106, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                  |                                                          |                   |  |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|--|
| 1106-1                                           | Smog et substances toxiques atmosphériques               |                   |  |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 23 718 700        |  |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 2 801 700         |  |
|                                                  | Transports et communications                             | 652 200           |  |
|                                                  | Services                                                 | 2 298 700         |  |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 723 500           |  |
|                                                  | Paielements de transfert                                 |                   |  |
|                                                  | Subventions pour les partenariats environnementaux - Air | 2 025 000         |  |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                                                          | <b>32 219 800</b> |  |

*Sous-postes :**Conformité, application des lois et intervention*

|                              |           |            |
|------------------------------|-----------|------------|
| Traitements et salaires      | 8 634 500 |            |
| Avantages sociaux            | 1 034 300 |            |
| Transports et communications | 184 700   |            |
| Services                     | 763 500   |            |
| Fournitures et matériel      | 207 700   | 10 824 700 |

*Sciences et normes*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 5 095 400 |           |
| Avantages sociaux            | 524 500   |           |
| Transports et communications | 136 500   |           |
| Services                     | 799 800   |           |
| Fournitures et matériel      | 174 200   | 6 730 400 |

*Autorisations*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 538 200 |           |
| Avantages sociaux            | 428 300   |           |
| Transports et communications | 5 000     |           |
| Services                     | 2 000     |           |
| Fournitures et matériel      | 15 500    | 3 989 000 |

*Surveillance environnementale*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 824 400 |           |
| Avantages sociaux            | 563 000   |           |
| Transports et communications | 202 000   |           |
| Services                     | 684 000   |           |
| Fournitures et matériel      | 202 000   | 5 475 400 |



## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR - CRÉDIT 1106, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                         |                                                          |           |            |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES           |           |            |
| N°                                               |                                                          |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                        |                                                          |           |            |
| Élaboration des politiques et programmes         |                                                          |           |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 2 626 200 |            |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 251 600   |            |
|                                                  | Transports et communications                             | 124 000   |            |
|                                                  | Services                                                 | 49 400    |            |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 124 100   | 3 175 300  |
| Prestation des programmes                        |                                                          |           |            |
|                                                  | Paiements de transfert                                   |           |            |
|                                                  | Subventions pour les partenariats environnementaux - Air | 2 025 000 | 2 025 000  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement        |                                                          |           | 32 219 800 |
| 1106-2                                           | Air pur                                                  |           |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  |           | 3 462 900  |
|                                                  | Avantages sociaux                                        |           | 410 400    |
|                                                  | Transports et communications                             |           | 159 400    |
|                                                  | Services                                                 |           | 16 052 000 |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  |           | 159 400    |
| Total à voter - Charges de fonctionnement        |                                                          |           | 20 244 100 |
| Sous-postes :                                    |                                                          |           |            |
| Conformité, application des lois et intervention |                                                          |           |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 1 160 000 |            |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 142 800   |            |
|                                                  | Transports et communications                             | 72 100    |            |
|                                                  | Services                                                 | 96 000    |            |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 72 100    | 1 543 000  |
| Élaboration des politiques et programmes         |                                                          |           |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 1 243 100 |            |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 163 000   |            |
|                                                  | Transports et communications                             | 59 300    |            |
|                                                  | Services                                                 | 931 200   |            |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 59 300    | 2 455 900  |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR - CRÉDIT 1106, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Prestation des programmes*

|                              |            |            |
|------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires      | 1 059 800  |            |
| Avantages sociaux            | 104 600    |            |
| Transports et communications | 28 000     |            |
| Services                     | 15 024 800 |            |
| Fournitures et matériel      | 28 000     | 16 245 200 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****20 244 100**

## 1106-3 Changement climatique

|                              |  |           |
|------------------------------|--|-----------|
| Traitements et salaires      |  | 1 409 000 |
| Avantages sociaux            |  | 181 400   |
| Transports et communications |  | 137 600   |
| Services                     |  | 1 881 900 |
| Fournitures et matériel      |  | 132 300   |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****3 742 200***Sous-postes :**Élaboration des politiques et programmes*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 179 300 |           |
| Avantages sociaux            | 151 500   |           |
| Transports et communications | 64 700    |           |
| Services                     | 1 481 900 |           |
| Fournitures et matériel      | 109 300   | 2 986 700 |

*Prestation des programmes*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 162 100 |         |
| Avantages sociaux            | 21 100  |         |
| Transports et communications | 16 100  |         |
| Services                     | 400 000 |         |
| Fournitures et matériel      | 16 200  | 615 500 |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR - CRÉDIT 1106, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                |                                                |        |            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------|------------|
| POSTE                                                                   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |        |            |
| N°                                                                      |                                                |        |            |
|                                                                         |                                                |        |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                               |                                                |        |            |
| Autorisations                                                           |                                                |        |            |
|                                                                         | Traitements et salaires                        | 67 600 |            |
|                                                                         | Avantages sociaux                              | 8 800  |            |
|                                                                         | Transports et communications                   | 56 800 |            |
|                                                                         | Fournitures et matériel                        | 6 800  | 140 000    |
|                                                                         | Total à voter - Charges de fonctionnement      |        | 3 742 200  |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'assainissement de l'air |                                                |        | 56 206 100 |
|                                                                         |                                                |        |            |
| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                               |                                                |        |            |
| 1106-4                                                                  | Immobilisations - Air                          |        |            |
|                                                                         | Autres opérations                              |        |            |
|                                                                         | Investissements dans les immobilisations       |        | 300 000    |
|                                                                         | Total à voter - Charges d'immobilisations      |        | 300 000    |
| Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'assainissement de l'air |                                                |        | 300 000    |

**PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107**

Ce programme appuie l'objectif de protéger l'eau que boivent les Ontariens et les Ontariennes en élaborant des lois, politiques et programmes, en surveillant la qualité de l'eau et en appliquant les règlements pour assurer la protection de l'eau potable de la source au robinet et la protection et la conservation des ressources en eau de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Assainissement de l'eau                                             | 98 912 100              | 98 980 500              | (68 400)                                            | 112 439 899                    |
| 2                                                | Protection des sources                                              | 34 916 900              | 18 852 500              | 16 064 400                                          | 35 790 799                     |
| 3                                                | Gestion des éléments nutritifs                                      | 8 900 300               | 9 142 300               | (242 000)                                           | 6 410 298                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     | <b>142 729 300</b>      | <b>126 975 300</b>      | <b>15 754 000</b>                                   | <b>154 640 996</b>             |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| L                                                | Assainissement de l'eau                                             | -                       | -                       | -                                                   | 1 400 000                      |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                     | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 1 400 000                      |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                     | <b>142 730 300</b>      | <b>126 976 300</b>      | <b>15 754 000</b>                                   | <b>156 040 996</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                                | Immobilisations - Eau                                               | 9 373 000               | 22 750 000              | (13 377 000)                                        | 9 186 063                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                     | <b>9 373 000</b>        | <b>22 750 000</b>       | <b>(13 377 000)</b>                                 | <b>9 186 063</b>               |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                                     | <b>9 373 000</b>        | <b>22 750 000</b>       | <b>(13 377 000)</b>                                 | <b>9 186 063</b>               |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                         |                                                          |            |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------|
| POSTE                                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES           |            |
| N°                                               |                                                          |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                        |                                                          |            |
| 1107-1                                           | Assainissement de l'eau                                  |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 56 540 100 |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 6 388 900  |
|                                                  | Transports et communications                             | 1 761 700  |
|                                                  | Services                                                 | 31 739 500 |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 2 136 900  |
|                                                  | Paielements de transfert                                 |            |
|                                                  | Subventions pour les partenariats environnementaux - Eau | 625 000    |
| Total partiel                                    |                                                          | 99 192 100 |
| Moins : Recouvrements                            |                                                          | 280 000    |
| Total à voter - Charges de fonctionnement        |                                                          | 98 912 100 |
| Sous-postes :                                    |                                                          |            |
| Conformité, application des lois et intervention |                                                          |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 31 426 900 |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 3 784 500  |
|                                                  | Transports et communications                             | 1 107 700  |
|                                                  | Services                                                 | 8 632 200  |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 1 219 500  |
|                                                  |                                                          | 46 170 800 |
| Sciences et normes                               |                                                          |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 9 474 900  |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 862 200    |
|                                                  | Transports et communications                             | 236 700    |
|                                                  | Services                                                 | 1 547 600  |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 495 100    |
|                                                  |                                                          | 12 616 500 |
| Autorisations                                    |                                                          |            |
|                                                  | Traitements et salaires                                  | 6 739 500  |
|                                                  | Avantages sociaux                                        | 756 200    |
|                                                  | Transports et communications                             | 100 200    |
|                                                  | Services                                                 | 3 519 700  |
|                                                  | Fournitures et matériel                                  | 101 300    |
|                                                  |                                                          | 11 216 900 |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Surveillance environnementale*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 735 100 |           |
| Avantages sociaux            | 430 500   |           |
| Transports et communications | 141 700   |           |
| Services                     | 4 880 100 |           |
| Fournitures et matériel      | 141 700   | 9 329 100 |

*Élaboration des politiques et programmes*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 594 600 |           |
| Avantages sociaux            | 135 300   |           |
| Transports et communications | 52 800    |           |
| Services                     | 36 900    |           |
| Fournitures et matériel      | 56 800    | 1 876 400 |

*Prestation des programmes*

|                                                          |            |            |
|----------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                  | 3 569 100  |            |
| Avantages sociaux                                        | 420 200    |            |
| Transports et communications                             | 122 600    |            |
| Services                                                 | 6 941 200  |            |
| Fournitures et matériel                                  | 122 500    |            |
| Paiements de transfert                                   |            |            |
| Subventions pour les partenariats environnementaux - Eau | 625 000    |            |
| Total partiel                                            | 11 800 600 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères                | 280 000    | 11 520 600 |

*Aide aux programmes spécialisés*

|          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| Services | 6 181 800 | 6 181 800 |
|----------|-----------|-----------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****98 912 100****Crédits législatifs**

## Autres opérations

|   |                                                              |       |
|---|--------------------------------------------------------------|-------|
| L | Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière | 1 000 |
|---|--------------------------------------------------------------|-------|

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                |           |            |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |           |            |
| N°                                        |                                                |           |            |
|                                           |                                                |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                |           |            |
| 1107-2                                    | Protection des sources                         |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        |           | 13 282 000 |
|                                           | Avantages sociaux                              |           | 1 524 400  |
|                                           | Transports et communications                   |           | 705 400    |
|                                           | Services                                       |           | 8 095 900  |
|                                           | Fournitures et matériel                        |           | 947 700    |
|                                           | Paielements de transfert                       |           |            |
|                                           | Subventions pour la protection des sources     |           | 10 361 500 |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                |           | 34 916 900 |
|                                           |                                                |           |            |
| Sous-postes :                             |                                                |           |            |
| Sciences et normes                        |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 3 997 600 |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 389 900   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 109 200   |            |
|                                           | Services                                       | 825 400   |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 296 900   | 5 619 000  |
|                                           |                                                |           |            |
| Autorisations                             |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 826 300   |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 130 600   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 6 000     |            |
|                                           | Services                                       | 103 200   |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 6 000     | 1 072 100  |
|                                           |                                                |           |            |
| Surveillance environnementale             |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 3 262 100 |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 362 700   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 146 900   |            |
|                                           | Services                                       | 851 900   |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 193 900   | 4 817 500  |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Élaboration des politiques et programmes*

|                                            |            |            |
|--------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                    | 2 761 000  |            |
| Avantages sociaux                          | 362 000    |            |
| Transports et communications               | 120 900    |            |
| Services                                   | 151 700    |            |
| Fournitures et matériel                    | 133 700    |            |
| Paiements de transfert                     |            |            |
| Subventions pour la protection des sources | 10 361 500 | 13 890 800 |

*Prestation des programmes*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 064 700 |           |
| Avantages sociaux            | 109 200   |           |
| Transports et communications | 70 600    |           |
| Services                     | 22 500    |           |
| Fournitures et matériel      | 70 600    | 1 337 600 |

*Partenariat fédéral-provincial*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 370 300 |           |
| Avantages sociaux            | 170 000   |           |
| Transports et communications | 251 800   |           |
| Services                     | 6 141 200 |           |
| Fournitures et matériel      | 246 600   | 8 179 900 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****34 916 900**

## 1107-3 Gestion des éléments nutritifs

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires                                             | 6 077 000 |
| Avantages sociaux                                                   | 766 300   |
| Transports et communications                                        | 387 000   |
| Services                                                            | 745 500   |
| Fournitures et matériel                                             | 544 500   |
| Paiements de transfert                                              |           |
| Subventions pour les partenariats de gestion des éléments nutritifs | 380 000   |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****8 900 300**



## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°                                    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                      |           |           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                        |                                                                     |           |           |
| <i>Sous-postes :</i>                                    |                                                                     |           |           |
| <i>Conformité, application des lois et intervention</i> |                                                                     |           |           |
|                                                         | Traitements et salaires                                             | 2 247 400 |           |
|                                                         | Avantages sociaux                                                   | 287 000   |           |
|                                                         | Transports et communications                                        | 219 400   |           |
|                                                         | Services                                                            | 363 500   |           |
|                                                         | Fournitures et matériel                                             | 220 800   | 3 338 100 |
| <i>Sciences et normes</i>                               |                                                                     |           |           |
|                                                         | Traitements et salaires                                             | 1 317 900 |           |
|                                                         | Avantages sociaux                                                   | 164 600   |           |
|                                                         | Transports et communications                                        | 115 800   |           |
|                                                         | Services                                                            | 129 800   |           |
|                                                         | Fournitures et matériel                                             | 121 900   |           |
|                                                         | Paiements de transfert                                              |           |           |
|                                                         | Subventions pour les partenariats de gestion des éléments nutritifs | 380 000   | 2 230 000 |
| <i>Autorisations</i>                                    |                                                                     |           |           |
|                                                         | Traitements et salaires                                             | 1 541 100 |           |
|                                                         | Avantages sociaux                                                   | 198 900   | 1 740 000 |
| <i>Surveillance environnementale</i>                    |                                                                     |           |           |
|                                                         | Traitements et salaires                                             | 686 700   |           |
|                                                         | Avantages sociaux                                                   | 79 500    |           |
|                                                         | Transports et communications                                        | 40 500    |           |
|                                                         | Services                                                            | 249 900   |           |
|                                                         | Fournitures et matériel                                             | 190 500   | 1 247 100 |

## PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DE L'EAU - CRÉDIT 1107, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Élaboration des politiques et programmes*

|                                                  |         |                  |
|--------------------------------------------------|---------|------------------|
| Traitements et salaires                          | 283 900 |                  |
| Avantages sociaux                                | 36 300  |                  |
| Transports et communications                     | 11 300  |                  |
| Services                                         | 2 300   |                  |
| Fournitures et matériel                          | 11 300  | 345 100          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |         | <b>8 900 300</b> |

|                                                                                |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'assainissement de l'eau</b> | <b>142 730 300</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

## 1107-4 Immobilisations - Eau

|                                                                                |           |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------|
| Paiements de transfert                                                         |           |                  |
| Centre de Walkerton pour l'assainissement de l'eau                             | 5 000 000 |                  |
| Subventions pour les projets d'assainissement des Grands Lacs                  | 1 673 000 | 6 673 000        |
| Autres opérations                                                              |           |                  |
| Investissements dans les immobilisations                                       |           | 2 700 000        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                               |           | <b>9 373 000</b> |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'assainissement de l'eau</b> |           | <b>9 373 000</b> |

## PROGRAMME DE GESTION DES DÉCHETS - CRÉDIT 1108

Ce programme appuie l'objectif de réduire, de réutiliser et de recycler les déchets que produisent les Ontariens et les Ontariennes en élaborant des lois, politiques et programmes et en les faisant respecter pour améliorer la gestion des déchets dangereux et non dangereux et restaurer la qualité des sols par l'assainissement des sites contaminés.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Réduction des déchets non dangereux                                     | 15 639 900              | 14 882 400              | 757 500                                             | 16 771 800                     |
| 2                                | Gestion des déchets dangereux                                           | 12 368 800              | 14 238 700              | (1 869 900)                                         | 15 349 300                     |
| 3                                | Restauration des sols                                                   | 10 966 900              | 7 759 400               | 3 207 500                                           | 7 795 600                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>38 975 600</b>       | <b>36 880 500</b>       | <b>2 095 100</b>                                    | <b>39 916 700</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                             | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                | <b>38 976 600</b>       | <b>36 881 500</b>       | <b>2 095 100</b>                                    | <b>39 916 700</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Immobilisations - gestion des déchets                                   | 14 000 000              | 6 695 500               | 7 304 500                                           | 3 819 914                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>14 000 000</b>       | <b>6 695 500</b>        | <b>7 304 500</b>                                    | <b>3 819 914</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                | <b>14 000 000</b>       | <b>6 695 500</b>        | <b>7 304 500</b>                                    | <b>3 819 914</b>               |

## PROGRAMME DE GESTION DES DÉCHETS - CRÉDIT 1108, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1108-1 Réduction des déchets non dangereux

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| Traitements et salaires                                      | 10 207 800 |
| Avantages sociaux                                            | 1 440 000  |
| Transports et communications                                 | 235 900    |
| Services                                                     | 2 947 000  |
| Fournitures et matériel                                      | 258 200    |
| Paiements de transfert                                       |            |
| Subventions pour les partenariats environnementaux - déchets | 551 000    |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****15 639 900***Sous-postes :**Conformité, application des lois et intervention*

|                              |           |            |
|------------------------------|-----------|------------|
| Traitements et salaires      | 7 131 300 |            |
| Avantages sociaux            | 856 700   |            |
| Transports et communications | 177 500   |            |
| Services                     | 1 933 700 |            |
| Fournitures et matériel      | 184 100   | 10 283 300 |

*Sciences et normes*

|                              |         |           |
|------------------------------|---------|-----------|
| Traitements et salaires      | 604 300 |           |
| Avantages sociaux            | 253 500 |           |
| Transports et communications | 20 800  |           |
| Services                     | 361 800 |           |
| Fournitures et matériel      | 49 500  | 1 289 900 |

*Autorisations*

|                         |           |           |
|-------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires | 1 741 600 |           |
| Avantages sociaux       | 207 900   | 1 949 500 |

*Élaboration des politiques et programmes*

|                              |         |           |
|------------------------------|---------|-----------|
| Traitements et salaires      | 730 600 |           |
| Avantages sociaux            | 121 900 |           |
| Transports et communications | 37 600  |           |
| Services                     | 651 500 |           |
| Fournitures et matériel      | 24 600  | 1 566 200 |

## PROGRAMME DE GESTION DES DÉCHETS - CRÉDIT 1108, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                |                                                              |           |                   |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| POSTE                                                   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES               |           |                   |
| N°                                                      |                                                              |           |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                        |                                                              |           |                   |
| <i>Prestation des programmes</i>                        |                                                              |           |                   |
|                                                         | Paielements de transfert                                     |           |                   |
|                                                         | Subventions pour les partenariats environnementaux - déchets | 551 000   | 551 000           |
|                                                         | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>             |           | <b>15 639 900</b> |
| 1108-2                                                  | Gestion des déchets dangereux                                |           |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                                      |           | 10 606 300        |
|                                                         | Avantages sociaux                                            |           | 1 414 800         |
|                                                         | Transports et communications                                 |           | 156 100           |
|                                                         | Services                                                     |           | 3 600             |
|                                                         | Fournitures et matériel                                      |           | 188 000           |
|                                                         | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>             |           | <b>12 368 800</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                                    |                                                              |           |                   |
| <i>Conformité, application des lois et intervention</i> |                                                              |           |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                                      | 5 396 100 |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                                            | 651 600   |                   |
|                                                         | Transports et communications                                 | 130 000   |                   |
|                                                         | Services                                                     | 3 000     |                   |
|                                                         | Fournitures et matériel                                      | 143 600   | 6 324 300         |
| <i>Sciences et normes</i>                               |                                                              |           |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                                      | 1 603 500 |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                                            | 332 700   |                   |
|                                                         | Transports et communications                                 | 26 100    |                   |
|                                                         | Services                                                     | 600       |                   |
|                                                         | Fournitures et matériel                                      | 44 400    | 2 007 300         |
| <i>Autorisations</i>                                    |                                                              |           |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                                      | 1 701 700 |                   |
|                                                         | Avantages sociaux                                            | 207 900   | 1 909 600         |
| <i>Surveillance environnementale</i>                    |                                                              |           |                   |
|                                                         | Traitements et salaires                                      | 65 100    | 65 100            |

## PROGRAMME DE GESTION DES DÉCHETS - CRÉDIT 1108, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Élaboration des politiques et programmes*

Traitements et salaires

1 839 900

Avantages sociaux

222 600

2 062 500

**Total à voter - Charges de fonctionnement****12 368 800****Crédits législatifs**

Autres opérations

L

Créances irrécouvrables, *Loi sur l'administration financière*

1 000

1108-3 Restauration des sols

Traitements et salaires

4 697 100

Avantages sociaux

587 800

Transports et communications

179 500

Services

5 291 600

Fournitures et matériel

210 900

**Total à voter - Charges de fonctionnement****10 966 900***Sous-postes :**Conformité, application des lois et intervention*

Traitements et salaires

716 100

Avantages sociaux

129 600

Transports et communications

25 100

Services

306 100

Fournitures et matériel

25 700

1 202 600

*Sciences et normes*

Traitements et salaires

956 800

Avantages sociaux

110 800

Transports et communications

77 500

Services

491 000

Fournitures et matériel

99 800

1 735 900

## PROGRAMME DE GESTION DES DÉCHETS - CRÉDIT 1108, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                             |                                                                  |           |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                                                | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                   |           |            |
| N°                                                                   |                                                                  |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                            |                                                                  |           |            |
| Autorisations                                                        |                                                                  |           |            |
|                                                                      | Traitements et salaires                                          | 288 300   |            |
|                                                                      | Avantages sociaux                                                | 36 300    |            |
|                                                                      | Transports et communications                                     | 26 100    |            |
|                                                                      | Services                                                         | 611 000   |            |
|                                                                      | Fournitures et matériel                                          | 26 000    | 987 700    |
| Surveillance environnementale                                        |                                                                  |           |            |
|                                                                      | Traitements et salaires                                          | 448 800   |            |
|                                                                      | Avantages sociaux                                                | 50 300    |            |
|                                                                      | Services                                                         | 504 200   | 1 003 300  |
| Élaboration des politiques et du programme                           |                                                                  |           |            |
|                                                                      | Traitements et salaires                                          | 2 212 600 |            |
|                                                                      | Avantages sociaux                                                | 252 000   |            |
|                                                                      | Transports et communications                                     | 49 900    |            |
|                                                                      | Services                                                         | 580 300   |            |
|                                                                      | Fournitures et matériel                                          | 58 500    | 3 153 300  |
| Prestation du programme                                              |                                                                  |           |            |
|                                                                      | Traitements et salaires                                          | 74 500    |            |
|                                                                      | Avantages sociaux                                                | 8 800     |            |
|                                                                      | Transports et communications                                     | 900       |            |
|                                                                      | Services                                                         | 2 799 000 |            |
|                                                                      | Fournitures et matériel                                          | 900       | 2 884 100  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                            |                                                                  |           | 10 966 900 |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme de gestion des déchets |                                                                  |           | 38 976 600 |
| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                            |                                                                  |           |            |
| 1108-4                                                               | Immobilisations - gestion des déchets                            |           |            |
|                                                                      | Paiements de transfert                                           |           |            |
|                                                                      | Subventions pour les projets d'assainissement de l'environnement |           | 4 019 200  |
|                                                                      | Autres opérations                                                |           |            |
|                                                                      | Investissements dans les immobilisations                         |           | 9 980 800  |
| Total à voter - Charges d'immobilisations                            |                                                                  |           | 14 000 000 |
| Total (Charges d'immobilisations) - Programme de gestion des déchets |                                                                  |           | 14 000 000 |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 272 855 744                   | 306 670 828                          |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (1 568 600)                   | (1 768 583)                          |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>271 287 144</b>            | <b>304 902 245</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.



## MINISTÈRE DES FINANCES

Le ministère des Finances de l'Ontario gère les politiques économiques, budgétaires et financières du gouvernement. Pour ce faire, il élabore des stratégies économiques et budgétaires, planifie et gère les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations du gouvernement, élabore les politiques fiscales, prépare le budget de l'Ontario et offre son aide au Conseil du Trésor et au Conseil de gestion du gouvernement. Le ministère est également responsable de la gestion du Trésor, ce qui comprend la recherche de capitaux, l'établissement des contrôles financiers du gouvernement et la publication des rapports financiers. Il administre par ailleurs les activités de vérification interne du gouvernement, élabore les politiques pour le secteur des services financiers de l'Ontario et appuie la réglementation des établissements et des intermédiaires qui opèrent dans la province.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                    |                                                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                    |                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 1201                                                                                                | Programme d'administration du ministère                            | 148 913 400             | 134 735 800             | 14 177 600                                          | 95 317 256                     |
| 1202                                                                                                | Programme des politiques fiscales et du budget                     | 13 049 200              | 12 824 000              | 225 200                                             | 8 892 658                      |
| 1203                                                                                                | Programme des politiques économiques, budgétaires et financières   | 1 670 330 600           | 2 947 247 600           | (1 276 917 000)                                     | 982 683 618                    |
| 1204                                                                                                | Programme de réglementation de l'industrie des services financiers | 6 501 000               | 501 000                 | 6 000 000                                           | 96 561                         |
| 1207                                                                                                | Bureau des résultats                                               | 3 117 200               | 3 117 200               | -                                                   | 2 255 434                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                    |                                                                    | <b>1 841 911 400</b>    | <b>3 098 425 600</b>    | <b>(1 256 514 200)</b>                              | <b>1 089 245 527</b>           |
| Crédits législatifs                                                                                 |                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                     | Programme du Trésor                                                | 7 926 000 000           | 8 171 510 000           | (245 510 000)                                       | 7 809 059 086                  |
|                                                                                                     | Autres crédits législatifs                                         | 64 699                  | 665 244                 | (600 545)                                           | 55 247 632                     |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                      |                                                                    | 9 767 976 099           | 11 270 600 844          | (1 502 624 745)                                     | 8 953 552 245                  |
| Redressement de consolidation net - Office ontarien de financement                                  |                                                                    | 16 095 000              | 15 944 000              | 151 000                                             | 14 244 000                     |
| Redressement de consolidation net - Commission des valeurs mobilières de l'Ontario                  |                                                                    | 68 160 000              | 68 170 000              | (10 000)                                            | 60 504 265                     |
| Redressement de consolidation net - Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario |                                                                    | 889 000 000             | 1 092 000 000           | (203 000 000)                                       | 937 751 815                    |
| Redressements de consolidation nets - Programme du Trésor                                           |                                                                    | 1 196 700 000           | 1 257 781 000           | (61 081 000)                                        | 1 210 413 318                  |
| Redressement de consolidation net - hôpitaux                                                        |                                                                    | (26 700 000)            | (13 399 700)            | (13 300 300)                                        | (4 147 411)                    |
| Redressement de consolidation et autres redressements                                               |                                                                    | -                       | -                       | -                                                   | (57 026 634)                   |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                       |                                                                    | <b>11 911 231 099</b>   | <b>13 691 096 144</b>   | <b>(1 779 865 045)</b>                              | <b>11 115 291 598</b>          |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                                 |                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 1203                                                                                                                                                           | Programme des politiques économiques,<br>budgétaires et financières                      | -                       | -                       | -                                                   | 67 500 000                     |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                 |                                                                                          | -                       | -                       | -                                                   | <b>67 500 000</b>              |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                                   |                                                                                          | -                       | -                       | -                                                   | 67 500 000                     |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                                | Redressement de consolidation net - Office<br>ontarien de financement                    | 1 600 000               | 1 700 000               | (100 000)                                           | 1 378 000                      |
|                                                                                                                                                                | Redressement de consolidation net -<br>Commission des valeurs mobilières de<br>l'Ontario | 2 040 000               | 1 920 000               | 120 000                                             | 2 329 622                      |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              |                                                                                          | <b>3 640 000</b>        | <b>3 620 000</b>        | <b>20 000</b>                                       | <b>3 707 622</b>               |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                                |                                                                                          | <b>11 914 871 099</b>   | <b>13 694 716 144</b>   | <b>(1 779 845 045)</b>                              | <b>11 118 999 220</b>          |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1201**

Ce programme, qui comprend le Bureau du ministre et du sous-ministre, assure les fonctions de planification, de consultation, d'avis juridique, d'information et de technologie de l'information et de contrôle financier nécessaires à l'orientation et la gestion de programmes de fonctionnement conformes aux stratégies politiques et législatives du gouvernement de l'Ontario. Il fournit aussi des services de soutien ministériels, tels que les services de centres d'appel, l'imagerie documentaire, la collecte de données et la gestion de l'encaisse à toutes fins de perception en vertu des lois fiscales administrées par le ministère du Revenu. Le programme gère également les relations en matière de services et de reddition des comptes avec la Vérification interne Ontario, le Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les organismes centraux et les Services communs de l'Ontario; il veille à ce que le ministère des Finances, le ministère du Revenu et ses groupes clients reçoivent un niveau de soutien approprié, et gère stratégiquement les engagements du ministère en matière de services de qualité.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 148 913 400             | 134 735 800             | 14 177 600                                          | 95 317 256                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>148 913 400</b>      | <b>134 735 800</b>      | <b>14 177 600</b>                                   | <b>95 317 256</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                         | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 63 699                  | 50 244                  | 13 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>148 977 099</b>      | <b>134 786 044</b>      | <b>14 191 055</b>                                   | <b>95 364 888</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                              |                                                |            |             |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------|-------------|
| POSTE                                 | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |            |             |
| N°                                    |                                                |            |             |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT             |                                                |            |             |
| 1201-1                                | Administration du ministère                    |            |             |
|                                       | Traitements et salaires                        |            | 54 439 500  |
|                                       | Avantages sociaux                              |            | 7 970 400   |
|                                       | Transports et communications                   |            | 5 138 100   |
|                                       | Services                                       |            | 79 634 800  |
|                                       | Fournitures et matériel                        |            | 5 006 400   |
|                                       | Total partiel                                  |            | 152 189 200 |
|                                       | Moins : Recouvrements                          |            | 3 275 800   |
|                                       | Total à voter - Charges de fonctionnement      |            | 148 913 400 |
| Sous-postes :                         |                                                |            |             |
| Bureau principal                      |                                                |            |             |
|                                       | Traitements et salaires                        | 2 541 100  |             |
|                                       | Avantages sociaux                              | 256 700    |             |
|                                       | Transports et communications                   | 292 600    |             |
|                                       | Services                                       | 137 800    |             |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 68 000     | 3 296 200   |
| Services financiers et administratifs |                                                |            |             |
|                                       | Traitements et salaires                        | 12 911 900 |             |
|                                       | Avantages sociaux                              | 2 428 800  |             |
|                                       | Transports et communications                   | 1 241 900  |             |
|                                       | Services                                       | 23 539 900 |             |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 1 795 100  | 41 917 600  |
| Ressources humaines                   |                                                |            |             |
|                                       | Traitements et salaires                        | 5 191 400  |             |
|                                       | Avantages sociaux                              | 812 600    |             |
|                                       | Transports et communications                   | 103 200    |             |
|                                       | Services                                       | 280 500    |             |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 58 600     | 6 446 300   |
| Services de communication             |                                                |            |             |
|                                       | Traitements et salaires                        | 2 177 900  |             |
|                                       | Avantages sociaux                              | 181 800    |             |
|                                       | Transports et communications                   | 99 800     |             |
|                                       | Services                                       | 46 400     |             |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 184 100    | 2 690 000   |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Analyse et planification*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 251 700 |           |
| Avantages sociaux            | 288 100   |           |
| Transports et communications | 29 200    |           |
| Services                     | 715 700   |           |
| Fournitures et matériel      | 56 400    | 3 341 100 |

*Services juridiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Transports et communications | 253 400   |           |
| Services                     | 4 437 500 |           |
| Fournitures et matériel      | 170 400   | 4 861 300 |

*Services de vérification*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Transports et communications | 33 600    |           |
| Services                     | 1 228 100 |           |
| Fournitures et matériel      | 16 800    | 1 278 500 |

*Systèmes informatiques*

|                                           |            |            |
|-------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                   | 17 488 000 |            |
| Avantages sociaux                         | 2 155 400  |            |
| Transports et communications              | 2 271 800  |            |
| Services                                  | 48 962 100 |            |
| Fournitures et matériel                   | 1 867 600  |            |
| Total partiel                             | 72 744 900 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 400 000    | 72 344 900 |

*Administration des recettes et services à la clientèle*

|                                           |            |            |
|-------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                   | 11 877 500 |            |
| Avantages sociaux                         | 1 847 000  |            |
| Transports et communications              | 812 600    |            |
| Services                                  | 286 800    |            |
| Fournitures et matériel                   | 789 400    |            |
| Total partiel                             | 15 613 300 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 2 875 800  | 12 737 500 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****148 913 400**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                                                              |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                               |                    |
| N°                                                                                 |                                                                                              |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                              |                    |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |                    |
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858             |
| L                                                                                  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841             |
|                                                                                    | Autres opérations                                                                            |                    |
| L                                                                                  | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 1 000              |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              | <b>148 977 099</b> |

**PROGRAMME DES POLITIQUES FISCALES ET DU BUDGET - CRÉDIT 1202**

Le programme du Bureau du budget et de la fiscalité conseille et aide le ministre des Finances et le gouvernement à préparer le budget de l'Ontario. Il est aussi chargé de l'élaboration des politiques et de la conception des lois en matière de fiscalité, de régimes de retraite et de sécurité du revenu, des politiques intergouvernementales dans ces trois domaines et d'autres documents importants de nature économique et budgétaire comme le rapport sur les dépenses fiscales. Il effectue des recherches et des analyses sur les nouvelles tendances en matière de fiscalité, de régimes de retraite et de sécurité du revenu, y compris sur la compétitivité fiscale de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Budget et politiques fiscales                        | 13 049 200              | 12 824 000              | 225 200                                             | 8 892 658                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>13 049 200</b>       | <b>12 824 000</b>       | <b>225 200</b>                                      | <b>8 892 658</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>13 049 200</b>       | <b>12 824 000</b>       | <b>225 200</b>                                      | <b>8 892 658</b>               |

## PROGRAMME DES POLITIQUES FISCALES ET DU BUDGET - CRÉDIT 1202, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                  |                                                |  |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|-------------------|
| POSTE                                                                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                   |
| N°                                                                                        |                                                |  |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                          |                                                |  |                   |
| 1202-1                                                                                    | Budget et politiques fiscales                  |  |                   |
|                                                                                           | Traitements et salaires                        |  | 8 752 200         |
|                                                                                           | Avantages sociaux                              |  | 1 185 900         |
|                                                                                           | Transports et communications                   |  | 375 900           |
|                                                                                           | Services                                       |  | 2 316 100         |
|                                                                                           | Fournitures et matériel                        |  | 419 100           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                          |                                                |  | <b>13 049 200</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des politiques fiscales et du budget</b> |                                                |  | <b>13 049 200</b> |



**PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, BUDGÉTAIRES ET FINANCIÈRES - CRÉDIT 1203**

Ce programme élabore et met en œuvre des stratégies économiques et budgétaires éclairées pour stimuler la croissance économique et la création d'emplois; il prévoit et surveille la performance économique de l'Ontario et rend compte des résultats obtenus; il offre son expertise et ses conseils stratégiques sur l'élaboration d'initiatives gouvernementales économiquement saines; il prépare les prévisions démographiques de la province; il élabore les politiques et le cadre législatif régissant l'industrie des services financiers de l'Ontario; il conçoit et met en œuvre le cadre de gestion budgétaire et financière de la fonction publique de l'Ontario; il aide le ministre des Finances et le gouvernement à formuler les politiques fédérales-provinciales en matière de finances; il élabore et surveille le plan financier de la province et rend compte de ses résultats; il offre des conseils stratégiques aux clients, responsables et décideurs sur les questions de comptabilité et de gestion budgétaire et financière; il encourage une plus grande responsabilité et intégrité budgétaire dans la fonction publique de l'Ontario. Le programme surveille aussi les liens financiers et budgétaires que le gouvernement provincial entretient avec les municipalités.

Le Bureau du Conseil du Trésor coordonne la stratégie financière, l'évaluation des risques et les services de vérification interne de la fonction publique de l'Ontario; il aide le Conseil du Trésor et le Conseil de gestion du gouvernement en leur offrant ses conseils sur l'utilisation judicieuse des ressources publiques pour réaliser les priorités du gouvernement. Le programme supervise aussi la chaîne d'approvisionnement intégrée et les principales pratiques administratives connexes du secteur parapublic de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                                                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                                                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Politiques économiques                                                                                        | 7 867 600               | 7 477 000               | 390 600                                             | 121 755 769                    |
| 5                                                    | Relations provinciales-municipales en<br>matière de finances                                                  | 30 777 800              | 18 570 800              | 12 207 000                                          | 8 730 184                      |
| 6                                                    | Stratégie de partenariat avec les<br>municipalités de l'Ontario                                               | 933 202 400             | 746 192 500             | 187 009 900                                         | 785 498 799                    |
| 8                                                    | Bureau du Conseil du Trésor                                                                                   | 114 067 200             | 85 211 700              | 28 855 500                                          | 62 515 138                     |
| 9                                                    | Vérification interne Ontario                                                                                  | 4 415 600               | 4 795 600               | (380 000)                                           | 4 183 728                      |
| 10                                                   | Fonds de prévoyance                                                                                           | 580 000 000             | 2 085 000 000           | (1 505 000 000)                                     | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                               | <b>1 670 330 600</b>    | <b>2 947 247 600</b>    | <b>(1 276 917 000)</b>                              | <b>982 683 618</b>             |
| L                                                    | Garanties et indemnités, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                                       | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
| L                                                    | Paiements au titre de prêts garantis, <i>Loi<br/>sur l'administration financière</i>                          | -                       | 615 000                 | (615 000)                                           | -                              |
| L                                                    | Dispense du remboursement d'un prêt en<br>faveur du Toronto District School Board,<br><i>décret 1300/2005</i> | -                       | -                       | -                                                   | 55 200 000                     |
| Total - Crédits législatifs                          |                                                                                                               | 1 000                   | 615 000                 | (614 000)                                           | 55 200 000                     |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                                                                               | <b>1 670 331 600</b>    | <b>2 947 862 600</b>    | <b>(1 277 531 000)</b>                              | <b>1 037 883 618</b>           |

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| <b>POSTE</b><br><b>N°</b>      | <b>POSTE</b>                                             | <b>Prévisions</b><br><b>2007-2008</b> | <b>Prévisions</b><br><b>2006-2007</b> | <b>Différence</b><br><b>entre</b><br><b>2007-2008</b><br><b>et</b><br><b>2006-2007</b> | <b>Chiffres</b><br><b>réels</b><br><b>2005-2006</b> |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                          |                                       |                                       |                                                                                        |                                                     |
| -                              | Actif                                                    | -                                     | -                                     | -                                                                                      | 67 500 000                                          |
|                                | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE</b><br><b>FONCTIONNEMENT</b> | -                                     | -                                     | -                                                                                      | <b>67 500 000</b>                                   |
|                                | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                   | -                                     | -                                     | -                                                                                      | <b>67 500 000</b>                                   |

## PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, BUDGÉTAIRES ET FINANCIÈRES - CRÉDIT 1203, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 1203-1 Politiques économiques

|                                                                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires                                                                                          | 6 265 100 |
| Avantages sociaux                                                                                                | 598 000   |
| Transports et communications                                                                                     | 179 700   |
| Services                                                                                                         | 563 700   |
| Fournitures et matériel                                                                                          | 94 300    |
| Paiements de transfert                                                                                           |           |
| Subventions pour la recherche dans le domaine des politiques<br>en matière de services financiers et économiques | 166 800   |

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>7 867 600</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

## Crédit législatif

## Autres opérations

|   |                                                                     |       |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|
| L | Garanties et indemnités, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|

## 1203-5 Relations provinciales-municipales en matière de finances

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 4 216 900  |
| Avantages sociaux            | 493 500    |
| Transports et communications | 223 000    |
| Services                     | 25 729 400 |
| Fournitures et matériel      | 115 000    |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>30 777 800</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

## 1203-6 Stratégie de partenariat avec les municipalités de l'Ontario

## Paiements de transfert

|                                                          |             |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Fonds de partenariat avec les municipalités de l'Ontario | 887 460 000 |             |
| Paiements spéciaux aux municipalités                     | 16 122 400  |             |
| Aide unique spéciale aux municipalités                   | 29 620 000  | 933 202 400 |

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>933 202 400</b> |
|--------------------------------------------------|--------------------|

## PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, BUDGÉTAIRES ET FINANCIÈRES - CRÉDIT 1203, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                                               |            |             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                |            |             |
| N°                                        |                                                                               |            |             |
|                                           |                                                                               |            |             |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                                               |            |             |
| 1203-8                                    | Bureau du Conseil du Trésor                                                   |            |             |
|                                           | Traitements et salaires                                                       |            | 18 914 400  |
|                                           | Avantages sociaux                                                             |            | 2 566 800   |
|                                           | Transports et communications                                                  |            | 2 293 800   |
|                                           | Services                                                                      |            | 27 308 300  |
|                                           | Fournitures et matériel                                                       |            | 1 133 900   |
|                                           | Paielements de transfert                                                      |            |             |
|                                           | Partenariats avec le secteur parapublic                                       | 15 000 000 |             |
|                                           | Projet de révision du périmètre comptable                                     | 16 850 000 |             |
|                                           | Projet de gestion de la chaîne d'approvisionnement avec le secteur parapublic | 30 000 000 | 61 850 000  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                                               |            | 114 067 200 |
| Sous-postes :                             |                                                                               |            |             |
| Stratégie et coordination fiscales        |                                                                               |            |             |
|                                           | Traitements et salaires                                                       | 10 733 400 |             |
|                                           | Avantages sociaux                                                             | 1 407 100  |             |
|                                           | Transports et communications                                                  | 1 243 800  |             |
|                                           | Services                                                                      | 4 168 500  |             |
|                                           | Fournitures et matériel                                                       | 308 900    |             |
|                                           | Paielements de transfert                                                      |            |             |
|                                           | Partenariats avec le secteur parapublic                                       | 15 000 000 | 32 861 700  |
| Bureau du contrôleur provincial           |                                                                               |            |             |
|                                           | Traitements et salaires                                                       | 6 411 000  |             |
|                                           | Avantages sociaux                                                             | 929 700    |             |
|                                           | Transports et communications                                                  | 550 000    |             |
|                                           | Services                                                                      | 21 139 800 |             |
|                                           | Fournitures et matériel                                                       | 325 000    |             |
|                                           | Paielements de transfert                                                      |            |             |
|                                           | Projet de révision du périmètre comptable                                     | 16 850 000 | 46 205 500  |

## PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, BUDGÉTAIRES ET FINANCIÈRES - CRÉDIT 1203, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Secrétariat de la gestion de la chaîne d'approvisionnement dans le secteur parapublic*

|                                                                                  |            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                                          | 1 770 000  |            |
| Avantages sociaux                                                                | 230 000    |            |
| Transports et communications                                                     | 500 000    |            |
| Services                                                                         | 2 000 000  |            |
| Fournitures et matériel                                                          | 500 000    |            |
| Paiements de transfert                                                           |            |            |
| Projet de gestion de la chaîne d'approvisionnement avec le<br>secteur parapublic | 30 000 000 | 35 000 000 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****114 067 200**

## 1203-9 Vérification interne Ontario

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 15 317 200 |
| Avantages sociaux            | 1 843 800  |
| Transports et communications | 493 600    |
| Services                     | 1 484 900  |
| Fournitures et matériel      | 267 500    |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 19 407 000 |
|---------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Moins : Recouvrements | 14 991 400 |
|-----------------------|------------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****4 415 600**

## 1203-10 Fonds de prévoyance

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Autres opérations | 580 000 000 |
|-------------------|-------------|

**Total à voter - Charges de fonctionnement****580 000 000****Total (Charges de fonctionnement) - Programme des politiques économiques, budgétaires  
et financières****1 670 331 600**

**PROGRAMME DE RÉGLEMENTATION DE L'INDUSTRIE DES SERVICES FINANCIERS - CRÉDIT 1204**

La Commission des services financiers de l'Ontario assure la réglementation du secteur de l'assurance, des régimes de retraite, des compagnies de prêt et de fiducie, des crédits unions et des caisses populaires, des courtiers en hypothèques et des coopératives en offrant des services de réglementation efficaces et efficaces qui protègent les consommateurs de services financiers et soutiennent une industrie fiable, dynamique et compétitive. La Commission des services financiers de l'Ontario fait aussi des recommandations au ministre sur les questions touchant les secteurs réglementés. Le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles indemnise les personnes blessées, en Ontario, dans un accident d'automobile causé par un véhicule non assuré, non identifié ou volé, lorsqu'il n'existe aucune autre assurance pour prendre en charge la demande d'indemnisation.

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario est un organisme de réglementation indépendant et financièrement autonome qui régit les lois ontariennes sur les valeurs mobilières; la Commission finance ses activités à partir des droits qu'elle perçoit.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Commission des services financiers de l'Ontario                         | 6 500 000               | 500 000                 | 6 000 000                                           | 96 561                         |
| 2                                                | Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                         | <b>6 501 000</b>        | <b>501 000</b>          | <b>6 000 000</b>                                    | <b>96 561</b>                  |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                         | <b>6 501 000</b>        | <b>501 000</b>          | <b>6 000 000</b>                                    | <b>96 561</b>                  |

## PROGRAMME DE RÉGLEMENTATION DE L'INDUSTRIE DES SERVICES FINANCIERS - CRÉDIT 1204, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 1204-1 Commission des services financiers de l'Ontario

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 32 051 000 |
| Avantages sociaux            | 6 015 000  |
| Transports et communications | 795 000    |
| Services                     | 14 463 700 |
| Fournitures et matériel      | 1 308 500  |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 54 633 200 |
|---------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Moins : Recouvrements | 48 133 200 |
|-----------------------|------------|

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>6 500 000</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

## 1204-2 Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 630 000 |
| Avantages sociaux            | 363 600   |
| Transports et communications | 64 800    |
| Services                     | 4 702 600 |
| Fournitures et matériel      | 85 500    |

|               |           |
|---------------|-----------|
| Total partiel | 6 846 500 |
|---------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Moins : Recouvrements | 6 845 500 |
|-----------------------|-----------|

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>1 000</b> |
|--------------------------------------------------|--------------|

|                                                                                                               |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de réglementation de l'industrie des services financiers</b> | <b>6 501 000</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

**BUREAU DES RÉSULTATS - CRÉDIT 1207**

L'objectif de ce programme est de mettre en valeur les efforts du gouvernement visant à offrir des résultats à la population de l'Ontario. Il surveille les stratégies mises en place dans tous les ministères pour atteindre les priorités et résultats que le gouvernement s'est fixés. Pour aider le gouvernement à réaliser ses priorités, il identifie les obstacles ou risques en matière de prestation des services; il propose des solutions pour y répondre et facilite les relations horizontales entre les ministères. Le programme joue également un rôle clé sur le plan de la transparence des résultats en établissant des indices durables et en publiant le Rapport d'étape annuel de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
(**\$**)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Bureau des résultats | 3 117 200               | 3 117 200               | -                                                   | 2 255 434                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                      | <b>3 117 200</b>        | <b>3 117 200</b>        | <b>-</b>                                            | <b>2 255 434</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                      | <b>3 117 200</b>        | <b>3 117 200</b>        | <b>-</b>                                            | <b>2 255 434</b>               |



## BUREAU DES RÉSULTATS - CRÉDIT 1207, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                                 |                              |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|
| 1207-1                                                          | Bureau des résultats         |                  |
|                                                                 | Traitements et salaires      | 1 670 700        |
|                                                                 | Avantages sociaux            | 311 000          |
|                                                                 | Transports et communications | 65 700           |
|                                                                 | Services                     | 850 900          |
|                                                                 | Fournitures et matériel      | 218 900          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                |                              | <b>3 117 200</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Bureau des résultats</b> |                              | <b>3 117 200</b> |

**PROGRAMME DU TRÉSOR**

Ce programme assure l'élaboration, la formulation, l'orientation et l'application des politiques de gestion des liquidités de la province, de ses investissements, de sa dette, de ses finances, de sa cote de crédit, de ses relations avec les investisseurs, de ses transactions bancaires et autres activités de gestion financière. Il se charge d'informer les investisseurs et le public de la situation financière de la province afin d'encourager l'emprunt; il analyse le passif réel et éventuel de la province et prend les mesures nécessaires et surveille les retombées financières du secteur de l'électricité et des initiatives financières du gouvernement et du secteur parapublic, à qui il fournit ses conseils; il gère les garanties accordées par la province et les prêts consentis aux sociétés de la Couronne et organismes gouvernementaux; il agit à titre de gardien et d'agent financier des valeurs mobilières de la province et de certains de ses organismes, comme la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario. Le programme est aussi responsable de l'émission des Obligations d'épargne de l'Ontario.

**Sommaire**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| L                                | Intérêts sur la dette                    | 7 926 000 000           | 8 171 510 000           | (245 510 000)                                       | 7 809 059 086                  |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b> | <b>7 926 000 000</b>    | <b>8 171 510 000</b>    | <b>(245 510 000)</b>                                | <b>7 809 059 086</b>           |

## PROGRAMME DU TRÉSOR, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## Crédits législatifs

## L Intérêts sur la dette

Intérêts sur les valeurs mobilières de l'Ontario

À des fins générales

6 120 049 000

Fonds de placement du Régime de pensions du Canada

471 576 000

Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de  
l'Ontario

632 188 000

Régime de retraite des fonctionnaires

295 502 000

Régime de retraite du Syndicat des employés de la fonction  
publique de l'Ontario

140 379 000

Société de logement de l'Ontario

102 219 000

Société canadienne d'hypothèques et de logement

15 639 000

Société ontarienne de gestion des fonds des investisseurs  
immigrants

20 200 000

7 797 752 000

Moins : Autres paiements à titre d'intérêts, de déports, d'escomptes  
et de commissions

4 281 000

Moins : Intérêts sur les investissements

387 471 000

7 406 000 000

Intérêt sur la dette payable à la Société financière de l'industrie de  
l'électricité de l'Ontario

520 000 000

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Trésor****7 926 000 000**

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 10 765 248 344                | 9 400 602 376                        |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 1 090 615 000                 | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (585 262 500)                 | (447 050 131)                        |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>11 270 600 844</b>         | <b>8 953 552 245</b>                 |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| ACTIF DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Actif de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 5 050 200                     | 71 399 595                           |
| Réorganisation gouvernementale                                              |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                | (5 050 200)                   | (3 899 595)                          |
| <b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>-</b>                      | <b>67 500 000</b>                    |

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

**OFFICE DES AFFAIRES FRANCOPHONES**

L'Office donne des conseils au gouvernement, aux ministères et aux organismes sur les questions liées aux affaires francophones et à la prestation des services en français. Il encourage aussi la communauté francophone à participer pleinement à la société ontarienne tout en l'aidant à préserver sa langue et sa culture.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1301                             | Programme des affaires francophones                                                                                                                            | 4 254 800               | 4 244 000               | 10 800                                              | 4 139 791                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                           | <b>4 254 800</b>        | <b>4 244 000</b>        | <b>10 800</b>                                       | <b>4 139 791</b>               |
|                                  | Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                                 | 4 254 800               | 4 244 000               | 10 800                                              | 4 139 791                      |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> | <b>4 254 800</b>        | <b>4 244 000</b>        | <b>10 800</b>                                       | <b>4 139 791</b>               |

**PROGRAMME DES AFFAIRES FRANCOPHONES - CRÉDIT 1301**

Ce programme donne des conseils au gouvernement, aux ministères et aux organismes gouvernementaux sur les questions en rapport avec les affaires francophones et la prestation des services en français. Il élabore les politiques et les programmes liés aux services en français du gouvernement. Il veille à l'application de la *Loi sur les services en français* dans les ministères et formule des recommandations sur la désignation d'organismes de paiements de transfert en vertu de la Loi. Il évalue aussi la qualité, le volume et la pertinence des services fournis par les ministères à la population francophone, et fournit des renseignements, des conseils d'experts et de l'aide à la communauté francophone.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                  | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Coordination des affaires francophones | 4 254 800               | 4 244 000               | 10 800                                              | 4 139 791                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                        | <b>4 254 800</b>        | <b>4 244 000</b>        | <b>10 800</b>                                       | <b>4 139 791</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                        | <b>4 254 800</b>        | <b>4 244 000</b>        | <b>10 800</b>                                       | <b>4 139 791</b>               |

## PROGRAMME DES AFFAIRES FRANCOPHONES - CRÉDIT 1301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

| POSTE<br>N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |
|-------------|------------------------------------------------|
|-------------|------------------------------------------------|

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

1301-1 Coordination des affaires francophones

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires            | 1 715 600 |
| Avantages sociaux                  | 197 700   |
| Transports et communications       | 120 000   |
| Services                           | 2 017 500 |
| Fournitures et matériel            | 80 000    |
| Paievements de transfert           |           |
| Programme des services en français | 124 000   |

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>4 254 800</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des affaires francophones</b> | <b>4 254 800</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|





## MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Le ministère des Services gouvernementaux (MSG) offre ses services à l'ensemble de la fonction publique; il regroupe les activités qui permettent d'optimiser et d'améliorer la prestation des services gouvernementaux, à l'interne (aux ministères) et à l'externe (au public). La vision à long terme du ministère est d'offrir des services gouvernementaux modernes de façon plus simple, plus rapide, plus intelligente et mieux intégrée. Pour y parvenir, on s'est fixé quatre priorités : optimiser et améliorer les services gouvernementaux; faire de la fonction publique de l'Ontario (FPO) un « lieu de travail de choix »; réaliser les priorités du gouvernement en matière de résultats et de finances; créer un cadre réglementaire et juridique moderne pour assurer la protection du consommateur, inspirer confiance et stimuler la croissance économique.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                 |                                                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                 |                                                                                                   |                         |                         |                                                     |                                |
| 1801                                                                             | Programme d'administration du ministère                                                           | 46 912 600              | 56 205 500              | (9 292 900)                                         | 50 001 233                     |
| 1807                                                                             | Programme des avantages sociaux et prestations de retraite (part prise en charge par l'employeur) | 758 307 000             | 809 761 000             | (51 454 000)                                        | 903 502 784                    |
| 1808                                                                             | Direction des ressources humaines                                                                 | 44 624 400              | 37 509 300              | 7 115 100                                           | 24 549 651                     |
| 1809                                                                             | Centre du leadership et de l'apprentissage                                                        | 31 006 900              | 28 568 800              | 2 438 100                                           | 25 156 262                     |
| 1810                                                                             | Programme de modernisation                                                                        | 13 128 700              | 11 403 400              | 1 725 300                                           | 11 744 321                     |
| 1811                                                                             | Programme de prestation des services                                                              | 381 855 900             | 385 569 100             | (3 713 200)                                         | 371 823 798                    |
| 1812                                                                             | Protection du consommateur et sécurité publique/Normes commerciales et organismes                 | 51 366 900              | 51 158 300              | 208 600                                             | 51 149 117                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                 |                                                                                                   | <b>1 327 202 400</b>    | <b>1 380 175 400</b>    | <b>(52 973 000)</b>                                 | <b>1 437 927 166</b>           |
| Crédits législatifs                                                              |                                                                                                   | 13 882 699              | 8 570 244               | 5 312 455                                           | 4 732 761                      |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                   |                                                                                                   | 1 341 085 099           | 1 388 745 644           | (47 660 545)                                        | 1 442 659 927                  |
| Redressement de consolidation net - Commission des courses de l'Ontario          |                                                                                                   | 12 025 000              | 12 000 000              | 25 000                                              | 11 310 000                     |
| Redressement de consolidation net - Avantages sociaux et prestations de retraite |                                                                                                   | (30 000 000)            | (30 000 000)            | -                                                   | (111 435 680)                  |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>    |                                                                                                   | <b>1 323 110 099</b>    | <b>1 370 745 644</b>    | <b>(47 635 545)</b>                                 | <b>1 342 534 247</b>           |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1811                                                                                                                                               | Programme de prestation des services    | 11 001 000              | 2 000                   | 10 999 000                                          | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                         | <b>11 001 000</b>       | <b>2 000</b>            | <b>10 999 000</b>                                   | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                         | 11 001 000              | 2 000                   | 10 999 000                                          | -                              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1801                                                                                                                                               | Programme d'administration du ministère | 1 900 000               | 8 580 000               | (6 680 000)                                         | 2 480 116                      |
| 1808                                                                                                                                               | Direction des ressources humaines       | 6 915 100               | 675 000                 | 6 240 100                                           | 160 260                        |
| 1811                                                                                                                                               | Programme de prestation des services    | 18 630 000              | 8 850 000               | 9 780 000                                           | 8 806 616                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                         | <b>27 445 100</b>       | <b>18 105 000</b>       | <b>9 340 100</b>                                    | <b>11 446 992</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                         | 27 445 100              | 18 105 000              | 9 340 100                                           | 11 446 992                     |
| Redressement de consolidation net -<br>Commission des courses de l'Ontario                                                                         |                                         | 150 000                 | 150 000                 | -                                                   | 110 000                        |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                         | <b>27 595 100</b>       | <b>18 255 000</b>       | <b>9 340 100</b>                                    | <b>11 556 992</b>              |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                    |                                         | <b>1 350 705 199</b>    | <b>1 389 000 644</b>    | <b>(38 295 445)</b>                                 | <b>1 354 091 239</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1801

Le programme d'administration du ministère assure les services administratifs et de soutien qui aident le ministère à réaliser les priorités du gouvernement en matière de résultats et de finances. Ses fonctions comprennent la gestion financière, les ressources humaines, les services juridiques, les communications, la planification et la surveillance des résultats pour aider les programmes du ministère à atteindre leurs objectifs.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                  | 46 912 600              | 56 205 500              | (9 292 900)                                         | 50 001 233                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                             | <b>46 912 600</b>       | <b>56 205 500</b>       | <b>(9 292 900)</b>                                  | <b>50 001 233</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 3 000                          |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 42 662                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 15 457                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                  | 63 699                  | 51 244                  | 12 455                                              | 61 119                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                     | <b>46 976 299</b>       | <b>56 256 744</b>       | <b>(9 280 445)</b>                                  | <b>50 062 352</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Projet de gestion des locaux                                                                 | 1 900 000               | 8 580 000               | (6 680 000)                                         | 2 480 116                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                             | <b>1 900 000</b>        | <b>8 580 000</b>        | <b>(6 680 000)</b>                                  | <b>2 480 116</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                     | <b>1 900 000</b>        | <b>8 580 000</b>        | <b>(6 680 000)</b>                                  | <b>2 480 116</b>               |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                              |                                                |            |            |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------|------------|
| POSTE                                 | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |            |            |
| N°                                    |                                                |            |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT             |                                                |            |            |
| 1801-1                                | Administration du ministère                    |            |            |
|                                       | Traitements et salaires                        |            | 34 595 900 |
|                                       | Avantages sociaux                              |            | 4 777 600  |
|                                       | Transports et communications                   |            | 1 196 400  |
|                                       | Services                                       |            | 37 994 100 |
|                                       | Fournitures et matériel                        |            | 2 054 500  |
|                                       | Total partiel                                  |            | 80 618 500 |
|                                       | Moins : Recouvrements                          |            | 33 705 900 |
|                                       | Total à voter - Charges de fonctionnement      |            | 46 912 600 |
| Sous-postes :                         |                                                |            |            |
| Bureau principal                      |                                                |            |            |
|                                       | Traitements et salaires                        | 1 742 600  |            |
|                                       | Avantages sociaux                              | 217 800    |            |
|                                       | Transports et communications                   | 53 700     |            |
|                                       | Services                                       | 224 400    |            |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 45 300     | 2 283 800  |
| Services financiers et administratifs |                                                |            |            |
|                                       | Traitements et salaires                        | 7 010 200  |            |
|                                       | Avantages sociaux                              | 600 300    |            |
|                                       | Transports et communications                   | 225 000    |            |
|                                       | Services                                       | 3 001 800  |            |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 76 800     |            |
|                                       | Total partiel                                  | 10 914 100 |            |
|                                       | Moins : Recouvrements                          | 185 200    | 10 728 900 |
| Services juridiques                   |                                                |            |            |
|                                       | Traitements et salaires                        | 95 300     |            |
|                                       | Avantages sociaux                              | 5 000      |            |
|                                       | Transports et communications                   | 104 300    |            |
|                                       | Services                                       | 8 784 200  |            |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 210 600    |            |
|                                       | Total partiel                                  | 9 199 400  |            |
|                                       | Moins : Recouvrements                          | 200 800    | 8 998 600  |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de vérification*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Services | 874 600 | 874 600 |
|----------|---------|---------|

*Grouperment de la prestation des services gouvernementaux*

|                              |            |            |
|------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires      | 19 129 200 |            |
| Avantages sociaux            | 3 149 600  |            |
| Transports et communications | 692 600    |            |
| Services                     | 18 371 600 |            |
| Fournitures et matériel      | 1 503 100  |            |
| Total partiel                | 42 846 100 |            |
| Moins : Recouvrements        | 32 744 300 | 10 101 800 |

*Services de communication*

|                              |           |            |
|------------------------------|-----------|------------|
| Traitements et salaires      | 3 084 600 |            |
| Avantages sociaux            | 406 600   |            |
| Transports et communications | 60 900    |            |
| Services                     | 6 653 800 |            |
| Fournitures et matériel      | 190 800   | 10 396 700 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 534 000 |           |
| Avantages sociaux            | 398 300   |           |
| Transports et communications | 59 900    |           |
| Services                     | 83 700    |           |
| Fournitures et matériel      | 27 900    |           |
| Total partiel                | 4 103 800 |           |
| Moins : Recouvrements        | 575 600   | 3 528 200 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****46 912 600**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                               |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                                                                              | N° |                                                                                              |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |    |                                                                                              |                   |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |    |                                                                                              |                   |
|                                                                                    |    | Autres opérations                                                                            |                   |
| L                                                                                  |    | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 1 000             |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |    |                                                                                              |                   |
| L                                                                                  |    | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858            |
| L                                                                                  |    | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841            |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |    |                                                                                              | <b>46 976 299</b> |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                   |    |                                                                                              |                   |
| 1801-4                                                                             |    | Projet de gestion des locaux                                                                 |                   |
|                                                                                    |    | Services                                                                                     | 1 900 000         |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                   |    |                                                                                              | <b>1 900 000</b>  |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b> |    |                                                                                              | <b>1 900 000</b>  |

**PROGRAMME DES AVANTAGES SOCIAUX ET PRESTATIONS DE RETRAITE (PART PRISE EN CHARGE PAR L'EMPLOYEUR) - CRÉDIT 1807**

Le programme des avantages sociaux et prestations de retraite (la part des avantages sociaux reliée à la paie des fonctionnaires qui est prise en charge par la province) relève du ministère des Services gouvernementaux. Il est administré par les Services communs de l'Ontario pour le compte de la Division de la gestion des ressources humaines et des politiques générales et contribue à faire de la fonction publique de l'Ontario un « lieu de travail de choix ».

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Avantages sociaux et prestations de retraite (part prise en charge par l'employeur) | 758 307 000             | 809 761 000             | (51 454 000)                                        | 903 502 784                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                     | <b>758 307 000</b>      | <b>809 761 000</b>      | <b>(51 454 000)</b>                                 | <b>903 502 784</b>             |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                                     | <b>758 307 000</b>      | <b>809 761 000</b>      | <b>(51 454 000)</b>                                 | <b>903 502 784</b>             |

## PROGRAMME DES AVANTAGES SOCIAUX ET PRESTATIONS DE RETRAITE (PART PRISE EN CHARGE PAR L'EMPLOYEUR) - CRÉDIT 1807, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N°      |                                                                                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |               |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT |                                                                                                                                       |                                                |               |
| 1807-1                    | Avantages sociaux et prestations de retraite (part prise en charge par l'employeur)                                                   |                                                |               |
|                           | Traitements et salaires                                                                                                               |                                                |               |
|                           | Traitements et salaires ministériels imputés à l'exercice                                                                             |                                                | 1 000         |
|                           | Avantages sociaux                                                                                                                     |                                                |               |
|                           | Indemnités légales de cessation d'emploi                                                                                              | 75 086 000                                     |               |
|                           | Absences et congés rémunérés                                                                                                          | 30 000 000                                     |               |
|                           | Indemnisation des travailleurs (CSPAAT)                                                                                               | 35 000 000                                     |               |
|                           | Compte des avantages sociaux supplémentaires des fonctionnaires                                                                       | 9 220 000                                      |               |
|                           | Régime de retraite du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario                                                      | 67 000 000                                     |               |
|                           | Régime de retraite des fonctionnaires                                                                                                 | 87 000 000                                     |               |
|                           | Fonds de prestations des juges provinciaux                                                                                            | 28 000 000                                     |               |
|                           | Régime de pensions du Canada                                                                                                          | 137 400 000                                    |               |
|                           | Assurance-emploi                                                                                                                      | 56 711 000                                     |               |
|                           | Assurance-vie collective                                                                                                              | 10 012 800                                     |               |
|                           | Protection du revenu à long terme                                                                                                     | 69 402 800                                     |               |
|                           | Impôt-santé des employeurs                                                                                                            | 92 774 000                                     |               |
|                           | Régime d'assurance complémentaire maladie et hospitalisation                                                                          | 119 959 100                                    |               |
|                           | Régime de soins dentaires                                                                                                             | 53 245 600                                     |               |
|                           | Prestations aux employés retraités                                                                                                    | 400 000 000                                    |               |
|                           | Autres avantages sociaux                                                                                                              | 14 000 000                                     | 1 284 811 300 |
|                           | Total partiel                                                                                                                         |                                                | 1 284 812 300 |
|                           | Moins : Recouvrements                                                                                                                 |                                                | 526 505 300   |
|                           | Total à voter - Charges de fonctionnement                                                                                             |                                                | 758 307 000   |
|                           | Total (Charges de fonctionnement) - Programme des avantages sociaux et prestations de retraite (part prise en charge par l'employeur) |                                                | 758 307 000   |



**DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES - CRÉDIT 1808**

La Direction des ressources humaines est chargée d'engager et de retenir l'effectif nécessaire pour offrir des services publics modernes et efficaces et contribuer à la réalisation des priorités du gouvernement. Pour y parvenir, elle fournit des services intégrés de RH à l'appui des objectifs opérationnels et élabore et met en œuvre les politiques et stratégies de RH qui font de la FPO un « lieu de travail de choix ». La Direction coordonne aussi les services de sécurité interne et la planification et la gestion des situations d'urgence pour le compte de la FPO.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Gestion des ressources humaines et politiques générales | 14 921 000              | 15 633 700              | (712 700)                                           | 9 643 286                      |
| 4                                                | Services relatifs aux ressources humaines               | 8 279 400               | 8 560 100               | (280 700)                                           | 4 983 233                      |
| 5                                                | Relations de travail                                    | 4 986 100               | 4 442 100               | 544 000                                             | 3 790 801                      |
| 6                                                | Gestion des situations d'urgence et de la sécurité      | 16 437 900              | 8 873 400               | 7 564 500                                           | 6 132 331                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                         | <b>44 624 400</b>       | <b>37 509 300</b>       | <b>7 115 100</b>                                    | <b>24 549 651</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                         | <b>44 624 400</b>       | <b>37 509 300</b>       | <b>7 115 100</b>                                    | <b>24 549 651</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 7                                                | Gestion des situations d'urgence et de la sécurité      | 6 915 100               | 675 000                 | 6 240 100                                           | 160 260                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                         | <b>6 915 100</b>        | <b>675 000</b>          | <b>6 240 100</b>                                    | <b>160 260</b>                 |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                         | <b>6 915 100</b>        | <b>675 000</b>          | <b>6 240 100</b>                                    | <b>160 260</b>                 |

## DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES - CRÉDIT 1808, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                         |                   |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES          |                   |
| N°                               |                                                         |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                         |                   |
| 1808-3                           | Gestion des ressources humaines et politiques générales |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                 | 8 334 300         |
|                                  | Avantages sociaux                                       | 1 166 900         |
|                                  | Transports et communications                            | 257 500           |
|                                  | Services                                                | 4 815 000         |
|                                  | Fournitures et matériel                                 | 395 300           |
|                                  | Total partiel                                           | 14 969 000        |
|                                  | Moins : Recouvrements                                   | 48 000            |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>        | <b>14 921 000</b> |
| 1808-4                           | Services relatifs aux ressources humaines               |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                 | 4 164 600         |
|                                  | Avantages sociaux                                       | 590 100           |
|                                  | Transports et communications                            | 111 400           |
|                                  | Services                                                | 3 074 100         |
|                                  | Fournitures et matériel                                 | 77 000            |
|                                  | Autres opérations                                       |                   |
|                                  | Autre                                                   | 2 882 200         |
|                                  | Total partiel                                           | 10 899 400        |
|                                  | Moins : Recouvrements                                   | 2 620 000         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>        | <b>8 279 400</b>  |
| 1808-5                           | Relations de travail                                    |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                 | 2 688 200         |
|                                  | Avantages sociaux                                       | 336 100           |
|                                  | Transports et communications                            | 83 700            |
|                                  | Services                                                | 3 088 500         |
|                                  | Fournitures et matériel                                 | 89 600            |
|                                  | Total partiel                                           | 6 286 100         |
|                                  | Moins : Recouvrements                                   | 1 300 000         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>        | <b>4 986 100</b>  |

## DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES - CRÉDIT 1808, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

1808-6 Gestion des situations d'urgence et de la sécurité

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 3 371 600  |
| Avantages sociaux            | 496 200    |
| Transports et communications | 228 600    |
| Services                     | 11 485 900 |
| Fournitures et matériel      | 855 600    |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>16 437 900</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                              |                   |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Direction des ressources humaines</b> | <b>44 624 400</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

1808-7 Gestion des situations d'urgence et de la sécurité

|          |           |
|----------|-----------|
| Services | 6 915 100 |
|----------|-----------|

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> | <b>6 915 100</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

|                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Direction des ressources humaines</b> | <b>6 915 100</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|

**CENTRE DU LEADERSHIP ET DE L'APPRENTISSAGE - CRÉDIT 1809**

Le Centre du leadership et de l'apprentissage est chargé d'instaurer, à l'échelle du gouvernement, une culture de leadership et de gestion et d'optimiser la revitalisation, le dynamisme et l'innovation au sein de l'effectif. Il aide aussi à faire de la fonction publique de l'Ontario un « lieu de travail de choix ». Ses principales activités consistent à soutenir les services aux cadres en élaborant un programme de gestion du talent, à mettre en place une stratégie de formation et des activités de formation et de perfectionnement, à encourager le leadership dans les organismes, conseils et commissions et à concevoir et mettre en œuvre une stratégie à l'intention des jeunes et des nouveaux professionnels.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                       | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Leadership et apprentissage | 31 006 900              | 28 568 800              | 2 438 100                                           | 25 156 262                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                             | <b>31 006 900</b>       | <b>28 568 800</b>       | <b>2 438 100</b>                                    | <b>25 156 262</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                             | <b>31 006 900</b>       | <b>28 568 800</b>       | <b>2 438 100</b>                                    | <b>25 156 262</b>              |

## CENTRE DU LEADERSHIP ET DE L'APPRENTISSAGE - CRÉDIT 1809, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                                                       |        |                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------|
| 1809-1 | Leadership et apprentissage                                                           |        |                   |
|        | Traitements et salaires                                                               |        | 15 869 400        |
|        | Avantages sociaux                                                                     |        | 1 991 300         |
|        | Transports et communications                                                          |        | 427 700           |
|        | Services                                                                              |        | 3 716 700         |
|        | Fournitures et matériel                                                               |        | 314 700           |
|        | Paiements de transfert                                                                |        |                   |
|        | Subventions pour l'Institut d'administration publique du                              |        |                   |
|        | Canada                                                                                | 66 500 |                   |
|        | Subventions - Autres                                                                  | 34 500 |                   |
|        | Programmes d'emplois pour étudiants                                                   | 1 000  | 102 000           |
|        | Autres opérations                                                                     |        |                   |
|        | Emplois d'été                                                                         |        | 8 585 100         |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                      |        | <b>31 006 900</b> |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Centre du leadership et de l'apprentissage</b> |        | <b>31 006 900</b> |

**PROGRAMME DE MODERNISATION - CRÉDIT 1810**

Le programme de modernisation repose sur la Division de la modernisation et le Bureau de gestion du programme de modernisation et vise à renouveler et à améliorer les services que le gouvernement offre à la population. La Division de la modernisation est chargée de doter la fonction publique de l'Ontario (FPO) des capacités nécessaires pour effectuer et alimenter le changement transformationnel et atteindre les objectifs de modernisation. Le Bureau de gestion du programme de modernisation assure la surveillance stratégique et rend compte des résultats atteints dans quatre projets de modernisation de la fonction publique, et il dirige la Stratégie de la FPO pour le leadership en matière d'accessibilité.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |               |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Modernisation | 13 128 700              | 11 403 400              | 1 725 300                                           | 11 744 321                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |               | <b>13 128 700</b>       | <b>11 403 400</b>       | <b>1 725 300</b>                                    | <b>11 744 321</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |               | <b>13 128 700</b>       | <b>11 403 400</b>       | <b>1 725 300</b>                                    | <b>11 744 321</b>              |

## PROGRAMME DE MODERNISATION - CRÉDIT 1810, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1810-1 Modernisation

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 6 375 500 |
| Avantages sociaux            | 856 400   |
| Transports et communications | 197 000   |
| Services                     | 5 554 900 |
| Fournitures et matériel      | 144 900   |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>13 128 700</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                       |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de modernisation</b> | <b>13 128 700</b> |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|

**PROGRAMME DE PRESTATION DES SERVICES - CRÉDIT 1811**

Le programme de prestation des services est chargé d'améliorer la prestation des services internes et externes du gouvernement afin de répondre aux besoins des Ontariens et des Ontariennes et de la fonction publique de l'Ontario (FPO). Tous les programmes de prestation des services s'attachent à optimiser et améliorer les services gouvernementaux.

ServiceOntario joue un rôle de premier plan en tant qu'agent de prestation et intégrateur de services pour l'information et les opérations gouvernementales courantes, dans tous les programmes et ministères, par des voies multiples, pour les particuliers et les entreprises. En fournissant dans toute la province un accès à guichet unique à l'information et aux services gouvernementaux - en personne, par Internet, depuis un kiosque ou par téléphone -, ServiceOntario deviendra le spécialiste gouvernemental de la prestation directe de services au public et facilitera l'accès par la population à l'information et aux services au moment, à l'endroit et de la manière désirés. Les Archives publiques de l'Ontario encouragent le public à consulter le patrimoine documentaire de l'Ontario, soutiennent la gestion responsable de la collection d'œuvres d'art du gouvernement de l'Ontario et dirigent de manière générale la gestion et la préservation des archives publiques. Le Bureau du directeur général de l'Information pour la fonction publique offre son leadership transformationnel afin d'optimiser l'information et la technologie de l'information au sein du gouvernement, y compris pour les politiques et la mise en œuvre de l'infrastructure commune, la gouvernance et la responsabilité ainsi que la prestation des services communs à l'échelle de la FPO, tels que le traitement informatique et les installations de réseaux. Les Services communs de l'Ontario fournissent à l'échelle du gouvernement des services de soutien aux employés et aux programmes de la FPO, notamment le traitement des opérations financières et les recouvrements, la gestion de la chaîne d'approvisionnement, la gestion et le traitement de la paie et l'administration des avantages sociaux.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                                                                                     | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Soutien à l'infrastructure de la technologie de l'information/Prestation des services                                                     | 44 234 300              | 54 616 400              | (10 382 100)                                        | 43 338 110                     |
| 4                                                | Cyber Ontario                                                                                                                             | 48 784 300              | 60 020 900              | (11 236 600)                                        | 54 034 444                     |
| 5                                                | Services communs de l'Ontario                                                                                                             | 159 465 700             | 150 489 000             | 8 976 700                                           | 157 851 208                    |
| 7                                                | Archives publiques de l'Ontario                                                                                                           | 15 104 600              | 15 388 100              | (283 500)                                           | 15 328 498                     |
| 9                                                | ServiceOntario et Services d'enregistrement                                                                                               | 114 267 000             | 105 054 700             | 9 212 300                                           | 101 271 538                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                           | <b>381 855 900</b>      | <b>385 569 100</b>      | <b>(3 713 200)</b>                                  | <b>371 823 798</b>             |
| L                                                | Paie versée à des agences de recouvrement du secteur privé en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i>                      | 8 500 000               | 8 500 000               | -                                                   | 4 274 642                      |
| L                                                | Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges, <i>Loi sur l'enregistrement des actes</i>                                    | 15 000                  | 15 000                  | -                                                   | -                              |
| L                                                | Demandes d'indemnisation adressées à la Caisse d'assurance des droits immobiliers, <i>Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers</i> | 5 001 000               | 1 000                   | 5 000 000                                           | -                              |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                                                       | 301 000                 | 1 000                   | 300 000                                             | 350 000                        |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                                                                                           | 13 817 000              | 8 517 000               | 5 300 000                                           | 4 624 642                      |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                                                                                           | <b>395 672 900</b>      | <b>394 086 100</b>      | <b>1 586 800</b>                                    | <b>376 448 440</b>             |



**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| <b>POSTE<br/>N°</b>                              | <b>POSTE</b>                                                                          | <b>Prévisions<br/>2007-2008</b> | <b>Prévisions<br/>2006-2007</b> | <b>Différence<br/>entre<br/>2007-2008<br/>et<br/>2006-2007</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006</b> |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                                       |                                 |                                 |                                                                |                                         |
| 2                                                | Soutien à l'infrastructure de la technologie de l'information/Prestation des services | 11 000 000                      | 1 000                           | 10 999 000                                                     | -                                       |
| 6                                                | Services opérationnels                                                                | 1 000                           | 1 000                           | -                                                              | -                                       |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                       | <b>11 001 000</b>               | <b>2 000</b>                    | <b>10 999 000</b>                                              | <b>-</b>                                |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                                       | <b>11 001 000</b>               | <b>2 000</b>                    | <b>10 999 000</b>                                              | <b>-</b>                                |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                                                       |                                 |                                 |                                                                |                                         |
| 3                                                | Information et technologie de l'information                                           | 12 700 000                      | 4 750 000                       | 7 950 000                                                      | 2 525 910                               |
| 8                                                | Archives publiques de l'Ontario                                                       | 830 000                         | 300 000                         | 530 000                                                        | 299 427                                 |
| 10                                               | ServiceOntario                                                                        | 5 100 000                       | 3 800 000                       | 1 300 000                                                      | 5 981 279                               |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                       | <b>18 630 000</b>               | <b>8 850 000</b>                | <b>9 780 000</b>                                               | <b>8 806 616</b>                        |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                                                       | <b>18 630 000</b>               | <b>8 850 000</b>                | <b>9 780 000</b>                                               | <b>8 806 616</b>                        |

## PROGRAMME DE PRESTATION DES SERVICES - CRÉDIT 1811, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                                       |                    |  |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                        |                    |  |
| N°                               |                                                                                       |                    |  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                       |                    |  |
| 1811-1                           | Soutien à l'infrastructure de la technologie de l'information/Prestation des services |                    |  |
|                                  | Traitements et salaires                                                               | 85 277 500         |  |
|                                  | Avantages sociaux                                                                     | 12 095 100         |  |
|                                  | Transports et communications                                                          | 81 641 100         |  |
|                                  | Services                                                                              | 142 307 400        |  |
|                                  | Fournitures et matériel                                                               | 40 186 900         |  |
|                                  | Total partiel                                                                         | 361 508 000        |  |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                                 | 317 273 700        |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                      | <b>44 234 300</b>  |  |
| 1811-4                           | Cyber Ontario                                                                         |                    |  |
|                                  | Traitements et salaires                                                               | 21 055 900         |  |
|                                  | Avantages sociaux                                                                     | 2 601 300          |  |
|                                  | Transports et communications                                                          | 1 010 200          |  |
|                                  | Services                                                                              | 21 218 100         |  |
|                                  | Fournitures et matériel                                                               | 2 898 800          |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                      | <b>48 784 300</b>  |  |
| 1811-5                           | Services communs de l'Ontario                                                         |                    |  |
|                                  | Traitements et salaires                                                               | 74 696 700         |  |
|                                  | Avantages sociaux                                                                     | 9 603 800          |  |
|                                  | Transports et communications                                                          | 11 761 600         |  |
|                                  | Services                                                                              | 68 581 400         |  |
|                                  | Fournitures et matériel                                                               | 13 881 300         |  |
|                                  | Total partiel                                                                         | 178 524 800        |  |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                                 | 19 059 100         |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                      | <b>159 465 700</b> |  |

## PROGRAMME DE PRESTATION DES SERVICES - CRÉDIT 1811, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Sous-postes :**Services opérationnels*

|                              |             |             |
|------------------------------|-------------|-------------|
| Traitements et salaires      | 74 171 600  |             |
| Avantages sociaux            | 9 529 800   |             |
| Transports et communications | 11 751 100  |             |
| Services                     | 57 865 800  |             |
| Fournitures et matériel      | 13 870 800  |             |
| Total partiel                | 167 189 100 |             |
| Moins : Recouvrements        | 19 059 100  | 148 130 000 |

*Programme de responsabilité civile - dossiers généraux et circulation routière*

|                              |            |            |
|------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires      | 525 100    |            |
| Avantages sociaux            | 74 000     |            |
| Transports et communications | 10 500     |            |
| Services                     | 10 715 600 |            |
| Fournitures et matériel      | 10 500     | 11 335 700 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****159 465 700**

## Crédits législatifs

## Services

|   |                                                                                                                           |           |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| L | Paiements versés à des agences de recouvrement du secteur privé en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i> | 8 500 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

## 1811-7 Archives publiques de l'Ontario

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| Traitements et salaires                                   | 6 319 800  |
| Avantages sociaux                                         | 946 600    |
| Transports et communications                              | 407 800    |
| Services                                                  | 11 120 700 |
| Fournitures et matériel                                   | 245 000    |
| Paiements de transfert                                    |            |
| Subventions à l'appui des Archives publiques de l'Ontario | 45 700     |

Total partiel 19 085 600

Moins : Recouvrements 3 981 000

**Total à voter - Charges de fonctionnement****15 104 600**

## PROGRAMME DE PRESTATION DES SERVICES - CRÉDIT 1811, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                         |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                                                   |                    |
|----------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                            | N° |                                                                                                                                                  |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |    |                                                                                                                                                  |                    |
| 1811-9                           |    | ServiceOntario et Services d'enregistrement                                                                                                      |                    |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                                                                                          | 64 450 300         |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                                                                                                | 8 211 500          |
|                                  |    | Transports et communications                                                                                                                     | 6 155 600          |
|                                  |    | Services                                                                                                                                         | 40 876 200         |
|                                  |    | Fournitures et matériel                                                                                                                          | 3 787 500          |
|                                  |    | <b>Total partiel</b>                                                                                                                             | <b>123 481 100</b> |
|                                  |    | Moins : Recouvrements                                                                                                                            | 9 214 100          |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                                 | <b>114 267 000</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |    |                                                                                                                                                  |                    |
|                                  |    | Autres opérations                                                                                                                                |                    |
| L                                |    | Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges,<br><i>Loi sur l'enregistrement des actes</i>                                        | 15 000             |
| L                                |    | Demandes d'indemnisation adressées à la Caisse<br>d'assurance des droits immobiliers, <i>Loi sur l'enregistrement<br/>des droits immobiliers</i> | 5 001 000          |
| <b>Crédits législatifs</b>       |    |                                                                                                                                                  |                    |
|                                  |    | Autres opérations                                                                                                                                |                    |
| L                                |    | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                                                              | 301 000            |
|                                  |    | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de prestation des services</b>                                                                  | <b>395 672 900</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |    |                                                                                                                                                  |                    |
| 1811-2                           |    | Soutien à l'infrastructure de la technologie de l'information/Prestation des services                                                            |                    |
|                                  |    | Dépôts et charges payées d'avance                                                                                                                | 11 000 000         |
|                                  |    | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                                                                   | <b>11 000 000</b>  |
| 1811-6                           |    | Services opérationnels                                                                                                                           |                    |
|                                  |    | Dépôts et charges payées d'avance                                                                                                                | 1 000              |
|                                  |    | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                                                                   | <b>1 000</b>       |
|                                  |    | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme de prestation des services</b>                                                                    | <b>11 001 000</b>  |

## PROGRAMME DE PRESTATION DES SERVICES - CRÉDIT 1811, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

|         |                                                                                 |                   |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1811-3  | Information et technologie de l'information                                     |                   |
|         | Services                                                                        | 12 700 000        |
|         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                | <b>12 700 000</b> |
| 1811-8  | Archives publiques de l'Ontario                                                 |                   |
|         | Services                                                                        | 830 000           |
|         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                | <b>830 000</b>    |
| 1811-10 | ServiceOntario                                                                  |                   |
|         | Services                                                                        | 5 100 000         |
|         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                | <b>5 100 000</b>  |
|         | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de prestation des services</b> | <b>18 630 000</b> |

**PROTECTION DU CONSOMMATEUR ET SÉCURITÉ PUBLIQUE/NORMES COMMERCIALES ET ORGANISMES - CRÉDIT 1812**

Ce programme est chargé de créer un cadre réglementaire et juridique moderne qui protège le consommateur, inspire confiance et stimule la croissance économique. Il élabore les politiques régissant les programmes ministériels de services aux consommateurs et aux entreprises et assure la gouvernance, la responsabilité et la gestion des relations avec les organismes relevant du ministère, les autorités administratives déléguées et autres partenaires de la prestation des services. Le Tribunal d'appel en matière de permis entend les appels en matière de permis et d'enregistrement déposés en vertu de diverses lois ministérielles. La Commission des alcools et des jeux de l'Ontario (CAJO) est responsable de l'administration et de l'observation du cadre réglementaire régissant les secteurs des alcools et des jeux dans la province. La CAJO fixe et fait observer les normes auxquelles sont astreintes les industries des alcools et des jeux où les risques d'activités illicites et les coûts sociaux potentiels sont importants.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Politiques et protection du consommateur                            | 11 158 900              | 10 610 300              | 548 600                                             | 10 409 702                     |
| 2                                                | Tribunal d'appel en matière de permis                               | 1 819 200               | 1 325 500               | 493 700                                             | 1 274 429                      |
| 3                                                | Commission des alcools et des jeux de l'Ontario                     | 38 388 800              | 39 222 500              | (833 700)                                           | 39 464 986                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     | <b>51 366 900</b>       | <b>51 158 300</b>       | <b>208 600</b>                                      | <b>51 149 117</b>              |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 2 000                          |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 45 000                         |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                     | 2 000                   | 2 000                   | -                                                   | 47 000                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                     | <b>51 368 900</b>       | <b>51 160 300</b>       | <b>208 600</b>                                      | <b>51 196 117</b>              |

**PROTECTION DU CONSOMMATEUR ET SÉCURITÉ PUBLIQUE/NORMES COMMERCIALES ET ORGANISMES - CRÉDIT 1812, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

(\$)

**CRÉDIT -**

**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**

**N°**

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

1812-1 Politiques et protection du consommateur

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 6 998 000 |
| Avantages sociaux            | 903 900   |
| Transports et communications | 384 600   |
| Services                     | 3 219 200 |
| Fournitures et matériel      | 237 500   |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 11 743 200 |
|---------------|------------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Moins : Recouvrements | 584 300 |
|-----------------------|---------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>11 158 900</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

**Crédits législatifs**

Autres opérations

|                                                                       |       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| L Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|

1812-2 Tribunal d'appel en matière de permis

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 493 500   |
| Avantages sociaux            | 97 700    |
| Transports et communications | 94 200    |
| Services                     | 1 535 200 |
| Fournitures et matériel      | 35 900    |

|               |           |
|---------------|-----------|
| Total partiel | 2 256 500 |
|---------------|-----------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Moins : Recouvrements | 437 300 |
|-----------------------|---------|

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>1 819 200</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

1812-3 Commission des alcools et des jeux de l'Ontario

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 31 120 600 |
| Avantages sociaux            | 5 482 900  |
| Transports et communications | 1 696 600  |
| Services                     | 7 306 100  |
| Fournitures et matériel      | 1 327 500  |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 46 933 700 |
|---------------|------------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Moins : Recouvrements | 8 544 900 |
|-----------------------|-----------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>38 388 800</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

PROTECTION DU CONSOMMATEUR ET SÉCURITÉ PUBLIQUE/NORMES COMMERCIALES ET ORGANISMES - CRÉDIT  
1812, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                          |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| POSTE                                                                             | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                            |
| N°                                                                                |                                                                           |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                         |                                                                           |
| Crédits législatifs                                                               |                                                                           |
|                                                                                   | Autres opérations                                                         |
| L                                                                                 | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> 1 000 |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Protection du consommateur et sécurité</b> |                                                                           |
| <b>publique/Normes commerciales et organismes 51 368 900</b>                      |                                                                           |



## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 1 329 361 044                 | 1 379 424 216                        |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 59 384 600                    | 63 235 711                           |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>1 388 745 644</b>          | <b>1 442 659 927</b>                 |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SOINS DE LONGUE DURÉE

Le ministère administre un système de santé qui favorise le mieux-être et améliore la santé en offrant des services accessibles, intégrés et de qualité aux Ontariens et Ontariennes à toutes les étapes de leur vie. Il est chargé de l'élaboration, de la coordination et du maintien d'un éventail complet de services de santé et d'un système équilibré et intégré d'hôpitaux, de foyers de soins de longue durée, de services communautaires, de laboratoires, d'ambulances et d'autres établissements de soins en Ontario.

En plus de promouvoir l'importance de modes de vie sains pour prévenir les maladies, le ministère favorise et soutient l'élaboration et la mise en œuvre de programmes communautaires afin de promouvoir et de protéger la santé des résidents de la province.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                              |                                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                                                                                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 1401                                                                          | Programme d'administration du ministère                                                                | 164 324 200             | 171 830 200             | (7 506 000)                                         | 169 983 883                    |
| 1402                                                                          | Programme des politiques de santé et de la recherche                                                   | 667 233 800             | 560 879 600             | 106 354 200                                         | 447 983 342                    |
| 1403                                                                          | Programme des systèmes intelligents et gestion des connaissances                                       | 172 179 200             | 142 886 400             | 29 292 800                                          | 110 220 899                    |
| 1405                                                                          | Programme d'assurance-santé de l'Ontario                                                               | 13 173 409 400          | 12 132 589 000          | 1 040 820 400                                       | 11 567 602 298                 |
| 1406                                                                          | Division de la santé publique                                                                          | 582 534 800             | 564 155 800             | 18 379 000                                          | 418 688 632                    |
| 1411                                                                          | Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant | 18 901 239 200          | 18 304 774 800          | 596 464 400                                         | 17 322 105 768                 |
| 1412                                                                          | Programmes provinciaux et intendance                                                                   | 3 278 962 700           | 2 965 913 200           | 313 049 500                                         | 2 628 090 941                  |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              |                                                                                                        | <b>36 939 883 300</b>   | <b>34 843 029 000</b>   | <b>2 096 854 300</b>                                | <b>32 664 675 763</b>          |
| Crédits législatifs                                                           |                                                                                                        | 834 381                 | 1 505 532               | (671 151)                                           | 4 088 293                      |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                |                                                                                                        | 36 940 717 681          | 34 844 534 532          | 2 096 183 149                                       | 32 668 764 056                 |
| Redressement de consolidation net - Action Cancer Ontario                     |                                                                                                        | (17 436 000)            | 32 593 000              | (50 029 000)                                        | 21 014 500                     |
| Redressement de consolidation net - Systèmes intelligents pour la santé       |                                                                                                        | (14 273 000)            | 1 044 600               | (15 317 600)                                        | (9 110 842)                    |
| Redressement de consolidation net et autres redressements - hôpitaux          |                                                                                                        | (250 621 100)           | (330 276 700)           | 79 655 600                                          | (486 817 337)                  |
| Provision pour aide aux victimes de l'hépatite C                              |                                                                                                        | -                       | -                       | -                                                   | (45 000 000)                   |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> |                                                                                                        | <b>36 658 387 581</b>   | <b>34 547 895 432</b>   | <b>2 110 492 149</b>                                | <b>32 148 850 377</b>          |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                                                                                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 1402                                                                                                                                               | Programme des politiques de santé et de la recherche                                                   | 5 030 000               | 2 230 000               | 2 800 000                                           | 2 216 000                      |
| 1405                                                                                                                                               | Programme d'assurance-santé de l'Ontario                                                               | 25 895 500              | 767 500                 | 25 128 000                                          | 1 780 336                      |
| 1406                                                                                                                                               | Division de la santé publique                                                                          | 1 000 000               | 1 000 000               | -                                                   | 1 000 000                      |
| 1411                                                                                                                                               | Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant | 59 501 000              | 64 501 000              | (5 000 000)                                         | 61 123 300                     |
| 1412                                                                                                                                               | Programmes provinciaux et intendance                                                                   | 2 467 000               | 2 464 500               | 2 500                                               | 2 559 300                      |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                                                                                        | <b>93 893 500</b>       | <b>70 963 000</b>       | <b>22 930 500</b>                                   | <b>68 678 936</b>              |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                                                                                        | 93 893 500              | 70 963 000              | 22 930 500                                          | 68 678 936                     |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                                                                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 1407                                                                                                                                               | Programme d'immobilisations dans le domaine de la santé                                                | 658 515 300             | 388 783 300             | 269 732 000                                         | 336 237 191                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                                                                        | <b>658 515 300</b>      | <b>388 783 300</b>      | <b>269 732 000</b>                                  | <b>336 237 191</b>             |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                                                                        | 658 515 300             | 388 783 300             | 269 732 000                                         | 336 237 191                    |
| Redressement de consolidation net - Action Cancer Ontario                                                                                          |                                                                                                        | (8 500 000)             | (3 000 000)             | (5 500 000)                                         | (6 006 000)                    |
| Redressement de consolidation net - Systèmes intelligents pour la santé                                                                            |                                                                                                        | 8 774 000               | 8 045 000               | 729 000                                             | 12 451 818                     |
| Redressement de consolidation net et autres redressements - hôpitaux                                                                               |                                                                                                        | 234 828 200             | 447 911 100             | (213 082 900)                                       | 165 521 982                    |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                                                                                        | <b>893 617 500</b>      | <b>841 739 400</b>      | <b>51 878 100</b>                                   | <b>508 204 991</b>             |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                                                                        |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                    |                                                                                                        | <b>37 552 005 081</b>   | <b>35 389 634 832</b>   | <b>2 162 370 249</b>                                | <b>32 657 055 368</b>          |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1401**

Le programme d'administration du ministère apporte son soutien au ministre de la Santé et des Soins de longue durée pour lui permettre de remplir les exigences de son portefeuille, et veille à la mise en place des cadres de gestion, de reddition des comptes et de contrôle financier du ministère pour assurer l'utilisation rationnelle et efficiente des ressources et atteindre ainsi les objectifs opérationnels visés.

Le programme offre une vaste gamme de services stratégiques et opérationnels essentiels à la prestation efficace des programmes du ministère : planification des activités, du budget et des immobilisations dans le domaine de la santé; politiques et décisions en matière d'investissement et de financement du système de santé; vérification; approvisionnements, services financiers et gestion des contrats; Service d'approvisionnement médico-pharmaceutique du gouvernement de l'Ontario; locaux; ressources humaines et développement organisationnel; gestion du changement/projets ministériels et amélioration des activités; accès à l'information, protection de la vie privée et protection des renseignements personnels sur la santé; coordination des soumissions et liaisons avec le Bureau du Conseil des ministres; processus de nominations; gestion de l'information et technologie de l'information; services juridiques; communications et information; gestion et administration du programme des initiatives ontariennes de cybersanté, notamment la surveillance de l'Agence des systèmes intelligents pour la santé; Secrétariat des services consultatifs médicaux, qui se charge de l'analyse factuelle et donne des conseils stratégiques sur l'application coordonnée des nouvelles technologies et des nouveaux services de santé pour l'Ontario.

Le programme apporte son soutien administratif à la Commission ontarienne d'examen, à la Commission du consentement et de la capacité, à la Commission d'appel et de révision des services de santé, à la Commission d'appel et de révision des professions de la santé et au Comité de révision pour le Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                                       |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Administration du ministère                                                                           | 75 133 700              | 79 916 600              | (4 782 900)                                         | 86 315 021                     |
| 2                                                | Commission ontarienne d'examen                                                                        | 3 879 300               | 4 003 200               | (123 900)                                           | 4 410 843                      |
| 3                                                | Systèmes informatiques                                                                                | 85 311 200              | 87 910 400              | (2 599 200)                                         | 79 258 019                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                       | <b>164 324 200</b>      | <b>171 830 200</b>      | <b>(7 506 000)</b>                                  | <b>169 983 883</b>             |
| L                                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                     | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                                | Traitement versé aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 47 523                  | 38 082                  | 9 441                                               | 30 638                         |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                                                       | 94 381                  | 75 632                  | 18 749                                              | 65 849                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                                                       | <b>164 418 581</b>      | <b>171 905 832</b>      | <b>(7 487 251)</b>                                  | <b>170 049 732</b>             |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1401, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE<br>N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |            |                   |
|-------------------------|--------------------------------------------------|------------|-------------------|
|                         | CHARGES DE FONCTIONNEMENT                        |            |                   |
| 1401-1                  | Administration du ministère                      |            |                   |
|                         | Traitements et salaires                          |            | 40 181 300        |
|                         | Avantages sociaux                                |            | 5 542 400         |
|                         | Transports et communications                     |            | 2 284 300         |
|                         | Services                                         |            | 24 692 200        |
|                         | Fournitures et matériel                          |            | 2 510 200         |
|                         | Total partiel                                    |            | 75 210 400        |
|                         | Moins : Recouvrements                            |            | 76 700            |
|                         | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |            | <b>75 133 700</b> |
|                         | <i>Sous-postes :</i>                             |            |                   |
|                         | <i>Bureau principal</i>                          |            |                   |
|                         | Traitements et salaires                          | 2 723 400  |                   |
|                         | Avantages sociaux                                | 288 400    |                   |
|                         | Transports et communications                     | 94 000     |                   |
|                         | Services                                         | 273 200    |                   |
|                         | Fournitures et matériel                          | 50 500     | 3 429 500         |
|                         | <i>Services financiers et administratifs</i>     |            |                   |
|                         | Traitements et salaires                          | 24 732 200 |                   |
|                         | Avantages sociaux                                | 3 336 700  |                   |
|                         | Transports et communications                     | 1 724 700  |                   |
|                         | Services                                         | 13 484 200 |                   |
|                         | Fournitures et matériel                          | 1 902 000  |                   |
|                         | Total partiel                                    | 45 179 800 |                   |
|                         | Moins : Recouvrements d'autres ministères        | 76 700     | 45 103 100        |
|                         | <i>Ressources humaines</i>                       |            |                   |
|                         | Traitements et salaires                          | 4 893 800  |                   |
|                         | Avantages sociaux                                | 593 000    |                   |
|                         | Transports et communications                     | 216 000    |                   |
|                         | Services                                         | 253 700    |                   |
|                         | Fournitures et matériel                          | 238 800    | 6 195 300         |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1401, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de communication*

|                              |           |            |
|------------------------------|-----------|------------|
| Traitements et salaires      | 6 370 300 |            |
| Avantages sociaux            | 1 097 200 |            |
| Transports et communications | 232 500   |            |
| Services                     | 5 848 000 |            |
| Fournitures et matériel      | 306 200   | 13 854 200 |

*Services juridiques*

|                         |           |           |
|-------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires | 120 700   |           |
| Avantages sociaux       | 2 500     |           |
| Services                | 3 034 600 | 3 157 800 |

*Services de vérification*

|          |           |           |
|----------|-----------|-----------|
| Services | 1 789 400 | 1 789 400 |
|----------|-----------|-----------|

*Secrétariat des services consultatifs médicaux*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 340 900 |           |
| Avantages sociaux            | 224 600   |           |
| Transports et communications | 17 100    |           |
| Services                     | 9 100     |           |
| Fournitures et matériel      | 12 700    | 1 604 400 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****75 133 700****Crédits législatifs**

|   |                                                                                                |        |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858 |
| L | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 47 523 |

## 1401-2 Commission ontarienne d'examen

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 855 100   |
| Avantages sociaux            | 99 100    |
| Transports et communications | 527 800   |
| Services                     | 2 340 700 |
| Fournitures et matériel      | 56 600    |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****3 879 300**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1401, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                |  |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|--------------------|
| POSTE                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                    |
| N°                                                                                 |                                                |  |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                |  |                    |
| 1401-3                                                                             | Systèmes informatiques                         |  |                    |
|                                                                                    | Traitements et salaires                        |  | 37 692 900         |
|                                                                                    | Avantages sociaux                              |  | 6 316 100          |
|                                                                                    | Transports et communications                   |  | 2 713 800          |
|                                                                                    | Services                                       |  | 35 043 000         |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                        |  | 3 545 400          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |                                                |  | <b>85 311 200</b>  |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                |  | <b>164 418 581</b> |

**PROGRAMME DES POLITIQUES DE SANTÉ ET DE LA RECHERCHE - CRÉDIT 1402**

Le Programme des politiques de santé et de la recherche a deux grandes fonctions : élaborer les politiques stratégiques et planifier les activités du ministère afin d'offrir rapidement des directives claires et uniformes pour soutenir et améliorer le système de santé. Cette planification à l'échelle du système permet au ministère de répartir ses ressources stratégiquement et d'assurer la prestation homogène des services de santé dans toute la province, conformément aux priorités du gouvernement. Les politiques stratégiques et les initiatives de planification mises en œuvre par le Secrétariat des soins infirmiers sur les questions touchant la profession infirmière et la formation du personnel infirmier font partie de ce travail.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Politiques de santé et recherche                 | 667 233 800             | 560 879 600             | 106 354 200                                         | 447 983 342                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> | <b>667 233 800</b>      | <b>560 879 600</b>      | <b>106 354 200</b>                                  | <b>447 983 342</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         | <b>667 233 800</b>      | <b>560 879 600</b>      | <b>106 354 200</b>                                  | <b>447 983 342</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Politiques de santé et recherche                 | 5 030 000               | 2 230 000               | 2 800 000                                           | 2 216 000                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   | <b>5 030 000</b>        | <b>2 230 000</b>        | <b>2 800 000</b>                                    | <b>2 216 000</b>               |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           | <b>5 030 000</b>        | <b>2 230 000</b>        | <b>2 800 000</b>                                    | <b>2 216 000</b>               |



## PROGRAMME DES POLITIQUES DE SANTÉ ET DE LA RECHERCHE - CRÉDIT 1402, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                 |                                                                                                        |             |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| POSTE                                                                                    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                         |             |             |
| N°                                                                                       |                                                                                                        |             |             |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                                |                                                                                                        |             |             |
| 1402-1                                                                                   | Politiques de santé et recherche                                                                       |             |             |
|                                                                                          | Traitements et salaires                                                                                |             | 13 190 500  |
|                                                                                          | Avantages sociaux                                                                                      |             | 1 674 200   |
|                                                                                          | Transports et communications                                                                           |             | 2 622 400   |
|                                                                                          | Services                                                                                               |             | 20 423 100  |
|                                                                                          | Fournitures et matériel                                                                                |             | 2 878 400   |
|                                                                                          | Paiements de transfert                                                                                 |             |             |
|                                                                                          | Recherches cliniques, appliquées, opérationnelles et autres<br>poursuivies dans le domaine de la santé | 6 523 000   |             |
|                                                                                          | Plan de développement des ressources dans le domaine de<br>la santé                                    | 25 339 900  |             |
|                                                                                          | Santé des Autochtones                                                                                  | 24 861 000  |             |
|                                                                                          | Formation clinique                                                                                     | 545 820 900 |             |
|                                                                                          | Programme de neurotraumatologie                                                                        | 4 000 000   |             |
|                                                                                          | Écho : pour l'amélioration de la santé des Ontariennes                                                 | 5 003 300   |             |
|                                                                                          | Gestion de l'information dans le système de santé                                                      | 14 897 100  | 626 445 200 |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                                                |                                                                                                        |             | 667 233 800 |
| Total (Charges de fonctionnement) - Programme des politiques de santé et de la recherche |                                                                                                        |             | 667 233 800 |
| ACTIF DE FONCTIONNEMENT                                                                  |                                                                                                        |             |             |
| 1402-2                                                                                   | Politiques de santé et recherche                                                                       |             |             |
|                                                                                          | Avances et montants récupérables                                                                       |             |             |
|                                                                                          | Formation clinique                                                                                     | 2 500 000   |             |
|                                                                                          | Plan de développement des ressources dans le domaine de<br>la santé                                    | 500 000     |             |
|                                                                                          | Écho : pour l'amélioration de la santé des Ontariennes                                                 | 30 000      | 3 030 000   |
|                                                                                          | Prêts et investissements                                                                               |             |             |
|                                                                                          | Formation clinique                                                                                     |             | 2 000 000   |
| Total à voter - Actif de fonctionnement                                                  |                                                                                                        |             | 5 030 000   |
| Total (Actif de fonctionnement) - Programme des politiques de santé et de la recherche   |                                                                                                        |             | 5 030 000   |

**PROGRAMME DES SYSTÈMES INTELLIGENTS ET GESTION DES CONNAISSANCES - CRÉDIT 1403**

L'Agence des systèmes intelligents pour la santé offre l'infrastructure d'information nécessaire à la transmission et l'échange électroniques sécuritaires des renseignements personnels entre les fournisseurs de soins de l'Ontario, et appuie les initiatives de cybersanté du ministère.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                              | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Systèmes intelligents et gestion des connaissances | 172 179 200             | 142 886 400             | 29 292 800                                          | 110 220 899                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                    | <b>172 179 200</b>      | <b>142 886 400</b>      | <b>29 292 800</b>                                   | <b>110 220 899</b>             |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                    | <b>172 179 200</b>      | <b>142 886 400</b>      | <b>29 292 800</b>                                   | <b>110 220 899</b>             |

## PROGRAMME DES SYSTÈMES INTELLIGENTS ET GESTION DES CONNAISSANCES - CRÉDIT 1403, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                                    |                                                    |  |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|--------------------|
| POSTE                                                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES     |  |                    |
| N°                                                                                                          |                                                    |  |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                            |                                                    |  |                    |
| 1403-1                                                                                                      | Systèmes intelligents et gestion des connaissances |  |                    |
|                                                                                                             | Paiements de transfert                             |  |                    |
|                                                                                                             | Systèmes intelligents pour la santé                |  | 172 179 200        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                            |                                                    |  | <b>172 179 200</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des systèmes intelligents et gestion des connaissances</b> |                                                    |  | <b>172 179 200</b> |

**PROGRAMME D'ASSURANCE-SANTÉ DE L'ONTARIO - CRÉDIT 1405**

L'Assurance-santé de l'Ontario administre des volets essentiels du système de santé ontarien : l'inscription des Ontariens et Ontariennes admissibles; la rémunération des médecins; la rémunération des autres praticiens; le remboursement des services hors province/hors pays; les établissements de soins autonomes; les programmes de médicaments; les services de laboratoire; les appareils et accessoires fonctionnels; l'intégrité des règlements; et la protection contre la fraude dans les services de santé.

En Ontario, les soins sont dispensés par des professionnels de la santé exerçant dans divers cadres : cabinets de généralistes ou hôpitaux. Les services de santé sont financés par le gouvernement et offerts aux Ontariens et Ontariennes qui sont inscrits, et admissibles, au Régime d'assurance-santé de l'Ontario. Le Programme des services aux régions insuffisamment desservies et le Programme de subventions accordées aux résidents du Nord de l'Ontario pour frais de transport à des fins médicales offrent divers services de soutien intégrés permettant aux communautés des régions rurales et du Nord d'obtenir les soins dont elles ont besoin.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Assurance-santé de l'Ontario                                        | 9 613 578 600           | 8 966 286 200           | 647 292 400                                         | 8 392 882 380                  |
| 2                                                | Programmes de médicaments                                           | 3 163 646 700           | 2 797 228 300           | 366 418 400                                         | 2 835 390 213                  |
| 3                                                | Services de laboratoire                                             | 71 968 100              | 70 831 500              | 1 136 600                                           | 69 897 059                     |
| 4                                                | Programme d'appareils et accessoires fonctionnels                   | 324 216 000             | 298 243 000             | 25 973 000                                          | 269 432 646                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     | <b>13 173 409 400</b>   | <b>12 132 589 000</b>   | <b>1 040 820 400</b>                                | <b>11 567 602 298</b>          |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 89 000                  | 89 000                  | -                                                   | 3 291 914                      |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                     | 89 000                  | 89 000                  | -                                                   | 3 291 914                      |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                     | <b>13 173 498 400</b>   | <b>12 132 678 000</b>   | <b>1 040 820 400</b>                                | <b>11 570 894 212</b>          |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 5                                                | Programme d'assurance-santé de l'Ontario                            | 25 895 500              | 767 500                 | 25 128 000                                          | 1 780 336                      |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     | <b>25 895 500</b>       | <b>767 500</b>          | <b>25 128 000</b>                                   | <b>1 780 336</b>               |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                     | <b>25 895 500</b>       | <b>767 500</b>          | <b>25 128 000</b>                                   | <b>1 780 336</b>               |

## PROGRAMME D'ASSURANCE-SANTÉ DE L'ONTARIO - CRÉDIT 1405, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                         |                                                                                                          | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| POSTE                                            | N°                                                                                                       |                                                |                      |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                                          |                                                |                      |
| 1405-1                                           | Assurance-santé de l'Ontario                                                                             |                                                |                      |
|                                                  | Traitements et salaires                                                                                  |                                                | 72 965 400           |
|                                                  | Avantages sociaux                                                                                        |                                                | 9 862 900            |
|                                                  | Transports et communications                                                                             |                                                | 11 879 500           |
|                                                  | Services                                                                                                 |                                                | 65 555 900           |
|                                                  | Fournitures et matériel                                                                                  |                                                | 3 434 800            |
|                                                  | Paiements de transfert                                                                                   |                                                |                      |
|                                                  | Paiements effectués au titre des services et soins fournis par des médecins et autres praticiens         | 9 310 561 200                                  |                      |
|                                                  | Établissements de santé autonomes                                                                        | 45 414 200                                     |                      |
|                                                  | Programme des services aux régions insuffisamment desservies                                             | 36 063 300                                     |                      |
|                                                  | Programme de subventions aux résidents du Nord de l'Ontario pour frais de transport à des fins médicales | 23 242 500                                     |                      |
|                                                  | Services de télétriage                                                                                   | 30 000 000                                     |                      |
|                                                  | Programme de gestion de la qualité - Services de laboratoire                                             | 4 598 900                                      | 9 449 880 100        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                                                                                                          |                                                | <b>9 613 578 600</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                       |                                                                                                          |                                                |                      |
|                                                  | Autres opérations                                                                                        |                                                |                      |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                      |                                                | 89 000               |
| 1405-2                                           | Programmes de médicaments                                                                                |                                                |                      |
|                                                  | Traitements et salaires                                                                                  |                                                | 7 759 600            |
|                                                  | Avantages sociaux                                                                                        |                                                | 1 353 000            |
|                                                  | Transports et communications                                                                             |                                                | 5 696 900            |
|                                                  | Services                                                                                                 |                                                | 23 786 500           |
|                                                  | Fournitures et matériel                                                                                  |                                                | 1 724 700            |
|                                                  | Paiements de transfert                                                                                   |                                                |                      |
|                                                  | Programme de médicaments de l'Ontario                                                                    |                                                | 3 123 326 000        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                                                                                                          |                                                | <b>3 163 646 700</b> |

## PROGRAMME D'ASSURANCE-SANTÉ DE L'ONTARIO - CRÉDIT 1405, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                                                     |             |                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------|
| 1405-3 | Services de laboratoire                                                             |             |                       |
|        | Traitements et salaires                                                             |             | 30 791 900            |
|        | Avantages sociaux                                                                   |             | 3 825 300             |
|        | Transports et communications                                                        |             | 3 934 700             |
|        | Services                                                                            |             | 8 170 600             |
|        | Fournitures et matériel                                                             |             | 25 245 600            |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                    |             | <b>71 968 100</b>     |
| 1405-4 | Programme d'appareils et accessoires fonctionnels                                   |             |                       |
|        | Traitements et salaires                                                             |             | 2 378 600             |
|        | Avantages sociaux                                                                   |             | 437 600               |
|        | Transports et communications                                                        |             | 154 700               |
|        | Services                                                                            |             | 171 900               |
|        | Fournitures et matériel                                                             |             | 97 300                |
|        | Paiements de transfert                                                              |             |                       |
|        | Programme d'appareils et accessoires fonctionnels                                   | 266 237 400 |                       |
|        | Programme d'oxygénothérapie à domicile                                              | 54 738 500  | 320 975 900           |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                    |             | <b>324 216 000</b>    |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'assurance-santé de l'Ontario</b> |             | <b>13 173 498 400</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                                                                  |            |                   |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 1405-5 | Programme d'assurance-santé de l'Ontario                                                         |            |                   |
|        | Avances et montants récupérables                                                                 |            |                   |
|        | Paiements effectués au titre des services et soins fournis par les médecins et autres praticiens | 400 000    |                   |
|        | Programme des services aux régions insuffisamment desservies                                     | 300 000    |                   |
|        | Programmes de médicaments de l'Ontario                                                           | 25 060 500 |                   |
|        | Programme d'appareils et accessoires fonctionnels                                                | 108 000    |                   |
|        | Programme d'oxygénothérapie                                                                      | 27 000     | 25 895 500        |
|        | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                   |            | <b>25 895 500</b> |
|        | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'assurance-santé de l'Ontario</b>                |            | <b>25 895 500</b> |

## DIVISION DE LA SANTÉ PUBLIQUE - CRÉDIT 1406

L'objectif du programme de santé publique est de protéger et d'améliorer la santé et de prévenir l'apparition des maladies et le décès prématuré des Ontariens et Ontariennes à toutes les étapes de la vie. Ce programme illustre la stratégie du ministère d'axer les ressources en santé sur les activités de prévention. Le programme de santé publique établit les normes et protocoles et finance les conseils de santé de l'Ontario. Il comprend le Bureau du médecin hygiéniste en chef, qui a des pouvoirs indépendants et doit présenter son rapport annuel sur la santé publique à l'Assemblée législative de l'Ontario. Dans ce contexte, le mandat de la santé publique englobe toutes les maladies infectieuses, les maladies chroniques et la prévention des blessures, la santé et le développement des enfants ainsi que la santé familiale, communautaire et environnementale - l'accent est mis à tous ces égards sur les déterminants clés de la santé et de la maladie. Le programme assume par ailleurs le leadership dans la planification et l'intervention face aux situations d'urgence liées d'une façon ou d'une autre à la santé.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Santé publique                                       | 582 534 800             | 564 155 800             | 18 379 000                                          | 418 688 632                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>582 534 800</b>      | <b>564 155 800</b>      | <b>18 379 000</b>                                   | <b>418 688 632</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>582 534 800</b>      | <b>564 155 800</b>      | <b>18 379 000</b>                                   | <b>418 688 632</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 6                                | Santé publique                                       | 1 000 000               | 1 000 000               | -                                                   | 1 000 000                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>   | <b>1 000 000</b>        | <b>1 000 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>1 000 000</b>               |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>               | <b>1 000 000</b>        | <b>1 000 000</b>        | <b>-</b>                                            | <b>1 000 000</b>               |

## DIVISION DE LA SANTÉ PUBLIQUE - CRÉDIT 1406, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                                          |                                                       |             |                    |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
| 1406-4                                                                   | Santé publique                                        |             |                    |
|                                                                          | Traitements et salaires                               |             | 17 088 000         |
|                                                                          | Avantages sociaux                                     |             | 2 519 600          |
|                                                                          | Transports et communications                          |             | 2 095 400          |
|                                                                          | Services                                              |             | 26 548 000         |
|                                                                          | Fournitures et matériel                               |             | 2 525 500          |
|                                                                          | Paiements de transfert                                |             |                    |
|                                                                          | Organismes de santé locaux officiels                  | 302 538 900 |                    |
|                                                                          | Épidémies                                             | 164 420 600 |                    |
|                                                                          | Prévention de la tuberculose                          | 5 345 300   |                    |
|                                                                          | Lutte contre les maladies transmissibles sexuellement | 1 625 200   |                    |
|                                                                          | Association pour la santé publique                    | 332 300     |                    |
|                                                                          | Prévention des infections                             | 19 320 400  |                    |
|                                                                          | Programme ontarien de dépistage du cancer du sein     | 38 175 600  | 531 758 300        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                         |                                                       |             | <b>582 534 800</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Division de la santé publique</b> |                                                       |             | <b>582 534 800</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|                                                                        |                                                      |  |                  |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--|------------------|
| 1406-6                                                                 | Santé publique                                       |  |                  |
|                                                                        | Avances et montants récupérables                     |  |                  |
|                                                                        | Organismes locaux officiels responsables de la santé |  | 1 000 000        |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                         |                                                      |  | <b>1 000 000</b> |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Division de la santé publique</b> |                                                      |  | <b>1 000 000</b> |



**RÉSEAUX LOCAUX D'INTÉGRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET FOURNISSEURS DE SERVICES DE SANTÉ S'Y RATTACHANT - CRÉDIT 1411**

En tant que protecteur de l'intégrité et de la viabilité à long terme du système de soins de santé de l'Ontario, le ministère collabore avec 14 réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS) dans 14 régions de la province afin de promouvoir un système de soins de santé intégré, coordonné, axé sur les patients et inspiré par des valeurs. Le ministère se charge de l'orientation stratégique et les RLISS sont responsables de la planification, de l'intégration et du financement des fournisseurs de services de santé dans leurs systèmes de santé locaux. Les RLISS exercent leurs pouvoirs en vertu de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*. Des responsabilités supplémentaires et des attentes en matière de rendement sont définies dans le protocole d'entente et l'entente de responsabilité conclus avec le ministère de la Santé et des Soins de longue durée. Ces réseaux ont la souplesse nécessaire pour répondre aux priorités et besoins locaux uniques en matière de santé par l'entremise des hôpitaux, des centres d'accès aux soins communautaires, des foyers de soins de longue durée, des centres de santé communautaire, des services communautaires de soutien et des organismes de toxicomanie et de santé mentale. Associé aux RLISS, le ministère veille à la prestation d'un système de santé accessible, équilibré, sensible aux besoins de la collectivité et de haute qualité pour toute la population ontarienne.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                                                  | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                                                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant | 18 901 239 200          | 18 304 774 800          | 596 464 400                                         | 17 322 105 768                 |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                        | <b>18 901 239 200</b>   | <b>18 304 774 800</b>   | <b>596 464 400</b>                                  | <b>17 322 105 768</b>          |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                                                        | <b>18 901 239 200</b>   | <b>18 304 774 800</b>   | <b>596 464 400</b>                                  | <b>17 322 105 768</b>          |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                                                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                                | Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant | 59 501 000              | 64 501 000              | (5 000 000)                                         | 61 123 300                     |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                        | <b>59 501 000</b>       | <b>64 501 000</b>       | <b>(5 000 000)</b>                                  | <b>61 123 300</b>              |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                                                        | <b>59 501 000</b>       | <b>64 501 000</b>       | <b>(5 000 000)</b>                                  | <b>61 123 300</b>              |

**RÉSEAUX LOCAUX D'INTÉGRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET FOURNISSEURS DE SERVICES DE SANTÉ S'Y RATTACHANT - CRÉDIT 1411, suite**
**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**
**(\$)**
**CRÉDIT -**
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**
**N°**
**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                                                                                                                   |                                                                                                        |               |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------|
| 1411-1                                                                                                                                            | Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant |               |                       |
|                                                                                                                                                   | Paiements de transfert                                                                                 |               |                       |
|                                                                                                                                                   | Érié St-Clair                                                                                          | 853 699 200   |                       |
|                                                                                                                                                   | Sud-Ouest                                                                                              | 1 762 173 900 |                       |
|                                                                                                                                                   | Waterloo Wellington                                                                                    | 774 896 300   |                       |
|                                                                                                                                                   | Hamilton Niagara Haldimand Brant                                                                       | 2 214 490 500 |                       |
|                                                                                                                                                   | Centre-Ouest                                                                                           | 531 533 600   |                       |
|                                                                                                                                                   | Mississauga Halton                                                                                     | 997 387 700   |                       |
|                                                                                                                                                   | Centre-Toronto                                                                                         | 3 773 405 100 |                       |
|                                                                                                                                                   | Centre                                                                                                 | 1 417 156 400 |                       |
|                                                                                                                                                   | Centre-Est                                                                                             | 1 665 979 000 |                       |
|                                                                                                                                                   | Sud-Est                                                                                                | 853 584 600   |                       |
|                                                                                                                                                   | Champlain                                                                                              | 1 945 980 600 |                       |
|                                                                                                                                                   | Simcoe-Nord Muskoka                                                                                    | 520 520 000   |                       |
|                                                                                                                                                   | Nord-Est                                                                                               | 1 085 773 900 |                       |
|                                                                                                                                                   | Nord-Ouest                                                                                             | 504 658 400   | 18 901 239 200        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                                  |                                                                                                        |               | <b>18 901 239 200</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant</b> |                                                                                                        |               | <b>18 901 239 200</b> |

RÉSEAUX LOCAUX D'INTÉGRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET FOURNISSEURS DE SERVICES DE SANTÉ S'Y  
RATTACHANT - CRÉDIT 1411, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N° CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                             |                                                                                                        |           |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                  |                                                                                                        |           |                   |
| 1411-2                                                                                                                                          | Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant |           |                   |
|                                                                                                                                                 | Avances et montants récupérables                                                                       |           |                   |
|                                                                                                                                                 | Érié St-Clair                                                                                          | 3 166 800 |                   |
|                                                                                                                                                 | Sud-Ouest                                                                                              | 4 453 400 |                   |
|                                                                                                                                                 | Waterloo Wellington                                                                                    | 2 824 200 |                   |
|                                                                                                                                                 | Hamilton Niagara Haldimand Brant                                                                       | 6 449 100 |                   |
|                                                                                                                                                 | Centre-Ouest                                                                                           | 2 150 100 |                   |
|                                                                                                                                                 | Mississauga Halton                                                                                     | 2 759 600 |                   |
|                                                                                                                                                 | Centre-Toronto                                                                                         | 8 796 100 |                   |
|                                                                                                                                                 | Centre                                                                                                 | 4 777 200 |                   |
|                                                                                                                                                 | Centre-Est                                                                                             | 5 426 100 |                   |
|                                                                                                                                                 | Sud-Est                                                                                                | 3 003 500 |                   |
|                                                                                                                                                 | Champlain                                                                                              | 6 291 500 |                   |
|                                                                                                                                                 | Simcoe-Nord Muskoka                                                                                    | 1 972 400 |                   |
|                                                                                                                                                 | Nord-Est                                                                                               | 4 906 000 |                   |
|                                                                                                                                                 | Nord-Ouest                                                                                             | 2 525 000 | 59 501 000        |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                                                                  |                                                                                                        |           | <b>59 501 000</b> |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Réseaux locaux d'intégration des services de santé et fournisseurs de services de santé s'y rattachant</b> |                                                                                                        |           | <b>59 501 000</b> |

**PROGRAMMES PROVINCIAUX ET INTENDANCE - CRÉDIT 1412**

Ce programme englobe les programmes provinciaux, les services de santé d'urgence, les hôpitaux psychiatriques de la province et l'intendance. Ce crédit est responsable de la responsabilité à l'égard des paiements de transfert, de l'élaboration des politiques opérationnelles, de la planification et du financement d'un large éventail de programmes de financement ou de prestation spécialisés. Parmi ces paiements de transfert, mentionnons Action Cancer Ontario, les services communautaires et prioritaires, le fonctionnement des établissements connexes, les services de sages-femmes, les programmes de lutte contre le sida et l'hépatite C et le programme de lutte contre le diabète. De plus, le programme verse la part de financement de l'Ontario à la Société canadienne du sang et soutient une stratégie de gestion de l'utilisation du sang pour l'Ontario.

Les programmes provinciaux et l'intendance comprennent aussi les dépenses de fonctionnement directes (DFD) correspondant à la gestion et à la prestation des paiements de transfert à l'intérieur du crédit ainsi qu'à l'administration de la supervision (l'intendance) des réseaux locaux d'intégration des services de santé.

Les services de santé d'urgence garantissent l'existence d'un système équilibré et intégré de services de santé d'urgence partout en Ontario. Le système actuel se compose d'une série de programmes et services interreliés, y compris les services d'ambulance terrestre contractuels ou exploités au niveau municipal, l'organisme à but non lucratif d'ambulance aérienne appelé Ornge, et les services de répartition d'ambulances.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Programmes provinciaux                                              | 2 524 000 200           | 2 270 106 700           | 253 893 500                                         | 1 849 292 310                  |
| 2                                                | Services de santé d'urgence                                         | 606 567 700             | 533 945 300             | 72 622 400                                          | 518 026 317                    |
| 3                                                | Hôpitaux psychiatriques                                             | 86 229 400              | 87 467 900              | (1 238 500)                                         | 178 999 728                    |
| 4                                                | Intendance                                                          | 62 165 400              | 74 393 300              | (12 227 900)                                        | 81 772 586                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     | <b>3 278 962 700</b>    | <b>2 965 913 200</b>    | <b>313 049 500</b>                                  | <b>2 628 090 941</b>           |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 601 000                 | 877 000                 | (276 000)                                           | 466 400                        |
| L                                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 50 000                  | 463 900                 | (413 900)                                           | 264 130                        |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                     | 651 000                 | 1 340 900               | (689 900)                                           | 730 530                        |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                     | <b>3 279 613 700</b>    | <b>2 967 254 100</b>    | <b>312 359 600</b>                                  | <b>2 628 821 471</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 5                                                | Programmes provinciaux et intendance                                | 2 467 000               | 2 464 500               | 2 500                                               | 2 559 300                      |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     | <b>2 467 000</b>        | <b>2 464 500</b>        | <b>2 500</b>                                        | <b>2 559 300</b>               |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                     | <b>2 467 000</b>        | <b>2 464 500</b>        | <b>2 500</b>                                        | <b>2 559 300</b>               |

## PROGRAMMES PROVINCIAUX ET INTENDANCE - CRÉDIT 1412, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                                                                                                     |               |               |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                                      |               |               |
| N°                                        |                                                                                                                                     |               |               |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                                                                                                     |               |               |
| 1412-1                                    | Programmes provinciaux                                                                                                              |               |               |
|                                           | Paiements de transfert                                                                                                              |               |               |
|                                           | Fonctionnement des établissements connexes                                                                                          | 59 923 300    |               |
|                                           | Action Cancer Ontario                                                                                                               | 565 330 500   |               |
|                                           | Société canadienne du sang                                                                                                          | 448 212 900   |               |
|                                           | Programme de lutte contre le diabète                                                                                                | 55 634 000    |               |
|                                           | Services de sages-femmes                                                                                                            | 76 181 600    |               |
|                                           | Programmes de lutte contre le sida et l'hépatite C                                                                                  | 42 427 100    |               |
|                                           | Fondation ontarienne de la santé mentale                                                                                            | 423 700       |               |
|                                           | Services communautaires et prioritaires                                                                                             | 1 258 142 500 |               |
|                                           | Dépistage du cancer colorectal                                                                                                      | 17 724 600    | 2 524 000 200 |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                                                                                                     |               | 2 524 000 200 |
| Crédits législatifs                       |                                                                                                                                     |               |               |
|                                           | Autres opérations                                                                                                                   |               |               |
| L                                         | Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière                                                                        |               | 601 000       |
| 1412-2                                    | Services de santé d'urgence                                                                                                         |               |               |
|                                           | Traitements et salaires                                                                                                             |               | 37 363 600    |
|                                           | Avantages sociaux                                                                                                                   |               | 5 820 200     |
|                                           | Transports et communications                                                                                                        |               | 3 126 100     |
|                                           | Services                                                                                                                            |               | 6 221 000     |
|                                           | Fournitures et matériel                                                                                                             |               | 4 088 600     |
|                                           | Paiements de transfert                                                                                                              |               |               |
|                                           | Paiements pour les services d'ambulance et services d'urgence connexes -Services d'ambulance municipaux                             | 381 146 500   |               |
|                                           | Paiements pour les services d'ambulance et services d'urgence connexes - Autres services d'ambulance et services d'urgence connexes | 47 579 700    |               |
|                                           | Ambulances aériennes                                                                                                                | 121 222 000   | 549 948 200   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                                                                                                     |               | 606 567 700   |
| Crédits législatifs                       |                                                                                                                                     |               |               |
|                                           | Autres opérations                                                                                                                   |               |               |
| L                                         | Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière                                                                        |               | 50 000        |

## PROGRAMMES PROVINCIAUX ET INTENDANCE - CRÉDIT 1412, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                                 |                      |  |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--|
| 1412-3 | Hôpitaux psychiatriques                                                         |                      |  |
|        | Traitements et salaires                                                         | 58 687 700           |  |
|        | Avantages sociaux                                                               | 19 732 200           |  |
|        | Transports et communications                                                    | 301 400              |  |
|        | Services                                                                        | 1 259 800            |  |
|        | Fournitures et matériel                                                         | 6 248 300            |  |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                | <b>86 229 400</b>    |  |
| 1412-4 | Intendance                                                                      |                      |  |
|        | Traitements et salaires                                                         | 37 799 200           |  |
|        | Avantages sociaux                                                               | 4 448 600            |  |
|        | Transports et communications                                                    | 3 034 400            |  |
|        | Services                                                                        | 15 303 900           |  |
|        | Fournitures et matériel                                                         | 1 579 300            |  |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                | <b>62 165 400</b>    |  |
|        | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programmes provinciaux et intendance</b> | <b>3 279 613 700</b> |  |

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                                                                                       |                  |           |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|
| 1412-5 | Programmes provinciaux et intendance                                                                                                  |                  |           |
|        | Avances et montants récupérables                                                                                                      |                  |           |
|        | Programme de lutte contre le diabète                                                                                                  | 550 000          |           |
|        | Services de sages-femmes                                                                                                              | 1 000 000        |           |
|        | Programmes de lutte contre le sida et l'hépatite C                                                                                    | 175 000          |           |
|        | Services communautaires et prioritaires                                                                                               | 400 000          |           |
|        | Paielements pour les services d'ambulance et services d'urgence connexes : autres services d'ambulance et services d'urgence connexes | 342 000          | 2 467 000 |
|        | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                                                        | <b>2 467 000</b> |           |
|        | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programmes provinciaux et intendance</b>                                                         | <b>2 467 000</b> |           |

**PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ - CRÉDIT 1407**

Le programme d'immobilisations dans le domaine de la santé est responsable du processus de planification des immobilisations, de l'élaboration des politiques en matière d'immobilisations et de l'octroi de fonds pour les immobilisations aux établissements de santé, y compris les hôpitaux publics, les centres régionaux de cancérologie, les centres de santé communautaire et les foyers de soins de longue durée. Le programme finance également la construction de nouveaux bâtiments dans le cadre de la restructuration des hôpitaux.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                       | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Immobilisations dans le domaine de la santé | 658 515 300             | 388 783 300             | 269 732 000                                         | 336 237 191                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                             | <b>658 515 300</b>      | <b>388 783 300</b>      | <b>269 732 000</b>                                  | <b>336 237 191</b>             |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                             | <b>658 515 300</b>      | <b>388 783 300</b>      | <b>269 732 000</b>                                  | <b>336 237 191</b>             |

## PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ - CRÉDIT 1407, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

|        |                                                                                                    |             |                    |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
| 1407-1 | Immobilisations dans le domaine de la santé                                                        |             |                    |
|        | Paiements de transfert                                                                             |             |                    |
|        | Projets visant les grands hôpitaux                                                                 | 474 565 300 |                    |
|        | Fonds pour le réaménagement de l'infrastructure du système de santé                                | 36 188 500  |                    |
|        | Planification et conception                                                                        | 45 000 000  |                    |
|        | Projets visant les petits hôpitaux                                                                 | 20 000 000  |                    |
|        | Fonds pour l'équipement médical et diagnostique                                                    | 29 500 000  |                    |
|        | Programmes des soins de longue durée                                                               | 5 000 000   |                    |
|        | Programmes de santé communautaire                                                                  | 25 000 000  | 635 253 800        |
|        | Autres opérations                                                                                  |             |                    |
|        | Investissements dans les immobilisations                                                           | 10 000 000  |                    |
|        | Programme d'évaluation de l'état des installations                                                 | 3 811 500   |                    |
|        | Laboratoires de santé publique                                                                     | 3 450 000   |                    |
|        | Établissement d'Oak Ridge - Centre de santé mentale de Penetanguishene                             | 6 000 000   | 23 261 500         |
|        | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                   |             | <b>658 515 300</b> |
|        | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'immobilisations dans le domaine de la santé</b> |             | <b>658 515 300</b> |



## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 34 645 201 032                | 32 688 249 112                       |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 218 750 000                   | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (19 416 500)                  | (19 485 056)                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>34 844 534 532</b>         | <b>32 668 764 056</b>                |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| ACTIF DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Actif de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 70 963 000                    | 69 178 936                           |
| Réorganisation gouvernementale                                              |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                | -                             | (500 000)                            |
| <b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>70 963 000</b>             | <b>68 678 936</b>                    |

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 378 883 300                   | 336 237 191                          |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 9 900 000                     | -                                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>388 783 300</b>            | <b>336 237 191</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ

La promotion de la santé est l'art et la science de permettre aux gens et aux collectivités de bâtir toute une vie en santé pour chacun. Le ministère de la Promotion de la santé travaille avec d'autres ministères, d'autres paliers de gouvernement et des partenaires communautaires pour élaborer et mettre en œuvre des stratégies et des politiques à l'appui d'une culture fondée sur des modes de vie sains et actifs, renforçant ainsi la durabilité du système provincial de soins de santé. Ces programmes visent à prévenir les maladies chroniques par des initiatives et des efforts d'éducation du public soutenant une alimentation saine, l'activité physique et la prévention et cessation du tabagisme. Le ministère est aussi responsable du soutien à la participation aux sports amateurs et à l'excellence de la performance. Les programmes communautaires sont au cœur des efforts du ministère visant à influencer favorablement sur les déterminants de la santé.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4201                             | Ministère de la Promotion de la santé                                                                                                              | 366 151 100             | 334 111 800             | 32 039 300                                          | 256 271 422                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   | <b>366 151 100</b>      | <b>334 111 800</b>      | <b>32 039 300</b>                                   | <b>256 271 422</b>             |
|                                  | Crédits législatifs                                                                                                                                | 78 540                  | 62 938                  | 15 602                                              | 38 112                         |
|                                  | Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     | 366 229 640             | 334 174 738             | 32 054 902                                          | 256 309 534                    |
|                                  | Redressement de consolidation net - hôpitaux                                                                                                       | (3 444 700)             | (5 854 700)             | 2 410 000                                           | (5 528 200)                    |
|                                  | Redressement de consolidation net - Action Cancer Ontario                                                                                          | (2 760 000)             | (2 093 000)             | (667 000)                                           | (1 127 500)                    |
|                                  | <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      | <b>360 024 940</b>      | <b>326 227 038</b>      | <b>33 797 902</b>                                   | <b>249 653 834</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4201                             | Ministère de la Promotion de la santé                                                                                                              | 500 000                 | 500 000                 | -                                                   | 500 000                        |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     | <b>500 000</b>          | <b>500 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>500 000</b>                 |
|                                  | Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       | 500 000                 | 500 000                 | -                                                   | 500 000                        |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4201                             | Ministère de la Promotion de la santé                                                                                                              | 12 845 500              | 43 386 500              | (30 541 000)                                        | 39 941 608                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   | <b>12 845 500</b>       | <b>43 386 500</b>       | <b>(30 541 000)</b>                                 | <b>39 941 608</b>              |
|                                  | Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     | 12 845 500              | 43 386 500              | (30 541 000)                                        | 39 941 608                     |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> | <b>372 870 440</b>      | <b>369 613 538</b>      | <b>3 256 902</b>                                    | <b>289 595 442</b>             |

## MINISTÈRE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ - CRÉDIT 4201

Le ministère de la Promotion de la santé travaille avec ses partenaires pour exécuter des programmes et services efficaces, axés sur la reddition des comptes, qui contribuent au mieux-être à long terme des Ontariens et Ontariennes. Le ministère offre des outils et des appuis qui font avancer les objectifs gouvernementaux de promotion de la santé par la mise en œuvre de la stratégie Ontario sans fumée, d'initiatives visant à promouvoir le mieux-être par la pratique du sport, l'activité physique et la nutrition, d'activités permettant de prévenir les maladies et les blessures et de soutenir le système de santé publique de l'Ontario (une responsabilité partagée avec le ministère de la Santé et des Soins de longue durée).

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
(**\$**)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                    | 11 133 000              | 11 198 600              | (65 600)                                            | 1 573 239                      |
| 2                                | Programmes de promotion de la santé                                                            | 355 018 100             | 322 913 200             | 32 104 900                                          | 254 698 183                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                               | <b>366 151 100</b>      | <b>334 111 800</b>      | <b>32 039 300</b>                                   | <b>256 271 422</b>             |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 27 761                         |
| L                                | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 31 682                  | 25 388                  | 6 294                                               | 10 351                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                    | 78 540                  | 62 938                  | 15 602                                              | 38 112                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                       | <b>366 229 640</b>      | <b>334 174 738</b>      | <b>32 054 902</b>                                   | <b>256 309 534</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Promotion de la santé - Actif de fonctionnement                                                | 500 000                 | 500 000                 | -                                                   | 500 000                        |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                 | <b>500 000</b>          | <b>500 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>500 000</b>                 |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                         | <b>500 000</b>          | <b>500 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>500 000</b>                 |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Promotion de la santé - Immobilisations                                                        | 12 845 500              | 43 386 500              | (30 541 000)                                        | 39 941 608                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                               | <b>12 845 500</b>       | <b>43 386 500</b>       | <b>(30 541 000)</b>                                 | <b>39 941 608</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                       | <b>12 845 500</b>       | <b>43 386 500</b>       | <b>(30 541 000)</b>                                 | <b>39 941 608</b>              |

## MINISTÈRE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ - CRÉDIT 4201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

4201-1 Administration du ministère

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 5 232 900 |
| Avantages sociaux            | 685 000   |
| Transports et communications | 340 000   |
| Services                     | 4 637 300 |
| Fournitures et matériel      | 237 800   |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>11 133 000</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 193 600 |           |
| Avantages sociaux            | 128 400   |           |
| Transports et communications | 101 400   |           |
| Services                     | 261 000   |           |
| Fournitures et matériel      | 33 400    | 1 717 800 |

*Services de communication*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 961 600 |           |
| Avantages sociaux            | 269 700   |           |
| Transports et communications | 146 700   |           |
| Services                     | 2 676 300 |           |
| Fournitures et matériel      | 146 700   | 5 201 000 |

*Politiques et planification stratégiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 297 700 |           |
| Avantages sociaux            | 178 100   |           |
| Transports et communications | 32 400    |           |
| Services                     | 259 000   |           |
| Fournitures et matériel      | 32 400    | 1 799 600 |

*Services financiers et généraux*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 780 000   |           |
| Avantages sociaux            | 108 800   |           |
| Transports et communications | 59 500    |           |
| Services                     | 1 441 000 |           |
| Fournitures et matériel      | 25 300    | 2 414 600 |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>11 133 000</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

## MINISTÈRE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ - CRÉDIT 4201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N° |                                                                                                        |             |                    |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                       |                                                                                                        |             |                    |
| <b>Crédits législatifs</b>                                             |                                                                                                        |             |                    |
| L                                                                      | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                         |             | 46 858             |
| L                                                                      | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>         |             | 31 682             |
| 4201-2                                                                 | Programmes de promotion de la santé                                                                    |             |                    |
|                                                                        | Traitements et salaires                                                                                |             | 4 744 200          |
|                                                                        | Avantages sociaux                                                                                      |             | 591 100            |
|                                                                        | Transports et communications                                                                           |             | 614 400            |
|                                                                        | Services                                                                                               |             | 14 466 100         |
|                                                                        | Fournitures et matériel                                                                                |             | 445 800            |
|                                                                        | Paielements de transfert                                                                               |             |                    |
|                                                                        | Ontario sans fumée - Prévention des maladies chroniques                                                | 49 767 300  |                    |
|                                                                        | Promotion du mieux-être par l'activité physique et la nutrition                                        | 11 009 000  |                    |
|                                                                        | Activités sportives et récréatives                                                                     | 29 444 300  |                    |
|                                                                        | Prévention des maladies et des blessures - Prévention des maladies chroniques et promotion de la santé | 23 311 200  |                    |
|                                                                        | Organismes officiels locaux responsables de la santé                                                   | 220 625 700 | 334 157 500        |
|                                                                        | <b>Total partiel</b>                                                                                   |             | <b>355 019 100</b> |
|                                                                        | Moins : Recouvrements                                                                                  |             | 1 000              |
|                                                                        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                       |             | <b>355 018 100</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                                                   |                                                                                                        |             |                    |
| <i>Ontario sans fumée</i>                                              |                                                                                                        |             |                    |
|                                                                        | Traitements et salaires                                                                                | 698 900     |                    |
|                                                                        | Avantages sociaux                                                                                      | 99 900      |                    |
|                                                                        | Transports et communications                                                                           | 30 000      |                    |
|                                                                        | Services                                                                                               | 9 373 900   |                    |
|                                                                        | Fournitures et matériel                                                                                | 30 000      |                    |
|                                                                        | Paielements de transfert                                                                               |             |                    |
|                                                                        | Ontario sans fumée - Prévention des maladies chroniques                                                | 49 767 300  | 60 000 000         |

## MINISTÈRE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ - CRÉDIT 4201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Promotion du mieux-être par le sport, l'activité physique et la nutrition*

|                                                                 |            |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                         | 2 404 000  |            |
| Avantages sociaux                                               | 260 700    |            |
| Transports et communications                                    | 248 100    |            |
| Services                                                        | 4 363 200  |            |
| Fournitures et matériel                                         | 235 900    |            |
| Paiements de transfert                                          |            |            |
| Promotion du mieux-être par l'activité physique et la nutrition | 11 009 000 |            |
| Activités sportives et récréatives                              | 29 444 300 | 40 453 300 |
| Total partiel                                                   |            | 47 965 200 |
| Moins : Recouvrements                                           |            | 1 000      |
|                                                                 |            | 47 964 200 |

*Prévention des maladies et des blessures*

|                                                                                                        |            |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                                                                | 1 357 800  |            |
| Avantages sociaux                                                                                      | 191 600    |            |
| Transports et communications                                                                           | 308 200    |            |
| Services                                                                                               | 373 700    |            |
| Fournitures et matériel                                                                                | 164 000    |            |
| Paiements de transfert                                                                                 |            |            |
| Prévention des maladies et des blessures - Prévention des maladies chroniques et promotion de la santé | 23 311 200 | 25 706 500 |

*Soutien à la santé publique*

|                                                      |             |             |
|------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Paiements de transfert                               |             |             |
| Organismes officiels locaux responsables de la santé | 220 625 700 | 220 625 700 |

*Gestion des programmes*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 283 500 |         |
| Avantages sociaux            | 38 900  |         |
| Transports et communications | 28 100  |         |
| Services                     | 355 300 |         |
| Fournitures et matériel      | 15 900  | 721 700 |

|                                                  |  |                    |
|--------------------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |  | <b>355 018 100</b> |
|--------------------------------------------------|--|--------------------|

|                                                                                  |  |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Ministère de la Promotion de la santé</b> |  | <b>366 229 640</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|

## MINISTÈRE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ - CRÉDIT 4201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                                  | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |                   |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                            | N°                                                                               |                                                |                   |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                  |                                                |                   |
| 4201-4                           | Promotion de la santé - Actif de fonctionnement                                  |                                                |                   |
|                                  | Avances et montants récupérables                                                 |                                                | 500 000           |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                   |                                                | <b>500 000</b>    |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Ministère de la Promotion de la santé</b>   |                                                | <b>500 000</b>    |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                  |                                                |                   |
| 4201-3                           | Promotion de la santé - Immobilisations                                          |                                                |                   |
|                                  | Paiements de transfert                                                           |                                                |                   |
|                                  | Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme                           | 4 564 000                                      |                   |
|                                  | Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme -                         |                                                |                   |
|                                  | Programme d'infrastructures Canada-Ontario                                       | 4 281 500                                      |                   |
|                                  | Stade de soccer de Toronto                                                       | 1 760 000                                      |                   |
|                                  | Subventions d'immobilisations à l'appui de la promotion de la                    |                                                |                   |
|                                  | santé                                                                            | 2 240 000                                      | 12 845 500        |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                 |                                                | <b>12 845 500</b> |
|                                  | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Ministère de la Promotion de la santé</b> |                                                | <b>12 845 500</b> |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| ACTIF DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Actif de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 500 000                       | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                              |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                  | -                             | 500 000                              |
| <b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>500 000</b>                | <b>500 000</b>                       |

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 28 506 500                    | 39 941 608                           |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 14 880 000                    | -                                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>43 386 500</b>             | <b>39 941 608</b>                    |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.



## MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

La mission du ministère des Affaires intergouvernementales est de veiller à ce que le gouvernement de l'Ontario ait les moyens nécessaires pour contribuer de façon constructive et efficace à consolider la fédération canadienne et pour mener ses relations intergouvernementales de manière à faire progresser les priorités du gouvernement et à protéger les intérêts de la population.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                  | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                               |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 1501                                                                                                                                                           | Programme d'administration du ministère          | 2 228 500               | 2 281 000               | (52 500)                                            | 1 815 364                      |
| 1502                                                                                                                                                           | Programme des relations<br>intergouvernementales | 6 971 400               | 7 101 300               | (129 900)                                           | 8 276 188                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                           |                                                  | <b>9 199 900</b>        | <b>9 382 300</b>        | <b>(182 400)</b>                                    | <b>10 091 552</b>              |
| Crédits législatifs                                                                                                                                            |                                                  | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 40 182                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                                 |                                                  | 9 262 599               | 9 432 544               | (169 945)                                           | 10 131 734                     |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                  | <b>9 262 599</b>        | <b>9 432 544</b>        | <b>(169 945)</b>                                    | <b>10 131 734</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1501

Le programme d'administration du ministère comporte deux volets distincts. Le premier a trait aux activités des bureaux du ministre et du sous-ministre. Ces bureaux offrent une orientation et des conseils stratégiques pour soutenir et faire progresser les priorités intergouvernementales de l'Ontario. Le deuxième concerne les services administratifs venant appuyer le mandat du ministère.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 2 228 500               | 2 281 000               | (52 500)                                            | 1 815 364                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>2 228 500</b>        | <b>2 281 000</b>        | <b>(52 500)</b>                                     | <b>1 815 364</b>               |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 27 761                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 40 182                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>2 291 199</b>        | <b>2 331 244</b>        | <b>(40 045)</b>                                     | <b>1 855 546</b>               |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1501, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 1501-1 Administration du ministère

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 168 100 |
| Avantages sociaux            | 136 400   |
| Transports et communications | 104 800   |
| Services                     | 694 400   |
| Fournitures et matériel      | 124 800   |

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>2 228 500</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 070 600 |           |
| Avantages sociaux            | 123 500   |           |
| Transports et communications | 80 500    |           |
| Services                     | 111 000   |           |
| Fournitures et matériel      | 80 800    | 1 466 400 |

*Coordination administrative et technologie de l'information*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 97 500  |         |
| Avantages sociaux            | 12 900  |         |
| Transports et communications | 24 300  |         |
| Services                     | 583 400 |         |
| Fournitures et matériel      | 44 000  | 762 100 |

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>2 228 500</b> |
|--------------------------------------------------|------------------|

## Crédits législatifs

|   |                                                                                              |        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858 |
| L | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841 |

|                                                                                    |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> | <b>2 291 199</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

**PROGRAMME DES RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES - CRÉDIT 1502**

Le programme conseille l'Ontario sur les questions fédérales-provinciales, interprovinciales et internationales. Il administre aussi le Bureau du protocole et les activités internationales du premier ministre, des hauts fonctionnaires et du lieutenant-gouverneur.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Conseils stratégiques<br>intergouvernementaux | 6 971 400               | 7 101 300               | (129 900)                                           | 8 276 188                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                               | <b>6 971 400</b>        | <b>7 101 300</b>        | <b>(129 900)</b>                                    | <b>8 276 188</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                               | <b>6 971 400</b>        | <b>7 101 300</b>        | <b>(129 900)</b>                                    | <b>8 276 188</b>               |

## PROGRAMME DES RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES - CRÉDIT 1502, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                                                          |                                                          |           |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|------------------|
| 1502-1                                                                                   | Conseils stratégiques intergouvernementaux               |           |                  |
|                                                                                          | Traitements et salaires                                  |           | 3 856 600        |
|                                                                                          | Avantages sociaux                                        |           | 477 600          |
|                                                                                          | Transports et communications                             |           | 394 600          |
|                                                                                          | Services                                                 |           | 773 800          |
|                                                                                          | Fournitures et matériel                                  |           | 192 200          |
|                                                                                          | Paiements de transfert                                   |           |                  |
|                                                                                          | Secrétariat des conférences intergouvernementales        |           |                  |
|                                                                                          | canadiennes                                              | 90 600    |                  |
|                                                                                          | Subventions pour la promotion des relations              |           |                  |
|                                                                                          | fédérales-provinciales                                   | 11 000    |                  |
|                                                                                          | Institut des relations intergouvernementales             | 24 000    |                  |
|                                                                                          | Programme international de secours en cas de catastrophe | 1 000     |                  |
|                                                                                          | Conseil de la fédération                                 | 1 150 000 | 1 276 600        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                         |                                                          |           | <b>6 971 400</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des relations intergouvernementales</b> |                                                          |           | <b>6 971 400</b> |

## MINISTÈRE DU TRAVAIL

Les activités clés du ministère sont la santé et la sécurité au travail, les droits et responsabilités en matière d'emploi et les relations de travail. Dans ce contexte, le ministère donne des conseils et des renseignements au gouvernement sur les questions touchant le travail et les lieux de travail, élabore les politiques, veille à l'application des normes et des lois, mène des enquêtes, informe les employeurs et les employés de leurs droits et responsabilités, offre de l'aide pour négocier les conventions collectives et mettre en place des conseils d'arbitrage, favorise l'établissement de rapports de travail axés sur la coopération et veille à l'administration, l'interprétation et l'application des lois et règlements régissant les relations de travail.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                               |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1601                                                                                                                                                           | Programme d'administration du ministère                        | 22 352 700              | 20 693 200              | 1 659 500                                           | 20 153 809                     |
| 1602                                                                                                                                                           | Programme de la Commission de l'équité<br>salariale            | 4 040 200               | 3 960 900               | 79 300                                              | 3 436 537                      |
| 1603                                                                                                                                                           | Programme des relations de travail                             | 21 694 900              | 21 270 800              | 424 100                                             | 20 543 458                     |
| 1604                                                                                                                                                           | Programme de santé et sécurité au travail                      | 84 911 800              | 80 649 800              | 4 262 000                                           | 72 208 050                     |
| 1605                                                                                                                                                           | Programme des droits et responsabilités en<br>matière d'emploi | 27 589 800              | 23 730 500              | 3 859 300                                           | 24 027 843                     |
| -                                                                                                                                                              | Programme ITI - Groupement de l'économie<br>et des affaires    | -                       | -                       | -                                                   | 124 826                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                           |                                                                | <b>160 589 400</b>      | <b>150 305 200</b>      | <b>10 284 200</b>                                   | <b>140 494 523</b>             |
| Crédits législatifs                                                                                                                                            |                                                                | 63 699                  | 50 244                  | 13 455                                              | 48 307                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                                 |                                                                | 160 653 099             | 150 355 444             | 10 297 655                                          | 140 542 830                    |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                                | <b>160 653 099</b>      | <b>150 355 444</b>      | <b>10 297 655</b>                                   | <b>140 542 830</b>             |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1601**

Ce programme coordonne les processus de prise de décisions du ministère et fournit les services techniques et professionnels nécessaires à la conception, la mise en œuvre et la prestation efficace des programmes du ministère. Il comprend le Bureau du ministre, le Bureau de l'adjoint parlementaire et le Bureau du sous-ministre.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 22 352 700              | 20 693 200              | 1 659 500                                           | 20 153 809                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>22 352 700</b>       | <b>20 693 200</b>       | <b>1 659 500</b>                                    | <b>20 153 809</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                         | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | 675                            |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 63 699                  | 50 244                  | 13 455                                              | 48 307                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>22 416 399</b>       | <b>20 743 444</b>       | <b>1 672 955</b>                                    | <b>20 202 116</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|                                                  |                              |  |                   |
|--------------------------------------------------|------------------------------|--|-------------------|
| 1601-1                                           | Administration du ministère  |  |                   |
|                                                  | Traitements et salaires      |  | 7 871 000         |
|                                                  | Avantages sociaux            |  | 955 700           |
|                                                  | Transports et communications |  | 433 100           |
|                                                  | Services                     |  | 12 797 800        |
|                                                  | Fournitures et matériel      |  | 295 100           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                              |  | <b>22 352 700</b> |

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 302 300 |           |
| Avantages sociaux            | 277 100   |           |
| Transports et communications | 127 700   |           |
| Services                     | 1 530 400 |           |
| Fournitures et matériel      | 82 600    | 4 320 100 |

*Services financiers et administratifs*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 803 600 |           |
| Avantages sociaux            | 218 400   |           |
| Transports et communications | 38 100    |           |
| Services                     | 477 600   |           |
| Fournitures et matériel      | 37 100    | 2 574 800 |

*Ressources humaines*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 562 500 |           |
| Avantages sociaux            | 185 500   |           |
| Transports et communications | 36 300    |           |
| Services                     | 198 100   |           |
| Fournitures et matériel      | 26 800    | 2 009 200 |

*Services de communication*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 040 900 |           |
| Avantages sociaux            | 254 800   |           |
| Transports et communications | 41 100    |           |
| Services                     | 304 900   |           |
| Fournitures et matériel      | 65 600    | 2 707 300 |



## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                                              |           |                   |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                               |           |                   |
| N°                               |                                                                                              |           |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                              |           |                   |
|                                  | <i>Services juridiques</i>                                                                   |           |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                      | 161 700   |                   |
|                                  | Avantages sociaux                                                                            | 19 900    |                   |
|                                  | Transports et communications                                                                 | 189 900   |                   |
|                                  | Services                                                                                     | 6 893 700 |                   |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                      | 83 000    | 7 348 200         |
|                                  | <i>Services de vérification</i>                                                              |           |                   |
|                                  | Services                                                                                     | 252 100   | 252 100           |
|                                  | <i>Systèmes informatiques</i>                                                                |           |                   |
|                                  | Services                                                                                     | 3 141 000 | 3 141 000         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                             |           | <b>22 352 700</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |                                                                                              |           |                   |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               |           | 46 858            |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |           | 15 841            |
|                                  | Autres opérations                                                                            |           |                   |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          |           | 1 000             |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b>           |           | <b>22 416 399</b> |

**PROGRAMME DE LA COMMISSION DE L'ÉQUITÉ SALARIALE - CRÉDIT 1602**

Le mandat du Bureau de l'équité salariale consiste à administrer et à appliquer la *Loi sur l'équité salariale* de l'Ontario, dont l'objet est d'éliminer la discrimination sexuelle systémique en matière de rémunération salariale pour le travail essentiellement accompli par les femmes. Afin de mener à bien son mandat, le Bureau sensibilise et conseille les employeurs, employés et agents de négociation des secteurs public et privé pour les aider à mettre en place et à maintenir un système d'équité salariale sur leurs lieux de travail. Le Bureau enquête sur les plaintes, surveille l'observation de la loi sur les lieux de travail, cherche à régler les différends opposant les parties et émet des ordonnances exécutoires, au besoin.

Le Tribunal de l'équité salariale, un tribunal administratif tripartite quasi-judiciaire, statue sur les litiges tombant sous le coup de la *Loi sur l'équité salariale*.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Bureau de l'équité salariale   | 3 422 700               | 3 359 200               | 63 500                                              | 2 952 267                      |
| 2                                                | Tribunal de l'équité salariale | 617 500                 | 601 700                 | 15 800                                              | 484 270                        |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                | <b>4 040 200</b>        | <b>3 960 900</b>        | <b>79 300</b>                                       | <b>3 436 537</b>               |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                | <b>4 040 200</b>        | <b>3 960 900</b>        | <b>79 300</b>                                       | <b>3 436 537</b>               |

## PROGRAMME DE LA COMMISSION DE L'ÉQUITÉ SALARIALE - CRÉDIT 1602, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                    |                                                |  |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|------------------|
| POSTE                                                                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                  |
| N°                                                                                          |                                                |  |                  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                            |                                                |  |                  |
| 1602-1                                                                                      | Bureau de l'équité salariale                   |  |                  |
|                                                                                             | Traitements et salaires                        |  | 2 555 600        |
|                                                                                             | Avantages sociaux                              |  | 322 800          |
|                                                                                             | Transports et communications                   |  | 171 000          |
|                                                                                             | Services                                       |  | 353 800          |
|                                                                                             | Fournitures et matériel                        |  | 19 500           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                            |                                                |  | <b>3 422 700</b> |
| 1602-2                                                                                      | Tribunal de l'équité salariale                 |  |                  |
|                                                                                             | Traitements et salaires                        |  | 439 500          |
|                                                                                             | Avantages sociaux                              |  | 57 000           |
|                                                                                             | Transports et communications                   |  | 23 800           |
|                                                                                             | Services                                       |  | 91 200           |
|                                                                                             | Fournitures et matériel                        |  | 6 000            |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                            |                                                |  | <b>617 500</b>   |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la Commission de l'équité salariale</b> |                                                |  | <b>4 040 200</b> |

**PROGRAMME DES RELATIONS DE TRAVAIL - CRÉDIT 1603**

Le rôle des Relations de travail est de promouvoir un climat propice à des relations de travail stables et des rapports harmonieux sur les lieux de travail de la province.

La Commission des relations de travail de l'Ontario est un tribunal quasi-judiciaire indépendant qui assure, conformément à plusieurs lois de l'Ontario, la médiation et l'arbitrage de diverses questions touchant l'emploi et les relations de travail, notamment les appels de décisions rendues par les agents des normes d'emploi et les inspecteurs de la santé et sécurité au travail.

La Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne est un tribunal quasi-judiciaire indépendant qui assure la médiation et l'arbitrage des conflits de travail mettant en cause des employés de la Couronne de l'Ontario. Cette commission fournit également des services financiers et administratifs à la Commission des griefs de la fonction publique, un organisme du ministère des Services gouvernementaux.

Les Relations patronales-syndicales fournissent une aide neutre et indépendante aux syndicats et aux employeurs en leur offrant des services de conciliation et de médiation en matière de conventions collectives, en nommant des arbitres et en fournissant des renseignements sur les négociations collectives.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                  |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Commission des relations de travail de l'Ontario | 12 314 700              | 12 092 000              | 222 700                                             | 11 689 709                     |
| 2                                                | Commission de règlement des griefs               | 1 291 500               | 1 155 900               | 135 600                                             | 1 058 525                      |
| 3                                                | Relations patronales-syndicales                  | 8 088 700               | 8 022 900               | 65 800                                              | 7 795 224                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                  | <b>21 694 900</b>       | <b>21 270 800</b>       | <b>424 100</b>                                      | <b>20 543 458</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                  | <b>21 694 900</b>       | <b>21 270 800</b>       | <b>424 100</b>                                      | <b>20 543 458</b>              |

## PROGRAMME DES RELATIONS DE TRAVAIL - CRÉDIT 1603, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                               |                   |  |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                |                   |  |
| N°                               |                                                                               |                   |  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                               |                   |  |
| 1603-1                           | Commission des relations de travail de l'Ontario                              |                   |  |
|                                  | Traitements et salaires                                                       | 8 268 700         |  |
|                                  | Avantages sociaux                                                             | 999 200           |  |
|                                  | Transports et communications                                                  | 693 500           |  |
|                                  | Services                                                                      | 2 232 500         |  |
|                                  | Fournitures et matériel                                                       | 120 800           |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>12 314 700</b> |  |
| 1603-2                           | Commission de règlement des griefs                                            |                   |  |
|                                  | Traitements et salaires                                                       | 419 300           |  |
|                                  | Avantages sociaux                                                             | 62 500            |  |
|                                  | Transports et communications                                                  | 176 400           |  |
|                                  | Services                                                                      | 1 782 000         |  |
|                                  | Fournitures et matériel                                                       | 23 200            |  |
|                                  | <b>Total partiel</b>                                                          | <b>2 463 400</b>  |  |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                         | 1 171 900         |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>1 291 500</b>  |  |
| 1603-3                           | Relations patronales-syndicales                                               |                   |  |
|                                  | Traitements et salaires                                                       | 5 622 600         |  |
|                                  | Avantages sociaux                                                             | 705 100           |  |
|                                  | Transports et communications                                                  | 571 700           |  |
|                                  | Services                                                                      | 1 200 000         |  |
|                                  | Fournitures et matériel                                                       | 89 300            |  |
|                                  | <b>Total partiel</b>                                                          | <b>8 188 700</b>  |  |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                         | 100 000           |  |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>8 088 700</b>  |  |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des relations de travail</b> | <b>21 694 900</b> |  |

**PROGRAMME DE SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL - CRÉDIT 1604**

Le programme de santé et sécurité au travail a pour principal rôle d'élaborer, de communiquer et de faire appliquer les lois et règlements en matière de santé et sécurité au travail afin de réduire ou d'éliminer les blessures ou maladies sur le lieu de travail.

Le programme assure le respect de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* (la Loi) et aide les parties à créer des lieux de travail sains et sécuritaires. Grâce à l'administration et l'application de la Loi et de ses règlements, le programme encourage les employeurs et les travailleurs à identifier et prévenir ensemble les dangers pour la santé et la sécurité.

Le Bureau des conseillers des travailleurs et le Bureau des conseillers des employeurs offrent des services de consultation, de représentation et d'éducation aux travailleurs non syndiqués victimes d'accident et aux survivants, ainsi qu'aux patrons de petites entreprises ayant moins de 100 employés (respectivement), et les représentent devant la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et devant le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                          | POSTE                                                                                                                                       | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                     |                                                                                                                                             |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                    | Santé et sécurité au travail                                                                                                                | 84 908 800              | 80 646 800              | 4 262 000                                           | 72 208 050                     |
| 2                                                    | Administration du Programme de<br>consultation portant sur la sécurité<br>professionnelle et l'assurance contre les<br>accidents du travail | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| 3                                                    | Bureau des conseillers des travailleurs                                                                                                     | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| 4                                                    | Bureau des conseillers des employeurs                                                                                                       | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                             | <b>84 911 800</b>       | <b>80 649 800</b>       | <b>4 262 000</b>                                    | <b>72 208 050</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             |                                                                                                                                             | <b>84 911 800</b>       | <b>80 649 800</b>       | <b>4 262 000</b>                                    | <b>72 208 050</b>              |

## PROGRAMME DE SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL - CRÉDIT 1604, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                  |                                                                                                                                    |        |            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------|
| POSTE                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                                     |        |            |
| N°                        |                                                                                                                                    |        |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT |                                                                                                                                    |        |            |
| 1604-1                    | Santé et sécurité au travail                                                                                                       |        |            |
|                           | Traitements et salaires                                                                                                            |        | 55 277 700 |
|                           | Avantages sociaux                                                                                                                  |        | 7 349 700  |
|                           | Transports et communications                                                                                                       |        | 4 582 300  |
|                           | Services                                                                                                                           |        | 15 282 200 |
|                           | Fournitures et matériel                                                                                                            |        | 2 725 900  |
|                           | Paiements de transfert                                                                                                             |        |            |
|                           | Subventions à l'Institut de radioprotection du Canada                                                                              | 40 000 |            |
|                           | Subventions pour la promotion de l'amélioration des pratiques de santé et sécurité                                                 | 1 000  | 41 000     |
|                           | Total partiel                                                                                                                      |        | 85 258 800 |
|                           | Moins : Recouvrements                                                                                                              |        | 350 000    |
|                           | Total à voter - Charges de fonctionnement                                                                                          |        | 84 908 800 |
| 1604-2                    | Administration du Programme de consultation portant sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail |        |            |
|                           | Traitements et salaires                                                                                                            |        | 491 500    |
|                           | Avantages sociaux                                                                                                                  |        | 75 900     |
|                           | Transports et communications                                                                                                       |        | 8 200      |
|                           | Services                                                                                                                           |        | 5 600      |
|                           | Fournitures et matériel                                                                                                            |        | 10 400     |
|                           | Total partiel                                                                                                                      |        | 591 600    |
|                           | Moins : Recouvrements                                                                                                              |        | 590 600    |
|                           | Total à voter - Charges de fonctionnement                                                                                          |        | 1 000      |

## PROGRAMME DE SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL - CRÉDIT 1604, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 1604-3 Bureau des conseillers des travailleurs

|                                                                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires                                                                                                                           | 6 641 000 |
| Avantages sociaux                                                                                                                                 | 1 387 700 |
| Transports et communications                                                                                                                      | 356 400   |
| Services                                                                                                                                          | 2 798 100 |
| Fournitures et matériel                                                                                                                           | 93 600    |
| Paiements de transfert                                                                                                                            |           |
| Initiative de formation du Programme de consultation portant<br>sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les<br>accidents du travail | 225 000   |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 11 501 800 |
|---------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Moins : Recouvrements | 11 500 800 |
|-----------------------|------------|

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>1 000</b> |
|--------------------------------------------------|--------------|

## 1604-4 Bureau des conseillers des employeurs

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 322 500 |
| Avantages sociaux            | 429 400   |
| Transports et communications | 130 000   |
| Services                     | 398 600   |
| Fournitures et matériel      | 103 900   |

|               |           |
|---------------|-----------|
| Total partiel | 3 384 400 |
|---------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Moins : Recouvrements | 3 383 400 |
|-----------------------|-----------|

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>1 000</b> |
|--------------------------------------------------|--------------|

|                                                                                      |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de santé et sécurité au travail</b> | <b>84 911 800</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|



**PROGRAMME DES DROITS ET RESPONSABILITÉS EN MATIÈRE D'EMPLOI - CRÉDIT 1605**

Le programme assure l'administration et l'application de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* et de ses règlements.

Le programme assure la protection des travailleurs de l'Ontario grâce à l'instauration de normes minimales d'emploi régissant les salaires et les conditions de travail. Il assure le respect de ces normes au moyen d'inspections, d'enquêtes et de mesures d'application et encourage l'autonomie par le biais d'initiatives de prévention.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Normes d'emploi                                      | 27 589 800              | 23 730 500              | 3 859 300                                           | 24 027 843                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>27 589 800</b>       | <b>23 730 500</b>       | <b>3 859 300</b>                                    | <b>24 027 843</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>27 589 800</b>       | <b>23 730 500</b>       | <b>3 859 300</b>                                    | <b>24 027 843</b>              |

## PROGRAMME DES DROITS ET RESPONSABILITÉS EN MATIÈRE D'EMPLOI - CRÉDIT 1605, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1605-1 Normes d'emploi

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| Traitements et salaires                                                   | 17 014 600 |
| Avantages sociaux                                                         | 2 086 700  |
| Transports et communications                                              | 1 022 100  |
| Services                                                                  | 7 183 400  |
| Fournitures et matériel                                                   | 381 000    |
| Paiements de transfert                                                    |            |
| Subventions pour la promotion de l'amélioration des pratiques<br>d'emploi | 2 000      |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 27 689 800 |
|---------------|------------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Moins : Recouvrements | 100 000 |
|-----------------------|---------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>27 589 800</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des droits et responsabilités en matière d'emploi</b> | <b>27 589 800</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

**BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR**

La Reine du Canada, Sa Majesté la reine Elizabeth II, représentée en Ontario par le lieutenant-gouverneur, est le chef d'État du Canada.

Le lieutenant-gouverneur représente le chef de l'État au niveau de la province. Il est investi des responsabilités que lui confèrent la constitution et son rôle de représentant officiel de la Souveraine dans la province.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                               |                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1701                                                                                                                                                           | Programme du Bureau du<br>lieutenant-gouverneur | 1 130 200               | 1 128 500               | 1 700                                               | 1 086 243                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                           |                                                 | <b>1 130 200</b>        | <b>1 128 500</b>        | <b>1 700</b>                                        | <b>1 086 243</b>               |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                                 |                                                 | 1 130 200               | 1 128 500               | 1 700                                               | 1 086 243                      |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                 | <b>1 130 200</b>        | <b>1 128 500</b>        | <b>1 700</b>                                        | <b>1 086 243</b>               |

**PROGRAMME DU BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR - CRÉDIT 1701**

Le programme fournit les services dont a besoin le lieutenant-gouverneur pour s'acquitter de ses fonctions constitutionnelles et communautaires, et de représentant officiel de la Reine. Dans son rôle constitutionnel, le lieutenant-gouverneur représente la Reine, nomme le premier ministre qui a l'appui de la majorité, fait prêter serment aux membres du Conseil exécutif, annonce les plans du gouvernement dans le Discours du Trône, accorde la sanction royale aux projets de loi afin qu'ils deviennent lois, approuve les décrets et les nominations recommandées par le Conseil des ministres et proroge ou dissout chaque session de l'Assemblée législative. Dans son rôle communautaire, le lieutenant-gouverneur représente la population de l'Ontario; il est l'hôte officiel de la province et accueille les chefs d'État et diplomates étrangers. Il anime ou participe à des centaines d'événements communautaires aux quatre coins de l'Ontario. Il dénonce les tabous associés à la maladie mentale et le racisme, et appuie les initiatives en faveur des jeunes autochtones. Il remet des distinctions et prix aux Ontariens et Ontariennes d'exception et, lorsqu'on le lui demande, envoie des messages pour marquer les célébrations spéciales, et adresse ses félicitations à l'occasion d'anniversaires de naissance (à partir de 90 ans) et d'anniversaires de mariage (à partir de 50 ans).

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Bureau du lieutenant-gouverneur                      | 1 130 200               | 1 128 500               | 1 700                                               | 1 086 243                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b> | <b>1 130 200</b>        | <b>1 128 500</b>        | <b>1 700</b>                                        | <b>1 086 243</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>             | <b>1 130 200</b>        | <b>1 128 500</b>        | <b>1 700</b>                                        | <b>1 086 243</b>               |

## PROGRAMME DU BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR - CRÉDIT 1701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

| POSTE<br>N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |
|-------------|------------------------------------------------|
|-------------|------------------------------------------------|

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                         |                                 |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------|
| 1701-1                                                                                  | Bureau du lieutenant-gouverneur |                  |
|                                                                                         | Traitements et salaires         | 657 700          |
|                                                                                         | Avantages sociaux               | 74 800           |
|                                                                                         | Transports et communications    | 32 100           |
|                                                                                         | Services                        | 207 300          |
|                                                                                         | Fournitures et matériel         | 37 500           |
|                                                                                         | Autres opérations               |                  |
|                                                                                         | Allocation discrétionnaire      | 120 800          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                        |                                 | <b>1 130 200</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Bureau du lieutenant-gouverneur</b> |                                 | <b>1 130 200</b> |

## MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU LOGEMENT

L'objectif du ministère est d'offrir son leadership grâce à l'élaboration et l'administration des politiques, programmes et cadres réglementaires visant les administrations locales, l'aménagement du territoire et la réglementation du bâtiment, et le logement. Pour y parvenir, le ministère assure la coordination des politiques et programmes du gouvernement de l'Ontario qui ont une incidence sur les municipalités; il gère les relations provinciales-municipales avec les principaux intervenants comme l'Association des municipalités de l'Ontario et la cité de Toronto; il administre la stratégie ontarienne visant à renforcer les liens entre le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et les municipalités; il met au point, finance et administre les programmes appuyant le développement des collectivités locales, l'amélioration de l'infrastructure, la gouvernance municipale, les logements sociaux et les logements administrés par le secteur privé, y compris la réglementation des locations résidentielles et le Programme de logement abordable; il sert de centre d'expertise et offre ses conseils et services d'éducation et de formation aux municipalités et autres intervenants et il apporte son aide aux collectivités et particuliers lorsque survient une catastrophe ou une situation d'urgence.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                  |                                                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                  |                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
| 1901                                                                              | Programme d'administration du ministère                    | 27 738 900              | 30 320 200              | (2 581 300)                                         | 33 273 819                     |
| 1902                                                                              | Programme des administrations locales                      | 27 626 100              | 22 341 200              | 5 284 900                                           | 29 722 437                     |
| 1903                                                                              | Aménagement du territoire et réglementation<br>du bâtiment | 14 320 900              | 18 270 100              | (3 949 200)                                         | 16 399 494                     |
| 1904                                                                              | Programme de logement abordable                            | 691 513 800             | 669 075 400             | 22 438 400                                          | 669 408 714                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                              |                                                            | <b>761 199 700</b>      | <b>740 006 900</b>      | <b>21 192 800</b>                                   | <b>748 804 464</b>             |
| Crédits législatifs                                                               |                                                            | 153 540                 | 137 938                 | 15 602                                              | 175 984 477                    |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                    |                                                            | 761 353 240             | 740 144 838             | 21 208 402                                          | 924 788 941                    |
| Redressement de consolidation net - Société<br>de logement de l'Ontario           |                                                            | (113 341 000)           | (113 734 000)           | 393 000                                             | (109 864 655)                  |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b> |                                                            | <b>648 012 240</b>      | <b>626 410 838</b>      | <b>21 601 402</b>                                   | <b>814 924 286</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                    |                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
| 1902                                                                              | Programme des administrations locales                      | 100 000                 | 100 000                 | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                    |                                                            | <b>100 000</b>          | <b>100 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| Crédits législatifs                                                               |                                                            | 200 000                 | 500 000                 | (300 000)                                           | 9 600                          |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                      |                                                            | 300 000                 | 600 000                 | (300 000)                                           | 9 600                          |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                                            | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
| 1902                                                                                                                                                           | Programme des administrations locales                      | 2 000                   | 11 002 000              | (11 000 000)                                        | 97 167                         |
| 1903                                                                                                                                                           | Aménagement du territoire et réglementation<br>du bâtiment | 1 659 600               | 1 930 000               | (270 400)                                           | 1 349 779                      |
| 1904                                                                                                                                                           | Programme de logement abordable                            | 111 558 900             | 190 615 000             | (79 056 100)                                        | 109 838 173                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           |                                                            | <b>113 220 500</b>      | <b>203 547 000</b>      | <b>(90 326 500)</b>                                 | <b>111 285 119</b>             |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 |                                                            | 113 220 500             | 203 547 000             | (90 326 500)                                        | 111 285 119                    |
| Redressement de consolidation net - Société<br>de logement de l'Ontario                                                                                        |                                                            | (1 440 000)             | -                       | (1 440 000)                                         | -                              |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              |                                                            | <b>111 780 500</b>      | <b>203 547 000</b>      | <b>(91 766 500)</b>                                 | <b>111 285 119</b>             |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                                |                                                            | <b>759 792 740</b>      | <b>829 957 838</b>      | <b>(70 165 098)</b>                                 | <b>926 209 405</b>             |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1901**

Les objectifs de ce programme sont les suivants : administrer, orienter, coordonner et contrôler l'ensemble des programmes et activités du ministère; offrir des services efficaces de communication et de soutien à la gestion des dossiers; fournir au ministère, de façon efficace et efficiente, des conseils stratégiques, des conseils et services juridiques, des services de planification des activités et des ressources, des services de gestion du risque et le soutien nécessaire à la gestion de la prestation des services; mettre en place des mécanismes de contrôle et de vérification des dépenses, des normes en matière de rapports et de gestion et des méthodes d'évaluation des résultats; surveiller l'utilisation par le ministère de ses ressources humaines et financières, de ses ressources en information et technologie de l'information et de ses biens matériels; assurer la gestion des installations. Le programme offre également des services de gestion et de soutien opérationnel aux organismes, conseils et commissions du ministère.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE N°                         | POSTE                                                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                             | 27 738 900              | 30 320 200              | (2 581 300)                                         | 33 273 819                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                        | <b>27 738 900</b>       | <b>30 320 200</b>       | <b>(2 581 300)</b>                                  | <b>33 273 819</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                       | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitements versés aux adjoints<br>parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le<br/>Conseil exécutif</i> | 31 682                  | 25 388                  | 6 294                                               | 25 877                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                             | 78 540                  | 62 938                  | 15 602                                              | 61 088                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                                | <b>27 817 440</b>       | <b>30 383 138</b>       | <b>(2 565 698)</b>                                  | <b>33 334 907</b>              |



## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1901, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                |           |            |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |           |            |
| N°                                        |                                                |           |            |
|                                           |                                                |           |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                |           |            |
| 1901-1                                    | Administration du ministère                    |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        |           | 10 569 200 |
|                                           | Avantages sociaux                              |           | 1 249 400  |
|                                           | Transports et communications                   |           | 660 200    |
|                                           | Services                                       |           | 14 278 000 |
|                                           | Fournitures et matériel                        |           | 982 100    |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                |           | 27 738 900 |
|                                           |                                                |           |            |
| Sous-postes :                             |                                                |           |            |
| Bureau principal                          |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 1 841 000 |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 202 100   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 223 800   |            |
|                                           | Services                                       | 166 500   |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 87 300    | 2 520 700  |
|                                           |                                                |           |            |
| Services de communication                 |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 2 519 800 |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 294 700   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 68 000    |            |
|                                           | Services                                       | 642 400   |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 88 000    | 3 612 900  |
|                                           |                                                |           |            |
| Services financiers et administratifs     |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 4 351 100 |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 520 000   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 141 500   |            |
|                                           | Services                                       | 4 119 500 |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 112 500   | 9 244 600  |
|                                           |                                                |           |            |
| Ressources humaines                       |                                                |           |            |
|                                           | Traitements et salaires                        | 1 817 300 |            |
|                                           | Avantages sociaux                              | 232 600   |            |
|                                           | Transports et communications                   | 80 000    |            |
|                                           | Services                                       | 865 500   |            |
|                                           | Fournitures et matériel                        | 77 000    | 3 072 400  |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1901, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services juridiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 40 000    |           |
| Transports et communications | 32 300    |           |
| Services                     | 3 666 600 |           |
| Fournitures et matériel      | 73 000    | 3 811 900 |

*Services de vérification*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Transports et communications | 8 000   |         |
| Services                     | 961 700 |         |
| Fournitures et matériel      | 5 000   | 974 700 |

*Systèmes informatiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Transports et communications | 106 600   |           |
| Services                     | 3 855 800 |           |
| Fournitures et matériel      | 539 300   | 4 501 700 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****27 738 900****Crédits législatifs**

|   |                                                                                                  |        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                   | 46 858 |
| L | Traitements versés aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 31 682 |

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****27 817 440**

## PROGRAMME DES ADMINISTRATIONS LOCALES - CRÉDIT 1902

L'objectif de ce programme est d'encourager la responsabilité des administrations locales qui ont les outils nécessaires pour devenir plus autonomes et améliorer la prestation des services locaux, atteindre une solvabilité durable et prendre les mesures nécessaires face aux catastrophes locales et aux situations d'urgence. Le ministère poursuit cet objectif en élaborant et mettant en œuvre des lois, politiques, mécanismes de consultation formels et programmes, en offrant ses conseils, ainsi que l'éducation et la formation nécessaires, et en se livrant à d'autres activités qui encouragent la concertation et la coopération avec les municipalités et les intervenants.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE N°                         | POSTE                                                                                                    | Prévisions 2007-2008 | Prévisions 2006-2007 | Différence entre 2007-2008 et 2006-2007 | Chiffres réels 2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                          |                      |                      |                                         |                          |
| 4                                | Administrations locales                                                                                  | 27 626 100           | 22 341 200           | 5 284 900                               | 29 722 437               |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                         | <b>27 626 100</b>    | <b>22 341 200</b>    | <b>5 284 900</b>                        | <b>29 722 437</b>        |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                      | -                    | -                    | -                                       | 175 848 389              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                              | -                    | -                    | -                                       | 175 848 389              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                                 | <b>27 626 100</b>    | <b>22 341 200</b>    | <b>5 284 900</b>                        | <b>205 570 826</b>       |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                          |                      |                      |                                         |                          |
| 6                                | Aide spéciale aux municipalités - Prêts                                                                  | 100 000              | 100 000              | -                                       | -                        |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                           | <b>100 000</b>       | <b>100 000</b>       | <b>-</b>                                | <b>-</b>                 |
| L                                | Prêts du Programme d'aide aux propriétaires riverains, <i>Loi sur l'aide aux propriétaires riverains</i> | 200 000              | 500 000              | (300 000)                               | 9 600                    |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                              | 200 000              | 500 000              | (300 000)                               | 9 600                    |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                                   | <b>300 000</b>       | <b>600 000</b>       | <b>(300 000)</b>                        | <b>9 600</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                          |                      |                      |                                         |                          |
| 3                                | Administrations locales                                                                                  | 2 000                | 11 002 000           | (11 000 000)                            | 97 167                   |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                         | <b>2 000</b>         | <b>11 002 000</b>    | <b>(11 000 000)</b>                     | <b>97 167</b>            |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                                 | <b>2 000</b>         | <b>11 002 000</b>    | <b>(11 000 000)</b>                     | <b>97 167</b>            |

## PROGRAMME DES ADMINISTRATIONS LOCALES - CRÉDIT 1902, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

## 1902-4 Administrations locales

|                                                                                                                                   |            |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                                                                                           |            | 10 840 100 |
| Avantages sociaux                                                                                                                 |            | 1 340 500  |
| Transports et communications                                                                                                      |            | 395 800    |
| Services                                                                                                                          |            | 4 226 700  |
| Fournitures et matériel                                                                                                           |            | 207 700    |
| Paielements de transfert                                                                                                          |            |            |
| Équité salariale dans les municipalités                                                                                           | 2 166 100  |            |
| Secours aux victimes de catastrophes                                                                                              | 1 000      |            |
| Aide aux municipalités en cas de catastrophes                                                                                     | 1 000      |            |
| Paielements en vertu de la <i>Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités</i>                                   | 58 280 000 |            |
| Impôts sur les propriétés provinciales louées en vertu de la <i>Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités</i> | 9 181 000  |            |
| Aide au Conseil de la zone de développement de Moosonee                                                                           | 1 146 200  |            |
| Aide spéciale aux municipalités et aux organisations municipales                                                                  | 7 301 000  | 78 076 300 |

|               |  |            |
|---------------|--|------------|
| Total partiel |  | 95 087 100 |
|---------------|--|------------|

|                       |  |            |
|-----------------------|--|------------|
| Moins : Recouvrements |  | 67 461 000 |
|-----------------------|--|------------|

|                                                  |  |                   |
|--------------------------------------------------|--|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |  | <b>27 626 100</b> |
|--------------------------------------------------|--|-------------------|

|                                                                                  |  |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des administrations locales</b> |  | <b>27 626 100</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------|

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT**

## 1902-6 Aide spéciale aux municipalités - Prêts

|                          |  |         |
|--------------------------|--|---------|
| Prêts et investissements |  | 100 000 |
|--------------------------|--|---------|

|                                                |  |                |
|------------------------------------------------|--|----------------|
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b> |  | <b>100 000</b> |
|------------------------------------------------|--|----------------|

**Crédits législatifs**

|                          |  |  |
|--------------------------|--|--|
| Prêts et investissements |  |  |
|--------------------------|--|--|

|   |                                                                                                          |         |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| L | Prêts du Programme d'aide aux propriétaires riverains, <i>Loi sur l'aide aux propriétaires riverains</i> | 200 000 |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                |  |                |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des administrations locales</b> |  | <b>300 000</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|

## PROGRAMME DES ADMINISTRATIONS LOCALES - CRÉDIT 1902, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                  |                                                      |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------|-------|
| POSTE                                                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES       |       |       |
| N°                                                                        |                                                      |       |       |
|                                                                           |                                                      |       |       |
| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                 |                                                      |       |       |
| 1902-3                                                                    | Administrations locales                              |       |       |
|                                                                           | Paiements de transfert                               |       |       |
|                                                                           | Aide spéciale aux municipalités et aux organisations |       |       |
|                                                                           | municipales                                          | 1 000 |       |
|                                                                           | Aide aux municipalités en cas de catastrophes        | 1 000 | 2 000 |
| Total à voter - Charges d'immobilisations                                 |                                                      |       | 2 000 |
| Total (Charges d'immobilisations) - Programme des administrations locales |                                                      |       | 2 000 |

**AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET RÉGLEMENTATION DU BÂTIMENT - CRÉDIT 1903**

L'objectif de ce programme est d'avoir des communautés bien planifiées et dynamiques offrant une meilleure qualité de vie par une gestion judicieuse de la croissance, de manière à préserver les espaces verts, à encourager le réaménagement des friches industrielles et à favoriser la croissance démographique et la croissance de l'emploi. Pour atteindre cet objectif, le programme veille à la sécurité des bâtiments grâce à un système de réglementation efficace. Il doit aussi disposer d'un cadre législatif, stratégique et administratif approprié pour l'aménagement du territoire ainsi que d'excellents conseils et de l'éducation et de la formation nécessaires pour soutenir les capacités municipales et provinciales et la mise en œuvre des nouveaux plans, programmes et initiatives du gouvernement. Tout ce travail est orienté par la participation et la consultation fructueuses des intervenants.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 7                                                | Aménagement du territoire et réglementation du bâtiment | 14 320 900              | 18 270 100              | (3 949 200)                                         | 16 399 494                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                         | <b>14 320 900</b>       | <b>18 270 100</b>       | <b>(3 949 200)</b>                                  | <b>16 399 494</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                         | <b>14 320 900</b>       | <b>18 270 100</b>       | <b>(3 949 200)</b>                                  | <b>16 399 494</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 8                                                | Aménagement du territoire - Immobilisations             | 1 659 600               | 1 930 000               | (270 400)                                           | 1 349 779                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                         | <b>1 659 600</b>        | <b>1 930 000</b>        | <b>(270 400)</b>                                    | <b>1 349 779</b>               |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                         | <b>1 659 600</b>        | <b>1 930 000</b>        | <b>(270 400)</b>                                    | <b>1 349 779</b>               |

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET RÉGLEMENTATION DU BÂTIMENT - CRÉDIT 1903, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                                                    |                   |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                     |                   |
| N°                               |                                                                                                    |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                    |                   |
| 1903-7                           | Aménagement du territoire et réglementation du bâtiment                                            |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                            | 9 580 500         |
|                                  | Avantages sociaux                                                                                  | 1 200 900         |
|                                  | Transports et communications                                                                       | 650 400           |
|                                  | Services                                                                                           | 3 936 300         |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                            | 262 400           |
|                                  | Paievements de transfert                                                                           |                   |
|                                  | Aide aux conseils d'aménagement                                                                    | 350 000           |
|                                  | Total partiel                                                                                      | 15 980 500        |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                                              | 1 659 600         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                   | <b>14 320 900</b> |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Aménagement du territoire et réglementation du bâtiment</b> | <b>14 320 900</b> |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                    |                   |
| 1903-8                           | Aménagement du territoire - Immobilisations                                                        |                   |
|                                  | Autres opérations                                                                                  |                   |
|                                  | Investissements dans les immobilisations                                                           | 1 659 600         |
|                                  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                   | <b>1 659 600</b>  |
|                                  | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Aménagement du territoire et réglementation du bâtiment</b> | <b>1 659 600</b>  |

**PROGRAMME DE LOGEMENT ABORDABLE - CRÉDIT 1904**

Ce programme a pour objectifs d'honorer les engagements du gouvernement en matière de logement abordable, de créer un cadre réglementaire qui protège les locataires et encourage un niveau d'entretien et d'investissement adéquat dans le secteur du logement locatif, et d'aider les municipalités, les fournisseurs de logements et autres intervenants indépendants à s'acquitter de leurs responsabilités en matière de logement. Pour atteindre ces objectifs, le programme offre aux fournisseurs de logements sociaux un éventail complet de services : élaboration de politiques; conception et prestation de programmes; aide financière.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Logement social et logement du marché privé                                                                  | 662 357 000             | 639 968 600             | 22 388 400                                          | 643 344 037                    |
| 3                                | Location à usage d'habitation                                                                                | 29 156 800              | 29 106 800              | 50 000                                              | 26 064 677                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                             | <b>691 513 800</b>      | <b>669 075 400</b>      | <b>22 438 400</b>                                   | <b>669 408 714</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables des collectivités rurales et autochtones, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 75 000                  | 75 000                  | -                                                   | 75 000                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                                  | 75 000                  | 75 000                  | -                                                   | 75 000                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                                     | <b>691 588 800</b>      | <b>669 150 400</b>      | <b>22 438 400</b>                                   | <b>669 483 714</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Logement abordable - Immobilisations                                                                         | 111 558 900             | 190 615 000             | (79 056 100)                                        | 109 838 173                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                             | <b>111 558 900</b>      | <b>190 615 000</b>      | <b>(79 056 100)</b>                                 | <b>109 838 173</b>             |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                                     | <b>111 558 900</b>      | <b>190 615 000</b>      | <b>(79 056 100)</b>                                 | <b>109 838 173</b>             |



## PROGRAMME DE LOGEMENT ABORDABLE - CRÉDIT 1904, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                                                      |                    |
|----------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                            | N° |                                                                                                                                                     |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |    |                                                                                                                                                     |                    |
| 1904-2                           |    | Logement social et logement du marché privé                                                                                                         |                    |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                                                                                             | 8 474 100          |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                                                                                                   | 1 061 400          |
|                                  |    | Transports et communications                                                                                                                        | 572 700            |
|                                  |    | Services                                                                                                                                            | 30 578 300         |
|                                  |    | Fournitures et matériel                                                                                                                             | 190 900            |
|                                  |    | Paielements de transfert                                                                                                                            |                    |
|                                  |    | Paielements aux gestionnaires des services, y compris pour les activités sans but lucratif offertes dans les territoires non érigés en municipalité | 468 580 700        |
|                                  |    | Paielements à la Société de logement de l'Ontario                                                                                                   | 115 601 000        |
|                                  |    | Programme d'allocations de logement                                                                                                                 | 15 993 500         |
|                                  |    | Programme de logement abordable                                                                                                                     | 2 250 000          |
|                                  |    | Programme de logement en milieu rural et autochtone                                                                                                 | 13 850 000         |
|                                  |    | Programme ontarien d'aide aux familles locataires                                                                                                   | 14 101 000         |
|                                  |    | <b>Total partiel</b>                                                                                                                                | <b>671 253 600</b> |
|                                  |    | Moins : Recouvrements                                                                                                                               | 8 896 600          |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                                    | <b>662 357 000</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |    |                                                                                                                                                     |                    |
|                                  |    | Autres opérations                                                                                                                                   |                    |
| L                                |    | Créances irrécouvrables des collectivités rurales et autochtones, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                        | 75 000             |
| 1904-3                           |    | Location à usage d'habitation                                                                                                                       |                    |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                                                                                             | 18 303 300         |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                                                                                                   | 1 836 600          |
|                                  |    | Transports et communications                                                                                                                        | 1 818 100          |
|                                  |    | Services                                                                                                                                            | 6 608 300          |
|                                  |    | Fournitures et matériel                                                                                                                             | 590 500            |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                                    | <b>29 156 800</b>  |
|                                  |    | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de logement abordable</b>                                                                          | <b>691 588 800</b> |

## PROGRAMME DE LOGEMENT ABORDABLE - CRÉDIT 1904, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

1904-4 Logement abordable - Immobilisations

## Paiements de transfert

|                                                                        |            |  |
|------------------------------------------------------------------------|------------|--|
| Programme de logement abordable - Contribution du gouvernement fédéral | 52 490 300 |  |
|------------------------------------------------------------------------|------------|--|

|                                                                           |            |  |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|--|
| Programme de logement abordable - Contribution du gouvernement provincial | 29 880 000 |  |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|--|

|                                                                |           |  |
|----------------------------------------------------------------|-----------|--|
| Dépenses en immobilisations - Société de logement de l'Ontario | 1 440 000 |  |
|----------------------------------------------------------------|-----------|--|

|                                                                       |         |  |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|--|
| Réparations - Logement en milieux rural et autochtone - Propriétaires | 150 000 |  |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|--|

|                                |            |             |
|--------------------------------|------------|-------------|
| Logements en milieu autochtone | 26 748 600 | 110 708 900 |
|--------------------------------|------------|-------------|

## Autres opérations

|                                                                                                  |  |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|
| Investissements dans les immobilisations - Réparations - Logement en milieux rural et autochtone |  | 850 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|

|                                                  |  |                    |
|--------------------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |  | <b>111 558 900</b> |
|--------------------------------------------------|--|--------------------|

|                                                                            |  |                    |
|----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de logement abordable</b> |  | <b>111 558 900</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 741 571 138                   | 926 228 992                          |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (1 426 300)                   | (1 440 051)                          |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>740 144 838</b>            | <b>924 788 941</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 65 432 000                    | 111 285 119                          |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 138 115 000                   | -                                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>203 547 000</b>            | <b>111 285 119</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

La vision du ministère est d'encourager un environnement sain, naturellement diversifié, qui offre une qualité de vie supérieure à la population de l'Ontario grâce au développement durable.

Sa mission est de gérer les ressources naturelles de la province tout en assurant la durabilité des écosystèmes afin que les générations futures puissent elles aussi en profiter et les utiliser.

La durabilité des écosystèmes consiste à préserver le capital naturel de la province et permettre à la nature de se régénérer. Elle encourage les pratiques de gestion des ressources qui protègent la nature et sa capacité de se régénérer et suscitent un « intérêt » naturel suffisant pour répondre aux besoins actuels et futurs de la population de l'Ontario.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                  |                                                                 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                  |                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 2101                                                                              | Programme d'administration du ministère                         | 33 674 400              | 32 839 600              | 834 800                                             | 32 591 435                     |
| 2102                                                                              | Programme d'information géographique                            | 31 458 700              | 42 412 100              | (10 953 400)                                        | 33 598 091                     |
| 2103                                                                              | Programme de gestion des richesses<br>naturelles                | 380 824 200             | 332 366 700             | 48 457 500                                          | 239 566 985                    |
| 2104                                                                              | Programme de sécurité publique et<br>d'intervention d'urgence   | 105 509 300             | 102 003 800             | 3 505 500                                           | 155 555 360                    |
| 2105                                                                              | Programme ITI - Groupement pour les terres<br>et les ressources | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 1 000                          |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                              |                                                                 | <b>551 467 600</b>      | <b>509 623 200</b>      | <b>41 844 400</b>                                   | <b>461 312 871</b>             |
| Crédits législatifs                                                               |                                                                 | 2 465 699               | 653 244                 | 1 812 455                                           | 125 740                        |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                    |                                                                 | 553 933 299             | 510 276 444             | 43 656 855                                          | 461 438 611                    |
| Redressement de consolidation net -<br>Comptes spéciaux (pêche, faune et parcs)   |                                                                 | 111 645 000             | 107 627 400             | 4 017 600                                           | 116 117 561                    |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b> |                                                                 | <b>665 578 299</b>      | <b>617 903 844</b>      | <b>47 674 455</b>                                   | <b>577 556 172</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                    |                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 2102                                                                              | Programme d'information géographique                            | -                       | -                       | -                                                   | 108 949                        |
| 2104                                                                              | Programme de sécurité publique et<br>d'intervention d'urgence   | 100 000                 | 100 000                 | -                                                   | 89 970                         |
| 2105                                                                              | Programme ITI - Groupement pour les terres<br>et les ressources | 1 800 000               | 1 700 000               | 100 000                                             | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                    |                                                                 | <b>1 900 000</b>        | <b>1 800 000</b>        | <b>100 000</b>                                      | <b>198 919</b>                 |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                      |                                                                 | 1 900 000               | 1 800 000               | 100 000                                             | 198 919                        |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 2103                                                                                                                                               | Programme de gestion des richesses naturelles | 57 061 300              | 57 374 700              | (313 400)                                           | 48 489 419                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                               | <b>57 061 300</b>       | <b>57 374 700</b>       | <b>(313 400)</b>                                    | <b>48 489 419</b>              |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                               | 2 993 100               | 2 605 200               | 387 900                                             | 1 969 586                      |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                               | 60 054 400              | 59 979 900              | 74 500                                              | 50 459 005                     |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                     |                                               |                         |                         |                                                     |                                |
| 2103                                                                                                                                               | Programme de gestion des richesses naturelles | 26 529 400              | 10 300 000              | 16 229 400                                          | 8 792 738                      |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                     |                                               | <b>26 529 400</b>       | <b>10 300 000</b>       | <b>16 229 400</b>                                   | <b>8 792 738</b>               |
| Total du ministère - Actif d'immobilisations                                                                                                       |                                               | 26 529 400              | 10 300 000              | 16 229 400                                          | 8 792 738                      |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                               | <b>725 632 699</b>      | <b>677 883 744</b>      | <b>47 748 955</b>                                   | <b>628 015 177</b>             |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2101**

Le programme d'administration offre son leadership aux secteurs d'activités du ministère sous forme de services et conseils en matière de gestion stratégique, de conseils juridiques, d'élaboration de politiques, de communications et de services administratifs.

Il offre aussi son leadership et ses conseils pour la planification axée sur les résultats, la gestion et le contrôle financiers et la gestion des ressources humaines.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                  | 33 674 400              | 32 839 600              | 834 800                                             | 32 591 435                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                             | <b>33 674 400</b>       | <b>32 839 600</b>       | <b>834 800</b>                                      | <b>32 591 435</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 9 950                          |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                  | 63 699                  | 51 244                  | 12 455                                              | 45 161                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                     | <b>33 738 099</b>       | <b>32 890 844</b>       | <b>847 255</b>                                      | <b>32 636 596</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

## 2101-1 Administration du ministère

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 17 984 700 |
| Avantages sociaux            | 5 751 000  |
| Transports et communications | 1 009 600  |
| Services                     | 7 835 500  |
| Fournitures et matériel      | 1 130 700  |

---

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 33 711 500 |
|---------------|------------|

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Moins : Recouvrements | 37 100 |
|-----------------------|--------|

---

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>33 674 400</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

---

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                                                                  |           |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                                          | 2 295 800 |           |
| Avantages sociaux                                                | 240 900   |           |
| Transports et communications                                     | 237 200   |           |
| Services                                                         | 341 100   |           |
| Fournitures et matériel                                          | 160 600   |           |
| Total partiel                                                    | 3 275 600 |           |
| Moins : Impôts acquittés sur les biens-fonds provinciaux occupés | 4 600     | 3 271 000 |

*Finances et services opérationnels*

|                                                     |           |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                             | 4 284 200 |           |
| Avantages sociaux                                   | 686 600   |           |
| Transports et communications                        | 62 600    |           |
| Services                                            | 4 657 200 |           |
| Fournitures et matériel                             | 227 300   |           |
| Total partiel                                       | 9 917 900 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et postes | 9 900     | 9 908 000 |

*Ressources humaines*

|                                                     |           |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                             | 4 504 100 |           |
| Avantages sociaux                                   | 3 939 000 |           |
| Transports et communications                        | 319 000   |           |
| Services                                            | 193 800   |           |
| Fournitures et matériel                             | 216 000   |           |
| Total partiel                                       | 9 171 900 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et postes | 7 000     | 9 164 900 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de communication*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 456 200 |           |
| Avantages sociaux            | 315 500   |           |
| Transports et communications | 72 700    |           |
| Services                     | 193 800   |           |
| Fournitures et matériel      | 140 200   | 3 178 400 |

*Coordination des politiques et de la planification*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 834 200 |           |
| Avantages sociaux            | 367 100   |           |
| Transports et communications | 153 500   |           |
| Services                     | 356 600   |           |
| Fournitures et matériel      | 114 200   | 3 825 600 |

*Services juridiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 14 400    |           |
| Avantages sociaux            | 1 200     |           |
| Transports et communications | 73 700    |           |
| Services                     | 1 852 700 |           |
| Fournitures et matériel      | 152 600   |           |
| Total partiel                | 2 094 600 |           |
| Moins : Recouvrements        | 15 600    | 2 079 000 |

*Services de vérification*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Services | 108 500 | 108 500 |
|----------|---------|---------|

*Commission de l'escarpement du Niagara*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 595 800 |           |
| Avantages sociaux            | 200 700   |           |
| Transports et communications | 90 900    |           |
| Services                     | 131 800   |           |
| Fournitures et matériel      | 119 800   | 2 139 000 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****33 674 400**



## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                                                              |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                               |                   |
| N°                                                                                 |                                                                                              |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                              |                   |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |                   |
|                                                                                    | Autres opérations                                                                            |                   |
| L                                                                                  | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 1 000             |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |                   |
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858            |
| L                                                                                  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841            |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              | <b>33 738 099</b> |

**PROGRAMME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE - CRÉDIT 2102**

Le Programme d'information géographique fournit une orientation pour la gestion des fonds de renseignements afin d'aider le ministère à atteindre ses objectifs opérationnels. Il fait preuve de leadership au niveau ministériel dans l'élaboration de l'information géographique et son application à la gestion des ressources naturelles et la prise de décisions connexes. Il offre également des renseignements de base sur les terres et une infrastructure permettant d'améliorer le partage de ces données de manière à ce que le gouvernement de l'Ontario mette à profit la valeur stratégique de ses investissements en matière d'information.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Information géographique                                            | 31 458 700              | 42 412 100              | (10 953 400)                                        | 33 598 091                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>31 458 700</b>       | <b>42 412 100</b>       | <b>(10 953 400)</b>                                 | <b>33 598 091</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>31 459 700</b>       | <b>42 413 100</b>       | <b>(10 953 400)</b>                                 | <b>33 598 091</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| -                                | Information géographique                                            | -                       | -                       | -                                                   | 108 949                        |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>-</b>                | <b>-</b>                | <b>-</b>                                            | <b>108 949</b>                 |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>-</b>                | <b>-</b>                | <b>-</b>                                            | <b>108 949</b>                 |

## PROGRAMME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE - CRÉDIT 2102, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT - |                                                                          |            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| POSTE    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                           |            |
| N°       |                                                                          |            |
|          | CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                |            |
| 2102-1   | Information géographique                                                 |            |
|          | Traitements et salaires                                                  | 13 125 300 |
|          | Avantages sociaux                                                        | 2 021 400  |
|          | Transports et communications                                             | 3 732 700  |
|          | Services                                                                 | 15 341 600 |
|          | Fournitures et matériel                                                  | 2 823 200  |
|          | Total partiel                                                            | 37 044 200 |
|          | Moins : Recouvrements                                                    | 5 585 500  |
|          | Total à voter - Charges de fonctionnement                                | 31 458 700 |
|          | Crédits législatifs                                                      |            |
|          | Autres opérations                                                        |            |
| L        | Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière             | 1 000      |
|          | Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'information géographique | 31 459 700 |

**PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103**

Le Programme de gestion des richesses naturelles dirige et supervise la gestion des forêts, de la pêche et de la faune, des terres de la Couronne et de ses ressources en eau, des parcs et des secteurs protégés de l'Ontario; il veille en outre à la protection et la gestion des attractions naturelles, culturelles et récréatives importantes pour la province.

En 2007-2008, le Programme concentrera ses efforts sur les enjeux sans précédent auxquels fait face l'industrie forestière et leurs retombées socio-économiques, ainsi que sur l'amélioration de la compétitivité du secteur forestier ontarien.

Le Programme dirige et supervise aussi la gestion des ressources non renouvelables, telles que le pétrole et les agrégats, et les investissements dans l'infrastructure du ministère (c.-à-d. les immobilisations).

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Gestion des richesses naturelles                                    | 365 483 000             | 318 631 900             | 46 851 100                                          | 224 136 294                    |
| 2                                | Parcs Ontario                                                       | 15 341 200              | 13 734 800              | 1 606 400                                           | 15 430 691                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>380 824 200</b>      | <b>332 366 700</b>      | <b>48 457 500</b>                                   | <b>239 566 985</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 2 390 000               | 590 000                 | 1 800 000                                           | 80 579                         |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 2 391 000               | 591 000                 | 1 800 000                                           | 80 579                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>383 215 200</b>      | <b>332 957 700</b>      | <b>50 257 500</b>                                   | <b>239 647 564</b>             |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Infrastructure pour la gestion des richesses naturelles             | 57 061 300              | 57 374 700              | (313 400)                                           | 48 489 419                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>57 061 300</b>       | <b>57 374 700</b>       | <b>(313 400)</b>                                    | <b>48 489 419</b>              |
| L                                | Amortissement, <i>Loi sur l'administration financière</i>           | 2 993 100               | 2 605 200               | 387 900                                             | 1 969 586                      |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 2 993 100               | 2 605 200               | 387 900                                             | 1 969 586                      |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                            | <b>60 054 400</b>       | <b>59 979 900</b>       | <b>74 500</b>                                       | <b>50 459 005</b>              |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Infrastructure pour la gestion des richesses naturelles - Actif     | 26 529 400              | 10 300 000              | 16 229 400                                          | 8 792 738                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                      | <b>26 529 400</b>       | <b>10 300 000</b>       | <b>16 229 400</b>                                   | <b>8 792 738</b>               |
|                                  | <b>Total - Actif d'immobilisations</b>                              | <b>26 529 400</b>       | <b>10 300 000</b>       | <b>16 229 400</b>                                   | <b>8 792 738</b>               |

## PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                  |                                                                                                                            |            |             |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| POSTE                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                             |            |             |
| N°                                        |                                                                                                                            |            |             |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                 |                                                                                                                            |            |             |
| 2103-1                                    | Gestion des richesses naturelles                                                                                           |            |             |
|                                           | Traitements et salaires                                                                                                    |            | 145 165 600 |
|                                           | Avantages sociaux                                                                                                          |            | 17 923 100  |
|                                           | Transports et communications                                                                                               |            | 14 232 300  |
|                                           | Services                                                                                                                   |            | 153 649 000 |
|                                           | Fournitures et matériel                                                                                                    |            | 16 678 800  |
|                                           | Paielements de transfert                                                                                                   |            |             |
|                                           | Fonds de prospérité pour le secteur forestier                                                                              | 37 500 000 |             |
|                                           | Programme de transition et de réduction des coûts d'électricité pour l'industrie des pâtes et papiers du Nord de l'Ontario | 34 020 000 |             |
|                                           | Institut de la fourrure du Canada                                                                                          | 40 000     |             |
|                                           | Intendance des espèces en péril en Ontario                                                                                 | 3 000 000  |             |
|                                           | Paielements tenant lieu d'impôt aux municipalités                                                                          | 6 447 000  |             |
|                                           | Impôts acquittés sur les biens-fonds provinciaux occupés par des locataires                                                | 1 361 000  |             |
|                                           | Subventions aux offices de protection de la nature - Frais d'administration                                                | 133 300    |             |
|                                           | Subventions aux offices de protection de la nature -                                                                       |            |             |
|                                           | Fonctionnement des programmes                                                                                              | 7 600 000  |             |
|                                           | Expérience Été                                                                                                             | 310 600    |             |
|                                           | Rentes et primes versées aux Indiens en vertu du Traité numéro 9                                                           | 100 000    |             |
|                                           | Mise en valeur des ressources des Premières nations                                                                        | 935 000    | 91 446 900  |
| Total partiel                             |                                                                                                                            |            | 439 095 700 |
| Moins : Recouvrements                     |                                                                                                                            |            | 73 612 700  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement |                                                                                                                            |            | 365 483 000 |

## PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Sous-postes :**Gestion des forêts*

|                                                                                                                            |            |             |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------|
| Traitements et salaires                                                                                                    |            | 44 795 900  |             |
| Avantages sociaux                                                                                                          |            | 5 707 100   |             |
| Transports et communications                                                                                               |            | 3 421 500   |             |
| Services                                                                                                                   |            | 102 390 400 |             |
| Fournitures et matériel                                                                                                    |            | 3 025 000   |             |
| Paiements de transfert                                                                                                     |            |             |             |
| Fonds de prospérité pour le secteur forestier                                                                              | 37 500 000 |             |             |
| Programme de transition et de réduction des coûts d'électricité pour l'industrie des pâtes et papiers du Nord de l'Ontario | 34 020 000 | 71 520 000  |             |
| Total partiel                                                                                                              |            | 230 859 900 |             |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et postes                                                                        |            | 9 867 800   | 220 992 100 |

*Gestion des pêches et de la faune*

|                                                     |           |            |            |
|-----------------------------------------------------|-----------|------------|------------|
| Traitements et salaires                             |           | 47 569 200 |            |
| Avantages sociaux                                   |           | 5 721 500  |            |
| Transports et communications                        |           | 4 420 700  |            |
| Services                                            |           | 15 539 900 |            |
| Fournitures et matériel                             |           | 5 980 900  |            |
| Paiements de transfert                              |           |            |            |
| Institut de la fourrure du Canada                   | 40 000    |            |            |
| Intendance des espèces en péril en Ontario          | 3 000 000 | 3 040 000  |            |
| Total partiel                                       |           | 82 272 200 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et postes |           | 62 649 600 | 19 622 600 |

## PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N°             |           |            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|--------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |           |            |                    |
| <i>Gestion des terres et des eaux</i>                                              |           |            |                    |
| Traitements et salaires                                                            |           | 18 896 200 |                    |
| Avantages sociaux                                                                  |           | 2 364 500  |                    |
| Transports et communications                                                       |           | 3 196 300  |                    |
| Services                                                                           |           | 26 092 000 |                    |
| Fournitures et matériel                                                            |           | 3 163 700  |                    |
| Paielements de transfert                                                           |           |            |                    |
| Paielements tenant lieu d'impôt aux municipalités                                  | 6 447 000 |            |                    |
| Impôts acquittés sur les biens-fonds provinciaux occupés par des locataires        | 1 361 000 |            |                    |
| Subventions aux offices de protection de la nature - Frais d'administration        | 133 300   |            |                    |
| Subventions aux offices de protection de la nature - Fonctionnement des programmes | 7 600 000 | 15 541 300 |                    |
| Total partiel                                                                      |           | 69 254 000 |                    |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et postes                                |           | 35 700     | 69 218 300         |
| <i>Soutien aux services régionaux</i>                                              |           |            |                    |
| Traitements et salaires                                                            |           | 33 904 300 |                    |
| Avantages sociaux                                                                  |           | 4 130 000  |                    |
| Transports et communications                                                       |           | 3 193 800  |                    |
| Services                                                                           |           | 9 626 700  |                    |
| Fournitures et matériel                                                            |           | 4 509 200  |                    |
| Paielements de transfert                                                           |           |            |                    |
| Expérience Été                                                                     | 310 600   |            |                    |
| Rentes et primes versées aux Indiens en vertu du Traité numéro 9                   | 100 000   |            |                    |
| Mise en valeur des ressources des Premières nations                                | 935 000   | 1 345 600  |                    |
| Total partiel                                                                      |           | 56 709 600 |                    |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et postes                                |           | 1 059 600  | 55 650 000         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |           |            | <b>365 483 000</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |           |            |                    |
| Autres opérations                                                                  |           |            |                    |
| Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière                       |           |            | 2 390 000          |

## PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## 2103-2 Parcs Ontario

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 42 003 700 |
| Avantages sociaux            | 4 894 500  |
| Transports et communications | 1 251 200  |
| Services                     | 10 503 900 |
| Fournitures et matériel      | 10 046 500 |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 68 699 800 |
|---------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Moins : Recouvrements | 53 358 600 |
|-----------------------|------------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>15 341 200</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

## Crédits législatifs

Autres opérations

|   |                                                                     |       |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|

|                                                                                          |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de gestion des richesses naturelles</b> | <b>383 215 200</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

## 2103-3 Infrastructure pour la gestion des richesses naturelles

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Transports et communications | 570 000    |
| Services                     | 41 366 300 |
| Fournitures et matériel      | 10 480 000 |
| Paiements de transfert       |            |

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Infrastructure des offices de protection de la nature | 5 125 000 |
|-------------------------------------------------------|-----------|

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Partenariats du millénaire - Barrage Springbank | 280 000 |
|-------------------------------------------------|---------|

|                                                                                            |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Partenariats du millénaire - Contribution au Programme<br>d'infrastructures Canada-Ontario | 280 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                      |         |           |
|------------------------------------------------------|---------|-----------|
| Partenariats du millénaire - Zone naturelle de Huron | 433 000 | 6 118 000 |
|------------------------------------------------------|---------|-----------|

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Autres opérations | 1 480 000 |
|-------------------|-----------|

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 60 014 300 |
|---------------|------------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Moins : Recouvrements | 2 953 000 |
|-----------------------|-----------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> | <b>57 061 300</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|



## PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N°                   |            |           |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                         |            |           |                   |
| <i>Sous-postes :</i>                                                                     |            |           |                   |
| <i>Infrastructure pour la gestion des richesses naturelles</i>                           |            |           |                   |
| Transports et communications                                                             | 400 000    |           |                   |
| Services                                                                                 | 28 800 000 |           |                   |
| Fournitures et matériel                                                                  | 7 200 000  |           |                   |
| Autres opérations                                                                        | 1 000 000  |           |                   |
| Total partiel                                                                            | 37 400 000 |           |                   |
| Moins : Recouvrements                                                                    | 2 953 000  |           | 34 447 000        |
| <i>Infrastructure de Parcs Ontario</i>                                                   |            |           |                   |
| Transports et communications                                                             | 120 000    |           |                   |
| Services                                                                                 | 8 900 000  |           |                   |
| Fournitures et matériel                                                                  | 2 480 000  |           |                   |
| Autres opérations                                                                        | 400 000    |           | 11 900 000        |
| <i>Infrastructure pour l'aviation et la lutte contre les feux de forêt</i>               |            |           |                   |
| Transports et communications                                                             | 50 000     |           |                   |
| Services                                                                                 | 3 666 300  |           |                   |
| Fournitures et matériel                                                                  | 800 000    |           |                   |
| Autres opérations                                                                        | 80 000     |           | 4 596 300         |
| <i>Infrastructure des offices de protection de la nature et des municipalités</i>        |            |           |                   |
| Paiements de transfert                                                                   |            |           |                   |
| Infrastructure des offices de protection de la nature                                    | 5 125 000  |           |                   |
| Partenariats du millénaire - Barrage Springbank                                          | 280 000    |           |                   |
| Partenariats du millénaire - Contribution au Programme d'infrastructures Canada-Ontario  | 280 000    |           |                   |
| Partenariats du millénaire - Zone naturelle de Huron                                     | 433 000    | 6 118 000 | 6 118 000         |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                         |            |           | <b>57 061 300</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                               |            |           |                   |
| Autres opérations                                                                        |            |           |                   |
| Amortissement, Loi sur l'administration financière                                       |            |           | 2 993 100         |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de gestion des richesses naturelles</b> |            |           | <b>60 054 400</b> |

## PROGRAMME DE GESTION DES RICHESSES NATURELLES - CRÉDIT 2103, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

2103-4 Infrastructure pour la gestion des richesses naturelles - Actif

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Immobilisations matérielles | 26 529 400 |
|-----------------------------|------------|

|                                                |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b> | <b>26 529 400</b> |
|------------------------------------------------|-------------------|

*Sous-postes :**Infrastructure de Parcs Ontario - Actif*

|                             |           |           |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| Immobilisations matérielles | 6 500 000 | 6 500 000 |
|-----------------------------|-----------|-----------|

*Infrastructure pour l'aviation et la lutte contre les feux de forêt - Actif*

|                             |           |           |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| Immobilisations matérielles | 6 429 400 | 6 429 400 |
|-----------------------------|-----------|-----------|

*Infrastructure pour la gestion des richesses naturelles - Actif*

|                             |            |            |
|-----------------------------|------------|------------|
| Immobilisations matérielles | 13 600 000 | 13 600 000 |
|-----------------------------|------------|------------|

|                                                |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b> | <b>26 529 400</b> |
|------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme de gestion des richesses naturelles</b> | <b>26 529 400</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

**PROGRAMME DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET D'INTERVENTION D'URGENCE - CRÉDIT 2104**

Le programme de sécurité publique et d'intervention d'urgence administre le Programme de gestion des situations d'urgence du ministère dont le rôle est d'assurer la protection du public et des biens dans les circonstances suivantes : incendies de forêt; inondations; sécheresse; érosion; instabilité du sol et de l'assise rocheuse; prospection de pétrole brut et de gaz naturel (en particulier l'entreposage souterrain de gaz naturel et d'hydrocarbures); situations d'urgence résultant de l'extraction de soluté salin; autres catastrophes survenant dans la province auxquelles il faut faire face.

Le programme assure également la planification et la prestation, directe et indirecte, des services de transport aériens non réguliers pour le compte du gouvernement de l'Ontario.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Aviation et lutte contre les feux de forêt                          | 40 222 900              | 36 007 900              | 4 215 000                                           | 35 694 553                     |
| 2                                | Ressources supplémentaires pour la lutte contre les incendies       | 65 286 400              | 65 995 900              | (709 500)                                           | 119 860 807                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>105 509 300</b>      | <b>102 003 800</b>      | <b>3 505 500</b>                                    | <b>155 555 360</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 10 000                  | 10 000                  | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 10 000                  | 10 000                  | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>105 519 300</b>      | <b>102 013 800</b>      | <b>3 505 500</b>                                    | <b>155 555 360</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Aviation et lutte contre les feux de forêt                          | 100 000                 | 100 000                 | -                                                   | 89 970                         |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>100 000</b>          | <b>100 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>89 970</b>                  |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>100 000</b>          | <b>100 000</b>          | <b>-</b>                                            | <b>89 970</b>                  |

## PROGRAMME DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET D'INTERVENTION D'URGENCE - CRÉDIT 2104, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

## 2104-1 Aviation et lutte contre les feux de forêt

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 27 701 700 |
| Avantages sociaux            | 3 347 300  |
| Transports et communications | 2 109 000  |
| Services                     | 26 844 200 |
| Fournitures et matériel      | 4 803 100  |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 64 805 300 |
|---------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Moins : Recouvrements | 24 582 400 |
|-----------------------|------------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>40 222 900</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

**Crédits législatifs**

Autres opérations

|   |                                                                     |        |
|---|---------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 10 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------|--------|

## 2104-2 Ressources supplémentaires pour la lutte contre les incendies

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 30 835 200 |
| Avantages sociaux            | 2 793 300  |
| Transports et communications | 3 126 100  |
| Services                     | 30 466 800 |
| Fournitures et matériel      | 7 266 000  |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 74 487 400 |
|---------------|------------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Moins : Recouvrements | 9 201 000 |
|-----------------------|-----------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>65 286 400</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                                                       |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de sécurité publique et d'intervention d'urgence</b> | <b>105 519 300</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

**ACTIF DE FONCTIONNEMENT**

## 2104-3 Aviation et lutte contre les feux de forêt

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Dépôts et charges payées d'avance | 100 000 |
|-----------------------------------|---------|

|                                                |                |
|------------------------------------------------|----------------|
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b> | <b>100 000</b> |
|------------------------------------------------|----------------|

|                                                                                                     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme de sécurité publique et d'intervention d'urgence</b> | <b>100 000</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

**PROGRAMME ITI - GROUPEMENT POUR LES TERRES ET LES RESSOURCES - CRÉDIT 2105**

Le Groupement pour les terres et les ressources assure la prestation des programmes et offre son leadership pour l'élaboration et l'application de la technologie de l'information et de la gestion de l'information aux ministères qui sont ses clients, à savoir : Richesses naturelles; Environnement; Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Développement du Nord et Mines. Il est chargé de mettre en place une infrastructure de technologie de l'information intégrée pour faciliter et rationaliser les activités du gouvernement grâce à la prestation électronique des services et d'améliorer les services publics grâce aux affaires électroniques et aux services gouvernementaux en direct.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                              | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | ITI - Groupement pour les terres et les ressources | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 1 000                          |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>   | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>1 000</b>                   |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>           | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>1 000</b>                   |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | ITI - Groupement pour les terres et les ressources | 1 800 000               | 1 700 000               | 100 000                                             | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>     | <b>1 800 000</b>        | <b>1 700 000</b>        | <b>100 000</b>                                      | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>             | <b>1 800 000</b>        | <b>1 700 000</b>        | <b>100 000</b>                                      | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME ITI - GROUPEMENT POUR LES TERRES ET LES RESSOURCES - CRÉDIT 2105, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

2105-1 ITI - Groupement pour les terres et les ressources

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Traitements et salaires      | 13 090 800 |
| Avantages sociaux            | 1 602 500  |
| Transports et communications | 7 383 600  |
| Services                     | 25 532 400 |
| Fournitures et matériel      | 6 866 300  |

|               |            |
|---------------|------------|
| Total partiel | 54 475 600 |
|---------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Moins : Recouvrements | 54 474 600 |
|-----------------------|------------|

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>1 000</b> |
|--------------------------------------------------|--------------|

|                                                                                                         |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme ITI - Groupement pour les terres et les ressources</b> | <b>1 000</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

2105-2 ITI - Groupement pour les terres et les ressources

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Dépôts et charges payées d'avance | 1 800 000 |
|-----------------------------------|-----------|

|                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b> | <b>1 800 000</b> |
|------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                                       |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme ITI - Groupement pour les terres et les ressources</b> | <b>1 800 000</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 514 046 444                            | 465 374 410                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                                        |                                                |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (3 770 000)                            | (3 935 799)                                    |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>510 276 444</b>                     | <b>461 438 611</b>                             |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

En tant que ministère régional du Nord de l'Ontario et ministère responsable du secteur minier provincial, le ministère du Développement du Nord et des Mines contribue au dynamisme, à la santé et à la prospérité du Nord de l'Ontario et du secteur minier provincial.

Le ministère dirige et coordonne les programmes du gouvernement visant à stimuler l'économie du Nord de l'Ontario, à y bâtir des collectivités fortes et à y créer des emplois. Grâce à son réseau de bureaux et à l'élaboration de programmes et de politiques stratégiques, le ministère veille à ce que les Nord-Ontariens aient accès aux programmes et services du gouvernement et à ce qu'ils participent aux décisions qui touchent leur région.

En tant que ministère responsable du secteur minier ontarien, le ministère appuie l'implantation d'une industrie minière dynamique et durable en encourageant les investissements et l'exploration, en offrant de l'information aux clients du monde entier sur les nombreuses ressources minières de l'Ontario et en administrant de façon équitable, efficace et efficiente la *Loi sur les mines* de l'Ontario.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                   |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                   |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 2201                                                                                               | Programme d'administration du ministère | 10 075 200              | 10 312 100              | (236 900)                                           | 9 980 815                      |
| 2202                                                                                               | Programme de développement du Nord      | 77 580 900              | 73 723 500              | 3 857 400                                           | 73 164 729                     |
| 2203                                                                                               | Programme des mines et des minéraux     | 32 788 200              | 28 116 500              | 4 671 700                                           | 35 387 627                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                         | <b>120 444 300</b>      | <b>112 152 100</b>      | <b>8 292 200</b>                                    | <b>118 533 171</b>             |
| Crédits législatifs                                                                                |                                         | 1 774 699               | 1 952 244               | (177 545)                                           | 47 735                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                     |                                         | 122 218 999             | 114 104 344             | 8 114 655                                           | 118 580 906                    |
| Redressement de consolidation net - Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario |                                         | -                       | -                       | -                                                   | 390 000                        |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                      |                                         | <b>122 218 999</b>      | <b>114 104 344</b>      | <b>8 114 655</b>                                    | <b>118 970 906</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                     |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 2202                                                                                               | Programme de développement du Nord      | 20 001 000              | 1 000                   | 20 000 000                                          | -                              |
| 2203                                                                                               | Programme des mines et des minéraux     | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                     |                                         | <b>20 002 000</b>       | <b>2 000</b>            | <b>20 000 000</b>                                   | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                       |                                         | 20 002 000              | 2 000                   | 20 000 000                                          | -                              |



## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                     | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 2202                                                                                                                                               | Programme de développement du Nord  | 58 241 300              | 57 196 000              | 1 045 300                                           | 66 199 227                     |
| 2203                                                                                                                                               | Programme des mines et des minéraux | 11 000 000              | 11 000 000              | -                                                   | 11 740 283                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                     | <b>69 241 300</b>       | <b>68 196 000</b>       | <b>1 045 300</b>                                    | <b>77 939 510</b>              |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                     | 157 862 500             | 149 409 000             | 8 453 500                                           | 138 862 700                    |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                     | 227 103 800             | 217 605 000             | 9 498 800                                           | 216 802 210                    |
| Redressement de consolidation net - Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario                                                 |                                     | 15 000 000              | 25 000 000              | (10 000 000)                                        | 7 425 000                      |
| Redressement de consolidation net - Commission de transport Ontario Northland                                                                      |                                     | (7 995 000)             | (9 322 000)             | 1 327 000                                           | (5 800 000)                    |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                     | <b>234 108 800</b>      | <b>233 283 000</b>      | <b>825 800</b>                                      | <b>218 427 210</b>             |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                     |                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 2202                                                                                                                                               | Programme de développement du Nord  | 467 800 000             | 356 700 000             | 111 100 000                                         | 295 014 171                    |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                     |                                     | <b>467 800 000</b>      | <b>356 700 000</b>      | <b>111 100 000</b>                                  | <b>295 014 171</b>             |
| Total du ministère - Actif d'immobilisations                                                                                                       |                                     | 467 800 000             | 356 700 000             | 111 100 000                                         | 295 014 171                    |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                     | <b>356 327 799</b>      | <b>347 387 344</b>      | <b>8 940 455</b>                                    | <b>337 398 116</b>             |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2201**

Ce programme offre son leadership ainsi que des services de planification stratégique des activités et des ressources pour assurer la prestation efficace et efficiente des programmes du ministère. Le programme appuie les objectifs du ministère et du gouvernement grâce à l'administration judicieuse des ressources du ministère (ressources humaines et financières, information et technologie de l'information) et à son leadership en matière de politiques, de finances et de communications.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                        | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                  | 10 075 200              | 10 312 100              | (236 900)                                           | 9 980 815                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                             | <b>10 075 200</b>       | <b>10 312 100</b>       | <b>(236 900)</b>                                    | <b>9 980 815</b>               |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                  | 63 699                  | 51 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                     | <b>10 138 899</b>       | <b>10 363 344</b>       | <b>(224 445)</b>                                    | <b>10 028 447</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                              |                                                  |                   |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                                 | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES   |                   |
| N°                                    |                                                  |                   |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT             |                                                  |                   |
| 2201-1                                | Administration du ministère                      |                   |
|                                       | Traitements et salaires                          | 5 703 400         |
|                                       | Avantages sociaux                                | 592 100           |
|                                       | Transports et communications                     | 562 300           |
|                                       | Services                                         | 9 116 900         |
|                                       | Fournitures et matériel                          | 223 900           |
|                                       | Total partiel                                    | 16 198 600        |
|                                       | Moins : Recouvrements                            | 6 123 400         |
|                                       | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>10 075 200</b> |
| Sous-postes :                         |                                                  |                   |
| Bureau principal                      |                                                  |                   |
|                                       | Traitements et salaires                          | 1 378 300         |
|                                       | Avantages sociaux                                | 134 000           |
|                                       | Transports et communications                     | 278 000           |
|                                       | Services                                         | 63 000            |
|                                       | Fournitures et matériel                          | 76 900            |
|                                       |                                                  | 1 930 200         |
| Services financiers et administratifs |                                                  |                   |
|                                       | Traitements et salaires                          | 1 549 000         |
|                                       | Avantages sociaux                                | 139 100           |
|                                       | Transports et communications                     | 136 700           |
|                                       | Services                                         | 5 617 400         |
|                                       | Fournitures et matériel                          | 64 000            |
|                                       | Total partiel                                    | 7 506 200         |
|                                       | Moins : Recouvrements d'autres activités         | 4 637 400         |
|                                       |                                                  | 2 868 800         |
| Ressources humaines                   |                                                  |                   |
|                                       | Traitements et salaires                          | 814 900           |
|                                       | Avantages sociaux                                | 95 000            |
|                                       | Transports et communications                     | 55 300            |
|                                       | Services                                         | 46 600            |
|                                       | Fournitures et matériel                          | 21 200            |
|                                       |                                                  | 1 033 000         |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de communications*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 133 600 |           |
| Avantages sociaux            | 147 300   |           |
| Transports et communications | 40 600    |           |
| Services                     | 115 200   |           |
| Fournitures et matériel      | 35 800    | 1 472 500 |

*Analyse et planification*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 827 600 |         |
| Avantages sociaux            | 76 700  |         |
| Transports et communications | 33 300  |         |
| Services                     | 8 200   |         |
| Fournitures et matériel      | 13 000  | 958 800 |

*Services juridiques*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Transports et communications | 18 400  |         |
| Services                     | 846 700 |         |
| Fournitures et matériel      | 13 000  | 878 100 |

*Services de vérification*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Services | 145 000 | 145 000 |
|----------|---------|---------|

*Systèmes informatiques*

|                                          |           |         |
|------------------------------------------|-----------|---------|
| Services                                 | 2 274 800 |         |
| Moins : Recouvrements d'autres activités | 1 486 000 | 788 800 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****10 075 200****Crédits législatifs**

## Autres opérations

|   |                                                                     |       |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|

**Crédits législatifs**

|   |                                                                                |        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 46 858 |
|---|--------------------------------------------------------------------------------|--------|

|   |                                                                                              |        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| L | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841 |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****10 138 899**

## PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU NORD - CRÉDIT 2202

Ce programme aide à stimuler l'économie du Nord de l'Ontario et à y bâtir des collectivités plus dynamiques et plus fortes. Le ministère dirige la mise en oeuvre du Plan pour la prospérité du Nord. Il s'agit d'un vaste ensemble d'initiatives destinées à stimuler la croissance, la création d'emplois et une meilleure qualité de vie pour la population du Nord. Citons notamment les programmes de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario, le programme pilote d'Obligations de développement du Nord de l'Ontario et le Programme InvestiNord - GO. Le ministère coordonne les initiatives provinciales de développement économique dans le Nord et appuie les investissements stratégiques dans l'infrastructure, comme le Programme des routes du Nord. Il fait la promotion, dans le monde entier, des avantages et débouchés qu'offre le Nord de l'Ontario.

Le programme offre aux Nord-Ontariens un accès aux programmes et services du gouvernement par son réseau de centres d'information et d'équipes régionales. Grâce à ce réseau, à ses politiques coordonnées, à ses activités de planification et aux conseils de développement du Nord, le programme permet également aux résidents du Nord de participer aux décisions concernant les programmes et services du gouvernement qui les touchent.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Développement économique du Nord                                    | 77 580 900              | 73 723 500              | 3 857 400                                           | 73 164 729                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>77 580 900</b>       | <b>73 723 500</b>       | <b>3 857 400</b>                                    | <b>73 164 729</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 710 000               | 1 900 000               | (190 000)                                           | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 1 710 000               | 1 900 000               | (190 000)                                           | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>79 290 900</b>       | <b>75 623 500</b>       | <b>3 667 400</b>                                    | <b>73 164 729</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Actif de fonctionnement pour le développement du Nord               | 20 001 000              | 1 000                   | 20 000 000                                          | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>20 001 000</b>       | <b>1 000</b>            | <b>20 000 000</b>                                   | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>20 001 000</b>       | <b>1 000</b>            | <b>20 000 000</b>                                   | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Développement économique du Nord                                    | 58 241 300              | 57 196 000              | 1 045 300                                           | 66 199 227                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>58 241 300</b>       | <b>57 196 000</b>       | <b>1 045 300</b>                                    | <b>66 199 227</b>              |
| L                                | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>          | 157 862 500             | 149 409 000             | 8 453 500                                           | 138 862 700                    |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 157 862 500             | 149 409 000             | 8 453 500                                           | 138 862 700                    |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                            | <b>216 103 800</b>      | <b>206 605 000</b>      | <b>9 498 800</b>                                    | <b>205 061 927</b>             |

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                                    | POSTE                  | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                        |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                              | Routes du Nord - Actif | 467 800 000             | 356 700 000             | 111 100 000                                         | 295 014 171                    |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b> |                        | <b>467 800 000</b>      | <b>356 700 000</b>      | <b>111 100 000</b>                                  | <b>295 014 171</b>             |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>         |                        | <b>467 800 000</b>      | <b>356 700 000</b>      | <b>111 100 000</b>                                  | <b>295 014 171</b>             |

## PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU NORD - CRÉDIT 2202, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                |                   |
|----------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                            | N° |                                                                               |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |    |                                                                               |                   |
| 2202-1                           |    | Développement économique du Nord                                              |                   |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                       | 11 639 400        |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                             | 1 343 900         |
|                                  |    | Transports et communications                                                  | 1 275 900         |
|                                  |    | Services                                                                      | 8 070 900         |
|                                  |    | Fournitures et matériel                                                       | 408 800           |
|                                  |    | Paielements de transfert                                                      |                   |
|                                  |    | Services communautaires                                                       | 625 000           |
|                                  |    | Développement économique                                                      | 1 260 000         |
|                                  |    | Service d'emplois d'été                                                       | 3 360 000         |
|                                  |    | Commission de transport Ontario Northland                                     | 19 700 000        |
|                                  |    | Owen Sound Transportation Company                                             | 1 023 000         |
|                                  |    | Programme InvestiNord du gouvernement de l'Ontario                            | 500 000           |
|                                  |    | Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario                                      | 34 500 000        |
|                                  |    | <b>Total partiel</b>                                                          | <b>83 706 900</b> |
|                                  |    | Moins : Recouvrements                                                         | 6 126 000         |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                              | <b>77 580 900</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |    |                                                                               |                   |
|                                  |    | Autres opérations                                                             |                   |
| L                                |    | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>           | 1 710 000         |
|                                  |    | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de développement du Nord</b> | <b>79 290 900</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |    |                                                                               |                   |
| 2202-3                           |    | Actif de fonctionnement pour le développement du Nord                         |                   |
|                                  |    | Dépôts et charges payées d'avance                                             | 1 000             |
|                                  |    | Prêts et investissements                                                      | 20 000 000        |
|                                  |    | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                | <b>20 001 000</b> |
|                                  |    | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme de développement du Nord</b>   | <b>20 001 000</b> |

## PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU NORD - CRÉDIT 2202, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

|        |                                                  |            |                   |
|--------|--------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 2202-2 | Développement économique du Nord                 |            |                   |
|        | Services                                         |            | 11 900 300        |
|        | Paielements de transfert                         |            |                   |
|        | Programme des routes d'hiver                     | 3 500 000  |                   |
|        | Commission de transport Ontario Northland        | 7 995 000  |                   |
|        | Owen Sound Transportation Company                | 671 000    |                   |
|        | Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario         | 25 500 000 |                   |
|        | Partenariats du millénaire                       | 5 825 000  | 43 491 000        |
|        | Autres opérations                                |            |                   |
|        | Autre - Routes d'accès aux ressources            |            | 2 850 000         |
|        | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |            | <b>58 241 300</b> |

## Crédits législatifs

|   |                                                                               |  |                    |
|---|-------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
|   | Autres opérations                                                             |  |                    |
| L | Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>                    |  | 157 862 500        |
|   | <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de développement du Nord</b> |  | <b>216 103 800</b> |

## ACTIF D'IMMOBILISATIONS

|        |                                                                             |  |                    |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| 2202-4 | Routes du Nord - Actif                                                      |  |                    |
|        | Immobilisations matérielles                                                 |  | 467 800 000        |
|        | <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>                              |  | <b>467 800 000</b> |
|        | <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme de développement du Nord</b> |  | <b>467 800 000</b> |



## PROGRAMME DES MINES ET DES MINÉRAUX - CRÉDIT 2203

Ce programme aide à bâtir un secteur minier dynamique et durable qui contribuera à la prospérité de tout l'Ontario. Les relevés cartographiques géologiques provinciaux et l'accès en ligne 24 heures sur 24, sept jours sur sept, aux données géoscientifiques, les services de marketing international et les conseils spécialisés en matière de géologie offerts par le personnel des bureaux locaux à l'échelle de la province donnent un avantage concurrentiel à l'Ontario, en permettant à l'industrie mondiale de l'exploration d'évaluer le potentiel minier de la province et en encourageant les investissements, l'exploration et le développement des ressources minières en Ontario. Les compétences géoscientifiques du programme appuient aussi d'autres priorités du gouvernement, telles que la cartographie des eaux souterraines dans le cadre de la protection de l'eau potable et la recherche de nouvelles possibilités de développement industriel et énergétique.

Le programme administre aussi la *Loi sur les mines* de l'Ontario pour assurer le développement durable et responsable des ressources minières de la province. Pour y parvenir, il offre au public l'accès équitable aux droits miniers de la Couronne, gère équitablement et efficacement les terrains miniers de l'Ontario et assure la sécurité et le respect de l'environnement en matière d'exploitation des minéraux ainsi que la réhabilitation des terrains miniers.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Compétitivité du secteur des minéraux                               | 32 788 200              | 28 116 500              | 4 671 700                                           | 35 387 627                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>32 788 200</b>       | <b>28 116 500</b>       | <b>4 671 700</b>                                    | <b>35 387 627</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 103                            |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 103                            |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>32 789 200</b>       | <b>28 117 500</b>       | <b>4 671 700</b>                                    | <b>35 387 730</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Actif de fonctionnement pour les mines et les minéraux              | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Compétitivité du secteur des minéraux                               | 11 000 000              | 11 000 000              | -                                                   | 11 740 283                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>11 000 000</b>       | <b>11 000 000</b>       | <b>-</b>                                            | <b>11 740 283</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                            | <b>11 000 000</b>       | <b>11 000 000</b>       | <b>-</b>                                            | <b>11 740 283</b>              |

## PROGRAMME DES MINES ET DES MINÉRAUX - CRÉDIT 2203, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

2203-1 Compétitivité du secteur des minéraux

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Traitements et salaires                             | 14 910 400 |
| Avantages sociaux                                   | 1 908 100  |
| Transports et communications                        | 2 270 600  |
| Services                                            | 11 067 000 |
| Fournitures et matériel                             | 2 332 100  |
| Paielements de transfert                            |            |
| Initiative de cartographie géologique du Grand Nord | 300 000    |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>32 788 200</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

## Crédits législatifs

|   |                                                                     |       |
|---|---------------------------------------------------------------------|-------|
|   | Autres opérations                                                   |       |
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000 |

|                                                                                |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des mines et des minéraux</b> | <b>32 789 200</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

2203-3 Actif de fonctionnement pour les mines et les minéraux

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Dépôts et charges payées d'avance | 1 000 |
|-----------------------------------|-------|

|                                                |              |
|------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b> | <b>1 000</b> |
|------------------------------------------------|--------------|

|                                                                              |              |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des mines et des minéraux</b> | <b>1 000</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

2203-2 Compétitivité du secteur des minéraux

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Transports et communications | 50 000    |
| Services                     |           |
| Autre                        | 9 875 000 |
| Fournitures et matériel      | 1 075 000 |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> | <b>11 000 000</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                                |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des mines et des minéraux</b> | <b>11 000 000</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 217 605 000                   | 372 953 681                          |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | -                             | 138 862 700                          |
| Transfert entre l'actif et les charges                                        |                               |                                      |
| Transfert entre l'actif et les charges                                        | -                             | (295 014 171)                        |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>217 605 000</b>            | <b>216 802 210</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| ACTIF D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Actif d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 356 700 000                   | -                                    |
| Transfert entre l'actif et les charges                                      |                               |                                      |
| Transfert entre l'actif et les charges                                      | -                             | 295 014 171                          |
| <b>Total - Actif d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>356 700 000</b>            | <b>295 014 171</b>                   |

\*La rubrique Total - Actif d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif d'immobilisations. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

**CABINET DU PREMIER MINISTRE**

Le Cabinet du Premier ministre fournit l'appui nécessaire au premier ministre de l'Ontario pour lui permettre d'exercer ses fonctions de chef du Conseil exécutif et de chef du gouvernement de l'Ontario.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2401                             | Programme du Cabinet du Premier ministre                                                                                                                       | 2 852 800               | 2 869 100               | (16 300)                                            | 2 791 610                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                           | <b>2 852 800</b>        | <b>2 869 100</b>        | <b>(16 300)</b>                                     | <b>2 791 610</b>               |
|                                  | Crédits législatifs                                                                                                                                            | 103 686                 | 83 089                  | 20 597                                              | 78 431                         |
|                                  | Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                                 | 2 956 486               | 2 952 189               | 4 297                                               | 2 870 041                      |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> | <b>2 956 486</b>        | <b>2 952 189</b>        | <b>4 297</b>                                        | <b>2 870 041</b>               |

## PROGRAMME DU CABINET DU PREMIER MINISTRE - CRÉDIT 2401

Le programme a pour objet d'assurer le fonctionnement et l'administration du Cabinet du Premier ministre.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Cabinet du Premier ministre                                                                     | 2 852 800               | 2 869 100               | (16 300)                                            | 2 791 610                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>2 852 800</b>        | <b>2 869 100</b>        | <b>(16 300)</b>                                     | <b>2 791 610</b>               |
| L                                | Traitement versé au premier ministre en<br>vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>       | 87 845                  | 70 395                  | 17 450                                              | 66 010                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 103 686                 | 83 089                  | 20 597                                              | 78 431                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>2 956 486</b>        | <b>2 952 189</b>        | <b>4 297</b>                                        | <b>2 870 041</b>               |

## PROGRAMME DU CABINET DU PREMIER MINISTRE - CRÉDIT 2401, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                     |                                                                                              |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 2401-1                                                                              | Cabinet du Premier ministre                                                                  |                  |
|                                                                                     | Traitements et salaires                                                                      | 2 348 500        |
|                                                                                     | Avantages sociaux                                                                            | 250 200          |
|                                                                                     | Transports et communications                                                                 | 112 400          |
|                                                                                     | Services                                                                                     | 121 600          |
|                                                                                     | Fournitures et matériel                                                                      | 20 100           |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                    |                                                                                              | <b>2 852 800</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                          |                                                                                              |                  |
| L                                                                                   | Traitement versé au premier ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>       | 87 845           |
| L                                                                                   | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Cabinet du Premier ministre</b> |                                                                                              | <b>2 956 486</b> |

**MINISTÈRE DU RENOUVELLEMENT DE L'INFRASTRUCTURE PUBLIQUE**

Le ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique est chargé de mettre en œuvre la stratégie de gestion de la croissance du gouvernement en élaborant des plans de croissance avec les ministères de tutelle et en consultation avec les administrations locales, les intervenants et le public. Le ministère est l'organisme central chargé d'administrer la planification de l'infrastructure et l'établissement des priorités du gouvernement de l'Ontario. Il doit aussi élaborer des politiques de gestion efficace des biens et des politiques et programmes régissant le jeu, les alcools et le financement de l'infrastructure (y compris la diversification des modes de financement et de l'approvisionnement, ainsi que la gestion des biens immobiliers et des locaux). Il travaille avec les ministères de tutelle, les organismes, le secteur parapublic et le secteur privé afin que les investissements du gouvernement, notamment les projets d'infrastructure, donnent les résultats escomptés.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                              |                                                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 4001                                                                          | Infrastructure et planification de la gestion de la croissance / Programme d'administration du ministère | 87 139 700              | 88 019 600              | (879 900)                                           | 86 894 468                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              |                                                                                                          | <b>87 139 700</b>       | <b>88 019 600</b>       | <b>(879 900)</b>                                    | <b>86 894 468</b>              |
|                                                                               | Crédits législatifs                                                                                      | 206 699                 | 194 244                 | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                                                               | Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                           | 87 346 399              | 88 213 844              | (867 445)                                           | 86 942 100                     |
|                                                                               | Office ontarien de financement de l'infrastructure stratégique                                           | -                       | 6 500 000               | (6 500 000)                                         | 6 274 000                      |
|                                                                               | Société immobilière de l'Ontario                                                                         | 11 054 800              | (62 286 000)            | 73 340 800                                          | 6 934 003                      |
|                                                                               | Société ontarienne de travaux d'infrastructure                                                           | 63 471 000              | -                       | 63 471 000                                          | -                              |
|                                                                               | Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto                                                 | 20 810 300              | -                       | 20 810 300                                          | 15 575 400                     |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> |                                                                                                          | <b>182 682 499</b>      | <b>32 427 844</b>       | <b>150 254 655</b>                                  | <b>115 725 503</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                |                                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 4001                                                                          | Infrastructure et planification de la gestion de la croissance / Programme d'administration du ministère | 761 300                 | 761 300                 | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                |                                                                                                          | <b>761 300</b>          | <b>761 300</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                                                               | Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                             | 761 300                 | 761 300                 | -                                                   | -                              |

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE  
(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
| 4001                                                                                                                                               | Infrastructure et planification de la gestion de la croissance / Programme d'administration du ministère | 311 984 000             | 411 362 900             | (99 378 900)                                        | 60 059 979                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                                                                          | <b>311 984 000</b>      | <b>411 362 900</b>      | <b>(99 378 900)</b>                                 | <b>60 059 979</b>              |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                                                                          | 311 984 000             | 411 362 900             | (99 378 900)                                        | 60 059 979                     |
| Société immobilière de l'Ontario                                                                                                                   |                                                                                                          | (173 919 900)           | (83 264 100)            | (90 655 800)                                        | (56 899 000)                   |
| Office ontarien de financement de l'infrastructure stratégique                                                                                     |                                                                                                          | -                       | 800 000                 | (800 000)                                           | 187 000                        |
| Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto                                                                                           |                                                                                                          | (3 847 300)             | -                       | (3 847 300)                                         | (12 401 819)                   |
| Société ontarienne de travaux d'infrastructure                                                                                                     |                                                                                                          | (3 971 000)             | -                       | (3 971 000)                                         | -                              |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      |                                                                                                          | <b>130 245 800</b>      | <b>328 898 800</b>      | <b>(198 653 000)</b>                                | <b>(9 053 840)</b>             |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                                                                          |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                    |                                                                                                          | <b>312 928 299</b>      | <b>361 326 644</b>      | <b>(48 398 345)</b>                                 | <b>106 671 663</b>             |



**INFRASTRUCTURE ET PLANIFICATION DE LA GESTION DE LA CROISSANCE / PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU  
MINISTÈRE - CRÉDIT 4001**

Par l'entremise de la Division des politiques et de la planification infrastructurelles, ce programme élabore et coordonne, pour le gouvernement de l'Ontario, la mise en œuvre de stratégies ingénieuses visant l'infrastructure, notamment la gestion par les organismes centraux du processus de planification de l'infrastructure, l'aide à la préparation du plan d'immobilisations relié au Budget de l'Ontario, l'élaboration de stratégies sectorielles visant l'infrastructure, les négociations avec le gouvernement fédéral sur les programmes d'infrastructure à frais partagés et la coordination des programmes d'infrastructure dispensés par les ministères de tutelle.

Par l'entremise du Bureau de liaison pour les politiques de transport en commun, le programme se charge du leadership et de l'établissement de partenariats pour la mise en œuvre des projets prioritaires de Transports-Action Ontario.

Le programme offre, par l'entremise du Secrétariat des initiatives de croissance de l'Ontario, son leadership pour la mise en œuvre de la stratégie de gestion de la croissance et pour l'élaboration et la mise en œuvre des plans de gestion de la croissance.

Par l'entremise de l'Unité de la gestion stratégique des biens, le programme étudie les possibilités d'optimisation de l'actif de la province, y compris les avoirs immobiliers, afin de faire en sorte qu'elles soutiennent les politiques et les programmes et qu'elles répondent à des objectifs d'optimisation des ressources conformes aux priorités gouvernementales.

Le programme offre en outre, par l'entremise de la Division des organismes, des conseils stratégiques et des services de gestion ponctuelle et de liaison avec les organismes du ministère : la Régie des alcools de l'Ontario, la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, la Société immobilière de l'Ontario et la Société ontarienne de travaux d'infrastructure. Le programme fournit aussi des services d'analyse stratégique et dirige l'élaboration de stratégies à long terme et durables en matière de planification et d'approvisionnement, ainsi que la mise en œuvre de pratiques exemplaires pour l'infrastructure.

À l'appui du plan d'investissement dans l'infrastructure ReNouveau Ontario, Infrastructure Ontario est chargée de mettre en œuvre et d'administrer les projets d'infrastructure liés à la diversification des modes de financement et de l'approvisionnement et propose des modes de financement abordables aux emprunteurs du secteur parapublic.

Le programme fournit aussi les services nécessaires pour soutenir toutes les facettes du mandat du ministère - communications, planification stratégique, gestion et contrôle financiers, coordination des politiques, ressources humaines, locaux, etc.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Infrastructure et planification de la gestion<br>de la croissance / Programme<br>d'administration du ministère | 87 139 700              | 88 019 600              | (879 900)                                           | 86 894 468                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                           | <b>87 139 700</b>       | <b>88 019 600</b>       | <b>(879 900)</b>                                    | <b>86 894 468</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                              | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                                        | 144 000                 | 144 000                 | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                                    | 206 699                 | 194 244                 | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                                       | <b>87 346 399</b>       | <b>88 213 844</b>       | <b>(867 445)</b>                                    | <b>86 942 100</b>              |

SOMMAIRE - CRÉDIT  
(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                              | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 6                                                | Programme d'utilisation des couloirs de transport de l'électricité | 761 300                 | 761 300                 | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                    | <b>761 300</b>          | <b>761 300</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                    | <b>761 300</b>          | <b>761 300</b>          | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                                | Programmes d'infrastructure                                        | 32 456 000              | 108 785 000             | (76 329 000)                                        | 15 485 460                     |
| 3                                                | Fonds de prévoyance pour les immobilisations                       | 175 000 000             | 175 000 000             | -                                                   | -                              |
| 4                                                | Fonds pour les grands projets                                      | 5 600 000               | 25 000 000              | (19 400 000)                                        | 6 628 591                      |
| 5                                                | Services immobiliers                                               | 98 928 000              | 102 577 900             | (3 649 900)                                         | 37 945 928                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                    | <b>311 984 000</b>      | <b>411 362 900</b>      | <b>(99 378 900)</b>                                 | <b>60 059 979</b>              |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                                    | <b>311 984 000</b>      | <b>411 362 900</b>      | <b>(99 378 900)</b>                                 | <b>60 059 979</b>              |

INFRASTRUCTURE ET PLANIFICATION DE LA GESTION DE LA CROISSANCE / PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU  
MINISTÈRE - CRÉDIT 4001, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -  
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                                                                          |                   |  |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--|
| 4001-1 | Infrastructure et planification de la gestion de la croissance / Programme d'administration du ministère |                   |  |
|        | Traitements et salaires                                                                                  | 15 601 400        |  |
|        | Avantages sociaux                                                                                        | 1 862 700         |  |
|        | Transports et communications                                                                             | 464 000           |  |
|        | Services                                                                                                 | 68 994 500        |  |
|        | Fournitures et matériel                                                                                  | 429 500           |  |
|        | Paiements de transfert                                                                                   |                   |  |
|        | Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto                                                 | 1 323 000         |  |
|        | Total partiel                                                                                            | 88 675 100        |  |
|        | Moins : Recouvrements                                                                                    | 1 535 400         |  |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                         | <b>87 139 700</b> |  |

*Sous-postes :*

*Administration du ministère*

|                              |           |            |
|------------------------------|-----------|------------|
| Traitements et salaires      | 4 136 200 |            |
| Avantages sociaux            | 325 800   |            |
| Transports et communications | 127 000   |            |
| Services                     | 5 867 800 |            |
| Fournitures et matériel      | 87 000    | 10 543 800 |

*Politiques et planification infrastructurelles*

|                                                                  |           |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                                          | 4 431 300 |           |
| Avantages sociaux                                                | 582 600   |           |
| Transports et communications                                     | 131 500   |           |
| Services                                                         | 2 692 000 |           |
| Fournitures et matériel                                          | 130 500   |           |
| Paiements de transfert                                           |           |           |
| Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto         | 1 323 000 |           |
| Total partiel                                                    | 9 290 900 |           |
| Moins : Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto | 1 323 000 | 7 967 900 |

INFRASTRUCTURE ET PLANIFICATION DE LA GESTION DE LA CROISSANCE / PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU  
MINISTÈRE - CRÉDIT 4001, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE N° CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                                 |                                                                                              |            |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                    |                                                                                              |            |                   |
| <i>Gestion de la croissance</i>                                                                                                                     |                                                                                              |            |                   |
|                                                                                                                                                     | Traitements et salaires                                                                      | 2 603 400  |                   |
|                                                                                                                                                     | Avantages sociaux                                                                            | 338 400    |                   |
|                                                                                                                                                     | Transports et communications                                                                 | 77 500     |                   |
|                                                                                                                                                     | Services                                                                                     | 1 903 200  |                   |
|                                                                                                                                                     | Fournitures et matériel                                                                      | 77 500     | 5 000 000         |
| <i>Division des organismes</i>                                                                                                                      |                                                                                              |            |                   |
|                                                                                                                                                     | Traitements et salaires                                                                      | 3 285 300  |                   |
|                                                                                                                                                     | Avantages sociaux                                                                            | 419 000    |                   |
|                                                                                                                                                     | Transports et communications                                                                 | 122 500    |                   |
|                                                                                                                                                     | Services                                                                                     | 56 425 700 |                   |
|                                                                                                                                                     | Fournitures et matériel                                                                      | 114 500    |                   |
|                                                                                                                                                     | Total partiel                                                                                | 60 367 000 |                   |
|                                                                                                                                                     | Moins : Recouvrements d'autres postes                                                        | 212 400    | 60 154 600        |
| <i>Unité de la gestion stratégique des biens</i>                                                                                                    |                                                                                              |            |                   |
|                                                                                                                                                     | Traitements et salaires                                                                      | 1 145 200  |                   |
|                                                                                                                                                     | Avantages sociaux                                                                            | 196 900    |                   |
|                                                                                                                                                     | Transports et communications                                                                 | 5 500      |                   |
|                                                                                                                                                     | Services                                                                                     | 2 105 800  |                   |
|                                                                                                                                                     | Fournitures et matériel                                                                      | 20 000     | 3 473 400         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                                                    |                                                                                              |            | <b>87 139 700</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                                                                                          |                                                                                              |            |                   |
| L                                                                                                                                                   | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               |            | 46 858            |
| L                                                                                                                                                   | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |            | 15 841            |
|                                                                                                                                                     | Autres opérations                                                                            |            |                   |
| L                                                                                                                                                   | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          |            | 144 000           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Infrastructure et planification de la gestion de la croissance / Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              |            | <b>87 346 399</b> |

INFRASTRUCTURE ET PLANIFICATION DE LA GESTION DE LA CROISSANCE / PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU  
MINISTÈRE - CRÉDIT 4001, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE<br>N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                          |            |                    |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
|                         | <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                          |            |                    |
| 4001-6                  | Programme d'utilisation des couloirs de transport de l'électricité                                      |            |                    |
|                         | Dépôts et charges payées d'avance                                                                       |            | 761 300            |
|                         | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                          |            | <b>761 300</b>     |
|                         | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Infrastructure et planification de la gestion de la croissance</b> |            | <b>761 300</b>     |
|                         | <b>Programme d'administration du ministère</b>                                                          |            | <b>761 300</b>     |
|                         | <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                        |            |                    |
| 4001-2                  | Programmes d'infrastructure                                                                             |            |                    |
|                         | Services                                                                                                |            | 2 500 000          |
|                         | Paiements de transfert                                                                                  |            |                    |
|                         | Revitalisation du secteur riverain de Toronto                                                           | 25 956 000 |                    |
|                         | Investissements dans les installations d'eaux et d'eaux usées                                           | 4 000 000  | 29 956 000         |
|                         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                        |            | <b>32 456 000</b>  |
|                         | <i>Sous-postes :</i>                                                                                    |            |                    |
|                         | <i>Programmes d'infrastructure</i>                                                                      |            |                    |
|                         | Services                                                                                                | 500 000    |                    |
|                         | Paiements de transfert                                                                                  |            |                    |
|                         | Revitalisation du secteur riverain de Toronto                                                           | 25 956 000 |                    |
|                         | Investissements dans les installations<br>d'eaux et d'eaux usées                                        | 4 000 000  | 29 956 000         |
|                         | <i>Gestion de l'actif</i>                                                                               |            |                    |
|                         | Services                                                                                                | 2 000 000  | 2 000 000          |
|                         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                        |            | <b>32 456 000</b>  |
| 4001-3                  | Fonds de prévoyance pour les immobilisations                                                            |            |                    |
|                         | Autres opérations                                                                                       |            | 175 000 000        |
|                         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                        |            | <b>175 000 000</b> |
| 4001-4                  | Fonds pour les grands projets                                                                           |            |                    |
|                         | Paiements de transfert                                                                                  |            |                    |
|                         | Société ontarienne de travaux d'infrastructure                                                          |            | 5 600 000          |
|                         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                        |            | <b>5 600 000</b>   |

INFRASTRUCTURE ET PLANIFICATION DE LA GESTION DE LA CROISSANCE / PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU  
MINISTÈRE - CRÉDIT 4001, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                                                                            |                                                |  |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|--------------------|
| POSTE                                                                                                                                               | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |  |                    |
| N°                                                                                                                                                  |                                                |  |                    |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                    |                                                |  |                    |
| 4001-5                                                                                                                                              | Services immobiliers                           |  |                    |
|                                                                                                                                                     | Services                                       |  | 98 927 000         |
|                                                                                                                                                     | Paievements de transfert                       |  |                    |
|                                                                                                                                                     | Transactions immobilières                      |  | 1 000              |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                                                                                    |                                                |  | <b>98 928 000</b>  |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Infrastructure et planification de la gestion de la croissance / Programme d'administration du ministère</b> |                                                |  | <b>311 984 000</b> |

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**

| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 339 362 900                            | 60 059 979                                     |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                                        |                                                |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 72 000 000                             | -                                              |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>411 362 900</b>                     | <b>60 059 979</b>                              |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION

Le ministère concentre ses efforts sur les activités qui encouragent une main-d'œuvre qualifiée et un milieu d'affaires prospère et compétitif. Pour ce faire, il doit mettre au point et diriger un programme d'innovation intégré et cohérent afin d'offrir l'excellence, la performance et les résultats recherchés, harmoniser et coordonner les investissements du gouvernement de l'Ontario pour offrir le programme et promouvoir une culture d'innovation tout en présentant l'Ontario sur la scène nationale et internationale comme une société et une économie qui célèbrent l'innovation.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4301                             | Programme de recherche et d'innovation                                                                                                             | 295 552 400             | 262 251 900             | 33 300 500                                          | 310 679 679                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   | <b>295 552 400</b>      | <b>262 251 900</b>      | <b>33 300 500</b>                                   | <b>310 679 679</b>             |
|                                  | Crédits législatifs                                                                                                                                | 16 841                  | 13 694                  | 3 147                                               | 10 385                         |
|                                  | Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     | 295 569 241             | 262 265 594             | 33 303 647                                          | 310 690 064                    |
|                                  | Redressement de consolidation net - hôpitaux                                                                                                       | (38 100 000)            | (27 700 000)            | (10 400 000)                                        | (38 048 264)                   |
|                                  | <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                                                                      | <b>257 469 241</b>      | <b>234 565 594</b>      | <b>22 903 647</b>                                   | <b>272 641 800</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4301                             | Programme de recherche et d'innovation                                                                                                             | 8 263 000               | 8 596 800               | (333 800)                                           | 4 469 136                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     | <b>8 263 000</b>        | <b>8 596 800</b>        | <b>(333 800)</b>                                    | <b>4 469 136</b>               |
|                                  | Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       | 8 263 000               | 8 596 800               | (333 800)                                           | 4 469 136                      |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 4301                             | Programme de recherche et d'innovation                                                                                                             | 67 320 000              | 82 626 600              | (15 306 600)                                        | 59 803 124                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   | <b>67 320 000</b>       | <b>82 626 600</b>       | <b>(15 306 600)</b>                                 | <b>59 803 124</b>              |
|                                  | Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     | 67 320 000              | 82 626 600              | (15 306 600)                                        | 59 803 124                     |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> | <b>324 789 241</b>      | <b>317 192 194</b>      | <b>7 597 047</b>                                    | <b>332 444 924</b>             |



## PROGRAMME DE RECHERCHE ET D'INNOVATION - CRÉDIT 4301

Le programme appuie la croissance économique et la création d'emplois en Ontario. Pour y parvenir, il travaille en partenariat étroit avec le Conseil ontarien de la recherche et de l'innovation, qui le fait bénéficier de ses conseils d'expert, afin de mettre au point un programme stratégique, ciblé et coordonné pour promouvoir la recherche et l'innovation en Ontario; il offre des programmes de recherche et de commercialisation axés sur des secteurs clés et des possibilités de développement régional, et il élabore et met en œuvre une stratégie globale de sensibilisation du public et des intervenants afin de promouvoir l'excellence et la réussite dans le domaine de la recherche et de l'innovation en Ontario et d'attirer et de retenir les chercheurs les plus doués.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Recherche et innovation                                                                         | 295 552 400             | 262 251 900             | 33 300 500                                          | 310 679 679                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>295 552 400</b>      | <b>262 251 900</b>      | <b>33 300 500</b>                                   | <b>310 679 679</b>             |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 9 385                          |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | 1 000                          |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 16 841                  | 13 694                  | 3 147                                               | 10 385                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>295 569 241</b>      | <b>262 265 594</b>      | <b>33 303 647</b>                                   | <b>310 690 064</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Recherche et innovation                                                                         | 8 263 000               | 8 596 800               | (333 800)                                           | 4 469 136                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>8 263 000</b>        | <b>8 596 800</b>        | <b>(333 800)</b>                                    | <b>4 469 136</b>               |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                          | <b>8 263 000</b>        | <b>8 596 800</b>        | <b>(333 800)</b>                                    | <b>4 469 136</b>               |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Recherche et innovation                                                                         | 67 320 000              | 82 626 600              | (15 306 600)                                        | 59 803 124                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                            | <b>67 320 000</b>       | <b>82 626 600</b>       | <b>(15 306 600)</b>                                 | <b>59 803 124</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                        | <b>67 320 000</b>       | <b>82 626 600</b>       | <b>(15 306 600)</b>                                 | <b>59 803 124</b>              |

## PROGRAMME DE RECHERCHE ET D'INNOVATION - CRÉDIT 4301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|                                                  |                                                                                   |            |                    |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| 4301-1                                           | Recherche et innovation                                                           |            |                    |
|                                                  | Traitements et salaires                                                           |            | 11 150 800         |
|                                                  | Avantages sociaux                                                                 |            | 1 454 400          |
|                                                  | Transports et communications                                                      |            | 1 080 000          |
|                                                  | Services                                                                          |            | 4 839 600          |
|                                                  | Fournitures et matériel                                                           |            | 630 000            |
|                                                  | Paiements de transfert                                                            |            |                    |
|                                                  | Fonds de capital-risque de l'Ontario                                              | 10 000 000 |                    |
|                                                  | Partenariats et sensibilisation aux sciences et à la technologie                  | 2 500 000  |                    |
|                                                  | Programme de mentorat commercial et de formation à l'entrepreneuriat              | 3 800 000  |                    |
|                                                  | Centre for International Governance Innovation                                    | 1 850 000  |                    |
|                                                  | Bourses de nouveaux chercheurs                                                    | 11 700 000 |                    |
|                                                  | Subventions à l'appui de la recherche, de la commercialisation et de l'innovation | 100 000    |                    |
|                                                  | Fonds pour les projets pilotes d'innovation                                       | 5 900 000  |                    |
|                                                  | Bonifications d'intérêts - Fonds pour les projets pilotes d'innovation            | 100 000    |                    |
|                                                  | Fonds d'accélération des investissements                                          | 6 600 000  |                    |
|                                                  | Centres d'excellence de l'Ontario                                                 | 34 300 000 |                    |
|                                                  | Fonds ontarien de financement de la commercialisation                             | 300 000    |                    |
|                                                  | Réseau ontarien de commercialisation                                              | 6 450 000  |                    |
|                                                  | Institut ontarien de recherche sur le cancer                                      | 62 000 000 |                    |
|                                                  | Fonds ontarien d'encouragement à la recherche-développement                       | 29 000 000 |                    |
|                                                  | Programme ontarien de commercialisation de la recherche                           | 7 654 400  |                    |
|                                                  | Fonds pour la recherche en Ontario                                                | 84 803 200 |                    |
|                                                  | Bourses de recherche postdoctorale                                                | 2 000 000  |                    |
|                                                  | Prix Catalyseur - programme de bourses d'excellence du premier ministre           | 1 000 000  |                    |
|                                                  | Prix Découverte - programme de bourses d'excellence du premier ministre           | 1 500 000  |                    |
|                                                  | Programmes de technologie et d'innovation                                         | 2 840 000  |                    |
|                                                  | District de la découverte MaRS                                                    | 2 000 000  | 276 397 600        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |                                                                                   |            | <b>295 552 400</b> |

## PROGRAMME DE RECHERCHE ET D'INNOVATION - CRÉDIT 4301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                |                                                                  |            |            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| POSTE                                   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                   |            |            |
| N°                                      |                                                                  |            |            |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>        |                                                                  |            |            |
| <i>Sous-postes :</i>                    |                                                                  |            |            |
| <i>Administration du ministère</i>      |                                                                  |            |            |
|                                         | Traitements et salaires                                          | 1 535 500  |            |
|                                         | Avantages sociaux                                                | 192 600    |            |
|                                         | Transports et communications                                     | 117 500    |            |
|                                         | Services                                                         | 451 500    |            |
|                                         | Fournitures et matériel                                          | 67 500     | 2 364 600  |
| <i>Innovation, liaison et promotion</i> |                                                                  |            |            |
|                                         | Traitements et salaires                                          | 4 208 100  |            |
|                                         | Avantages sociaux                                                | 543 100    |            |
|                                         | Transports et communications                                     | 495 000    |            |
|                                         | Services                                                         | 2 636 000  |            |
|                                         | Fournitures et matériel                                          | 280 000    |            |
|                                         | Paiements de transfert                                           |            |            |
|                                         | Fonds de capital-risque de l'Ontario                             | 10 000 000 |            |
|                                         | Partenariats et sensibilisation aux sciences et à la technologie | 2 500 000  | 12 500 000 |
|                                         |                                                                  |            | 20 662 200 |

## PROGRAMME DE RECHERCHE ET D'INNOVATION - CRÉDIT 4301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

*Recherche et commercialisation*

|                                                                                   |            |             |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|--------------------|
| Traitements et salaires                                                           |            | 5 407 200   |                    |
| Avantages sociaux                                                                 |            | 718 700     |                    |
| Transports et communications                                                      |            | 467 500     |                    |
| Services                                                                          |            | 1 752 100   |                    |
| Fournitures et matériel                                                           |            | 282 500     |                    |
| Paiements de transfert                                                            |            |             |                    |
| Programme de mentorat commercial et de formation à l'entrepreneuriat              | 3 800 000  |             |                    |
| Centre for International Governance Innovation                                    | 1 850 000  |             |                    |
| Bourses de nouveaux chercheurs                                                    | 11 700 000 |             |                    |
| Subventions à l'appui de la recherche, de la commercialisation et de l'innovation | 100 000    |             |                    |
| Fonds pour les projets pilotes d'innovation                                       | 5 900 000  |             |                    |
| Bonifications d'intérêts - Fonds pour les projets pilotes d'innovation            | 100 000    |             |                    |
| Fonds d'accélération des investissements                                          | 6 600 000  |             |                    |
| Centres d'excellence de l'Ontario                                                 | 34 300 000 |             |                    |
| Fonds ontarien de financement de la commercialisation                             | 300 000    |             |                    |
| Réseau ontarien de commercialisation                                              | 6 450 000  |             |                    |
| Institut ontarien de recherche sur le cancer                                      | 62 000 000 |             |                    |
| Fonds ontarien d'encouragement à la recherche-développement                       | 29 000 000 |             |                    |
| Programme ontarien de commercialisation de la recherche                           | 7 654 400  |             |                    |
| Fonds pour la recherche en Ontario                                                | 84 803 200 |             |                    |
| Bourses de recherche postdoctorale                                                | 2 000 000  |             |                    |
| Prix Catalyseur - programme de bourses d'excellence du premier ministre           | 1 000 000  |             |                    |
| Prix Découverte - programme de bourses d'excellence du premier ministre           | 1 500 000  |             |                    |
| Programmes de technologie et d'innovation                                         | 2 840 000  |             |                    |
| District de la découverte MaRS                                                    | 2 000 000  | 263 897 600 | 272 525 600        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                  |            |             | <b>295 552 400</b> |

## PROGRAMME DE RECHERCHE ET D'INNOVATION - CRÉDIT 4301, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## Crédits législatifs

|                                                                                   |                                                                                              |  |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| L                                                                                 | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |  | 15 841             |
|                                                                                   | Autres opérations                                                                            |  |                    |
| L                                                                                 | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          |  | 1 000              |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de recherche et d'innovation</b> |                                                                                              |  | <b>295 569 241</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                 |                                                             |           |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------|------------------|
| 4301-2                                                                          | Recherche et innovation                                     |           |                  |
|                                                                                 | Dépôts et charges payées d'avance                           |           | 1 000            |
|                                                                                 | Avances et montants récupérables                            |           |                  |
|                                                                                 | Centres d'excellence de l'Ontario                           | 1 372 000 |                  |
|                                                                                 | Institut ontarien de recherche sur le cancer                | 310 000   |                  |
|                                                                                 | Fonds ontarien d'encouragement à la recherche-développement | 580 000   | 2 262 000        |
|                                                                                 | Prêts et investissements                                    |           |                  |
|                                                                                 | Fonds pour les projets pilotes d'innovation                 |           | 6 000 000        |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                  |                                                             |           | <b>8 263 000</b> |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme de recherche et d'innovation</b> |                                                             |           | <b>8 263 000</b> |

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

|                                                                                   |                                             |            |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------|-------------------|
| 4301-3                                                                            | Recherche et innovation                     |            |                   |
|                                                                                   | Paielements de transfert                    |            |                   |
|                                                                                   | Fonds pour la recherche en Ontario          | 63 170 000 |                   |
|                                                                                   | Études sur la planification de la recherche | 150 000    |                   |
|                                                                                   | Robarts Research Institute                  | 4 000 000  | 67 320 000        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                  |                                             |            | <b>67 320 000</b> |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de recherche et d'innovation</b> |                                             |            | <b>67 320 000</b> |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| ACTIF DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Actif de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 8 594 800                     | -                                    |
| Budget supplémentaire des dépenses                                          |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                | 2 000                         | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                              |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                  | -                             | 4 469 136                            |
| <b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>8 596 800</b>              | <b>4 469 136</b>                     |

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

## MINISTÈRE DU REVENU

Le ministère du Revenu de l'Ontario administre les lois fiscales de la province. Pour maintenir l'intégrité du système d'autocotisation provincial, on encourage l'observation de la loi en offrant des services d'information au contribuable et en procédant à l'examen indépendant des contestations, tout en décourageant la fraude et l'évasion fiscale par le recouvrement des sommes dues, les vérifications et les enquêtes. Le programme gère également divers programmes de crédits d'impôts et d'avantages fiscaux.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 3201                             | Revenus fiscaux                                                                                                                                    | 519 831 400             | 522 161 200             | (2 329 800)                                         | 471 773 228                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   | <b>519 831 400</b>      | <b>522 161 200</b>      | <b>(2 329 800)</b>                                  | <b>471 773 228</b>             |
|                                  | Crédits législatifs                                                                                                                                | 58 046 958              | 58 200 000              | (153 042)                                           | (29 527 431)                   |
|                                  | Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     | 577 878 358             | 580 361 200             | (2 482 842)                                         | 442 245 797                    |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                                                                    |                         |                         |                                                     |                                |
| 3201                             | Revenus fiscaux                                                                                                                                    | 5 275 000               | 5 050 200               | 224 800                                             | 3 899 595                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     | <b>5 275 000</b>        | <b>5 050 200</b>        | <b>224 800</b>                                      | <b>3 899 595</b>               |
|                                  | Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       | 5 275 000               | 5 050 200               | 224 800                                             | 3 899 595                      |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> | <b>577 878 358</b>      | <b>580 361 200</b>      | <b>(2 482 842)</b>                                  | <b>442 245 797</b>             |

## REVENUS FISCAUX - CRÉDIT 3201

Le programme des revenus fiscaux est chargé de l'administration des principales lois de l'Ontario régissant l'imposition, les crédits d'impôts et les avantages fiscaux. En ce qui concerne l'imposition, les principales lois provinciales sont la *Loi sur la taxe de vente au détail*, la *Loi sur l'imposition des sociétés*, la *Loi sur l'impôt-santé des employeurs* et la *Loi de la taxe sur le tabac*. Les programmes d'avantages fiscaux comprennent le Régime de revenu annuel garanti et le Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants. Les crédits d'impôts sont notamment les Fonds communautaires de placement dans les petites entreprises, le crédit d'impôt de l'Ontario relatif aux options d'achat d'actions accordées aux employés pour le développement de la recherche, les Obligations de financement de projets de l'Ontario et le Régime d'épargne-logement de l'Ontario.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                             | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                   |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Revenus fiscaux                                                                   | 519 831 400             | 522 161 200             | (2 329 800)                                         | 471 773 228                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                  | <b>519 831 400</b>      | <b>522 161 200</b>      | <b>(2 329 800)</b>                                  | <b>471 773 228</b>             |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 46 858                  | -                       | 46 858                                              | -                              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>           | 58 000 100              | 58 200 000              | (199 900)                                           | (29 527 431)                   |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                       | 58 046 958              | 58 200 000              | (153 042)                                           | (29 527 431)                   |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                          | <b>577 878 358</b>      | <b>580 361 200</b>      | <b>(2 482 842)</b>                                  | <b>442 245 797</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                   |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Actif                                                                             | 5 275 000               | 5 050 200               | 224 800                                             | 3 899 595                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                    | <b>5 275 000</b>        | <b>5 050 200</b>        | <b>224 800</b>                                      | <b>3 899 595</b>               |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                            | <b>5 275 000</b>        | <b>5 050 200</b>        | <b>224 800</b>                                      | <b>3 899 595</b>               |



## REVENUS FISCAUX - CRÉDIT 3201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

## 3201-1 Revenus fiscaux

|                                                     |             |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Traitements et salaires                             |             | 174 586 100 |
| Avantages sociaux                                   |             | 20 949 500  |
| Transports et communications                        |             | 14 199 100  |
| Services                                            |             | 19 066 700  |
| Fournitures et matériel                             |             | 4 010 000   |
| Paiements de transfert                              |             |             |
| Régime de revenu annuel garanti                     | 102 020 000 |             |
| Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles |             |             |
| travailleuses ayant des frais de garde d'enfants    | 185 000 000 | 287 020 000 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****519 831 400***Sous-postes :**Bureau principal*

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Traitements et salaires      | 507 000 |         |
| Avantages sociaux            | 50 700  |         |
| Transports et communications | 15 000  |         |
| Services                     | 54 000  |         |
| Fournitures et matériel      | 15 000  | 641 700 |

*Administration fiscale*

|                              |             |             |
|------------------------------|-------------|-------------|
| Traitements et salaires      | 171 937 100 |             |
| Avantages sociaux            | 20 577 800  |             |
| Transports et communications | 13 684 100  |             |
| Services                     | 18 219 700  |             |
| Fournitures et matériel      | 3 970 000   | 228 388 700 |

*Programmes liés aux avantages fiscaux*

|                                            |             |             |
|--------------------------------------------|-------------|-------------|
| Traitements et salaires                    | 2 142 000   |             |
| Avantages sociaux                          | 321 000     |             |
| Transports et communications               | 500 000     |             |
| Services                                   | 793 000     |             |
| Fournitures et matériel                    | 25 000      |             |
| Paiements de transfert                     |             |             |
| Régime de revenu annuel garanti            | 102 020 000 |             |
| Supplément de revenu de l'Ontario pour les |             |             |
| familles travailleuses ayant des frais de  |             |             |
| garde d'enfants                            | 185 000 000 | 287 020 000 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****519 831 400**

## REVENUS FISCAUX - CRÉDIT 3201, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                   |       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                       |                    |
|------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                                                      | N°    |                                                                                                      |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                           |       |                                                                                                      |                    |
| <b>Crédits législatifs</b>                                 |       |                                                                                                      |                    |
| L                                                          |       | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                       | 46 858             |
|                                                            |       | Autres opérations                                                                                    |                    |
| L                                                          |       | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                  | 58 000 100         |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Revenus fiscaux</b> |       |                                                                                                      | <b>577 878 358</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                             |       |                                                                                                      |                    |
| 3201-2                                                     | Actif |                                                                                                      |                    |
|                                                            |       | Dépôts et charges payées d'avance                                                                    |                    |
|                                                            |       | Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants | 2 400 000          |
|                                                            |       | Avances et montants récupérables                                                                     |                    |
|                                                            |       | Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants | 2 575 000          |
|                                                            |       | Régime de revenu annuel garanti                                                                      | 300 000            |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>             |       |                                                                                                      | <b>5 275 000</b>   |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Revenus fiscaux</b>   |       |                                                                                                      | <b>5 275 000</b>   |

# **RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**

| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Réorganisation gouvernementale                                                |                                        |                                                |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 580 361 200                            | 442 245 797                                    |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>580 361 200</b>                     | <b>442 245 797</b>                             |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>Prévisions<br/>2006-2007<br/>\$</b> | <b>Chiffres<br/>réels<br/>2005-2006<br/>\$</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Réorganisation gouvernementale                                              |                                        |                                                |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                  | 5 050 200                              | 3 899 595                                      |
| <b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>5 050 200</b>                       | <b>3 899 595</b>                               |

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2005-2006 sont tirés des Comptes publics.

## MINISTÈRE DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT

Le ministère se fait le champion de la communauté des petites entreprises (PME) et permet le développement des PME le long d'un continuum de croissance vers la prospérité économique à long terme, depuis l'entrepreneur débutant aux sociétés novatrices axées sur la croissance. En partenariat avec les intervenants du secteur privé et tous les paliers de gouvernement, le ministère se concentre sur des activités qui soutiennent une économie prospère et concurrentielle : prestation de services de soutien en politique et en recherche au gouvernement de l'Ontario; fourniture d'information, de conseils et de services aux sociétés en croissance, aux collectivités, aux réseaux d'entreprises, aux Autochtones et aux autres parties intervenant dans le développement régional de l'Ontario; promotion et stimulation de l'entrepreneuriat comme une option professionnelle viable et aide aux entrepreneurs débutants dans l'évaluation et le processus de démarrage; promotion des compétences, des qualités et des possibilités en gestion d'entreprise auprès des jeunes de l'Ontario; promotion de l'adoption par les PME de nouvelles technologies et des affaires électroniques; élargissement de l'accès régional à large bande.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                   |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 3101                                                                                                                                               | Programme des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat | 26 346 900              | 22 620 900              | 3 726 000                                           | 24 398 333                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                   |                                                           | <b>26 346 900</b>       | <b>22 620 900</b>       | <b>3 726 000</b>                                    | <b>24 398 333</b>              |
| Crédits législatifs                                                                                                                                |                                                           | 63 699                  | -                       | 63 699                                              | -                              |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                                                                                     |                                                           | 26 410 599              | 22 620 900              | 3 789 699                                           | 24 398 333                     |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                     |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 3101                                                                                                                                               | Programme des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                     |                                                           | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                | <b>1 000</b>                                        | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                                                                                       |                                                           | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                   |                                                           |                         |                         |                                                     |                                |
| 3101                                                                                                                                               | Programme des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat | -                       | 168 900                 | (168 900)                                           | 1 901 304                      |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                   |                                                           | <b>-</b>                | <b>168 900</b>          | <b>(168 900)</b>                                    | <b>1 901 304</b>               |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                     |                                                           | -                       | 168 900                 | (168 900)                                           | 1 901 304                      |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                                           | <b>26 410 599</b>       | <b>22 789 800</b>       | <b>3 620 799</b>                                    | <b>26 299 637</b>              |

## BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 MINISTÈRE DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT

## PROGRAMME DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT - CRÉDIT 3101

Ce programme soutient la croissance économique et la création d'emplois en Ontario de la manière suivante : promotion de l'entrepreneuriat; soutien au démarrage d'entreprise; aide à la croissance des PME sur les marchés intérieurs et internationaux; gestion à l'intention des petites entreprises d'un guichet unique d'accès aux services gouvernementaux afin de réduire les obstacles à la croissance et d'accroître les débouchés.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Petites Entreprises et Entrepreneuriat                                                         | 26 346 900              | 22 620 900              | 3 726 000                                           | 24 398 333                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                               | <b>26 346 900</b>       | <b>22 620 900</b>       | <b>3 726 000</b>                                    | <b>24 398 333</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858                  | -                       | 46 858                                              | -                              |
| L                                | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | -                       | 15 841                                              | -                              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                            | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                    | 63 699                  | -                       | 63 699                                              | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                       | <b>26 410 599</b>       | <b>22 620 900</b>       | <b>3 789 699</b>                                    | <b>24 398 333</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Petites Entreprises et Entrepreneuriat                                                         | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                 | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                | <b>1 000</b>                                        | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                         | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                | <b>1 000</b>                                        | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Petites Entreprises et Entrepreneuriat                                                         | -                       | 168 900                 | (168 900)                                           | 1 901 304                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                               | <b>-</b>                | <b>168 900</b>          | <b>(168 900)</b>                                    | <b>1 901 304</b>               |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                       | <b>-</b>                | <b>168 900</b>          | <b>(168 900)</b>                                    | <b>1 901 304</b>               |

## BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 MINISTÈRE DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT

## PROGRAMME DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT - CRÉDIT 3101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

3101-1 Petites Entreprises et Entrepreneuriat

|                                                                              |           |           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                                                      |           | 8 609 200 |
| Avantages sociaux                                                            |           | 1 025 700 |
| Transports et communications                                                 |           | 1 019 200 |
| Services                                                                     |           | 8 057 900 |
| Fournitures et matériel                                                      |           | 309 900   |
| Paiements de transfert                                                       |           |           |
| Subventions pour le développement des entreprises                            | 100 000   |           |
| Expérience d'entrepreneuriat pour les étudiants - Entreprise d'été           | 750 000   |           |
| Partenariats Jeunesse                                                        | 1 185 000 |           |
| Fonds pour la stratégie d'aide aux petites brasseries de l'Ontario           | 1 000 000 |           |
| Fonds pour la Stratégie vinicole de l'Ontario                                | 2 000 000 |           |
| Programme d'aide à la promotion des vins de la Vintners' Quality Alliance    | 3 000 000 | 8 035 000 |
| Autres opérations                                                            |           |           |
| Garanties honorées - programme « Entrepreneuriat Jeunesse - Mon entreprise » |           | 40 000    |

|               |  |            |
|---------------|--|------------|
| Total partiel |  | 27 096 900 |
|---------------|--|------------|

|                       |  |         |
|-----------------------|--|---------|
| Moins : Recouvrements |  | 750 000 |
|-----------------------|--|---------|

|                                                  |  |                   |
|--------------------------------------------------|--|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |  | <b>26 346 900</b> |
|--------------------------------------------------|--|-------------------|

## Sous-postes :

## Administration du ministère

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 1 113 700 |           |
| Avantages sociaux            | 113 100   |           |
| Transports et communications | 135 600   |           |
| Services                     | 436 500   |           |
| Fournitures et matériel      | 30 000    | 1 828 900 |

## PROGRAMME DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT - CRÉDIT 3101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                  |                                                |            |            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|------------|
| POSTE                                                     | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |            |            |
| N°                                                        |                                                |            |            |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                 |                                                |            |            |
| Services consultatifs aux entreprises                     |                                                |            |            |
| Traitements et salaires                                   |                                                | 4 039 000  |            |
| Avantages sociaux                                         |                                                | 489 700    |            |
| Transports et communications                              |                                                | 419 100    |            |
| Services                                                  |                                                | 1 441 400  |            |
| Fournitures et matériel                                   |                                                | 161 900    |            |
| Paielements de transfert                                  |                                                |            |            |
| Subventions pour le développement des entreprises         |                                                | 100 000    | 6 651 100  |
| Entrepreneuriat                                           |                                                |            |            |
| Traitements et salaires                                   |                                                | 2 405 500  |            |
| Avantages sociaux                                         |                                                | 294 200    |            |
| Transports et communications                              |                                                | 237 500    |            |
| Services                                                  |                                                | 5 252 100  |            |
| Fournitures et matériel                                   |                                                | 57 500     |            |
| Paielements de transfert                                  |                                                |            |            |
| Expérience d'entrepreneuriat pour les                     |                                                |            |            |
| étudiants - Entreprise d'été                              | 750 000                                        |            |            |
| Partenariats Jeunesse                                     | 1 185 000                                      | 1 935 000  |            |
| Autres opérations                                         |                                                |            |            |
| Garanties honorées - programme « Entrepreneuriat Jeunesse |                                                |            |            |
| - Mon entreprise »                                        |                                                | 40 000     |            |
| Total partiel                                             |                                                | 10 221 800 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères et activités    |                                                | 750 000    | 9 471 800  |
| Politiques et liaison                                     |                                                |            |            |
| Traitements et salaires                                   |                                                | 1 051 000  |            |
| Avantages sociaux                                         |                                                | 128 700    |            |
| Transports et communications                              |                                                | 227 000    |            |
| Services                                                  |                                                | 927 900    |            |
| Fournitures et matériel                                   |                                                | 60 500     |            |
| Paielements de transfert                                  |                                                |            |            |
| Fonds pour la stratégie d'aide aux petites                |                                                |            |            |
| brasseries de l'Ontario                                   | 1 000 000                                      |            |            |
| Fonds pour la Stratégie vinicole de l'Ontario             | 2 000 000                                      |            |            |
| Programme d'aide à la promotion des vins                  |                                                |            |            |
| de la Vintners' Quality Alliance                          | 3 000 000                                      | 6 000 000  | 8 395 100  |
| Total à voter - Charges de fonctionnement                 |                                                |            | 26 346 900 |

## BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 MINISTÈRE DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT

## PROGRAMME DES PETITES ENTREPRISES ET DE L'ENTREPRENEURIAT - CRÉDIT 3101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## Crédits législatifs

|                                                                                                      |                                                                                                |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| L                                                                                                    | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>                 | 46 858            |
| L                                                                                                    | Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841            |
|                                                                                                      | Autres opérations                                                                              |                   |
| L                                                                                                    | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                            | 1 000             |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat</b> |                                                                                                | <b>26 410 599</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                                    |                                        |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------|
| 3101-2                                                                                             | Petites Entreprises et Entrepreneuriat |              |
|                                                                                                    | Dépôts et charges payées d'avance      | 1 000        |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                     |                                        | <b>1 000</b> |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat</b> |                                        | <b>1 000</b> |



## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 22 620 900                    | 24 398 333                           |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>22 620 900</b>             | <b>24 398 333</b>                    |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions d'autres ministères                                    | 168 900                       | 1 901 304                            |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>168 900</b>                | <b>1 901 304</b>                     |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DU TOURISME

Le ministère du Tourisme joue un rôle essentiel dans le rétablissement de la fierté et de la prospérité économique de la province. Ses activités clés appuient directement la grande priorité du gouvernement : une société forte et une économie forte. En partenariat avec le secteur du tourisme, le ministère appuie la prestation de programmes touristiques de qualité; il encourage le développement d'une industrie touristique durable, axée sur le service à la clientèle.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                             |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                             |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3801                                                                                         | Programme d'administration du ministère | 5 021 300               | 4 787 400               | 233 900                                             | 4 501 210                      |
| 3802                                                                                         | Programme du tourisme                   | 71 865 900              | 63 881 200              | 7 984 700                                           | 72 876 747                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                             |                                         | <b>76 887 200</b>       | <b>68 668 600</b>       | <b>8 218 600</b>                                    | <b>77 377 957</b>              |
| Crédits législatifs                                                                          |                                         | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                               |                                         | 76 949 899              | 68 718 844              | 8 231 055                                           | 77 425 589                     |
| Redressement de consolidation net - Place Ontario                                            |                                         | 22 370 000              | 19 149 600              | 3 220 400                                           | 15 300 145                     |
| Redressement de consolidation net - Palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto   |                                         | 40 837 600              | 38 365 000              | 2 472 600                                           | 38 277 440                     |
| Redressement de consolidation net - Société du Partenariat ontarien de marketing touristique |                                         | 1 861 900               | 3 842 000               | (1 980 100)                                         | 11 002 960                     |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>                |                                         | <b>142 019 399</b>      | <b>130 075 444</b>      | <b>11 943 955</b>                                   | <b>142 006 134</b>             |

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**  
**(\$)**

| CRÉDIT PROGRAMME                 |                                                                                                                                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 3804                             | Programme d'immobilisations touristiques                                                                                                                       | 48 154 300              | 42 316 600              | 5 837 700                                           | 61 591 351                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           | <b>48 154 300</b>       | <b>42 316 600</b>       | <b>5 837 700</b>                                    | <b>61 591 351</b>              |
|                                  | Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 | 48 154 300              | 42 316 600              | 5 837 700                                           | 61 591 351                     |
|                                  | Redressement de consolidation net - Place<br>Ontario                                                                                                           | (826 500)               | 284 000                 | (1 110 500)                                         | 491 000                        |
|                                  | Redressement de consolidation net - Palais<br>des congrès de la communauté urbaine de<br>Toronto                                                               | 5 375 000               | 5 025 000               | 350 000                                             | 4 762 188                      |
|                                  | Redressement de consolidation net - Société<br>du Partenariat ontarien de marketing<br>touristique                                                             | 552 000                 | 1 014 000               | (462 000)                                           | 1 013 000                      |
|                                  | <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              | <b>53 254 800</b>       | <b>48 639 600</b>       | <b>4 615 200</b>                                    | <b>67 857 539</b>              |
|                                  | <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> | <b>195 274 199</b>      | <b>178 715 044</b>      | <b>16 559 155</b>                                   | <b>209 863 673</b>             |

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3801**

Le programme d'administration du ministère comprend le Bureau du ministre, le Bureau de l'adjoint parlementaire, le Bureau du sous-ministre et les Communications. Le programme assure l'orientation et la direction générale du ministère et il est aussi responsable de l'administration interne.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 5 021 300               | 4 787 400               | 233 900                                             | 4 501 210                      |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>5 021 300</b>        | <b>4 787 400</b>        | <b>233 900</b>                                      | <b>4 501 210</b>               |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>5 083 999</b>        | <b>4 837 644</b>        | <b>246 355</b>                                      | <b>4 548 842</b>               |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3801, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                                                           |                                                                                              | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|
| POSTE                                                                              | N°                                                                                           |                                                |                  |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                              |                                                |                  |
| 3801-1                                                                             | Administration du ministère                                                                  |                                                |                  |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                      |                                                | 3 066 000        |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                            |                                                | 402 800          |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 |                                                | 530 200          |
|                                                                                    | Services                                                                                     |                                                | 906 700          |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      |                                                | 115 600          |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |                                                                                              |                                                | <b>5 021 300</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                                                               |                                                                                              |                                                |                  |
| <i>Bureau principal</i>                                                            |                                                                                              |                                                |                  |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                      | 1 066 100                                      |                  |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                            | 136 200                                        |                  |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 | 362 200                                        |                  |
|                                                                                    | Services                                                                                     | 437 300                                        |                  |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      | 97 600                                         | 2 099 400        |
| <i>Services de communication</i>                                                   |                                                                                              |                                                |                  |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                      | 1 999 900                                      |                  |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                            | 266 600                                        |                  |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 | 168 000                                        |                  |
|                                                                                    | Services                                                                                     | 469 400                                        |                  |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      | 18 000                                         | 2 921 900        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |                                                                                              |                                                | <b>5 021 300</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |                                                |                  |
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               |                                                | 46 858           |
| L                                                                                  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |                                                | 15 841           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              |                                                | <b>5 083 999</b> |

**PROGRAMME DU TOURISME - CRÉDIT 3802**

Le Programme du tourisme a pour objectif d'appuyer et de stimuler l'industrie touristique de l'Ontario grâce à la Stratégie pour le tourisme en Ontario, qui est directement liée à la priorité du gouvernement Une société forte, une économie forte, et au résultat clé visant à créer un climat d'affaires concurrentiel qui attirera les emplois et les investissements en Ontario. Le ministère cherche, en collaboration avec les associations et entreprises touristiques, à développer et renforcer l'industrie touristique de la province et à promouvoir l'Ontario à l'étranger comme destination de choix offrant des activités toute l'année. Le Programme travaille avec les intervenants de l'industrie pour offrir des destinations et expériences touristiques originales, chercher des possibilités de développement touristique et offrir des renseignements stratégiques afin que les intervenants du secteur touristique demeurent bien informés sur les tendances, les enjeux et les attentes des visiteurs. Les organismes ministériels appuient la Stratégie pour le tourisme en Ontario et vantent les attraits touristiques de l'Ontario au pays et à l'étranger. Le ministère travaille à des initiatives de renouvellement pour revitaliser les organismes touristiques et pour améliorer leur viabilité et la qualité des services.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE    | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |          |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Tourisme | 71 865 900              | 63 881 200              | 7 984 700                                           | 72 876 747                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |          | <b>71 865 900</b>       | <b>63 881 200</b>       | <b>7 984 700</b>                                    | <b>72 876 747</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |          | <b>71 865 900</b>       | <b>63 881 200</b>       | <b>7 984 700</b>                                    | <b>72 876 747</b>              |

## PROGRAMME DU TOURISME - CRÉDIT 3802, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

3802-1 Tourisme

|                                                           |            |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                                   |            | 7 905 000  |
| Avantages sociaux                                         |            | 1 170 500  |
| Transports et communications                              |            | 655 000    |
| Services                                                  |            | 5 579 200  |
| Fournitures et matériel                                   |            | 986 900    |
| Paiements de transfert                                    |            |            |
| Subvention à l'appui du développement des investissements |            |            |
| touristiques                                              | 513 000    |            |
| Société du Partenariat ontarien de marketing touristique  | 46 214 100 |            |
| Société d'exploitation de la Place Ontario                | 1 250 000  |            |
| Commission des parcs du Saint-                            |            |            |
| Laurent                                                   | 7 592 200  | 55 569 300 |

**Total à voter - Charges de fonctionnement****71 865 900***Sous-postes :**Développement des investissements*

|                                                           |           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                                   | 1 590 400 |           |
| Avantages sociaux                                         | 221 000   |           |
| Transports et communications                              | 208 600   |           |
| Services                                                  | 1 972 000 |           |
| Fournitures et matériel                                   | 55 000    |           |
| Paiements de transfert                                    |           |           |
| Subvention à l'appui du développement des investissements |           |           |
| touristiques                                              | 513 000   | 4 560 000 |

*Marketing touristique*

|                                                          |            |            |
|----------------------------------------------------------|------------|------------|
| Paiements de transfert                                   |            |            |
| Société du Partenariat ontarien de marketing touristique | 46 214 100 | 46 214 100 |

## PROGRAMME DU TOURISME - CRÉDIT 3802, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

CRÉDIT -  
 POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
 N°

---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Division du tourisme*

|                                                                  |           |           |                   |
|------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------|
| Traitements et salaires                                          |           | 6 314 600 |                   |
| Avantages sociaux                                                |           | 949 500   |                   |
| Transports et communications                                     |           | 446 400   |                   |
| Services                                                         |           | 3 607 200 |                   |
| Fournitures et matériel                                          |           | 931 900   |                   |
| Paiements de transfert                                           |           |           |                   |
| Société d'exploitation de la Place Ontario                       | 1 250 000 |           |                   |
| Commission des parcs du Saint-Laurent                            | 7 592 200 | 8 842 200 | 21 091 800        |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                 |           |           | <b>71 865 900</b> |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du tourisme</b> |           |           | <b>71 865 900</b> |

---



**PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS TOURISTIQUES - CRÉDIT 3804**

Le programme d'immobilisations touristiques veille à la préservation et à la promotion des fonds investis par l'Ontario dans l'infrastructure touristique. Le ministère administre, pour le compte de la province, le programme Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme - une initiative de développement de l'infrastructure doté d'un budget de 300 millions de dollars, que le gouvernement s'est engagé à mener sur cinq ans. Dans le cadre de ses responsabilités propres en matière d'infrastructure, le ministère est chargé d'assurer la réfection de l'actif appartenant à la province ou exploité par cette dernière qui stimule l'économie. Les fonds accordés aux organismes, attractions et centres des congrès relevant du ministère permettent à ces derniers d'entreprendre des réparations et réfections de base de l'infrastructure existante (rénovations, aménagements requis par le Code du bâtiment, amélioration de la sécurité, travaux visant la conformité aux lois et règlements, etc.) et de rester ainsi concurrentiels.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Immobilisations touristiques                         | 48 154 300              | 42 316 600              | 5 837 700                                           | 61 591 351                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b> | <b>48 154 300</b>       | <b>42 316 600</b>       | <b>5 837 700</b>                                    | <b>61 591 351</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>             | <b>48 154 300</b>       | <b>42 316 600</b>       | <b>5 837 700</b>                                    | <b>61 591 351</b>              |

## PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS TOURISTIQUES - CRÉDIT 3804, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

|                                                                                     |                                                                                            |            |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 3804-1                                                                              | Immobilisations touristiques                                                               |            |                   |
|                                                                                     | Services                                                                                   |            | 3 820 700         |
|                                                                                     | Fournitures et matériel                                                                    |            | 1 048 700         |
|                                                                                     | Paiements de transfert                                                                     |            |                   |
|                                                                                     | Partenariats pour le tourisme                                                              | 5 227 000  |                   |
|                                                                                     | Partenariats pour le tourisme - Contribution au Programme d'infrastructures Canada-Ontario | 5 651 800  |                   |
|                                                                                     | Réparations et rénovations des organismes touristiques                                     | 14 906 100 |                   |
|                                                                                     | Subventions pour le tourisme                                                               | 17 500 000 | 43 284 900        |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                    |                                                                                            |            | <b>48 154 300</b> |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'immobilisations touristiques</b> |                                                                                            |            | <b>48 154 300</b> |

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 24 516 600                    | 61 591 351                           |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 17 800 000                    | -                                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>42 316 600</b>             | <b>61 591 351</b>                    |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DE LA FORMATION ET DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS

Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités est déterminé à doter l'Ontario de la meilleure main-d'œuvre d'Amérique du Nord pour lui donner un avantage concurrentiel dans l'économie du savoir en offrant une éducation et des systèmes d'apprentissage accessibles, abordables, de qualité supérieure et plus responsables.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                              |                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                              |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3001                                                                          | Programme d'administration du ministère | 14 062 000              | 10 914 500              | 3 147 500                                           | 10 352 113                     |
| 3002                                                                          | Programme d'éducation postsecondaire    | 4 870 985 500           | 4 555 423 000           | 315 562 500                                         | 4 238 499 166                  |
| 3003                                                                          | Programme Emploi Ontario                | 962 167 400             | 621 565 600             | 340 601 800                                         | 359 218 155                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                              |                                         | <b>5 847 214 900</b>    | <b>5 187 903 100</b>    | <b>659 311 800</b>                                  | <b>4 608 069 434</b>           |
| Crédits législatifs                                                           |                                         | 41 750 699              | 44 518 244              | (2 767 545)                                         | 51 101 320                     |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                |                                         | 5 888 965 599           | 5 232 421 344           | 656 544 255                                         | 4 659 170 754                  |
| Redressement de consolidation net - écoles                                    |                                         | (49 600 000)            | (34 600 000)            | (15 000 000)                                        | (24 200 000)                   |
| Redressement de consolidation net et autres redressements - collèges          |                                         | (213 393 300)           | (149 482 000)           | (63 911 300)                                        | (178 163 067)                  |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b> |                                         | <b>5 625 972 299</b>    | <b>5 048 339 344</b>    | <b>577 632 955</b>                                  | <b>4 456 807 687</b>           |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                |                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3002                                                                          | Programme d'éducation postsecondaire    | 283 348 800             | 264 479 200             | 18 869 600                                          | 247 900 029                    |
| 3003                                                                          | Programme Emploi Ontario                | 14 425 000              | 14 425 000              | -                                                   | 12 056 700                     |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                |                                         | <b>297 773 800</b>      | <b>278 904 200</b>      | <b>18 869 600</b>                                   | <b>259 956 729</b>             |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                  |                                         | 297 773 800             | 278 904 200             | 18 869 600                                          | 259 956 729                    |

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                               |                                      | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                               |                                      |                         |                         |                                                     |                                |
| 3002                                                                                                                                                           | Programme d'éducation postsecondaire | 162 529 400             | 65 200 000              | 97 329 400                                          | 122 815 200                    |
| 3003                                                                                                                                                           | Programme Emploi Ontario             | 25 000 000              | -                       | 25 000 000                                          | 10 041 886                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                           |                                      | <b>187 529 400</b>      | <b>65 200 000</b>       | <b>122 329 400</b>                                  | <b>132 857 086</b>             |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                                                                                                 |                                      | 187 529 400             | 65 200 000              | 122 329 400                                         | 132 857 086                    |
| Redressement de consolidation net -<br>collèges                                                                                                                |                                      | 41 878 300              | 112 059 000             | (70 180 700)                                        | 99 781 101                     |
| <b>Total, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements</b>                                                                              |                                      | <b>229 407 700</b>      | <b>177 259 000</b>      | <b>52 148 700</b>                                   | <b>232 638 187</b>             |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et<br/>immobilisations, y compris redressement de<br/>consolidation et autres redressements (actif<br/>non compris)</b> |                                      |                         |                         |                                                     |                                |
|                                                                                                                                                                |                                      | <b>5 855 379 999</b>    | <b>5 225 598 344</b>    | <b>629 781 655</b>                                  | <b>4 689 445 874</b>           |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008      MINISTÈRE DE LA FORMATION ET DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS**
**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3001**

Fournir l'orientation générale requise pour permettre au ministère de la Formation et des Collèges et Universités d'atteindre ses objectifs, et assurer les services d'administration et de soutien nécessaires à la prestation des programmes de fonctionnement du ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**
**(\$)**

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Administration du ministère                                                                     | 14 062 000              | 10 914 500              | 3 147 500                                           | 10 352 113                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>14 062 000</b>       | <b>10 914 500</b>       | <b>3 147 500</b>                                    | <b>10 352 113</b>              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 62 699                  | 50 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>14 124 699</b>       | <b>10 964 744</b>       | <b>3 159 955</b>                                    | <b>10 399 745</b>              |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3001, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                              |                                                |           |            |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|------------|
| POSTE                                 | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |           |            |
| N°                                    |                                                |           |            |
|                                       | CHARGES DE FONCTIONNEMENT                      |           |            |
| 3001-1                                | Administration du ministère                    |           |            |
|                                       | Traitements et salaires                        |           | 1 238 200  |
|                                       | Avantages sociaux                              |           | 153 600    |
|                                       | Transports et communications                   |           | 153 800    |
|                                       | Services                                       |           | 12 454 800 |
|                                       | Fournitures et matériel                        |           | 61 600     |
|                                       | Total à voter - Charges de fonctionnement      |           | 14 062 000 |
| Sous-postes :                         |                                                |           |            |
| Bureau principal                      |                                                |           |            |
|                                       | Traitements et salaires                        | 1 238 200 |            |
|                                       | Avantages sociaux                              | 153 600   |            |
|                                       | Transports et communications                   | 153 800   |            |
|                                       | Services                                       | 1 051 000 |            |
|                                       | Fournitures et matériel                        | 61 600    | 2 658 200  |
| Services financiers et administratifs |                                                |           |            |
|                                       | Services                                       | 3 323 900 | 3 323 900  |
| Ressources humaines                   |                                                |           |            |
|                                       | Services                                       | 1 269 100 | 1 269 100  |
| Services de communication             |                                                |           |            |
|                                       | Services                                       | 1 512 600 | 1 512 600  |
| Services juridiques                   |                                                |           |            |
|                                       | Services                                       | 545 200   | 545 200    |
| Services de vérification              |                                                |           |            |
|                                       | Services                                       | 785 900   | 785 900    |
| Systèmes informatiques                |                                                |           |            |
|                                       | Services                                       | 3 967 100 | 3 967 100  |
|                                       | Total à voter - Charges de fonctionnement      |           | 14 062 000 |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008      MINISTÈRE DE LA FORMATION ET DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS**

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 3001, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite**

**(\$)**

**CRÉDIT -**

**POSTE    CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**

**N°**

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

**Crédits législatifs**

|                                                                                    |                                                                                              |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858            |
| L                                                                                  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841            |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              | <b>14 124 699</b> |



**PROGRAMME D'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE - CRÉDIT 3002**

Le programme fournit des fonds et une orientation en matière de politiques et de programmes aux établissements d'enseignement postsecondaire et aux étudiants de l'Ontario pour atteindre les objectifs socio-économiques du gouvernement, à savoir : offrir une éducation postsecondaire de qualité supérieure, responsable, adaptée aux besoins et accessible.

Les éléments clés du programme consistent, entre autres, à gérer le Régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario, à administrer les paiements de transfert aux collèges et universités, à élaborer des politiques et programmes liés au financement, à la gouvernance et aux programmes des collèges et universités, à réglementer les collèges et les écoles privées de formation professionnelle conformément aux lois applicables et à administrer les programmes d'attribution de grades universitaires régis par la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire*, ainsi que la Commission d'évaluation de la qualité de l'éducation postsecondaire.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE N°                         | POSTE                                                                                      | Prévisions 2007-2008 | Prévisions 2006-2007 | Différence entre 2007-2008 et 2006-2007 | Chiffres réels 2005-2006 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                            |                      |                      |                                         |                          |
| 1                                | Collèges et universités                                                                    | 4 311 507 000        | 4 047 230 500        | 264 276 500                             | 3 780 596 876            |
| 2                                | Soutien aux étudiants                                                                      | 559 478 500          | 508 192 500          | 51 286 000                              | 457 902 290              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                           | <b>4 870 985 500</b> | <b>4 555 423 000</b> | <b>315 562 500</b>                      | <b>4 238 499 166</b>     |
| L                                | Créances irrécouvrables - Prêts aux étudiants - <i>Loi sur l'administration financière</i> | 41 540 000           | 44 320 000           | (2 780 000)                             | 50 905 688               |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                | 41 540 000           | 44 320 000           | (2 780 000)                             | 50 905 688               |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                   | <b>4 912 525 500</b> | <b>4 599 743 000</b> | <b>312 782 500</b>                      | <b>4 289 404 854</b>     |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                            |                      |                      |                                         |                          |
| 4                                | Collèges et Universités                                                                    | 214 248 800          | 194 379 200          | 19 869 600                              | 177 216 887              |
| 5                                | Soutien aux étudiants                                                                      | 69 100 000           | 70 100 000           | (1 000 000)                             | 70 683 142               |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                             | <b>283 348 800</b>   | <b>264 479 200</b>   | <b>18 869 600</b>                       | <b>247 900 029</b>       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                     | <b>283 348 800</b>   | <b>264 479 200</b>   | <b>18 869 600</b>                       | <b>247 900 029</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                            |                      |                      |                                         |                          |
| 3                                | Soutien à l'éducation postsecondaire                                                       | 162 529 400          | 65 200 000           | 97 329 400                              | 122 815 200              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                           | <b>162 529 400</b>   | <b>65 200 000</b>    | <b>97 329 400</b>                       | <b>122 815 200</b>       |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                   | <b>162 529 400</b>   | <b>65 200 000</b>    | <b>97 329 400</b>                       | <b>122 815 200</b>       |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008      MINISTÈRE DE LA FORMATION ET DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS**

**PROGRAMME D'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE - CRÉDIT 3002, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

(\$)

**CRÉDIT -  
POSTE    CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°**

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                                                                       |               |                      |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| 3002-1 | Collèges et universités                                                                               |               |                      |
|        | Traitements et salaires                                                                               |               | 10 217 300           |
|        | Avantages sociaux                                                                                     |               | 1 197 300            |
|        | Transports et communications                                                                          |               | 326 500              |
|        | Services                                                                                              |               | 3 419 300            |
|        | Fournitures et matériel                                                                               |               | 180 800              |
|        | Paiements de transfert                                                                                |               |                      |
|        | Subventions pour les coûts de fonctionnement des collèges                                             | 1 159 490 400 |                      |
|        | Subventions pour les coûts de fonctionnement des universités                                          | 2 923 531 200 |                      |
|        | Subventions pour le développement des ressources<br>humaines en matière de santé dans les collèges    | 107 800 000   |                      |
|        | Subventions pour le développement des ressources<br>humaines en matière de santé dans les universités | 48 600 000    |                      |
|        | Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)                                                         | 233 600       |                      |
|        | Subventions diverses                                                                                  | 20 100        |                      |
|        | Projet de révision du périmètre comptable                                                             | 1 090 500     |                      |
|        | Renouvellement de l'éducation postsecondaire                                                          | 55 600 000    | 4 296 365 800        |
|        | <b>Total partiel</b>                                                                                  |               | <b>4 311 707 000</b> |
|        | Moins : Recouvrements                                                                                 |               | 200 000              |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                      |               | <b>4 311 507 000</b> |
| 3002-2 | Soutien aux étudiants                                                                                 |               |                      |
|        | Traitements et salaires                                                                               |               | 5 122 100            |
|        | Avantages sociaux                                                                                     |               | 782 900              |
|        | Transports et communications                                                                          |               | 1 252 800            |
|        | Services                                                                                              |               | 8 198 300            |
|        | Fournitures et matériel                                                                               |               | 2 684 800            |
|        | Paiements de transfert                                                                                |               |                      |
|        | Programmes de soutien aux étudiants                                                                   | 490 234 600   |                      |
|        | Bourses d'échange Ontario-Québec                                                                      | 89 000        |                      |
|        | Programmes de langue seconde                                                                          | 1 114 000     |                      |
|        | Fiducie d'aide aux étudiantes et étudiants de l'Ontario                                               | 50 000 000    | 541 437 600          |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                      |               | <b>559 478 500</b>   |

## PROGRAMME D'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE - CRÉDIT 3002, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N°          |                                                                                            |             |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                |                                                                                            |             |                      |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                      |                                                                                            |             |                      |
| Autres opérations                                                               |                                                                                            |             |                      |
| L                                                                               | Créances irrécouvrables - Prêts aux étudiants - <i>Loi sur l'administration financière</i> |             | 41 540 000           |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'éducation postsecondaire</b> |                                                                                            |             | <b>4 912 525 500</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                  |                                                                                            |             |                      |
| 3002-4                                                                          | Collèges et Universités                                                                    |             |                      |
|                                                                                 | Dépôts et charges payées d'avance                                                          |             |                      |
|                                                                                 | Subventions pour les collèges                                                              | 4 561 000   |                      |
|                                                                                 | Subventions pour les universités                                                           | 209 687 800 | 214 248 800          |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                  |                                                                                            |             | <b>214 248 800</b>   |
| 3002-5                                                                          | Soutien aux étudiants                                                                      |             |                      |
|                                                                                 | Prêts et investissements                                                                   |             | 69 100 000           |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                  |                                                                                            |             | <b>69 100 000</b>    |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'éducation postsecondaire</b>   |                                                                                            |             | <b>283 348 800</b>   |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                |                                                                                            |             |                      |
| 3002-3                                                                          | Soutien à l'éducation postsecondaire                                                       |             |                      |
|                                                                                 | Paielements de transfert                                                                   |             |                      |
|                                                                                 | Subventions d'immobilisations - collèges                                                   | 116 333 300 |                      |
|                                                                                 | Subventions d'immobilisations - universités                                                | 46 196 100  | 162 529 400          |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                                |                                                                                            |             | <b>162 529 400</b>   |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'éducation postsecondaire</b> |                                                                                            |             | <b>162 529 400</b>   |

**PROGRAMME EMPLOI ONTARIO - CRÉDIT 3003**

Le Programme Emploi Ontario offre un système intégré d'emploi et de formation qui appuie l'établissement et la préservation de la prospérité et de la compétitivité de l'Ontario. Il propose de la formation professionnelle et d'autres services d'emploi et de planification de carrière pertinents et efficaces, à l'endroit et au moment où ils sont nécessaires. Le programme permet à la population ontarienne d'accéder aux services et au soutien dont elle a besoin pour réussir dans le marché de l'emploi actuel. Emploi Ontario est un guichet unique permettant d'accéder aux programmes et services d'emploi et de formation et qui répond aux besoins des employeurs, des chercheurs d'emploi, des apprentis et des Néo-Canadiens.

Le Programme Emploi Ontario collabore avec des partenaires pour élaborer des normes et inciter les employeurs à soutenir un programme d'apprentissage souple en plein essor; il offre des programmes de littératie et d'amélioration des compétences de base pour faciliter l'entrée sur le marché du travail ou la réinsertion professionnelle; il renforce les services de réadaptation et de réinsertion rapide de l'Ontario; il élargit l'accès à l'information sur les emplois et les tendances en matière de recrutement; il encourage les employeurs à recruter des étudiants pendant l'été; il offre son leadership en matière de politiques, de planification, de recherche et d'évaluation sur les questions liées au marché du travail et à la formation.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 7                                | Système Emploi Ontario                                                                                              | 957 461 600             | 615 223 600             | 342 238 000                                         | 359 218 155                    |
| 8                                | Bureau de gestion de la transition                                                                                  | 4 705 800               | 6 342 000               | (1 636 200)                                         | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                    | <b>962 167 400</b>      | <b>621 565 600</b>      | <b>340 601 800</b>                                  | <b>359 218 155</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables - Prêts pour l'acquisition d'outils de travail - <i>Loi sur l'administration financière</i> | 148 000                 | 148 000                 | -                                                   | 148 000                        |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                                         | 148 000                 | 148 000                 | -                                                   | 148 000                        |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                                            | <b>962 315 400</b>      | <b>621 713 600</b>      | <b>340 601 800</b>                                  | <b>359 366 155</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 9                                | Système Emploi Ontario                                                                                              | 14 425 000              | 14 425 000              | -                                                   | 12 056 700                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                                      | <b>14 425 000</b>       | <b>14 425 000</b>       | <b>-</b>                                            | <b>12 056 700</b>              |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                                              | <b>14 425 000</b>       | <b>14 425 000</b>       | <b>-</b>                                            | <b>12 056 700</b>              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 10                               | Système Emploi Ontario                                                                                              | 25 000 000              | -                       | 25 000 000                                          | 10 041 886                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                    | <b>25 000 000</b>       | <b>-</b>                | <b>25 000 000</b>                                   | <b>10 041 886</b>              |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                                                            | <b>25 000 000</b>       | <b>-</b>                | <b>25 000 000</b>                                   | <b>10 041 886</b>              |

## PROGRAMME EMPLOI ONTARIO - CRÉDIT 3003, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                                      |                    |
|----------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                            | N° |                                                                                                                     |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |    |                                                                                                                     |                    |
| 3003-7                           |    | Système Emploi Ontario                                                                                              |                    |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                                                             | 60 029 100         |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                                                                   | 9 143 900          |
|                                  |    | Transports et communications                                                                                        | 4 509 900          |
|                                  |    | Services                                                                                                            | 26 284 600         |
|                                  |    | Fournitures et matériel                                                                                             | 1 276 400          |
|                                  |    | Paielements de transfert                                                                                            |                    |
|                                  |    | Entente Canada-Ontario sur le développement du marché du travail                                                    | 528 207 000        |
|                                  |    | Marché du travail et formation                                                                                      | 328 010 700        |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                    | <b>957 461 600</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>       |    |                                                                                                                     |                    |
|                                  |    | Autres opérations                                                                                                   |                    |
| L                                |    | Créances irrécouvrables - Prêts pour l'acquisition d'outils de travail - <i>Loi sur l'administration financière</i> | 148 000            |
| 3003-8                           |    | Bureau de gestion de la transition                                                                                  |                    |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                                                             | 2 428 000          |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                                                                   | 311 900            |
|                                  |    | Transports et communications                                                                                        | 120 000            |
|                                  |    | Services                                                                                                            | 1 745 900          |
|                                  |    | Fournitures et matériel                                                                                             | 100 000            |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                                    | <b>4 705 800</b>   |
|                                  |    | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme Emploi Ontario</b>                                                 | <b>962 315 400</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |    |                                                                                                                     |                    |
| 3003-9                           |    | Système Emploi Ontario                                                                                              |                    |
|                                  |    | Dépôts et charges payées d'avance                                                                                   |                    |
|                                  |    | Marché du travail et formation                                                                                      | 10 025 000         |
|                                  |    | Prêts et investissements                                                                                            |                    |
|                                  |    | Prêts pour l'acquisition d'outils de travail                                                                        | 4 400 000          |
|                                  |    | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                                      | <b>14 425 000</b>  |
|                                  |    | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme Emploi Ontario</b>                                                   | <b>14 425 000</b>  |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008      MINISTÈRE DE LA FORMATION ET DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS**
**PROGRAMME EMPLOI ONTARIO - CRÉDIT 3003, suite**
**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite**
**(\$)**


---

**CRÉDIT -**  
**POSTE    CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

3003-10    Système Emploi Ontario

Paiements de transfert

Emploi Ontario

25 000 000

---

**Total à voter - Charges d'immobilisations**
**25 000 000**


---

**Total (Charges d'immobilisations) - Programme Emploi Ontario**
**25 000 000**


---

## RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 40 000 000                    | 132 857 086                          |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 25 200 000                    | -                                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>65 200 000</b>             | <b>132 857 086</b>                   |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Les transports sont la pierre angulaire de la prospérité économique et d'une bonne qualité de vie. La qualité et la disponibilité du réseau de transport influent sur bien des choses que nous jugeons importantes : nos emplois, notre santé, notre éducation, le temps dont nous disposons pour nos loisirs. L'économie ontarienne, qui est axée sur les exportations, a besoin, elle aussi, de ce réseau pour assurer la circulation des marchandises et des personnes de façon efficace et concurrentielle, surtout dans le contexte actuel des livraisons « juste-à-temps ».

Le ministère des Transports entend bâtir et maintenir un réseau de transport sûr, efficient et durable en Ontario. Le ministère s'attache à faire des transports en commun une option plus viable en les rendant plus pratiques, mieux adaptés et plus accessibles. Il doit aussi assurer l'entretien permanent de l'infrastructure ontarienne des transports, apporter les réfections nécessaires et veiller à l'expansion stratégique du réseau afin de protéger les investissements publics, le tout dans le respect de l'environnement.

Le ministère cherche par ailleurs des technologies nouvelles et innovatrices afin que ses programmes et services répondent aux besoins de la population et que les transports continuent d'appuyer la création d'emplois, le tourisme, les investissements et les échanges commerciaux ainsi qu'une bonne qualité de vie pour les générations d'Ontariens à venir.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                           |                                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                           |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 2701                                                                                       | Programme d'administration du ministère                 | 51 313 500              | 49 130 100              | 2 183 400                                           | 49 872 761                     |
| 2702                                                                                       | Politiques et planification                             | 373 110 600             | 778 085 500             | (404 974 900)                                       | 481 349 681                    |
| 2703                                                                                       | Programme de la sécurité des usagers de la route        | 150 232 100             | 152 026 400             | (1 794 300)                                         | 157 710 093                    |
| 2704                                                                                       | Programme de gestion des routes provinciales            | 276 549 600             | 284 042 400             | (7 492 800)                                         | 284 228 565                    |
| 2705                                                                                       | Programme du Groupement de l'économie et des transports | 55 838 200              | 52 611 400              | 3 226 800                                           | 59 812 279                     |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                           |                                                         | <b>907 044 000</b>      | <b>1 315 895 800</b>    | <b>(408 851 800)</b>                                | <b>1 032 973 379</b>           |
| Crédits législatifs                                                                        |                                                         | 365 699                 | 352 244                 | 13 455                                              | 347 632                        |
| Total du ministère - Charges de fonctionnement                                             |                                                         | 907 409 699             | 1 316 248 044           | (408 838 345)                                       | 1 033 321 011                  |
| Redressement de consolidation net - Réseau GO                                              |                                                         | 265 535 000             | 243 736 000             | 21 799 000                                          | 234 814 000                    |
| Redressement de consolidation net - Régie des transports en commun de la région de Toronto |                                                         | -                       | (449 299 000)           | 449 299 000                                         | (48 851 491)                   |
| Redressement de consolidation et autres redressements                                      |                                                         | -                       | -                       | -                                                   | (302 929)                      |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>              |                                                         | <b>1 172 944 699</b>    | <b>1 110 685 044</b>    | <b>62 259 655</b>                                   | <b>1 218 980 591</b>           |



**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**  
(\\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                           |                                                         | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                                             |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 2701                                                                                       | Programme d'administration du ministère                 | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
| 2702                                                                                       | Politiques et planification                             | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| 2703                                                                                       | Programme de la sécurité des usagers de la route        | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| 2704                                                                                       | Programme de gestion des routes provinciales            | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| 2705                                                                                       | Programme du Groupement de l'économie et des transports | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                                             |                                                         | <b>5 000</b>            | <b>4 000</b>            | <b>1 000</b>                                        | <b>-</b>                       |
| Total du ministère - Actif de fonctionnement                                               |                                                         | 5 000                   | 4 000                   | 1 000                                               | -                              |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                           |                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 2702                                                                                       | Politiques et planification                             | 523 123 000             | 815 786 600             | (292 663 600)                                       | 1 276 898 853                  |
| 2704                                                                                       | Programme de gestion des routes provinciales            | 156 394 000             | 195 915 000             | (39 521 000)                                        | 634 865 243                    |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                           |                                                         | <b>679 517 000</b>      | <b>1 011 701 600</b>    | <b>(332 184 600)</b>                                | <b>1 911 764 096</b>           |
| Crédits législatifs                                                                        |                                                         | 444 489 400             | 411 664 500             | 32 824 900                                          | 393 599 567                    |
| Total du ministère - Charges d'immobilisations                                             |                                                         | 1 124 006 400           | 1 423 366 100           | (299 359 700)                                       | 2 305 363 663                  |
| Redressement de consolidation net - Réseau GO                                              |                                                         | (339 579 000)           | (254 332 000)           | (85 247 000)                                        | (124 525 000)                  |
| Redressement de consolidation net - Régie des transports en commun de la région de Toronto |                                                         | 20 076 000              | 20 078 000              | (2 000)                                             | 20 078 000                     |
| <b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>              |                                                         | <b>804 503 400</b>      | <b>1 189 112 100</b>    | <b>(384 608 700)</b>                                | <b>2 200 916 663</b>           |

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**  
(\\$)

| CRÉDIT PROGRAMME                                                                                                                                   |                                              | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                                     |                                              |                         |                         |                                                     |                                |
| 2704                                                                                                                                               | Programme de gestion des routes provinciales | 1 086 366 500           | 940 490 000             | 145 876 500                                         | 834 312 272                    |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                                                                     |                                              | <b>1 086 366 500</b>    | <b>940 490 000</b>      | <b>145 876 500</b>                                  | <b>834 312 272</b>             |
| Total du ministère - Actif d'immobilisations                                                                                                       |                                              | 1 086 366 500           | 940 490 000             | 145 876 500                                         | 834 312 272                    |
| <b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b> |                                              | <b>1 977 448 099</b>    | <b>2 299 797 144</b>    | <b>(322 349 045)</b>                                | <b>3 419 897 254</b>           |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2701

Le Programme d'administration du ministère offre son leadership et ses conseils en matière de planification et de gestion des ressources afin de contribuer à la réalisation des initiatives gouvernementales en matière de transports.

Du soutien est offert aux différents secteurs de programmes par le personnel des directions suivantes : Finances, Communications, Installations et services opérationnels, Ressources humaines, Vérification interne et Services juridiques. Les Ressources humaines, la Vérification interne et les Services juridiques conservent leur leadership stratégique et continuent de rendre également des comptes au Centre de développement du leadership et de gestion des ressources humaines, au ministère des Finances et au ministère du Procureur général, respectivement, mais leurs coûts de fonctionnement sont pris en charge par le ministère des Transports.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                                           | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Soutien opérationnel                                                                            | 51 313 500              | 49 130 100              | 2 183 400                                           | 49 872 761                     |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                            | <b>51 313 500</b>       | <b>49 130 100</b>       | <b>2 183 400</b>                                    | <b>49 872 761</b>              |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i>                         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| L                                | Traitement versé au ministre en vertu de la<br><i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               | 46 858                  | 37 550                  | 9 308                                               | 35 211                         |
| L                                | Traitement versé à l'adjoint parlementaire<br>en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> | 15 841                  | 12 694                  | 3 147                                               | 12 421                         |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                                                     | 63 699                  | 51 244                  | 12 455                                              | 47 632                         |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                                        | <b>51 377 199</b>       | <b>49 181 344</b>       | <b>2 195 855</b>                                    | <b>49 920 393</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                 |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Soutien opérationnel                                                                            | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                              | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                | <b>1 000</b>                                        | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                                          | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                | <b>1 000</b>                                        | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                  |                   |  |
|--------|--------------------------------------------------|-------------------|--|
| 2701-1 | Soutien opérationnel                             |                   |  |
|        | Traitements et salaires                          | 20 173 600        |  |
|        | Avantages sociaux                                | 2 802 400         |  |
|        | Transports et communications                     | 675 400           |  |
|        | Services                                         | 39 514 300        |  |
|        | Fournitures et matériel                          | 853 800           |  |
|        | Total partiel                                    | 64 019 500        |  |
|        | Moins : Recouvrements                            | 12 706 000        |  |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>51 313 500</b> |  |

*Sous-postes :**Bureau principal*

|                                           |           |           |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires                   | 1 236 800 |           |
| Avantages sociaux                         | 118 500   |           |
| Transports et communications              | 95 900    |           |
| Services                                  | 76 100    |           |
| Fournitures et matériel                   | 52 500    |           |
| Total partiel                             | 1 579 800 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 1 000     | 1 578 800 |

*Services financiers et administratifs*

|                                           |            |            |
|-------------------------------------------|------------|------------|
| Traitements et salaires                   | 5 949 100  |            |
| Avantages sociaux                         | 1 061 400  |            |
| Transports et communications              | 55 400     |            |
| Services                                  | 21 704 500 |            |
| Fournitures et matériel                   | 164 400    |            |
| Total partiel                             | 28 934 800 |            |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 2 000      | 28 932 800 |

*Installations et services opérationnels*

|                                           |            |           |
|-------------------------------------------|------------|-----------|
| Traitements et salaires                   | 3 456 400  |           |
| Avantages sociaux                         | 435 700    |           |
| Transports et communications              | 190 000    |           |
| Services                                  | 12 555 200 |           |
| Fournitures et matériel                   | 380 000    |           |
| Total partiel                             | 17 017 300 |           |
| Moins : Recouvrements d'autres ministères | 12 701 000 | 4 316 300 |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES<br>N°             |                                                                                              |           |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                                                   |                                                                                              |           |                   |
| <i>Services de communication</i>                                                   |                                                                                              |           |                   |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                      | 2 750 000 |                   |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                            | 345 000   |                   |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 | 54 000    |                   |
|                                                                                    | Services                                                                                     | 688 700   |                   |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      | 70 000    | 3 907 700         |
| <i>Ressources humaines</i>                                                         |                                                                                              |           |                   |
|                                                                                    | Traitements et salaires                                                                      | 6 781 300 |                   |
|                                                                                    | Avantages sociaux                                                                            | 841 800   |                   |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 | 220 100   |                   |
|                                                                                    | Services                                                                                     | 432 000   |                   |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      | 143 200   |                   |
|                                                                                    | Total partiel                                                                                | 8 418 400 |                   |
|                                                                                    | Moins : Recouvrements d'autres ministères                                                    | 1 000     | 8 417 400         |
| <i>Services de vérification</i>                                                    |                                                                                              |           |                   |
|                                                                                    | Services                                                                                     | 1 618 900 | 1 618 900         |
| <i>Services juridiques</i>                                                         |                                                                                              |           |                   |
|                                                                                    | Transports et communications                                                                 | 60 000    |                   |
|                                                                                    | Services                                                                                     | 2 438 900 |                   |
|                                                                                    | Fournitures et matériel                                                                      | 43 700    |                   |
|                                                                                    | Total partiel                                                                                | 2 542 600 |                   |
|                                                                                    | Moins : Recouvrements d'autres ministères                                                    | 1 000     | 2 541 600         |
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                   |                                                                                              |           | <b>51 313 500</b> |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |           |                   |
|                                                                                    | Autres opérations                                                                            |           |                   |
| L                                                                                  | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                          |           | 1 000             |
| <b>Crédits législatifs</b>                                                         |                                                                                              |           |                   |
| L                                                                                  | Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>               |           | 46 858            |
| L                                                                                  | Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> |           | 15 841            |
| <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                                                                              |           | <b>51 377 199</b> |

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 2701, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                  |                                   |              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| 2701-2                                                                           | Soutien opérationnel              |              |
|                                                                                  | Dépôts et charges payées d'avance | 1 000        |
| <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                   |                                   | <b>1 000</b> |
| <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère</b> |                                   | <b>1 000</b> |

## POLITIQUES ET PLANIFICATION - CRÉDIT 2702

L'objectif premier du programme des politiques et de la planification est de planifier et de promouvoir un réseau de transport multimodal sûr, efficace et durable, avec notamment un réseau de transports en commun qui soutient le dynamisme des communautés, une meilleure qualité de vie et une économie prospère. Pour y parvenir, le programme offre son leadership dans l'établissement des orientations stratégiques du ministère, dans le cadre de la planification intégrée à long terme de ce dernier, et travaille à mettre en place un cadre stratégique et réglementaire pertinent.

Le programme s'attache aussi à réduire les embouteillages en faisant la promotion des transports en commun et en facilitant la circulation des personnes et des marchandises sur le réseau routier de la province et aux postes frontaliers. Il a établi la Régie des transports du grand Toronto (RTGT) en vue de créer un réseau de transport homogène et plus pratique. Le programme met actuellement au point pour la province une stratégie de circulation des marchandises intégrée aux initiatives frontalières de la province. Il gère par ailleurs, pour le compte du ministère, les négociations interprovinciales et bilatérales avec le gouvernement fédéral sur diverses questions liées aux transports, en particulier la réalisation de plusieurs programmes d'investissement fédéraux.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                                   | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Politiques et planification                                             | 14 110 600              | 13 961 500              | 149 100                                             | 12 673 359                     |
| 2                                | Transports urbains et régionaux                                         | 359 000 000             | 764 124 000             | (405 124 000)                                       | 468 676 322                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>373 110 600</b>      | <b>778 085 500</b>      | <b>(404 974 900)</b>                                | <b>481 349 681</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur<br/>l'administration financière</i> | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                             | 1 000                   | -                       | 1 000                                               | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                                | <b>373 111 600</b>      | <b>778 085 500</b>      | <b>(404 973 900)</b>                                | <b>481 349 681</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 4                                | Transports urbains et régionaux                                         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                                  | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                         |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                | Transports urbains et régionaux                                         | 523 123 000             | 815 786 600             | (292 663 600)                                       | 1 276 898 853                  |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES<br/>D'IMMOBILISATIONS</b>                    | <b>523 123 000</b>      | <b>815 786 600</b>      | <b>(292 663 600)</b>                                | <b>1 276 898 853</b>           |
|                                  | <b>Total - Charges d'immobilisations</b>                                | <b>523 123 000</b>      | <b>815 786 600</b>      | <b>(292 663 600)</b>                                | <b>1 276 898 853</b>           |

## POLITIQUES ET PLANIFICATION - CRÉDIT 2702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

|        |                                                  |                   |  |
|--------|--------------------------------------------------|-------------------|--|
| 2702-1 | Politiques et planification                      |                   |  |
|        | Traitements et salaires                          | 8 633 300         |  |
|        | Avantages sociaux                                | 914 200           |  |
|        | Transports et communications                     | 234 200           |  |
|        | Services                                         | 4 201 400         |  |
|        | Fournitures et matériel                          | 128 500           |  |
|        | <b>Total partiel</b>                             | <b>14 111 600</b> |  |
|        | Moins : Recouvrements                            | 1 000             |  |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>14 110 600</b> |  |

*Sous-postes :**Direction des politiques d'infrastructure urbaine et rurale*

|                              |                  |           |
|------------------------------|------------------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 419 300        |           |
| Avantages sociaux            | 271 200          |           |
| Transports et communications | 92 200           |           |
| Services                     | 816 800          |           |
| Fournitures et matériel      | 35 300           |           |
| <b>Total partiel</b>         | <b>3 634 800</b> |           |
| Moins : Recouvrements        | 1 000            | 3 633 800 |

*Politiques et partenariats relatifs aux modes de transport*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 3 642 800 |           |
| Avantages sociaux            | 371 000   |           |
| Transports et communications | 69 600    |           |
| Services                     | 2 047 100 |           |
| Fournitures et matériel      | 47 200    | 6 177 700 |

*Planification des transports*

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Services | 859 000 | 859 000 |
|----------|---------|---------|

*Politiques stratégiques*

|                              |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires      | 2 571 200 |           |
| Avantages sociaux            | 272 000   |           |
| Transports et communications | 72 400    |           |
| Services                     | 478 500   |           |
| Fournitures et matériel      | 46 000    | 3 440 100 |

|                                                  |  |                   |
|--------------------------------------------------|--|-------------------|
| <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> |  | <b>14 110 600</b> |
|--------------------------------------------------|--|-------------------|



## POLITIQUES ET PLANIFICATION - CRÉDIT 2702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                         |    | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                         |                    |
|----------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| POSTE                            | N° |                                                                        |                    |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |    |                                                                        |                    |
| <b>Crédits législatifs</b>       |    |                                                                        |                    |
|                                  |    | Autres opérations                                                      |                    |
| L                                |    | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>    | 1 000              |
| 2702-2                           |    | Transports urbains et régionaux                                        |                    |
|                                  |    | Paielements de transfert                                               |                    |
|                                  |    | Subventions de fonctionnement du Réseau GO                             | 41 000 000         |
|                                  |    | Affectation de la taxe municipale sur l'essence                        | 313 000 000        |
|                                  |    | Régie des transports du grand Toronto                                  | 5 000 000          |
|                                  |    |                                                                        | 359 000 000        |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                       | <b>359 000 000</b> |
|                                  |    | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Politiques et planification</b> | <b>373 111 600</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |    |                                                                        |                    |
| 2702-4                           |    | Transports urbains et régionaux                                        |                    |
|                                  |    | Dépôts et charges payées d'avance                                      | 1 000              |
|                                  |    | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                         | <b>1 000</b>       |
|                                  |    | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Politiques et planification</b>   | <b>1 000</b>       |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |    |                                                                        |                    |
| 2702-3                           |    | Transports urbains et régionaux                                        |                    |
|                                  |    | Traitements et salaires                                                | 3 100 000          |
|                                  |    | Avantages sociaux                                                      | 400 000            |
|                                  |    | Services                                                               | 180 700            |
|                                  |    | Paielements de transfert                                               |                    |
|                                  |    | Transports en commun                                                   | 519 623 000        |
|                                  |    | <b>Total partiel</b>                                                   | <b>523 303 700</b> |
|                                  |    | Moins : Recouvrements                                                  | 180 700            |
|                                  |    | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>                       | <b>523 123 000</b> |

## POLITIQUES ET PLANIFICATION - CRÉDIT 2702, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS***Sous-postes :**Transports urbains et régionaux*

|                        |             |             |
|------------------------|-------------|-------------|
| Services               | 180 700     |             |
| Paiements de transfert |             |             |
| Transports en commun   | 519 623 000 |             |
| Total partiel          | 519 803 700 |             |
| Moins : Recouvrements  | 180 700     | 519 623 000 |

*Planification des transports*

|                         |           |           |
|-------------------------|-----------|-----------|
| Traitements et salaires | 3 100 000 |           |
| Avantages sociaux       | 400 000   | 3 500 000 |

|                                                  |  |                    |
|--------------------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |  | <b>523 123 000</b> |
|--------------------------------------------------|--|--------------------|

|                                                                        |  |                    |
|------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Politiques et planification</b> |  | <b>523 123 000</b> |
|------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|

**PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DES USAGERS DE LA ROUTE - CRÉDIT 2703**

Le Programme de la sécurité des usagers de la route élabore des stratégies ministérielles destinées à améliorer la sécurité routière et la circulation en encourageant la prudence au volant par l'éducation, l'observation de la loi et la réglementation de la conduite, en faisant la promotion de la sécurité des véhicules et des transporteurs et en assurant le service à la clientèle. Le programme travaille avec ses nombreux partenaires (police, groupes communautaires, organisations de prévention des accidents, secteur privé, etc.) pour réduire le nombre d'accidents mortels et de blessures sur les routes de l'Ontario.

Les principales responsabilités du programme sont les suivantes : établir les normes de sécurité et élaborer les politiques, programmes et règlements visant les usagers de la route, les transporteurs et les véhicules; inspecter, surveiller et faire appliquer ces normes; délivrer les permis et assurer l'immatriculation des véhicules et des transporteurs commerciaux; gérer les contrats et les relations courantes avec les fournisseurs de services; travailler avec des partenaires pour sensibiliser les usagers de la route à la conduite sécuritaire et aux politiques, lois et programmes régissant la sécurité routière. Le programme surveille ce qui se passe dans les autres administrations et les travaux de recherche en sécurité routière afin que les initiatives mises en place en Ontario permettent à la province de rester l'un des territoires de compétence les plus sûrs d'Amérique du Nord.

Le programme dirige des efforts - auxquels il participe activement - menés avec d'autres administrations au Canada et aux États-Unis pour élaborer et promouvoir des programmes de sécurité routière et des pratiques exemplaires. Il fixe également des normes de service à la clientèle et surveille la prestation des services, notamment la prestation électronique des produits et services du gouvernement. Il facilite l'exécution de programmes d'autres ministères, p. ex., Air pur (ministère de l'Environnement) ou le Programme d'aide à la famille (ministère des Services sociaux et communautaires).

Le ministère des Transports recueille des données auprès des particuliers en vertu du *Code de la route*. Il assure la garde de cette information et protège la confidentialité des renseignements personnels conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Sécurité des usagers de la route                                    | 150 232 100             | 152 026 400             | (1 794 300)                                         | 157 710 093                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>150 232 100</b>      | <b>152 026 400</b>      | <b>(1 794 300)</b>                                  | <b>157 710 093</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 300 000                 | 300 000                 | -                                                   | 300 000                        |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 300 000                 | 300 000                 | -                                                   | 300 000                        |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>150 532 100</b>      | <b>152 326 400</b>      | <b>(1 794 300)</b>                                  | <b>158 010 093</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                | Sécurité des usagers de la route                                    | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DES USAGERS DE LA ROUTE - CRÉDIT 2703, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES  
N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                  |                    |
|--------|--------------------------------------------------|--------------------|
| 2703-1 | Sécurité des usagers de la route                 |                    |
|        | Traitements et salaires                          | 72 415 300         |
|        | Avantages sociaux                                | 9 331 800          |
|        | Transports et communications                     | 7 258 500          |
|        | Services                                         | 59 521 300         |
|        | Fournitures et matériel                          | 15 943 500         |
|        | Paiements de transfert                           |                    |
|        | Subventions pour la sécurité publique            | 200 000            |
|        | Total partiel                                    | 164 670 400        |
|        | Moins : Recouvrements                            | 14 438 300         |
|        | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b> | <b>150 232 100</b> |

## Crédits législatifs

|   |                                                                                             |                    |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|   | Autres opérations                                                                           |                    |
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>                         | 300 000            |
|   | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la sécurité des usagers de la route</b> | <b>150 532 100</b> |

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

|        |                                                                                           |              |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 2703-2 | Sécurité des usagers de la route                                                          |              |
|        | Dépôts et charges payées d'avance                                                         | 1 000        |
|        | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                            | <b>1 000</b> |
|        | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme de la sécurité des usagers de la route</b> | <b>1 000</b> |

**PROGRAMME DE GESTION DES ROUTES PROVINCIALES - CRÉDIT 2704**

Ce programme supervise l'entretien et l'exploitation du réseau routier de la province, et il investit stratégiquement dans l'infrastructure routière.

Le programme gère les activités visant à garantir la sûreté du réseau routier provincial, permet la circulation des personnes et des marchandises et fait la promotion de la durabilité économique, environnementale et sociale. Les stratégies d'investissement consistent notamment à préserver l'infrastructure routière existante par l'application de principes de gestion des biens, à améliorer les couloirs commerciaux menant aux principaux postes frontaliers (en particulier le passage Windsor-Detroit) et à intégrer réseau routier et transports en commun.

Ses activités comprennent notamment l'entretien normal du réseau routier, le déneigement et le déverglacage, la planification du réseau routier, le génie et la conception détaillée, la réfection des routes ainsi que la construction et la gestion des chantiers de construction.

Le programme élabore aussi les politiques et directives opérationnelles et fixe les normes d'entretien, de conception et de construction des routes. En plus du réseau routier, le programme est responsable des services d'aéroport aménagés dans les régions éloignées du Nord de l'Ontario et des services de traversiers à divers endroits partout dans la province.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                      | POSTE                                                               | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                | Opérations et entretien                                             | 276 549 600             | 284 042 400             | (7 492 800)                                         | 284 228 565                    |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                    | <b>276 549 600</b>      | <b>284 042 400</b>      | <b>(7 492 800)</b>                                  | <b>284 228 565</b>             |
| L                                | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | Total - Crédits législatifs                                         | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>Total - Charges de fonctionnement</b>                            | <b>276 550 600</b>      | <b>284 043 400</b>      | <b>(7 492 800)</b>                                  | <b>284 228 565</b>             |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                     |                         |                         |                                                     |                                |
| 5                                | Gestion des routes provinciales                                     | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
|                                  | <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                      | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
|                                  | <b>Total - Actif de fonctionnement</b>                              | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
**(\$)**

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                                                                                      | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                 |                                                                                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                                | Génie des transports et construction                                                                                       | 156 393 000             | 195 913 000             | (39 520 000)                                        | 634 865 243                    |
| 4                                                | Travaux routiers en cours                                                                                                  | 1 000                   | 2 000                   | (1 000)                                             | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b> |                                                                                                                            | <b>156 394 000</b>      | <b>195 915 000</b>      | <b>(39 521 000)</b>                                 | <b>634 865 243</b>             |
| L                                                | Amortissement, Génie et construction, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                           | 441 614 600             | 411 664 500             | 29 950 100                                          | 393 599 567                    |
| L                                                | Amortissement, Groupe de mise en œuvre des initiatives frontalières de Windsor, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 2 874 800               | -                       | 2 874 800                                           | -                              |
| Total - Crédits législatifs                      |                                                                                                                            | 444 489 400             | 411 664 500             | 32 824 900                                          | 393 599 567                    |
| <b>Total - Charges d'immobilisations</b>         |                                                                                                                            | <b>600 883 400</b>      | <b>607 579 500</b>      | <b>(6 696 100)</b>                                  | <b>1 028 464 810</b>           |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                   |                                                                                                                            |                         |                         |                                                     |                                |
| 3                                                | Infrastructure de transport - Actif                                                                                        | 1 086 366 500           | 940 490 000             | 145 876 500                                         | 834 312 272                    |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>   |                                                                                                                            | <b>1 086 366 500</b>    | <b>940 490 000</b>      | <b>145 876 500</b>                                  | <b>834 312 272</b>             |
| <b>Total - Actif d'immobilisations</b>           |                                                                                                                            | <b>1 086 366 500</b>    | <b>940 490 000</b>      | <b>145 876 500</b>                                  | <b>834 312 272</b>             |

## PROGRAMME DE GESTION DES ROUTES PROVINCIALES - CRÉDIT 2704, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                                    |                                                   |             |             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------|-------------|
| POSTE                                       | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES    |             |             |
| N°                                          |                                                   |             |             |
| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                   |                                                   |             |             |
| 2704-1                                      | Opérations et entretien                           |             |             |
|                                             | Traitements et salaires                           |             | 39 991 400  |
|                                             | Avantages sociaux                                 |             | 9 444 400   |
|                                             | Transports et communications                      |             | 3 964 400   |
|                                             | Services                                          |             | 190 774 900 |
|                                             | Fournitures et matériel                           |             | 35 244 500  |
|                                             | Paielements de transfert                          |             |             |
|                                             | Paielements tenant lieu d'impôt aux municipalités | 3 900 000   |             |
|                                             | Traversiers municipaux                            | 2 330 000   | 6 230 000   |
| Total partiel                               |                                                   |             | 285 649 600 |
| Moins : Recouvrements                       |                                                   |             | 9 100 000   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement   |                                                   |             | 276 549 600 |
| Sous-postes :                               |                                                   |             |             |
| Exploitation et entretien des routes        |                                                   |             |             |
|                                             | Traitements et salaires                           | 38 006 500  |             |
|                                             | Avantages sociaux                                 | 9 191 300   |             |
|                                             | Transports et communications                      | 3 500 300   |             |
|                                             | Services                                          | 189 174 900 |             |
|                                             | Fournitures et matériel                           | 33 643 000  |             |
|                                             | Paielements de transfert                          |             |             |
|                                             | Paielements tenant lieu d'impôt aux municipalités | 3 900 000   |             |
|                                             | Traversiers municipaux                            | 2 330 000   | 6 230 000   |
| Total partiel                               |                                                   | 279 746 000 |             |
| Moins : Recouvrements                       |                                                   | 9 000 000   | 270 746 000 |
| Transport aérien dans les régions éloignées |                                                   |             |             |
|                                             | Traitements et salaires                           | 1 984 900   |             |
|                                             | Avantages sociaux                                 | 253 100     |             |
|                                             | Transports et communications                      | 464 100     |             |
|                                             | Services                                          | 1 600 000   |             |
|                                             | Fournitures et matériel                           | 1 601 500   |             |
| Total partiel                               |                                                   | 5 903 600   |             |
| Moins : Recouvrements                       |                                                   | 100 000     | 5 803 600   |
| Total à voter - Charges de fonctionnement   |                                                   |             | 276 549 600 |

## PROGRAMME DE GESTION DES ROUTES PROVINCIALES - CRÉDIT 2704, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES DE FONCTIONNEMENT

## Crédits législatifs

Autres opérations

|   |                                                                     |  |       |
|---|---------------------------------------------------------------------|--|-------|
| L | Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> |  | 1 000 |
|---|---------------------------------------------------------------------|--|-------|

|  |                                                                                         |  |                    |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|
|  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de gestion des routes provinciales</b> |  | <b>276 550 600</b> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|

## ACTIF DE FONCTIONNEMENT

2704-5 Gestion des routes provinciales

|  |                                   |  |       |
|--|-----------------------------------|--|-------|
|  | Dépôts et charges payées d'avance |  | 1 000 |
|--|-----------------------------------|--|-------|

|  |                                                |  |              |
|--|------------------------------------------------|--|--------------|
|  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b> |  | <b>1 000</b> |
|--|------------------------------------------------|--|--------------|

|  |                                                                                       |  |              |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|
|  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme de gestion des routes provinciales</b> |  | <b>1 000</b> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

2704-2 Génie des transports et construction

|  |                         |  |            |
|--|-------------------------|--|------------|
|  | Traitements et salaires |  | 43 460 000 |
|--|-------------------------|--|------------|

|  |                   |  |           |
|--|-------------------|--|-----------|
|  | Avantages sociaux |  | 6 932 200 |
|--|-------------------|--|-----------|

|  |                              |  |           |
|--|------------------------------|--|-----------|
|  | Transports et communications |  | 2 821 000 |
|--|------------------------------|--|-----------|

|  |          |  |            |
|--|----------|--|------------|
|  | Services |  | 81 463 000 |
|--|----------|--|------------|

|  |                         |  |            |
|--|-------------------------|--|------------|
|  | Fournitures et matériel |  | 37 967 800 |
|--|-------------------------|--|------------|

|  |                        |  |  |
|--|------------------------|--|--|
|  | Paiements de transfert |  |  |
|--|------------------------|--|--|

|  |                                                   |         |  |
|--|---------------------------------------------------|---------|--|
|  | Investissements dans l'infrastructure frontalière | 250 000 |  |
|--|---------------------------------------------------|---------|--|

|  |                                                                  |  |  |
|--|------------------------------------------------------------------|--|--|
|  | Investissements dans l'infrastructure frontalière - Contribution |  |  |
|--|------------------------------------------------------------------|--|--|

|  |                         |         |  |
|--|-------------------------|---------|--|
|  | du gouvernement fédéral | 500 000 |  |
|--|-------------------------|---------|--|

|  |                   |           |           |
|--|-------------------|-----------|-----------|
|  | Premières nations | 3 000 000 | 3 750 000 |
|--|-------------------|-----------|-----------|

|  |               |  |             |
|--|---------------|--|-------------|
|  | Total partiel |  | 176 394 000 |
|--|---------------|--|-------------|

|  |                       |  |            |
|--|-----------------------|--|------------|
|  | Moins : Recouvrements |  | 20 001 000 |
|--|-----------------------|--|------------|

|  |                                                  |  |                    |
|--|--------------------------------------------------|--|--------------------|
|  | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> |  | <b>156 393 000</b> |
|--|--------------------------------------------------|--|--------------------|



## PROGRAMME DE GESTION DES ROUTES PROVINCIALES - CRÉDIT 2704, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -<br>POSTE<br>N°                                                                        | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES |             |  |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|--|-------------|
| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                                      |                                                |             |  |             |
| Sous-postes :                                                                                  |                                                |             |  |             |
| Paielements de transfert                                                                       |                                                |             |  |             |
| Paielements de transfert                                                                       |                                                |             |  |             |
| Investissements dans l'infrastructure<br>frontalière                                           | 250 000                                        |             |  |             |
| Investissements dans l'infrastructure<br>frontalière - Contribution du gouvernement<br>fédéral | 500 000                                        |             |  |             |
| Premières nations                                                                              | 3 000 000                                      | 3 750 000   |  | 3 750 000   |
| Immobilisations et construction routières                                                      |                                                |             |  |             |
| Traitements et salaires                                                                        |                                                | 41 930 000  |  |             |
| Avantages sociaux                                                                              |                                                | 6 752 200   |  |             |
| Transports et communications                                                                   |                                                | 2 600 000   |  |             |
| Services                                                                                       |                                                | 36 000 000  |  |             |
| Fournitures et matériel                                                                        |                                                | 16 967 800  |  |             |
| Total partiel                                                                                  |                                                | 104 250 000 |  |             |
| Moins : Recouvrements                                                                          |                                                | 20 000 000  |  | 84 250 000  |
| Transport aérien dans les régions éloignées                                                    |                                                |             |  |             |
| Transports et communications                                                                   |                                                | 121 000     |  |             |
| Services                                                                                       |                                                | 1 400 000   |  |             |
| Fournitures et matériel                                                                        |                                                | 1 000 000   |  |             |
| Total partiel                                                                                  |                                                | 2 521 000   |  |             |
| Moins : Recouvrements                                                                          |                                                | 1 000       |  | 2 520 000   |
| Groupe de mise en œuvre des initiatives frontalières de Windsor                                |                                                |             |  |             |
| Traitements et salaires                                                                        |                                                | 1 530 000   |  |             |
| Avantages sociaux                                                                              |                                                | 180 000     |  |             |
| Transports et communications                                                                   |                                                | 100 000     |  |             |
| Services                                                                                       |                                                | 44 063 000  |  |             |
| Fournitures et matériel                                                                        |                                                | 20 000 000  |  | 65 873 000  |
| Total à voter - Charges d'immobilisations                                                      |                                                |             |  | 156 393 000 |

## PROGRAMME DE GESTION DES ROUTES PROVINCIALES - CRÉDIT 2704, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

## CHARGES D'IMMOBILISATIONS

## Crédits législatifs

## Autres opérations

|   |                                                                                                                            |             |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| L | Amortissement, Génie et construction, <i>Loi sur l'administration financière</i>                                           | 441 614 600 |
| L | Amortissement, Groupe de mise en œuvre des initiatives frontalières de Windsor, <i>Loi sur l'administration financière</i> | 2 874 800   |

## 2704-4 Travaux routiers en cours

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Traitements et salaires                          | 54 851 700   |
| Avantages sociaux                                | 7 535 600    |
| Transports et communications                     | 2 000 000    |
| Services                                         | 8 613 700    |
| Fournitures et matériel                          | 2 000 000    |
| Total partiel                                    | 75 001 000   |
| Moins : Recouvrements                            | 75 000 000   |
| <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b> | <b>1 000</b> |

## Sous-postes :

## Travaux routiers en cours

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Traitements et salaires                   | 53 341 700 |
| Avantages sociaux                         | 7 355 600  |
| Transports et communications              | 2 000 000  |
| Services                                  | 8 613 200  |
| Fournitures et matériel                   | 2 000 000  |
| Total partiel                             | 73 310 500 |
| Moins : Recouvrements des immobilisations | 73 310 000 |
|                                           | 500        |

## PROGRAMME DE GESTION DES ROUTES PROVINCIALES - CRÉDIT 2704, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

| CRÉDIT -                                                                                |                                                         |                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| POSTE                                                                                   | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES          |                      |                      |
| N°                                                                                      |                                                         |                      |                      |
| <b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>                                                        |                                                         |                      |                      |
| <i>Groupe de mise en œuvre des initiatives frontalières de Windsor</i>                  |                                                         |                      |                      |
|                                                                                         | Traitements et salaires                                 | 1 510 000            |                      |
|                                                                                         | Avantages sociaux                                       | 180 000              |                      |
|                                                                                         | Services                                                | 500                  |                      |
|                                                                                         | Total partiel                                           | 1 690 500            |                      |
|                                                                                         | Moins : Recouvrements                                   | 1 690 000            | 500                  |
|                                                                                         | <b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>        |                      | <b>1 000</b>         |
| <b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme de gestion des routes provinciales</b> |                                                         | <b>600 883 400</b>   |                      |
| <b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>                                                          |                                                         |                      |                      |
| 2704-3                                                                                  | Infrastructure de transport - Actif                     |                      |                      |
|                                                                                         | Immobilisations matérielles                             |                      | 1 554 166 500        |
|                                                                                         | Moins : Recouvrements                                   |                      | 467 800 000          |
|                                                                                         | <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>          |                      | <b>1 086 366 500</b> |
| <i>Sous-postes :</i>                                                                    |                                                         |                      |                      |
| <i>Infrastructure de transport - Actif</i>                                              |                                                         |                      |                      |
|                                                                                         | Immobilisations matérielles                             | 1 484 185 000        |                      |
|                                                                                         | Moins : Ministère du Développement du Nord et des Mines | 467 800 000          | 1 016 385 000        |
| <i>Groupe de mise en œuvre des initiatives frontalières de Windsor</i>                  |                                                         |                      |                      |
|                                                                                         | Immobilisations matérielles                             | 69 981 500           | 69 981 500           |
|                                                                                         | <b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>          |                      | <b>1 086 366 500</b> |
| <b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme de gestion des routes provinciales</b>   |                                                         | <b>1 086 366 500</b> |                      |

**PROGRAMME DU GROUPEMENT DE L'ÉCONOMIE ET DES TRANSPORTS - CRÉDIT 2705**

Le Groupement de l'économie et des transports offre son leadership relativement à l'utilisation de la technologie de l'information aux ministères suivants : Transports, Travail, Énergie, Développement économique et Commerce, Recherche et Innovation et Petites Entreprises et Entrepreneurat.

Le Groupement permet aux ministères de réaliser les volets de leur planification axée sur les résultats en gérant de façon efficace les ressources en information et technologie de l'information (ITI). De plus, le Groupement planifie les investissements en ITI des ministères et fournit des services de qualité aux clients tout en mesurant et en améliorant continuellement son rendement. Pour améliorer la prestation des programmes, générer de nouvelles affaires et mieux servir ses clients, le Groupement s'attache à moderniser les pratiques, les systèmes et les applications des ministères dans le domaine de l'information.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

| POSTE<br>N°                                      | POSTE                                                          | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Différence<br>entre<br>2007-2008<br>et<br>2006-2007 | Chiffres<br>réels<br>2005-2006 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 1                                                | Information et technologie de l'information                    | 55 740 700              | 52 513 900              | 3 226 800                                           | 59 812 279                     |
| 3                                                | Soutien aux transports et aux ministères à vocation économique | 97 500                  | 97 500                  | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                | <b>55 838 200</b>       | <b>52 611 400</b>       | <b>3 226 800</b>                                    | <b>59 812 279</b>              |
| <b>Total - Charges de fonctionnement</b>         |                                                                | <b>55 838 200</b>       | <b>52 611 400</b>       | <b>3 226 800</b>                                    | <b>59 812 279</b>              |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>                   |                                                                |                         |                         |                                                     |                                |
| 2                                                | Information et technologie de l'information                    | 1 000                   | 1 000                   | -                                                   | -                              |
| <b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |
| <b>Total - Actif de fonctionnement</b>           |                                                                | <b>1 000</b>            | <b>1 000</b>            | <b>-</b>                                            | <b>-</b>                       |

## PROGRAMME DU GROUPEMENT DE L'ÉCONOMIE ET DES TRANSPORTS - CRÉDIT 2705, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

| CRÉDIT -                         |                                                                                                    |                   |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| POSTE                            | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES                                                     |                   |
| N°                               |                                                                                                    |                   |
| <b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b> |                                                                                                    |                   |
| 2705-1                           | Information et technologie de l'information                                                        |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                            | 20 177 500        |
|                                  | Avantages sociaux                                                                                  | 2 238 300         |
|                                  | Transports et communications                                                                       | 2 245 200         |
|                                  | Services                                                                                           | 30 312 100        |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                            | 768 600           |
|                                  | Total partiel                                                                                      | 55 741 700        |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                                              | 1 000             |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                   | <b>55 740 700</b> |
| 2705-3                           | Soutien aux transports et aux ministères à vocation économique                                     |                   |
|                                  | Traitements et salaires                                                                            | 2 273 400         |
|                                  | Avantages sociaux                                                                                  | 287 000           |
|                                  | Transports et communications                                                                       | 115 800           |
|                                  | Services                                                                                           | 14 069 800        |
|                                  | Fournitures et matériel                                                                            | 50 400            |
|                                  | Total partiel                                                                                      | 16 796 400        |
|                                  | Moins : Recouvrements                                                                              | 16 698 900        |
|                                  | <b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>                                                   | <b>97 500</b>     |
|                                  | <b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Groupement de l'économie et des transports</b> | <b>55 838 200</b> |
| <b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>   |                                                                                                    |                   |
| 2705-2                           | Information et technologie de l'information                                                        |                   |
|                                  | Dépôts et charges payées d'avance                                                                  | 1 000             |
|                                  | <b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>                                                     | <b>1 000</b>      |
|                                  | <b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme du Groupement de l'économie et des transports</b>   | <b>1 000</b>      |

# RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

| CHARGES DE FONCTIONNEMENT                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)          | 1 329 872 444                 | 1 048 976 891                        |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | (13 624 400)                  | (15 655 880)                         |
| <b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>1 316 248 044</b>          | <b>1 033 321 011</b>                 |

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

| CHARGES D'IMMOBILISATIONS                                                     | Prévisions<br>2006-2007<br>\$ | Chiffres<br>réels<br>2005-2006<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Total - Charges d'immobilisations (données publiées antérieurement*)          | 1 058 810 900                 | 2 444 226 363                        |
| Budget supplémentaire des dépenses                                            |                               |                                      |
| Budget supplémentaire des dépenses 2006-2007                                  | 364 555 200                   | -                                    |
| Réorganisation gouvernementale                                                |                               |                                      |
| Transfert de fonctions à d'autres ministères                                  | -                             | (138 862 700)                        |
| <b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b> | <b>1 423 366 100</b>          | <b>2 305 363 663</b>                 |

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2005-2006 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2006-2007.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 1 - Fonctionnement : Sommaire des totaux, y compris redressement de consolidation et autres redressements  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008**

| Ministères                                        | CHARGES DE FONCTIONNEMENT |                     |                        |                         |                                                                |                                   | ACTIF              |                     |                        |                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|
|                                                   | Montant<br>à voter        | Mandats<br>Spéciaux | Crédits<br>législatifs | Total des<br>prévisions | Redressement<br>de consolidation<br>et autres<br>redressements | Total, y compris<br>redressements | Montant<br>à voter | Mandats<br>Spéciaux | Crédits<br>législatifs | Total des<br>prévisions |
|                                                   | \$                        | \$                  | \$                     | \$                      | \$                                                             | \$                                | \$                 | \$                  | \$                     | \$                      |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 24 665 000                | -                   | -                      | 24 665 000              | -                                                              | 24 665 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 450 019 800               | -                   | 110 540                | 450 130 340             | 261 782 800                                                    | 711 913 140                       | 4 100 000          | -                   | 11 800 000             | 15 900 000              |
| Procureur général                                 | 1 244 528 300             | -                   | 4 764 699              | 1 249 292 999           | 66 273 000                                                     | 1 315 565 999                     | 761 000            | -                   | -                      | 761 000                 |
| Bureau du Conseil des ministres                   | 14 401 300                | -                   | -                      | 14 401 300              | -                                                              | 14 401 300                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 3 623 442 600             | -                   | 62 699                 | 3 623 505 299           | (69 204 000)                                                   | 3 554 301 299                     | 2 100 000          | -                   | -                      | 2 100 000               |
| Affaires civiques et Immigration                  | 140 923 000               | -                   | 78 540                 | 141 001 540             | (54 900 000)                                                   | 86 101 540                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services sociaux et communautaires                | 7 314 457 500             | -                   | 15 278 540             | 7 329 736 040           | (13 261 000)                                                   | 7 316 475 040                     | 22 630 600         | -                   | -                      | 22 630 600              |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 1 887 274 600             | -                   | 131 540                | 1 887 406 140           | (12 654 400)                                                   | 1 874 751 740                     | 16 000             | -                   | -                      | 16 000                  |
| Culture                                           | 272 683 200               | -                   | 62 699                 | 272 745 899             | 46 112 000                                                     | 318 857 899                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | 8 050 900                 | -                   | -                      | 8 050 900               | -                                                              | 8 050 900                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Développement économique et Commerce              | 311 094 900               | -                   | 2 063 699              | 313 158 599             | 7 400 000                                                      | 320 558 599                       | 127 575 500        | -                   | -                      | 127 575 500             |
| Éducation                                         | 12 273 288 400            | -                   | 349 062 699            | 12 622 351 099          | 138 475 200                                                    | 12 760 826 299                    | 750 000            | -                   | -                      | 750 000                 |
| Énergie                                           | 67 512 300                | -                   | 62 699                 | 67 574 999              | 187 865 400                                                    | 255 440 399                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Environnement                                     | 295 900 500               | -                   | 64 699                 | 295 965 199             | 5 000 000                                                      | 300 965 199                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Finances                                          | 1 841 911 400             | -                   | 7 926 064 699          | 9 767 976 099           | 2 143 255 000                                                  | 11 911 231 099                    | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Office des affaires francophones                  | 4 254 800                 | -                   | -                      | 4 254 800               | -                                                              | 4 254 800                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services gouvernementaux                          | 1 327 202 400             | -                   | 13 882 699             | 1 341 085 099           | (17 975 000)                                                   | 1 323 110 099                     | 11 001 000         | -                   | -                      | 11 001 000              |
| Santé et Soins de longue durée                    | 36 939 883 300            | -                   | 834 381                | 36 940 717 681          | (282 330 100)                                                  | 36 658 387 581                    | 93 893 500         | -                   | -                      | 93 893 500              |
| Promotion de la santé                             | 366 151 100               | -                   | 78 540                 | 366 229 640             | (6 204 700)                                                    | 360 024 940                       | 500 000            | -                   | -                      | 500 000                 |
| Affaires intergouvernementales                    | 9 199 900                 | -                   | 62 699                 | 9 262 599               | -                                                              | 9 262 599                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Travail                                           | 160 589 400               | -                   | 63 699                 | 160 653 099             | -                                                              | 160 653 099                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | 1 130 200                 | -                   | -                      | 1 130 200               | -                                                              | 1 130 200                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Affaires municipales et Logement                  | 761 199 700               | -                   | 153 540                | 761 353 240             | (113 341 000)                                                  | 648 012 240                       | 100 000            | -                   | 200 000                | 300 000                 |
| Richesses naturelles                              | 551 467 600               | -                   | 2 465 699              | 553 933 299             | 111 645 000                                                    | 665 578 299                       | 1 900 000          | -                   | -                      | 1 900 000               |
| Développement du Nord et Mines                    | 120 444 300               | -                   | 1 774 699              | 122 218 999             | -                                                              | 122 218 999                       | 20 002 000         | -                   | -                      | 20 002 000              |
| Cabinet du Premier ministre                       | 2 852 800                 | -                   | 103 686                | 2 956 486               | -                                                              | 2 956 486                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 87 139 700                | -                   | 206 699                | 87 346 399              | 95 336 100                                                     | 182 682 499                       | 761 300            | -                   | -                      | 761 300                 |
| Recherche et Innovation                           | 295 552 400               | -                   | 16 841                 | 295 569 241             | (38 100 000)                                                   | 257 469 241                       | 8 263 000          | -                   | -                      | 8 263 000               |
| Revenu                                            | 519 831 400               | -                   | 58 046 958             | 577 878 358             | -                                                              | 577 878 358                       | 5 275 000          | -                   | -                      | 5 275 000               |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 26 346 900                | -                   | 63 699                 | 26 410 599              | -                                                              | 26 410 599                        | 1 000              | -                   | -                      | 1 000                   |
| Tourisme                                          | 76 887 200                | -                   | 62 699                 | 76 949 899              | 65 069 500                                                     | 142 019 399                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Formation, Collèges et Universités                | 5 847 214 900             | -                   | 41 750 699             | 5 888 965 599           | (262 993 300)                                                  | 5 625 972 299                     | 297 773 800        | -                   | -                      | 297 773 800             |
| Transports                                        | 907 044 000               | -                   | 365 699                | 907 409 699             | 265 535 000                                                    | 1 172 944 699                     | 5 000              | -                   | -                      | 5 000                   |
| TOTAL                                             | 77 774 545 700            | -                   | 8 417 740 688          | 86 192 286 388          | 2 522 785 500                                                  | 88 715 071 888                    | 597 408 700        | -                   | 12 000 000             | 609 408 700             |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 2 - Fonctionnement : Exposé comparatif des totaux - Fonctionnement (montants à voter et crédits législatifs)**

| Ministères                                        | CHARGES DE FONCTIONNEMENT |                         |                             | ACTIF                   |                         |                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                                                   | Prévisions<br>2007-2008   | Prévisions<br>2006-2007 | Chiffres réels<br>2005-2006 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Chiffres réels<br>2005-2006 |
|                                                   | \$                        | \$                      | \$                          | \$                      | \$                      | \$                          |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 24 665 000                | 17 243 000              | 48 429 558                  | -                       | -                       | -                           |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 450 130 340               | 347 563 238             | 534 503 967                 | 15 900 000              | 15 900 000              | 6 396 000                   |
| Procureur général                                 | 1 249 292 999             | 1 192 909 444           | 1 165 780 844               | 761 000                 | 1 218 000               | -                           |
| Bureau du Conseil des ministres                   | 14 401 300                | 14 972 900              | 14 821 390                  | -                       | -                       | -                           |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 3 623 505 299             | 3 245 383 344           | 3 192 476 641               | 2 100 000               | 2 100 000               | 1 183 937                   |
| Affaires civiles et Immigration                   | 141 001 540               | 142 982 238             | 130 799 876                 | -                       | -                       | -                           |
| Services sociaux et communautaires                | 7 329 736 040             | 7 099 739 138           | 6 696 677 646               | 22 630 600              | 18 857 300              | 19 759 300                  |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 1 887 406 140             | 1 835 458 838           | 1 729 492 265               | 16 000                  | 16 000                  | -                           |
| Culture                                           | 272 745 899               | 254 638 744             | 295 559 722                 | -                       | -                       | -                           |
| Secrétariat du nouveau démocratique               | 8 050 900                 | 9 606 894               | 2 255 868                   | -                       | -                       | -                           |
| Développement économique et Commerce              | 313 158 599               | 320 831 838             | 171 089 306                 | 127 575 500             | 68 941 000              | 90 413 845                  |
| Éducation                                         | 12 622 351 099            | 12 039 689 938          | 11 492 067 199              | 750 000                 | 750 000                 | 717 529                     |
| Énergie                                           | 67 574 999                | 26 357 544              | 22 959 451                  | -                       | -                       | -                           |
| Environnement                                     | 295 965 199               | 271 287 144             | 304 902 245                 | -                       | -                       | -                           |
| Finances                                          | 9 767 976 099             | 11 270 600 844          | 8 953 552 245               | -                       | -                       | 67 500 000                  |
| Office des affaires francophones                  | 4 254 800                 | 4 244 000               | 4 139 791                   | -                       | -                       | -                           |
| Services gouvernementaux                          | 1 341 085 099             | 1 388 745 644           | 1 442 659 927               | 11 001 000              | 2 000                   | -                           |
| Santé et Soins de longue durée                    | 36 940 717 681            | 34 844 534 532          | 32 668 764 056              | 93 893 500              | 70 963 000              | 68 678 936                  |
| Promotion de la santé                             | 366 229 640               | 334 174 738             | 256 309 534                 | 500 000                 | 500 000                 | 500 000                     |
| Affaires intergouvernementales                    | 9 262 599                 | 9 432 544               | 10 131 734                  | -                       | -                       | -                           |
| Travail                                           | 160 653 099               | 150 355 444             | 140 542 830                 | -                       | -                       | -                           |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | 1 130 200                 | 1 128 500               | 1 086 243                   | -                       | -                       | -                           |
| Affaires municipales et Logement                  | 761 353 240               | 740 144 838             | 924 788 941                 | 300 000                 | 600 000                 | 9 600                       |
| Richesses naturelles                              | 553 933 299               | 510 276 444             | 461 438 611                 | 1 900 000               | 1 800 000               | 198 919                     |
| Développement du Nord et Mines                    | 122 218 999               | 114 104 344             | 118 580 906                 | 20 002 000              | 2 000                   | -                           |
| Cabinet du Premier ministre                       | 2 956 486                 | 2 952 189               | 2 870 041                   | -                       | -                       | -                           |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 87 346 399                | 88 213 844              | 86 942 100                  | 761 300                 | 761 300                 | -                           |
| Recherche et Innovation                           | 295 569 241               | 262 265 594             | 310 690 064                 | 8 263 000               | 8 596 800               | 4 469 136                   |
| Revenu                                            | 577 878 358               | 580 361 200             | 442 245 797                 | 5 275 000               | 5 050 200               | 3 899 595                   |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 26 410 599                | 22 620 900              | 24 398 333                  | 1 000                   | -                       | -                           |
| Tourisme                                          | 76 949 899                | 68 718 844              | 77 425 589                  | -                       | -                       | -                           |
| Formation, Collèges et Universités                | 5 888 965 599             | 5 232 421 344           | 4 659 170 754               | 297 773 800             | 278 904 200             | 259 956 729                 |
| Transports                                        | 907 409 699               | 1 316 248 044           | 1 033 321 011               | 5 000                   | 4 000                   | -                           |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>86 192 286 388</b>     | <b>83 760 208 073</b>   | <b>77 420 874 485</b>       | <b>609 408 700</b>      | <b>474 965 800</b>      | <b>523 683 526</b>          |

Autrefois Tableau 1B

**Note :**

Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.



# BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008

**Tableau 3 - Fonctionnement : Sommaire des totaux - Fonctionnement (montants à voter et crédits législatifs) par catégorie de dépenses (comptes de charge)**

| Ministères                                        | Traitements<br>et salaires | Avantages<br>sociaux | Transports<br>et<br>communications | Services             | Fournitures<br>et<br>matériel | Paiements<br>de transfert | Autres<br>opérations | Moins :<br>Recouvrements<br>d'autres activités<br>et ministères | Total                 |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                   | \$                         | \$                   | \$                                 | \$                   | \$                            | \$                        | \$                   | \$                                                              | \$                    |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 6 090 100                  | 892 100              | 1 306 800                          | 6 097 200            | 546 900                       | 9 731 900                 | -                    | -                                                               | 24 665 000            |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 68 960 640                 | 9 557 100            | 5 705 100                          | 54 382 800           | 2 744 900                     | 313 201 900               | 32 000               | 4 454 100                                                       | 450 130 340           |
| Procureur général                                 | 592 260 599                | 73 946 800           | 24 829 100                         | 240 204 600          | 22 779 100                    | 383 846 400               | 4 702 000            | 93 275 600                                                      | 1 249 292 999         |
| Bureau du Conseil des ministres                   | 9 904 100                  | 1 260 100            | 260 300                            | 2 675 800            | 301 000                       | -                         | -                    | -                                                               | 14 401 300            |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 170 279 299                | 23 806 800           | 8 549 300                          | 62 459 300           | 10 275 100                    | 3 348 135 500             | -                    | -                                                               | 3 623 505 299         |
| Affaires civiques et Immigration                  | 23 327 040                 | 2 751 000            | 2 369 200                          | 18 065 100           | 1 422 900                     | 93 068 300                | -                    | 2 000                                                           | 141 001 540           |
| Services sociaux et communautaires                | 271 072 140                | 58 873 000           | 35 249 500                         | 61 283 200           | 34 185 600                    | 6 853 872 600             | 15 200 000           | -                                                               | 7 329 736 040         |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 1 166 299 940              | 152 867 900          | 60 181 800                         | 250 009 200          | 150 592 000                   | 120 981 500               | 53 000               | 13 579 200                                                      | 1 887 406 140         |
| Culture                                           | 7 505 699                  | 876 500              | 561 600                            | 11 111 300           | 478 700                       | 252 213 100               | -                    | 1 000                                                           | 272 745 899           |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | 2 759 800                  | 259 400              | 340 100                            | 4 630 000            | 60 600                        | 1 000                     | -                    | -                                                               | 8 050 900             |
| Développement économique et Commerce              | 24 807 299                 | 3 075 600            | 8 078 300                          | 45 982 300           | 3 154 400                     | 226 059 700               | 2 101 000            | 100 000                                                         | 313 158 599           |
| Éducation                                         | 118 401 899                | 17 438 000           | 13 717 100                         | 108 246 600          | 12 700 600                    | 12 379 824 900            | -                    | 27 978 000                                                      | 12 622 351 099        |
| Énergie                                           | 11 793 899                 | 1 450 100            | 572 200                            | 20 215 300           | 438 500                       | 33 800 000                | -                    | 695 000                                                         | 67 574 999            |
| Environnement                                     | 150 700 099                | 18 074 800           | 5 596 100                          | 101 007 700          | 7 269 200                     | 13 942 500                | 2 000                | 627 200                                                         | 295 965 199           |
| Finances                                          | 143 319 699                | 21 348 000           | 9 629 600                          | 157 054 400          | 8 649 100                     | 995 219 200               | 8 506 002 000        | 73 245 900                                                      | 9 767 976 099         |
| Office des affaires francophones                  | 1 715 600                  | 197 700              | 120 000                            | 2 017 500            | 80 000                        | 124 000                   | -                    | -                                                               | 4 254 800             |
| Services gouvernementaux                          | 365 875 499                | 1 334 968 700        | 105 654 000                        | 374 393 500          | 66 532 000                    | 147 700                   | 16 787 300           | 923 273 600                                                     | 1 341 085 099         |
| Santé et Soins de longue durée                    | 356 848 181                | 61 631 200           | 38 371 400                         | 229 516 600          | 53 934 700                    | 36 199 752 300            | 740 000              | 76 700                                                          | 36 940 717 681        |
| Promotion de la santé                             | 10 055 640                 | 1 276 100            | 954 400                            | 19 103 400           | 683 600                       | 334 157 500               | -                    | 1 000                                                           | 366 229 640           |
| Affaires intergouvernementales                    | 5 087 399                  | 614 000              | 499 400                            | 1 468 200            | 317 000                       | 1 276 600                 | -                    | -                                                               | 9 262 599             |
| Travail                                           | 106 986 699                | 14 431 700           | 8 168 500                          | 44 125 200           | 3 868 700                     | 268 000                   | 1 000                | 17 196 700                                                      | 160 653 099           |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | 657 700                    | 74 800               | 32 100                             | 207 300              | 37 500                        | -                         | 120 800              | -                                                               | 1 130 200             |
| Affaires municipales et Logement                  | 57 845 740                 | 6 688 800            | 4 097 200                          | 59 627 600           | 2 233 600                     | 708 802 500               | 75 000               | 78 017 200                                                      | 761 353 240           |
| Richesses naturelles                              | 289 969 699                | 38 333 100           | 32 844 500                         | 270 173 400          | 49 614 600                    | 91 446 900                | 2 403 000            | 220 851 900                                                     | 553 933 299           |
| Développement du Nord et Mines                    | 32 315 899                 | 3 844 100            | 4 108 800                          | 28 254 800           | 2 964 800                     | 61 268 000                | 1 712 000            | 12 249 400                                                      | 122 218 999           |
| Cabinet du Premier ministre                       | 2 452 186                  | 250 200              | 112 400                            | 121 600              | 20 100                        | -                         | -                    | -                                                               | 2 956 486             |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 15 664 099                 | 1 862 700            | 464 000                            | 68 994 500           | 429 500                       | 1 323 000                 | 144 000              | 1 535 400                                                       | 87 346 399            |
| Recherche et Innovation                           | 11 166 641                 | 1 454 400            | 1 080 000                          | 4 839 600            | 630 000                       | 276 397 600               | 1 000                | -                                                               | 295 569 241           |
| Revenu                                            | 174 632 958                | 20 949 500           | 14 199 100                         | 19 066 700           | 4 010 000                     | 287 020 000               | 58 000 100           | -                                                               | 577 878 358           |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 8 671 899                  | 1 025 700            | 1 019 200                          | 8 057 900            | 309 900                       | 8 035 000                 | 41 000               | 750 000                                                         | 26 410 599            |
| Tourisme                                          | 11 033 699                 | 1 573 300            | 1 185 200                          | 6 485 900            | 1 102 500                     | 55 569 300                | -                    | -                                                               | 76 949 899            |
| Formation, Collèges et Universités                | 79 097 399                 | 11 589 600           | 6 363 000                          | 52 102 900           | 4 303 600                     | 5 694 021 100             | 41 688 000           | 200 000                                                         | 5 888 965 599         |
| Transports                                        | 163 727 199                | 25 018 100           | 14 493 500                         | 338 393 800          | 52 989 300                    | 365 430 000               | 303 000              | 52 945 200                                                      | 907 409 699           |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>4 461 286 388</b>       | <b>1 912 260 900</b> | <b>410 712 800</b>                 | <b>2 670 375 200</b> | <b>499 660 000</b>            | <b>69 108 938 000</b>     | <b>8 650 108 200</b> | <b>1 521 055 100</b>                                            | <b>86 192 286 388</b> |

Autrefois Tableau 1C

**Note :**

1. Les crédits législatifs ont été inscrits dans les catégories de dépenses correspondantes (voir l'introduction à la page vii).
2. Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.

# BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008

**Tableau 4 - Fonctionnement : Sommaire des totaux - Actif (montants à voter et crédits législatifs) par catégorie**

| Ministères                                        | Dépôts et charges payées d'avance | Avances et montants récupérables | Prêts et investissements | Moins : Recouvrements d'autres activités et ministères | Total              |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                   | \$                                | \$                               | \$                       | \$                                                     | \$                 |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 3 900 000                         | -                                | 12 000 000               | -                                                      | 15 900 000         |
| Procureur général                                 | 761 000                           | -                                | -                        | -                                                      | 761 000            |
| Bureau du Conseil des ministres                   | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | -                                 | 2 100 000                        | -                        | -                                                      | 2 100 000          |
| Affaires civiques et Immigration                  | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Services sociaux et communautaires                | -                                 | 22 630 600                       | -                        | -                                                      | 22 630 600         |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 8 000                             | 8 000                            | -                        | -                                                      | 16 000             |
| Culture                                           | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Développement économique et Commerce              | 1 000                             | -                                | 127 574 500              | -                                                      | 127 575 500        |
| Éducation                                         | 750 000                           | -                                | -                        | -                                                      | 750 000            |
| Énergie                                           | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Environnement                                     | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Finances                                          | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Office des affaires francophones                  | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Services gouvernementaux                          | 11 001 000                        | -                                | -                        | -                                                      | 11 001 000         |
| Santé et Soins de longue durée                    | -                                 | 91 893 500                       | 2 000 000                | -                                                      | 93 893 500         |
| Promotion de la santé                             | -                                 | 500 000                          | -                        | -                                                      | 500 000            |
| Affaires intergouvernementales                    | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Travail                                           | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Affaires municipales et Logement                  | -                                 | -                                | 300 000                  | -                                                      | 300 000            |
| Richesses naturelles                              | 1 900 000                         | -                                | -                        | -                                                      | 1 900 000          |
| Développement du Nord et Mines                    | 2 000                             | -                                | 20 000 000               | -                                                      | 20 002 000         |
| Cabinet du Premier ministre                       | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 761 300                           | -                                | -                        | -                                                      | 761 300            |
| Recherche et Innovation                           | 1 000                             | 2 262 000                        | 6 000 000                | -                                                      | 8 263 000          |
| Revenu                                            | 2 400 000                         | 2 875 000                        | -                        | -                                                      | 5 275 000          |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 1 000                             | -                                | -                        | -                                                      | 1 000              |
| Tourisme                                          | -                                 | -                                | -                        | -                                                      | -                  |
| Formation, Collèges et Universités                | 224 273 800                       | -                                | 73 500 000               | -                                                      | 297 773 800        |
| Transports                                        | 5 000                             | -                                | -                        | -                                                      | 5 000              |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>245 765 100</b>                | <b>122 269 100</b>               | <b>241 374 500</b>       | <b>-</b>                                               | <b>609 408 700</b> |

Autrefois Tableau 1D

**Note :**

1. Les crédits législatifs ont été inscrits dans les catégories de dépenses correspondantes (voir l'introduction à la page vii).
2. Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 5 - Immobilisations : Sommaire des totaux, y compris redressement de consolidation et autres redressements  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008**

| Ministères                                        | CHARGES D'IMMOBILISATIONS |                     |                        |                         |                                                                |                                   | ACTIF              |                     |                        |                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|
|                                                   | Montant<br>à voter        | Mandats<br>Spéciaux | Crédits<br>législatifs | Total des<br>prévisions | Redressement<br>de consolidation<br>et autres<br>redressements | Total, y compris<br>redressements | Montant<br>à voter | Mandats<br>Spéciaux | Crédits<br>législatifs | Total des<br>prévisions |
|                                                   | \$                        | \$                  | \$                     | \$                      | \$                                                             | \$                                | \$                 | \$                  | \$                     | \$                      |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 3 700 000                 | -                   | -                      | 3 700 000               | -                                                              | 3 700 000                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 183 640 600               | -                   | -                      | 183 640 600             | (250 000)                                                      | 183 390 600                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Procureur général                                 | 67 082 900                | -                   | -                      | 67 082 900              | 3 880 000                                                      | 70 962 900                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Bureau du Conseil des ministres                   | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 19 565 500                | -                   | -                      | 19 565 500              | -                                                              | 19 565 500                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Affaires civiques et Immigration                  | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services sociaux et communautaires                | 24 625 000                | -                   | -                      | 24 625 000              | -                                                              | 24 625 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 51 790 000                | -                   | -                      | 51 790 000              | -                                                              | 51 790 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Culture                                           | 21 584 200                | -                   | -                      | 21 584 200              | 10 025 200                                                     | 31 609 400                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Développement économique et Commerce              | 6 000 000                 | -                   | -                      | 6 000 000               | -                                                              | 6 000 000                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Éducation                                         | 17 070 000                | -                   | -                      | 17 070 000              | (2 913 000)                                                    | 14 157 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Énergie                                           | -                         | -                   | -                      | -                       | 34 917 600                                                     | 34 917 600                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Environnement                                     | 23 673 000                | -                   | -                      | 23 673 000              | -                                                              | 23 673 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Finances                                          | -                         | -                   | -                      | -                       | 3 640 000                                                      | 3 640 000                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Office des affaires francophones                  | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services gouvernementaux                          | 27 445 100                | -                   | -                      | 27 445 100              | 150 000                                                        | 27 595 100                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Santé et Soins de longue durée                    | 658 515 300               | -                   | -                      | 658 515 300             | 235 102 200                                                    | 893 617 500                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Promotion de la santé                             | 12 845 500                | -                   | -                      | 12 845 500              | -                                                              | 12 845 500                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Affaires intergouvernementales                    | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Travail                                           | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Affaires municipales et Logement                  | 113 220 500               | -                   | -                      | 113 220 500             | (1 440 000)                                                    | 111 780 500                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Richesses naturelles                              | 57 061 300                | -                   | 2 993 100              | 60 054 400              | -                                                              | 60 054 400                        | 26 529 400         | -                   | -                      | 26 529 400              |
| Développement du Nord et Mines                    | 69 241 300                | -                   | 157 862 500            | 227 103 800             | 7 005 000                                                      | 234 108 800                       | 467 800 000        | -                   | -                      | 467 800 000             |
| Cabinet du Premier ministre                       | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 311 984 000               | -                   | -                      | 311 984 000             | (181 738 200)                                                  | 130 245 800                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Recherche et Innovation                           | 67 320 000                | -                   | -                      | 67 320 000              | -                                                              | 67 320 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Revenu                                            | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | -                         | -                   | -                      | -                       | -                                                              | -                                 | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Tourisme                                          | 48 154 300                | -                   | -                      | 48 154 300              | 5 100 500                                                      | 53 254 800                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Formation, Collèges et Universités                | 187 529 400               | -                   | -                      | 187 529 400             | 41 878 300                                                     | 229 407 700                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Transports                                        | 679 517 000               | -                   | 444 489 400            | 1 124 006 400           | (319 503 000)                                                  | 804 503 400                       | 1 086 366 500      | -                   | -                      | 1 086 366 500           |
| TOTAL                                             | 2 651 564 900             | -                   | 605 345 000            | 3 256 909 900           | (164 145 400)                                                  | 3 092 764 500                     | 1 580 695 900      | -                   | -                      | 1 580 695 900           |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 6 - Immobilisations : Énoncé comparatif des totaux - Immobilisations (montants à voter et crédits législatifs)**

| Ministères                                        | CHARGES D'IMMOBILISATIONS |                         |                             | ACTIF                   |                         |                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                                                   | Prévisions<br>2007-2008   | Prévisions<br>2006-2007 | Chiffres réels<br>2005-2006 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Chiffres réels<br>2005-2006 |
|                                                   | \$                        | \$                      | \$                          | \$                      | \$                      | \$                          |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 3 700 000                 | 3 400 000               | 1 599 999                   | -                       | -                       | -                           |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 183 640 600               | 335 588 200             | 327 665 071                 | -                       | -                       | -                           |
| Procureur général                                 | 67 082 900                | 63 239 700              | 50 168 393                  | -                       | -                       | -                           |
| Bureau du Conseil des ministres                   | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 19 565 500                | 19 450 000              | 139 091 093                 | -                       | -                       | -                           |
| Affaires civiles et Immigration                   | -                         | 19 896 000              | 12 087 335                  | -                       | -                       | -                           |
| Services sociaux et communautaires                | 24 625 000                | 46 891 500              | 36 027 993                  | -                       | -                       | -                           |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 51 790 000                | 46 499 200              | 30 964 948                  | -                       | -                       | -                           |
| Culture                                           | 21 584 200                | 56 898 400              | 172 990 578                 | -                       | -                       | -                           |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Développement économique et Commerce              | 6 000 000                 | 20 000 000              | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Éducation                                         | 17 070 000                | 6 400 000               | 6 065 000                   | -                       | -                       | -                           |
| Énergie                                           | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Environnement                                     | 23 673 000                | 29 445 500              | 13 005 977                  | -                       | -                       | -                           |
| Finances                                          | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Office des affaires francophones                  | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Services gouvernementaux                          | 27 445 100                | 18 105 000              | 11 446 992                  | -                       | -                       | -                           |
| Santé et Soins de longue durée                    | 658 515 300               | 388 783 300             | 336 237 191                 | -                       | -                       | -                           |
| Promotion de la santé                             | 12 845 500                | 43 386 500              | 39 941 608                  | -                       | -                       | -                           |
| Affaires intergouvernementales                    | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Travail                                           | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Affaires municipales et Logement                  | 113 220 500               | 203 547 000             | 111 285 119                 | -                       | -                       | -                           |
| Richesses naturelles                              | 60 054 400                | 59 979 900              | 50 459 005                  | 26 529 400              | 10 300 000              | 8 792 738                   |
| Développement du Nord et Mines                    | 227 103 800               | 217 605 000             | 216 802 210                 | 467 800 000             | 356 700 000             | 295 014 171                 |
| Cabinet du Premier ministre                       | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 311 984 000               | 411 362 900             | 60 059 979                  | -                       | -                       | -                           |
| Recherche et Innovation                           | 67 320 000                | 82 626 600              | 59 803 124                  | -                       | -                       | -                           |
| Revenu                                            | -                         | -                       | -                           | -                       | -                       | -                           |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | -                         | 168 900                 | 1 901 304                   | -                       | -                       | -                           |
| Tourisme                                          | 48 154 300                | 42 316 600              | 61 591 351                  | -                       | -                       | -                           |
| Formation, Collèges et Universités                | 187 529 400               | 65 200 000              | 132 857 086                 | -                       | -                       | -                           |
| Transports                                        | 1 124 006 400             | 1 423 366 100           | 2 305 363 663               | 1 086 366 500           | 940 490 000             | 834 312 272                 |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>3 256 909 900</b>      | <b>3 604 156 300</b>    | <b>4 177 415 019</b>        | <b>1 580 695 900</b>    | <b>1 307 490 000</b>    | <b>1 138 119 181</b>        |

Autrefois Tableau 2B

**Note :**

Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 7 - Immobilisations : Sommaire des totaux - Immobilisations (montants à voter et crédits législatifs) par catégorie de dépenses (comptes de charges)**

| Ministères                                        | Traitements<br>et salaires | Avantages<br>sociaux | Transports<br>et<br>communications | Services           | Fournitures<br>et<br>matériel | Paiements<br>de transfert | Autres<br>opérations | Moins :<br>Recouvrements<br>d'autres activités<br>et ministères | Total                |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                   | \$                         | \$                   | \$                                 | \$                 | \$                            | \$                        | \$                   | \$                                                              | \$                   |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 3 700 000                 | -                    | -                                                               | 3 700 000            |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | -                          | -                    | -                                  | 7 499 000          | -                             | 176 141 600               | -                    | -                                                               | 183 640 600          |
| Procureur général                                 | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | 67 082 900           | -                                                               | 67 082 900           |
| Bureau du Conseil des ministres                   | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 8 200 000                 | 11 365 500           | -                                                               | 19 565 500           |
| Affaires civiques et Immigration                  | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Services sociaux et communautaires                | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 22 125 000                | 2 500 000            | -                                                               | 24 625 000           |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | -                          | -                    | -                                  | 44 294 000         | 4 496 000                     | -                         | 3 000 000            | -                                                               | 51 790 000           |
| Culture                                           | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 21 584 200                | -                    | -                                                               | 21 584 200           |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Développement économique et Commerce              | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 6 000 000                 | -                    | -                                                               | 6 000 000            |
| Éducation                                         | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | 17 070 000           | -                                                               | 17 070 000           |
| Énergie                                           | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Environnement                                     | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 10 692 200                | 12 980 800           | -                                                               | 23 673 000           |
| Finances                                          | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Office des affaires francophones                  | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Services gouvernementaux                          | -                          | -                    | -                                  | 27 445 100         | -                             | -                         | -                    | -                                                               | 27 445 100           |
| Santé et Soins de longue durée                    | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 635 253 800               | 23 261 500           | -                                                               | 658 515 300          |
| Promotion de la santé                             | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 12 845 500                | -                    | -                                                               | 12 845 500           |
| Affaires intergouvernementales                    | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Travail                                           | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Affaires municipales et Logement                  | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 110 710 900               | 2 509 600            | -                                                               | 113 220 500          |
| Richesses naturelles                              | -                          | -                    | 570 000                            | 41 366 300         | 10 480 000                    | 6 118 000                 | 4 473 100            | 2 953 000                                                       | 60 054 400           |
| Développement du Nord et Mines                    | -                          | -                    | 50 000                             | 21 775 300         | 1 075 000                     | 43 491 000                | 160 712 500          | -                                                               | 227 103 800          |
| Cabinet du Premier ministre                       | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | -                          | -                    | -                                  | 101 427 000        | -                             | 35 557 000                | 175 000 000          | -                                                               | 311 984 000          |
| Recherche et Innovation                           | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 67 320 000                | -                    | -                                                               | 67 320 000           |
| Revenu                                            | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | -                         | -                    | -                                                               | -                    |
| Tourisme                                          | -                          | -                    | -                                  | 3 820 700          | 1 048 700                     | 43 284 900                | -                    | -                                                               | 48 154 300           |
| Formation, Collèges et Universités                | -                          | -                    | -                                  | -                  | -                             | 187 529 400               | -                    | -                                                               | 187 529 400          |
| Transports                                        | 101 411 700                | 14 867 800           | 4 821 000                          | 90 257 400         | 39 967 800                    | 523 373 000               | 444 489 400          | 95 181 700                                                      | 1 124 006 400        |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>101 411 700</b>         | <b>14 867 800</b>    | <b>5 441 000</b>                   | <b>337 884 800</b> | <b>57 067 500</b>             | <b>1 913 926 500</b>      | <b>924 445 300</b>   | <b>98 134 700</b>                                               | <b>3 256 909 900</b> |

Autrefois Tableau 2C

**Note :**

1. Les crédits législatifs ont été inscrits dans les catégories de dépenses correspondantes (voir l'introduction à la page vii).
2. Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 8 - Immobilisations : Sommaire des totaux - Actif (montants à voter et crédits législatifs) par catégorie**

| Ministères                                        | Dépôts et charges payées d'avance | Avances et montants récupérables | Prêts et investissements | Immobilisations matérielles | Moins : Recouvrements d'autres activités et ministères | Total                |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                   | \$                                | \$                               | \$                       | \$                          | \$                                                     | \$                   |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Procureur général                                 | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Bureau du Conseil des ministres                   | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Affaires civiques et Immigration                  | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Services sociaux et communautaires                | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Culture                                           | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Développement économique et Commerce              | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Éducation                                         | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Énergie                                           | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Environnement                                     | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Finances                                          | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Office des affaires francophones                  | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Services gouvernementaux                          | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Santé et Soins de longue durée                    | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Promotion de la santé                             | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Affaires intergouvernementales                    | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Travail                                           | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Affaires municipales et Logement                  | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Richesses naturelles                              | -                                 | -                                | -                        | 26 529 400                  | -                                                      | 26 529 400           |
| Développement du Nord et Mines                    | -                                 | -                                | -                        | 467 800 000                 | -                                                      | 467 800 000          |
| Cabinet du Premier ministre                       | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Recherche et Innovation                           | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Revenu                                            | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Tourisme                                          | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Formation, Collèges et Universités                | -                                 | -                                | -                        | -                           | -                                                      | -                    |
| Transports                                        | -                                 | -                                | -                        | 1 554 166 500               | 467 800 000                                            | 1 086 366 500        |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>-</b>                          | <b>-</b>                         | <b>-</b>                 | <b>2 048 495 900</b>        | <b>467 800 000</b>                                     | <b>1 580 695 900</b> |

Autrefois Tableau 2D

**Note :**

1. Les crédits législatifs ont été inscrits dans les catégories de dépenses correspondantes (voir l'introduction à la page vii).
2. Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 9 - Fonctionnement et immobilisations : Sommaire des totaux, y compris redressement de consolidation et autres redressements  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008**

| Ministères                                        | CHARGES DE FONCTIONNEMENT ET D'IMMOBILISATIONS |                     |                        |                         |                                                                |                                   | ACTIF              |                     |                        |                         |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|
|                                                   | Montant<br>à voter                             | Mandats<br>Spéciaux | Crédits<br>législatifs | Total des<br>prévisions | Redressement<br>de consolidation<br>et autres<br>redressements | Total, y compris<br>redressements | Montant<br>à voter | Mandats<br>Spéciaux | Crédits<br>législatifs | Total des<br>prévisions |
|                                                   | \$                                             | \$                  | \$                     | \$                      | \$                                                             | \$                                | \$                 | \$                  | \$                     | \$                      |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 28 365 000                                     | -                   | -                      | 28 365 000              | -                                                              | 28 365 000                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 633 660 400                                    | -                   | 110 540                | 633 770 940             | 261 532 800                                                    | 895 303 740                       | 4 100 000          | -                   | 11 800 000             | 15 900 000              |
| Procureur général                                 | 1 311 611 200                                  | -                   | 4 764 699              | 1 316 375 899           | 70 153 000                                                     | 1 386 528 899                     | 761 000            | -                   | -                      | 761 000                 |
| Bureau du Conseil des ministres                   | 14 401 300                                     | -                   | -                      | 14 401 300              | -                                                              | 14 401 300                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 3 643 008 100                                  | -                   | 62 699                 | 3 643 070 799           | (69 204 000)                                                   | 3 573 866 799                     | 2 100 000          | -                   | -                      | 2 100 000               |
| Affaires civiques et Immigration                  | 140 923 000                                    | -                   | 78 540                 | 141 001 540             | (54 900 000)                                                   | 86 101 540                        | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services sociaux et communautaires                | 7 339 082 500                                  | -                   | 15 278 540             | 7 354 361 040           | (13 261 000)                                                   | 7 341 100 040                     | 22 630 600         | -                   | -                      | 22 630 600              |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 1 939 064 600                                  | -                   | 131 540                | 1 939 196 140           | (12 654 400)                                                   | 1 926 541 740                     | 16 000             | -                   | -                      | 16 000                  |
| Culture                                           | 294 267 400                                    | -                   | 62 699                 | 294 330 099             | 56 137 200                                                     | 350 467 299                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | 8 050 900                                      | -                   | -                      | 8 050 900               | -                                                              | 8 050 900                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Développement économique et Commerce              | 317 094 900                                    | -                   | 2 063 699              | 319 158 599             | 7 400 000                                                      | 326 558 599                       | 127 575 500        | -                   | -                      | 127 575 500             |
| Éducation                                         | 12 290 358 400                                 | -                   | 349 062 699            | 12 639 421 099          | 135 562 200                                                    | 12 774 983 299                    | 750 000            | -                   | -                      | 750 000                 |
| Énergie                                           | 67 512 300                                     | -                   | 62 699                 | 67 574 999              | 222 783 000                                                    | 290 357 999                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Environnement                                     | 319 573 500                                    | -                   | 64 699                 | 319 638 199             | 5 000 000                                                      | 324 638 199                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Finances                                          | 1 841 911 400                                  | -                   | 7 926 064 699          | 9 767 976 099           | 2 146 895 000                                                  | 11 914 871 099                    | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Office des affaires francophones                  | 4 254 800                                      | -                   | -                      | 4 254 800               | -                                                              | 4 254 800                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Services gouvernementaux                          | 1 354 647 500                                  | -                   | 13 882 699             | 1 368 530 199           | (17 825 000)                                                   | 1 350 705 199                     | 11 001 000         | -                   | -                      | 11 001 000              |
| Santé et Soins de longue durée                    | 37 598 398 600                                 | -                   | 834 381                | 37 599 232 981          | (47 227 900)                                                   | 37 552 005 081                    | 93 893 500         | -                   | -                      | 93 893 500              |
| Promotion de la santé                             | 378 996 600                                    | -                   | 78 540                 | 379 075 140             | (6 204 700)                                                    | 372 870 440                       | 500 000            | -                   | -                      | 500 000                 |
| Affaires intergouvernementales                    | 9 199 900                                      | -                   | 62 699                 | 9 262 599               | -                                                              | 9 262 599                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Travail                                           | 160 589 400                                    | -                   | 63 699                 | 160 653 099             | -                                                              | 160 653 099                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | 1 130 200                                      | -                   | -                      | 1 130 200               | -                                                              | 1 130 200                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Affaires municipales et Logement                  | 874 420 200                                    | -                   | 153 540                | 874 573 740             | (114 781 000)                                                  | 759 792 740                       | 100 000            | -                   | 200 000                | 300 000                 |
| Richesses naturelles                              | 608 528 900                                    | -                   | 5 458 799              | 613 987 699             | 111 645 000                                                    | 725 632 699                       | 28 429 400         | -                   | -                      | 28 429 400              |
| Développement du Nord et Mines                    | 189 685 600                                    | -                   | 159 637 199            | 349 322 799             | 7 005 000                                                      | 356 327 799                       | 487 802 000        | -                   | -                      | 487 802 000             |
| Cabinet du Premier ministre                       | 2 852 800                                      | -                   | 103 686                | 2 956 486               | -                                                              | 2 956 486                         | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 399 123 700                                    | -                   | 206 699                | 399 330 399             | (86 402 100)                                                   | 312 928 299                       | 761 300            | -                   | -                      | 761 300                 |
| Recherche et Innovation                           | 362 872 400                                    | -                   | 16 841                 | 362 889 241             | (38 100 000)                                                   | 324 789 241                       | 8 263 000          | -                   | -                      | 8 263 000               |
| Revenu                                            | 519 831 400                                    | -                   | 58 046 958             | 577 878 358             | -                                                              | 577 878 358                       | 5 275 000          | -                   | -                      | 5 275 000               |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 26 346 900                                     | -                   | 63 699                 | 26 410 599              | -                                                              | 26 410 599                        | 1 000              | -                   | -                      | 1 000                   |
| Tourisme                                          | 125 041 500                                    | -                   | 62 699                 | 125 104 199             | 70 170 000                                                     | 195 274 199                       | -                  | -                   | -                      | -                       |
| Formation, Collèges et Universités                | 6 034 744 300                                  | -                   | 41 750 699             | 6 076 494 999           | (221 115 000)                                                  | 5 855 379 999                     | 297 773 800        | -                   | -                      | 297 773 800             |
| Transports                                        | 1 586 561 000                                  | -                   | 444 855 099            | 2 031 416 099           | (53 968 000)                                                   | 1 977 448 099                     | 1 086 371 500      | -                   | -                      | 1 086 371 500           |
| TOTAL                                             | 80 426 110 600                                 | -                   | 9 023 085 688          | 89 449 196 288          | 2 358 640 100                                                  | 91 807 836 388                    | 2 178 104 600      | -                   | 12 000 000             | 2 190 104 600           |

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 10 : Fonctionnement et immobilisations : Énoncé comparatif des totaux (montants à voter et crédits législatifs)**

| Ministères                                        | CHARGES DE FONCTIONNEMENT ET D'IMMOBILISATIONS |                         |                             | ACTIF                   |                         |                             |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                                                   | Prévisions<br>2007-2008                        | Prévisions<br>2006-2007 | Chiffres réels<br>2005-2006 | Prévisions<br>2007-2008 | Prévisions<br>2006-2007 | Chiffres réels<br>2005-2006 |
|                                                   | \$                                             | \$                      | \$                          | \$                      | \$                      | \$                          |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 28 365 000                                     | 20 643 000              | 50 029 557                  | -                       | -                       | -                           |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 633 770 940                                    | 683 151 438             | 862 169 038                 | 15 900 000              | 15 900 000              | 6 396 000                   |
| Procureur général                                 | 1 316 375 899                                  | 1 256 149 144           | 1 215 949 237               | 761 000                 | 1 218 000               | -                           |
| Bureau du Conseil des ministres                   | 14 401 300                                     | 14 972 900              | 14 821 390                  | -                       | -                       | -                           |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 3 643 070 799                                  | 3 264 833 344           | 3 331 567 734               | 2 100 000               | 2 100 000               | 1 183 937                   |
| Affaires civiles et Immigration                   | 141 001 540                                    | 162 878 238             | 142 887 211                 | -                       | -                       | -                           |
| Services sociaux et communautaires                | 7 354 361 040                                  | 7 146 630 638           | 6 732 705 639               | 22 630 600              | 18 857 300              | 19 759 300                  |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 1 939 196 140                                  | 1 881 958 038           | 1 760 457 213               | 16 000                  | 16 000                  | -                           |
| Culture                                           | 294 330 099                                    | 311 537 144             | 468 550 300                 | -                       | -                       | -                           |
| Secrétariat du nouveau démocratique               | 8 050 900                                      | 9 606 894               | 2 255 868                   | -                       | -                       | -                           |
| Développement économique et Commerce              | 319 158 599                                    | 340 831 838             | 171 089 306                 | 127 575 500             | 68 941 000              | 90 413 845                  |
| Éducation                                         | 12 639 421 099                                 | 12 046 089 938          | 11 498 132 199              | 750 000                 | 750 000                 | 717 529                     |
| Énergie                                           | 67 574 999                                     | 26 357 544              | 22 959 451                  | -                       | -                       | -                           |
| Environnement                                     | 319 638 199                                    | 300 732 644             | 317 908 222                 | -                       | -                       | -                           |
| Finances                                          | 9 767 976 099                                  | 11 270 600 844          | 8 953 552 245               | -                       | -                       | 67 500 000                  |
| Office des affaires francophones                  | 4 254 800                                      | 4 244 000               | 4 139 791                   | -                       | -                       | -                           |
| Services gouvernementaux                          | 1 368 530 199                                  | 1 406 850 644           | 1 454 106 919               | 11 001 000              | 2 000                   | -                           |
| Santé et Soins de longue durée                    | 37 599 232 981                                 | 35 233 317 832          | 33 005 001 247              | 93 893 500              | 70 963 000              | 68 678 936                  |
| Promotion de la santé                             | 379 075 140                                    | 377 561 238             | 296 251 142                 | 500 000                 | 500 000                 | 500 000                     |
| Affaires intergouvernementales                    | 9 262 599                                      | 9 432 544               | 10 131 734                  | -                       | -                       | -                           |
| Travail                                           | 160 653 099                                    | 150 355 444             | 140 542 830                 | -                       | -                       | -                           |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | 1 130 200                                      | 1 128 500               | 1 086 243                   | -                       | -                       | -                           |
| Affaires municipales et Logement                  | 874 573 740                                    | 943 691 838             | 1 036 074 060               | 300 000                 | 600 000                 | 9 600                       |
| Richesses naturelles                              | 613 987 699                                    | 570 256 344             | 511 897 616                 | 28 429 400              | 12 100 000              | 8 991 657                   |
| Développement du Nord et Mines                    | 349 322 799                                    | 331 709 344             | 335 383 116                 | 487 802 000             | 356 702 000             | 295 014 171                 |
| Cabinet du Premier ministre                       | 2 956 486                                      | 2 952 189               | 2 870 041                   | -                       | -                       | -                           |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 399 330 399                                    | 499 576 744             | 147 002 079                 | 761 300                 | 761 300                 | -                           |
| Recherche et Innovation                           | 362 889 241                                    | 344 892 194             | 370 493 188                 | 8 263 000               | 8 596 800               | 4 469 136                   |
| Revenu                                            | 577 878 358                                    | 580 361 200             | 442 245 797                 | 5 275 000               | 5 050 200               | 3 899 595                   |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 26 410 599                                     | 22 789 800              | 26 299 637                  | 1 000                   | -                       | -                           |
| Tourisme                                          | 125 104 199                                    | 111 035 444             | 139 016 940                 | -                       | -                       | -                           |
| Formation, Collèges et Universités                | 6 076 494 999                                  | 5 297 621 344           | 4 792 027 840               | 297 773 800             | 278 904 200             | 259 956 729                 |
| Transports                                        | 2 031 416 099                                  | 2 739 614 144           | 3 338 684 674               | 1 086 371 500           | 940 494 000             | 834 312 272                 |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>89 449 196 288</b>                          | <b>87 364 364 373</b>   | <b>81 598 289 504</b>       | <b>2 190 104 600</b>    | <b>1 782 455 800</b>    | <b>1 661 802 707</b>        |

Autrefois Tableau 3B

**Note :**

Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.



# BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008

**Tableau 11: Fonctionnement et immobilisations : Sommaire des totaux (montants à voter et crédits législatifs) par catégorie de dépenses (comptes de charges)**

| Ministères                                        | Traitements<br>et salaires | Avantages<br>sociaux | Transports<br>et<br>communications | Services             | Fournitures<br>et<br>matériel | Paiements<br>de transfert | Autres<br>opérations | Moins :<br>Recouvrements<br>d'autres activités<br>et ministères | Total                 |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                   | \$                         | \$                   | \$                                 | \$                   | \$                            | \$                        | \$                   | \$                                                              | \$                    |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | 6 090 100                  | 892 100              | 1 306 800                          | 6 097 200            | 546 900                       | 13 431 900                | -                    | -                                                               | 28 365 000            |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 68 960 640                 | 9 557 100            | 5 705 100                          | 61 881 800           | 2 744 900                     | 489 343 500               | 32 000               | 4 454 100                                                       | 633 770 940           |
| Procureur général                                 | 592 260 599                | 73 946 800           | 24 829 100                         | 240 204 600          | 22 779 100                    | 383 846 400               | 71 784 900           | 93 275 600                                                      | 1 316 375 899         |
| Bureau du Conseil des ministres                   | 9 904 100                  | 1 260 100            | 260 300                            | 2 675 800            | 301 000                       | -                         | -                    | -                                                               | 14 401 300            |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | 170 279 299                | 23 806 800           | 8 549 300                          | 62 459 300           | 10 275 100                    | 3 356 335 500             | 11 365 500           | -                                                               | 3 643 070 799         |
| Affaires civiques et Immigration                  | 23 327 040                 | 2 751 000            | 2 369 200                          | 18 065 100           | 1 422 900                     | 93 068 300                | -                    | 2 000                                                           | 141 001 540           |
| Services sociaux et communautaires                | 271 072 140                | 58 873 000           | 35 249 500                         | 61 283 200           | 34 185 600                    | 6 875 997 600             | 17 700 000           | -                                                               | 7 354 361 040         |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 1 166 299 940              | 152 867 900          | 60 181 800                         | 294 303 200          | 155 088 000                   | 120 981 500               | 3 053 000            | 13 579 200                                                      | 1 939 196 140         |
| Culture                                           | 7 505 699                  | 876 500              | 561 600                            | 11 111 300           | 478 700                       | 273 797 300               | -                    | 1 000                                                           | 294 330 099           |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | 2 759 800                  | 259 400              | 340 100                            | 4 630 000            | 60 600                        | 1 000                     | -                    | -                                                               | 8 050 900             |
| Développement économique et Commerce              | 24 807 299                 | 3 075 600            | 8 078 300                          | 45 982 300           | 3 154 400                     | 232 059 700               | 2 101 000            | 100 000                                                         | 319 158 599           |
| Éducation                                         | 118 401 899                | 17 438 000           | 13 717 100                         | 108 246 600          | 12 700 600                    | 12 379 824 900            | 17 070 000           | 27 978 000                                                      | 12 639 421 099        |
| Énergie                                           | 11 793 899                 | 1 450 100            | 572 200                            | 20 215 300           | 438 500                       | 33 800 000                | -                    | 695 000                                                         | 67 574 999            |
| Environnement                                     | 150 700 099                | 18 074 800           | 5 596 100                          | 101 007 700          | 7 269 200                     | 24 634 700                | 12 982 800           | 627 200                                                         | 319 638 199           |
| Finances                                          | 143 319 699                | 21 348 000           | 9 629 600                          | 157 054 400          | 8 649 100                     | 995 219 200               | 8 506 002 000        | 73 245 900                                                      | 9 767 976 099         |
| Office des affaires francophones                  | 1 715 600                  | 197 700              | 120 000                            | 2 017 500            | 80 000                        | 124 000                   | -                    | -                                                               | 4 254 800             |
| Services gouvernementaux                          | 365 875 499                | 1 334 968 700        | 105 654 000                        | 401 838 600          | 66 532 000                    | 147 700                   | 16 787 300           | 923 273 600                                                     | 1 368 530 199         |
| Santé et Soins de longue durée                    | 356 848 181                | 61 631 200           | 38 371 400                         | 229 516 600          | 53 934 700                    | 36 835 006 100            | 24 001 500           | 76 700                                                          | 37 599 232 981        |
| Promotion de la santé                             | 10 055 640                 | 1 276 100            | 954 400                            | 19 103 400           | 683 600                       | 347 003 000               | -                    | 1 000                                                           | 379 075 140           |
| Affaires intergouvernementales                    | 5 087 399                  | 614 000              | 499 400                            | 1 468 200            | 317 000                       | 1 276 600                 | -                    | -                                                               | 9 262 599             |
| Travail                                           | 106 986 699                | 14 431 700           | 8 168 500                          | 44 125 200           | 3 868 700                     | 268 000                   | 1 000                | 17 196 700                                                      | 160 653 099           |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | 657 700                    | 74 800               | 32 100                             | 207 300              | 37 500                        | -                         | 120 800              | -                                                               | 1 130 200             |
| Affaires municipales et Logement                  | 57 845 740                 | 6 688 800            | 4 097 200                          | 59 627 600           | 2 233 600                     | 819 513 400               | 2 584 600            | 78 017 200                                                      | 874 573 740           |
| Richesses naturelles                              | 289 969 699                | 38 333 100           | 33 414 500                         | 311 539 700          | 60 094 600                    | 97 564 900                | 6 876 100            | 223 804 900                                                     | 613 987 699           |
| Développement du Nord et Mines                    | 32 315 899                 | 3 844 100            | 4 158 800                          | 50 030 100           | 4 039 800                     | 104 759 000               | 162 424 500          | 12 249 400                                                      | 349 322 799           |
| Cabinet du Premier ministre                       | 2 452 186                  | 250 200              | 112 400                            | 121 600              | 20 100                        | -                         | -                    | -                                                               | 2 956 486             |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 15 664 099                 | 1 862 700            | 464 000                            | 170 421 500          | 429 500                       | 36 880 000                | 175 144 000          | 1 535 400                                                       | 399 330 399           |
| Recherche et Innovation                           | 11 166 641                 | 1 454 400            | 1 080 000                          | 4 839 600            | 630 000                       | 343 717 600               | 1 000                | -                                                               | 362 889 241           |
| Revenu                                            | 174 632 958                | 20 949 500           | 14 199 100                         | 19 066 700           | 4 010 000                     | 287 020 000               | 58 000 100           | -                                                               | 577 878 358           |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 8 671 899                  | 1 025 700            | 1 019 200                          | 8 057 900            | 309 900                       | 8 035 000                 | 41 000               | 750 000                                                         | 26 410 599            |
| Tourisme                                          | 11 033 699                 | 1 573 300            | 1 185 200                          | 10 306 600           | 2 151 200                     | 98 854 200                | -                    | -                                                               | 125 104 199           |
| Formation, Collèges et Universités                | 79 097 399                 | 11 589 600           | 6 363 000                          | 52 102 900           | 4 303 600                     | 5 881 550 500             | 41 688 000           | 200 000                                                         | 6 076 494 999         |
| Transports                                        | 265 138 899                | 39 885 900           | 19 314 500                         | 428 651 200          | 92 957 100                    | 888 803 000               | 444 792 400          | 148 126 900                                                     | 2 031 416 099         |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>4 562 698 088</b>       | <b>1 927 128 700</b> | <b>416 153 800</b>                 | <b>3 008 260 000</b> | <b>556 727 500</b>            | <b>71 022 864 500</b>     | <b>9 574 553 500</b> | <b>1 619 189 800</b>                                            | <b>89 449 196 288</b> |

Autrefois Tableau 3C

**Note :**

1. Les crédits législatifs ont été inscrits dans les catégories de dépenses correspondantes (voir l'introduction à la page vii).
2. Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.

**BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008**

**Tableau 12 : Fonctionnement et immobilisations : Sommaire des totaux - Actif  
(montants à voter et crédits législatifs) par catégorie**

| Ministères                                        | Dépôts et<br>charges payées<br>d'avance | Avances et<br>montants<br>récupérables | Prêts et<br>investissements | Immobilisations<br>matérielles | Moins :<br>Recouvrements<br>d'autres<br>activités<br>et ministères | Total                |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                   | \$                                      | \$                                     | \$                          | \$                             | \$                                                                 | \$                   |
| Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales     | 3 900 000                               | -                                      | 12 000 000                  | -                              | -                                                                  | 15 900 000           |
| Procureur général                                 | 761 000                                 | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | 761 000              |
| Bureau du Conseil des ministres                   | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Services à l'enfance et à la jeunesse             | -                                       | 2 100 000                              | -                           | -                              | -                                                                  | 2 100 000            |
| Affaires civiques et Immigration                  | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Services sociaux et communautaires                | -                                       | 22 630 600                             | -                           | -                              | -                                                                  | 22 630 600           |
| Sécurité communautaire et Services correctionnels | 8 000                                   | 8 000                                  | -                           | -                              | -                                                                  | 16 000               |
| Culture                                           | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Secrétariat du renouveau démocratique             | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Développement économique et Commerce              | 1 000                                   | -                                      | 127 574 500                 | -                              | -                                                                  | 127 575 500          |
| Éducation                                         | 750 000                                 | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | 750 000              |
| Énergie                                           | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Environnement                                     | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Finances                                          | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Office des affaires francophones                  | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Services gouvernementaux                          | 11 001 000                              | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | 11 001 000           |
| Santé et Soins de longue durée                    | -                                       | 91 893 500                             | 2 000 000                   | -                              | -                                                                  | 93 893 500           |
| Promotion de la santé                             | -                                       | 500 000                                | -                           | -                              | -                                                                  | 500 000              |
| Affaires intergouvernementales                    | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Travail                                           | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                   | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Affaires municipales et Logement                  | -                                       | -                                      | 300 000                     | -                              | -                                                                  | 300 000              |
| Richesses naturelles                              | 1 900 000                               | -                                      | -                           | 26 529 400                     | -                                                                  | 28 429 400           |
| Développement du Nord et Mines                    | 2 000                                   | -                                      | 20 000 000                  | 467 800 000                    | -                                                                  | 487 802 000          |
| Cabinet du Premier ministre                       | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Renouvellement de l'infrastructure publique       | 761 300                                 | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | 761 300              |
| Recherche et Innovation                           | 1 000                                   | 2 262 000                              | 6 000 000                   | -                              | -                                                                  | 8 263 000            |
| Revenu                                            | 2 400 000                               | 2 875 000                              | -                           | -                              | -                                                                  | 5 275 000            |
| Petites Entreprises et Entrepreneuriat            | 1 000                                   | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | 1 000                |
| Tourisme                                          | -                                       | -                                      | -                           | -                              | -                                                                  | -                    |
| Formation, Collèges et Universités                | 224 273 800                             | -                                      | 73 500 000                  | -                              | -                                                                  | 297 773 800          |
| Transports                                        | 5 000                                   | -                                      | -                           | 1 554 166 500                  | 467 800 000                                                        | 1 086 371 500        |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>245 765 100</b>                      | <b>122 269 100</b>                     | <b>241 374 500</b>          | <b>2 048 495 900</b>           | <b>467 800 000</b>                                                 | <b>2 190 104 600</b> |

Autrefois Tableau 3D

**Note :**

1. Les crédits législatifs ont été inscrits dans les catégories de dépenses correspondantes (voir l'introduction à la page vii).
2. Les chiffres des bureaux de l'Assemblée législative, du directeur général des élections, de l'ombudsman et du vérificateur général seront inclus dans le Volume 2 du Budget des dépenses 2007-2008.